
DEWALT®

www.DEWALT.com

DWE4557

DWE4559

DWE4579

Dansk (oversat fra original brugsvejledning)	4
Deutsch (übersetzt von den originalanweisungen)	17
English (original instructions)	31
Español (traducido de las instrucciones originales)	44
Français (traduction de la notice d'instructions originale)	58
Italiano (tradotto dalle istruzioni originali)	72
Nederlands (vertaald vanuit de originele instructies)	86
Norsk (oversatt fra de originale instruksjonene)	100
Português (traduzido das instruções originais)	113
Suomi (käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta)	127
Svenska (översatt från de ursprungliga instruktionerna)	139
Türkçe (orijinal talimatlardan çevrilmiştir)	152
Ελληνικά (μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)	165

Fig. A

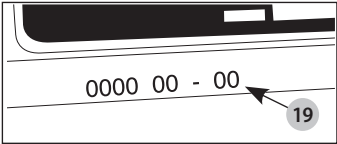
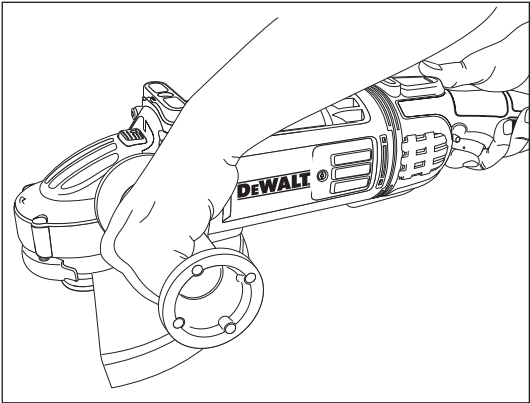
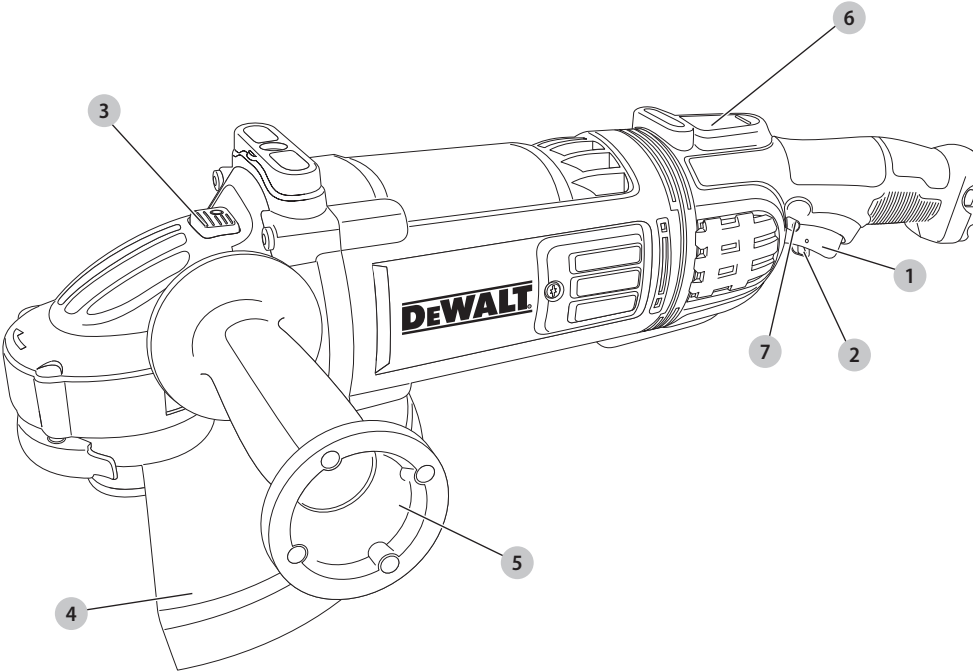


Fig. B

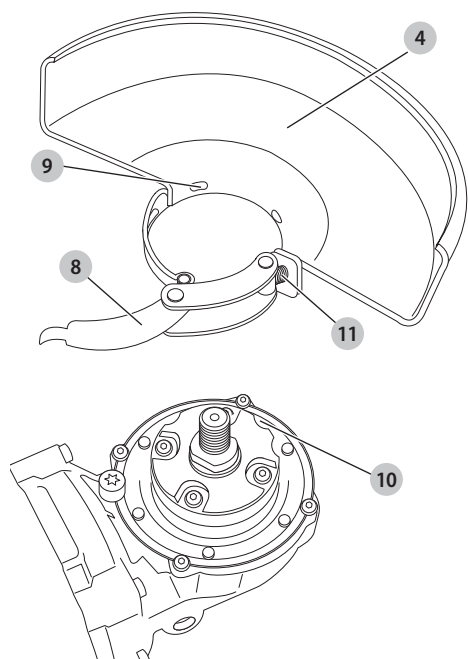


Fig. C

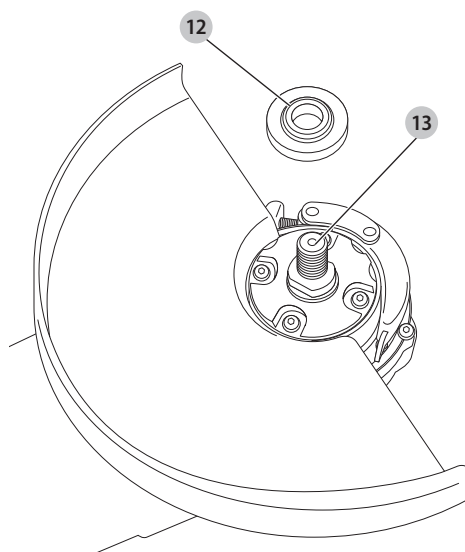


Fig. D

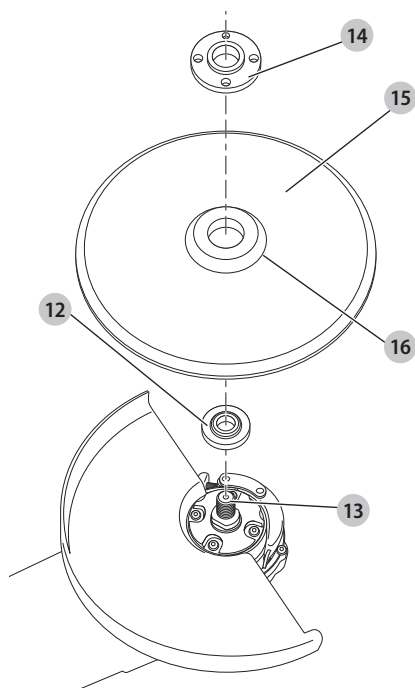


Fig. E1

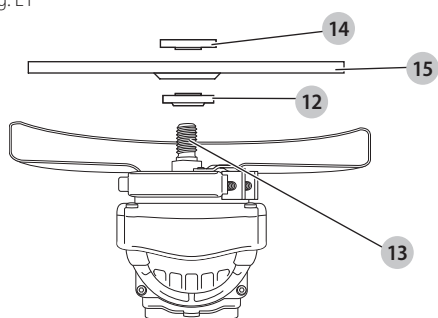


Fig. E2

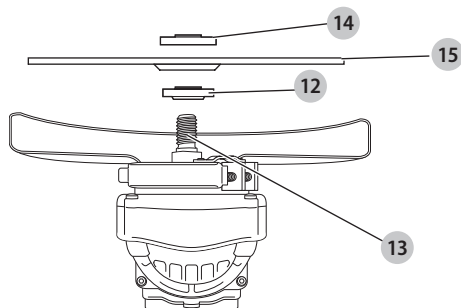
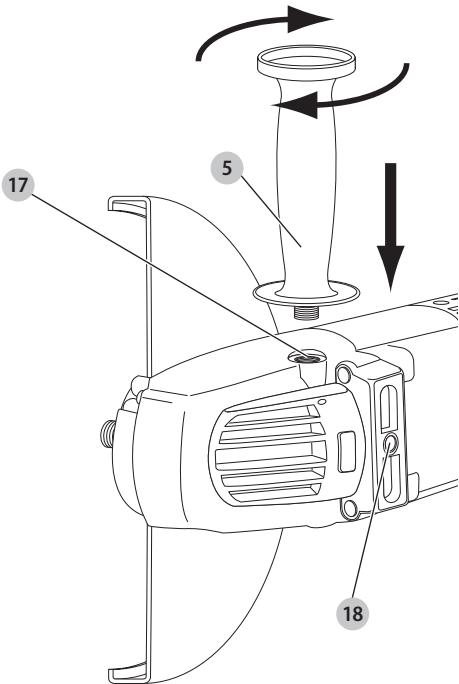


Fig. F



VINKELSLIBER

DWE4557, DWE4559, DWE4579

Tillykke!

Du har valgt et DeWALT-værktøj. Mange års erfaring, ihærdig produktudvikling og innovation gør DeWALT én af de mest pålidelige partnere for professionelle brugere af elværktøj.

Tekniske Data

		DWE4557	DWE4559	DWE4579
Spænding	V _{AC}	230	230	230
Type		5	5	5
Power input	W	2400	2400	2600
Tomgangshastighed/nominel hastighed	min ⁻¹	8500	6500	6500
Hjuldiameter	mm	180	230	230
Spindeldiameter		M14	M14	M14
Spindellængde	mm	24,0	24,0	24,0
Vægt*	kg	6,5	6,6	6,6

* vægt inkluderer sidehåndtag og beskyttelsesskærm

Støjværdier og vibrationsværdier (triax vector sum) i henhold til EN62841-2-3:

L _{PA} (emissions lydtryksniveau)	dB(A)	100	100	100
L _{WA} (lydtryksniveau)	dB(A)	108	108	108
K (usikkerhed for det angivne lydniveau)	dB(A)	3	3	3

Overfladeslibning

Vibrationsemissionsværdi a _{h,AG} =	m/s ²	9,4	6,7	6,3
Usikkerhed K =	m/s ²	1,5	1,5	1,5

Skiveslibning

Vibrationsemissionsværdi a _{h,DS} =	m/s ²	2,9	–	–
Usikkerhed K =	m/s ²	1,5	–	–

Vibrationsemissionsniveauet, der er angivet i dette vejledningsark, er målt i overensstemmelse med en standardiseret test, der er angivet i EN62841 og kan anvendes til at sammenligne et værktøj med et andet. Det kan anvendes til en foreløbig eksponeringsvurdering.

 **ADVARSEL:** Det angivne vibrationsemissionsniveau repræsenterer værktøjets hovedanvendelsesområder. Hvis værktøjet anvendes til andre formål, med andet tilbehør eller vedligeholdes dårligt, kan vibrationsemissionen imidlertid variere. Det kan forøge eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode markant.
Et estimat af eksponeringsniveauet for vibration bør også tage højde for de gange, værktøjet slukkes, eller når det kører men ikke bruges til at arbejde. Det kan mindske eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode markant.

Identificér yderligere sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte operatøren mod vibrationens effekter, som f.eks.: vedligehold værktøjet og tilbehøret, hold hænderne varme, organisation af arbejdsmonstre.

EF-Konformitetserklæring

Maskindirektiv



Vinkelsliber

DWE4557, DWE4559, DWE4579

DeWALT erklærer, at produkterne beskrevet under **Tekniske data** er udformet i overensstemmelse med: 2006/42/EF, EN62841-1:2015 +A11:2022 EN IEC62841-2-3:2021 +A11:2021.

Disse produkter overholder også direktivet 2014/30/EU og 2011/65/EU. Kontakt DeWALT på følgende adresse for yderligere oplysninger eller se bagsiden af manualen.

Undertegnede er ansvarlig for kompilering af den tekniske fil og udsteder denne erklæring på vegne af DEWALT.



Markus Rompel
Direktør for maskinteknik
DEWALT, Richard-Klinger-Strase 11,
65510, Idstein, Tyskland
12.01.2024



ADVARSEL: Læs instruktionsvejledningen for at reducere risikoen for personskader.

Definitioner: sikkerhedsretningslinjer

Nedenstående definitioner beskriver sikkerhedsniveauet for hvert enkelt signalord. Læs vejledningen og vær opmærksom på disse symboler.



FARE: Angiver en umiddelbart farlig situation, der medmindre den undgås, **vil** resultere i **død eller alvorlig personskade**.



ADVARSEL: Angiver en potentielt farlig situation, der medmindre den undgås, **kunne** resultere i **død eller alvorlig personskade**.



FORSIGTIG: Angiver en potentielt farlig situation, der medmindre den undgås, **kan** resultere i **mindre eller moderat personskade**.

BEMÆRK: Angiver en handling, der **ikke er forbundet med personskade**, men som **kan** resultere i **produktskade**.



Angiver risiko for elektrisk stød.



Angiver brandfare.

GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER FOR ELVÆRKTØJER



ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Manglende overholdelse af alle nedenstående instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

GEM ALLE ADVARSLER OG INSTRUKTIONER TIL SENERE BRUG

Termen "elværktøj" i advarslerne refererer til dit elektroniske (ledning) eller batteribetjente (trådløse) elværktøj.

1) Sikkerhed i Arbejdsområdet

- Sørg for, at arbejdsområdet er rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder giver anledning til ulykker.
- Undlad at benytte elektrisk værktøj i en eksplosionsfarlig atmosfære, som f.eks. ved tilstedeværelsen af brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj danner gnister, der kan antænde støv eller dampe.

- Hold børn og omkringstående på afstand, når der anvendes elektrisk værktøj.** Distraktioner kan medføre, at du mister kontrollen.

2) Elektrisk Sikkerhed

- Stik på elektrisk værktøj skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Undlad at bruge adapterstik sammen med jordforbundet elektrisk værktøj.** Umodificerede stik og dertil passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- Undlad at udsætte elektrisk værktøj for regn eller våde forhold.** Hvis der trænger vand ind i et elektrisk værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.
- Undlad at udsætte ledningen for overlast. Brug aldrig ledningen til at bære, trække værktøjet eller trække det ud af stikkontakten. Hold ledningen borte fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele.** Beskadede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Når elektrisk værktøj benyttes udendørs, skal der anvendes en forlængerledning, som er egnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det ikke kan undgås at betjene et elektrisk værktøj i et fugtigt område, benyt en strømforsyning, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder.** Ved at benytte en fejlstrømsafbryder reduceres risikoen for elektrisk stød.

3) Personlig Sikkerhed

- Vær opmærksom, pas på hvad du foretager dig, og brug sund fornuft, når du benytter et elektrisk værktøj. Betjen ikke værktøjet, hvis du er træt, påvirket af narkotika, alkohol eller medicin.** Et øjeblik uopmærksomhed under anvendelse af et elektrisk værktøj kan forårsage alvorlig personskade.
- Brug personligt sikkerhedsudstyr. Bær altid beskyttelsesbriller.** Sikkerhedsudstyr, såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, brugt når omstændighederne foreskriver det, reducerer omfanget af personskader.
- Undgå utilsigtet start. Sørg for, at der er slukket for kontakten, inden værktøjet tilsluttes en strømkilde og/eller batterienhed, samles op eller bæres.** Når elektrisk værktøj bæres med fingeren på kontakten eller tilsluttes, når kontakten er tændt, giver det anledning til ulykker.
- Fjern eventuelle justerings- eller skruenøgler, før det elektriske værktøj startes.** En skruenøgle eller anden nøgle, der bliver siddende på en roterende del af elektrisk værktøj, kan give anledning til personskade.

- e) **Undlad at række for langt. Hold hele tiden en god fodstilling og balance.** Dette giver bedre kontrol af det elektriske værktøj, når uventede situationer opstår.
- f) **Bær hensigtsmæssig påklædning. Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.
- g) **Hvis der anvendes støvudsugnings- eller støvopsamlingsudstyr, skal dette tilsluttes og anvendes rigtigt.** Anvendelse af støvopsamlingsudstyr kan begrænse farer forårsaget af støv.
- h) **Lad ikke erfaringer fra hyppig brug af værktøjer medføre, at du bliver selvtilfreds og ignorerer sikkerhedsprincipperne for værktøjerne.** En skødesløs handling kan forårsage alvorlig skade i en brøkdal af et sekund.

4) Anvendelse og Vedligeholdelse af Elektrisk Værktøj

- a) **Undlad at bruge magt over for det elektriske værktøj. Brug det værktøj, der er bedst egnet til det arbejde, der skal udføres.** Værktøjet vil klare opgaven bedre og mere sikkert med den ydelse, som det er beregnet til.
- b) **Undlad at benytte elektrisk værktøj, hvis kontakten ikke tænder og slukker for det.** Alt elektrisk værktøj, der ikke kan kontrolleres med kontakten, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller batterienheden, hvis aftagelig, fra det elektriske værktøj, før det elektriske værktøj justeres, dets tilbehør udskiftes, eller det stilles til opbevaring.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for, at værktøjet startes utilsigtet.
- d) **Opbevar elektrisk værktøj uden for rækkevidde af børn, og tillad ikke personer, som ikke er bekendt med dette elektriske værktøj eller disse instruktioner, at betjene værktøjet.** Elektrisk værktøj er farligt i hænderne på personer, som ikke er instrueret i brugen deraf.
- e) **Vedligeholdelse af elektrisk værktøj. Undersøg om bevægelige dele sidder skævt, binder eller er gået itu såvel som andre forhold, der kan påvirke betjeningen af værktøjet. Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres før brug.** Mange ulykker er forårsaget af dårligt vedligeholdt værktøj.
- f) **Hold skæreværktøj skarpe og rene.** Ordentligt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanten har mindre tilbøjelighed til at binde og er lettere at styre.
- g) **Brug elektrisk værktøj, tilbehør, bor, osv. i overensstemmelse med disse instruktioner, idet der tages hensyn til arbejdsforholdene og den opgave, som skal udføres.** Brug af elektrisk værktøj til andre opgaver end dem, det er beregnet til, kan resultere i en farlig situation.
- h) **Hold håndtag og håndtagsflader tørre, rene og fri for olie og smørelse.** Glatte håndtag og gribeblader giver

ikke mulighed for sikker håndtering og styring af værktøjet i uventede situationer.

5) Service

- a) **Elektrisk værktøj skal serviceres af en kvalificeret servicetekniker, som udelukkende benytter identiske reservedele.** Derved sikres det, at værktøjets driftssikkerhed opretholdes.

YDERLIGERE SPECIFIKKE SIKKERHEDSREGLER

Sikkerhedsinstruktioner til al brug

- a) **Dette elværktøj er beregnet til at fungere som en slibemaskine, pudsemaskine (DWE4557), stålborste eller afstikkerværktøj. Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer leveret med dette elværktøj.** Manglende overholdelse af alle nedenstående instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.
- b) **Det anbefales ikke at polere med dette elværktøj. Det anbefales ikke at pudse (DWE4559; DWE4579) med dette elværktøj.** Handlinger, som elværktøjet ikke er beregnet til, kan udgøre en fare og forårsage personskade.
- c) **Du må ikke ændre dette elværktøj til at fungere på en måde, som ikke er specifikt designet og specificeret af værktøjsfabrikanten.** En sådan ændring kan føre til tab af kontrol og forårsage alvorlig personskade.
- d) **Anvend ikke tilbehør, der ikke er specielt designet til værktøjet og anbefalet af producenten.** Blot fordi tilbehøret kan påsættes værktøjet, garanterer det ikke sikker betjening.
- e) **Tilbehørets nominelle hastighed skal mindst svare til den maksimale hastighed, der er markeret på elværktøjet.** Tilbehør, der kører hurtigere end dets nominelle hastighed, kan gå itu og flyve væk.
- f) **Tilbehørets udvendige diameter og tykkelse skal ligge inden for elværktøjets nominelle kapacitet.** Tilbehør af ukorrekt størrelse kan ikke opbevares eller kontrolleres korrekt.
- g) **Dimensionerne på tilbehørets montering skal passe til dimensionerne på monteringsbeslaget på elværktøjet.** Tilbehør, der ikke matcher med el-værktøjets monterede hardware, vil køre ud af balance, vibrere for meget og kan medføre tab af kontrol.
- h) **Brug ikke beskadiget tilbehør. Før brug af tilbehør undersøges f.eks. slibehjul for skår og revner, støttepuder for revner eller slid og stålborstefor løse eller revnede tråde. Hvis elværktøjet eller tilbehøret tabs, bør det undersøges for skade, eller der bør monteres ubeskadiget tilbehør. Efter undersøgelse og montering af tilbehør placeres du og tilskuere væk fra tilbehørets rotationsplan, og elværktøjet køres ved maksimal tomgangshastighed i et**

minut. Beskadiget tilbehør vil normalt gå i stykker under denne testkørsel.

- i) **Brug personlige værnemidler. Afhængig af brugen bør du anvende ansigtsskærm eller beskyttelsesbriller. Hvis det er nødvendigt, skal du anvende støvmaske, hørebeskyttelse, handsker og et arbejdsforklæde, der kan modstå småt slibemateriale eller arbejdsemnefragmenter.** Øjenbeskyttelsen skal kunne stoppe flyvende fremmedlegemer, der opstår som følge af de forskellige betjeninger. Støvmasken eller åndedrætsværnet skal kunne filtrere partikler, der frembringes som følge af din betjening. Forlænget eksponering for høj, intens støj kan forårsage høreskader.
- j) **Hold omkringstående på sikker afstand af arbejdsområdet. Folk, der befinder sig i arbejdsområdet, skal anvende personligt beskyttelsesudstyr.** Fragmenter af arbejdsemnet eller ødelagt tilbehør kan flyve afsted og forårsage skade uden for det umiddelbare arbejdsområde.
- k) **Hold kun i el-værktøjets isolerede gribeblader, hvis der er risiko for, at skæreværktøjet kommer i kontakt med skjulte ledninger eller dets egen ledning.** Kommer skæreværktøjet i kontakt med en strømførende ledning, kan blotlagte metaldele på el-værktøjet gøres strømførende og give stød til brugeren.
- l) **Hold ledningen fri af roterende tilbehør.** Hvis du mister kontrollen, kan ledningen blive skåret eller fastklemt, og din hånd eller arm kan trækkes ind i det roterende tilbehør.
- m) **Læg aldrig el-værktøjet fra dig, før tilbehøret er helt stoppet.** Det roterende tilbehør kan gribe fast i overfladen, og du kan miste kontrollen over elværktøjet.
- n) **Start ikke elværktøjet, mens du bærer det på dig.** Utilslået kontakt med det roterende tilbehør kan hænge fast i dit tøj og efterfølgende ind i huden.
- o) **Rengør værktøjets lufthuller med jævne mellemrum.** Motorens ventilator vil trække støv ind i kabinettet, og for megen akkumulering af metalstykker kan udgøre en elektrisk fare.
- p) **Betjen ikke elværktøjet nær brændbare materialer.** Gnister kan antænde disse materialer.
- q) **Anvend ikke tilbehør, der kræver kølevæske.** Brug af vand eller anden kølevæske kan resultere i livsfarligt elektrisk stød.

F.eks. hvis et slibehjul er fastklemt eller blokeret af arbejdsemnet, kan kanten af hjulet, der er på vej ind i det spidse punkt, grave sig ind i overfladen på materialet og forårsage, at hjulet arbejder sig ud eller falder ud. Hjulet kan enten gå imod eller væk fra operatøren, afhængigt af hjulets bevægelsesretning ved fastklemningspunktet. Slibehjul kan også gå i stykker under disse forhold.

Et tilbageslag opstår som følge af forkert brug eller ved misbrug af værktøjet. Det kan undgås ved at følge nedenstående forholdsregler:

- a) **Hold godt fast om elværktøjet, og placer kroppen og armen, så du kan modstå tilbageslagskraften. Anvend altid ekstrahåndtaget, hvis det medfølger, for maksimal kontrol over tilbageslag eller momentreaktion under opstart.** Operatøren kan kontrollere momentreaktioner eller tilbageslagets styrke, hvis der tages korrekte forholdsregler.
- b) **Anbring aldrig hånden nær det roterende tilbehør.** Tilbehøret kan slå tilbage over din hånd.
- c) **Placer ikke kroppen i området, hvor elværktøjet bevæger sig hen, hvis der opstår tilbageslag.** Tilbageslag vil drive værktøjet frem i den modsatte retning af hjulets bevægelse ved blokeringspunktet.
- d) **Vær særlig opmærksom ved arbejde på hjørner, skarpe kanter osv. Undgå at tilbehøret hopper eller blokeres.** Hjørner, skarpe kanter eller bump har en tendens til at blokere det roterende tilbehør og kan forårsage mangel på kontrol eller tilbageslag.
- e) **Fastgør ikke en savkæde, en træskæreklinge, et segmenteret diamanthjul med et perifert mellemrum på over 10 mm eller et savblad med tænder.** Sådanne klinger forårsager ofte tilbageslag og mangel på kontrol.

Sikkerhedsadvarsler, der er specifikke for slibnings- og afskærfingsfunktioner

- a) **Anvend kun skivetyper, der er anbefalet til dit elværktøj og den specifikke skærm, som er designet til den valgte skive.** Hjul, der ikke er fremstillet til værktøjet, kan ikke afskærmes korrekt og er usikre.
- b) **Slibefladen på hjul med forsænket midterdel skal monteres under skærmmkantens flade.** Et hjul, der ikke er monteret korrekt, og som projekteres gennem fladen på kanten af beskyttelsesskærmen, kan ikke beskyttes tilstrækkeligt.
- c) **Skærmen skal fastgøres sikkert til elværktøjet og placeres, så mindst muligt af hjulet blotlægges mod brugeren for at opnå maksimale sikkerhed.** Beskyttelsesskærmen hjælper med til at beskytte operatøren mod hjulfragmenter og utilslået kontakt med hjulet og gnister, som kan antænde tøj.
- d) **Hjul må kun benyttes til anbefalede anvendelser. Eksempelvis: slib ikke med siden af afskæringshjulet. Slibeskæringshjul er tilsigtet perifer slibning.** Sidekraft på disse hjul kan ødelægge dem.

YDERLIGERE SIKKERHEDSFORSKRIFTER FOR ALLE OPERATIONER

Tilbageslag og relaterede advarsler

Tilbageslag er en pludselig reaktion på et fastklemt eller blokeret slibehjul, støttépude, børste eller andet tilbehør. Klemning eller blokering forårsager hurtig blokering af det roterende tilbehør, der gør, at det ukontrollerede elværktøj kører i modsat retning af tilbehørets rotation på det sted, det er fastkørt.

- e) **Brug altid ubeskadigede hjulflanger, der har korrekt størrelse og form til det valgte hjul. Korrekte hjulflanger støtter hjulet og reducerer dermed muligheden for hjulskade.** Flanger til skærehjul kan være forskellige fra slibehjulsflanger.
- f) **Brug ikke slidte hjul fra større elværktøjer.** Hjul, der er beregnet til større elværktøjer, er ikke egnet til det lille værktøjs høje hastighed og kan sprænges.
- g) **Når du bruger hjul med dobbelt anvendelse, skal du altid bruge den korrekte beskyttelsesskærm til den anvendelse, der skal udføres.** Hvis der ikke anvendes den korrekte afskærmning, kan det være, at den ønskede afskærmning ikke opnås, hvilket kan føre til alvorlig personskade.

Ekstra sikkerhedsadvarsler, der er specifikke for afskæringsfunktioner

- a) **Bloker ikke afskæringshjulet, og tryk ikke for kraftigt. Forsøg ikke at foretage et for dybt snit.** Overbelastning af hjulet øger belastningen og følsomheden for drejning eller binding af hjulet i snittet og muligheden for tilbageslag eller hjulskade.
- b) **Placer ikke kroppen på linje med eller bag det roterende hjul.** Når hjulet bevæger sig væk fra kroppen, kan det mulige tilbageslag drive hjulet og elværktøjet direkte mod dig.
- c) **Når hjulet er fastklemt, eller når du afbryder et snit af en eller anden grund, skal du slukke for elværktøjet og holde det ubevægeligt, indtil hjulet stopper helt. Forsøg aldrig at fjerne hjulet fra snittet, mens hjulet er i bevægelse, da der ellers kan forekomme et tilbageslag.** Find ud af, hvorfor hjulet har sat sig fast, og træf passende forholdsregler, så det ikke kan ske igen.
- d) **Genstart ikke snittet i arbejdsområdet. Lad hjulet nå fuld hastighed og sæt det derefter forsigtigt ind i snittet.** Hjulet kan eventuelt binde, arbejde sig ud af arbejdsområdet eller forårsage tilbageslag, hvis elværktøjet startes i arbejdsområdet.
- e) **Støttepaneler eller andet arbejdsområde af overdreven størrelse for at minimere risikoen for hjulfastklemmelse og tilbageslag. Store arbejdsområder har en tendens til at synke under deres egen vægt.** Arbejdsområdet skal afstøttes på begge sider af hjulet, både i nærheden af skærelinjen og ved arbejdsområdets kant.
- f) **Vær især forsigtig, hvis der skal udføres et "lommensnit" i et uoverskueligt område, f.eks. i en eksisterende væg.** Hjulet, der skal dykke ned, kan skære gas- eller vandrør, elektriske ledninger eller genstande, der kan forårsage tilbageslag.
- g) **Forsøg ikke at foretage kurvet skæring.** Overbelastning af diamanthjulet øger belastningen og følsomheden for drejning eller binding af diamanthjulet i snittet og muligheden for tilbageslag eller hjulskade, som kan føre til alvorlig personskade.

Yderligere sikkerhedsvejledninger for slibning med slibepapir

Kun DWE4557

- a) **Brug slibepapir af den rette størrelse. Følg producentens anbefalinger angående valg af slibepapir.** Slibepapir, der går ud over slibepuden, udgør en fare for flænsning og kan forårsage blokering eller flænsning af disken eller tilbageslag.

Yderligere sikkerhedsvejledninger for stålborstning

- a) **Vær opmærksom på, at ståltråde slynges ud af børsten selv under almindelig funktion. Overbelast ikke ståltrådene ved at lægge for meget tryk på børsten.** Stålhårene kan nemt trænge gennem tyndt tøj og/eller hud.
- b) **Hvis der anbefales en skærm til stålborstning, må trådthjulet eller -børsten og skærmen ikke kunne forstyrre hinanden. Stålhjul eller børster kan udvides i diameter pga. af arbejds- og centrifugale kræfter.**

Ekstra specielle sikkerhedsregler for slibemaskiner

- a) **Brug ikke type 11-(konisk kopskive) hjul på dette værktøj.** Anvendelse af uhensigtsmæssigt tilbehør kan forårsage personskader.
- b) **Anvend altid sidehåndtag. Spænd håndtaget sikkert.** Sidehåndtaget skal altid bruges for hele tiden at have kontrol over værktøjet.
- c) **Når der anvendes segmenterede diamanthjul, må der kun anvendes diamanthjul med en perifer spalte på højst 10 mm og en negativ skråningsvinkel (se Yderligere oplysninger til oversigt over beskyttelsesskærme og tilbehør).**



ADVARSEL: Vi anbefaler brug af en reststrømsanordning med en reststrømskapacitet på 30mA eller mindre.

Restrisici

På trods af overholdelsen af de relevante sikkerhedsregler og brug af sikkerhedsudstyr kan visse restrisici ikke undgås. Disse omfatter:

- Hørenedsættelse.
- Risiko for personskade som følge af flyvende partikler.
- Risiko for forbrænding ved at røre ved tilbehør, der bliver varmt under betjening.
- Risiko for personskade som følge af forlænget brug.

Elektrisk sikkerhed

Elmotoren er kun designet til én spænding. Kontrollér altid, at strømforsyningen svarer til spændingen på mærkepladen.



Dit DEWALT-værktøj er dobbeltisoleret i overensstemmelse med EN62841, og derfor er en jordledning ikke påkrævet

Hvis strømledningen er beskadiget, skal den erstattes af en specialfremstillet ledning, der fås gennem DeWALT's serviceorganisation.

Brug af forlængerledning

Der bør ikke benyttes en forlængerledning, medmindre det er absolut nødvendigt. Brug en godkendt forlængerledning, der er egnet til strømforsyningen til din oplader (se **Tekniske data**). Den minimale lederstørrelse er 1,5 mm²; den maksimale længde er 30 m.

Ved brug af en kabeltromle skal kablet altid rulles helt ud.

Pakkens indhold

Pakken indeholder:

- 1 Vinkelsliber
- 1 Skærm
- 1 Sidehåndtag
- 1 Flangesæt
- 1 To-stifts skruenøgle
- 1 Brugsvejledning
- *Kontrollér for eventuelle skader på værktøjet, dele og tilbehør, der kan være opstået under transport.*
- *Tag dig tid til at læse denne vejledning grundigt og forstå den før betjening.*

Mærkning på værktøjet

Følgende piktogrammer er vist på værktøjet:



Læs brugsvejledningen før brug.



Bær høreværn.



Brug øjenværn.



Skal altid betjenes med to hænder.



Anvend ikke beskyttelsesskærmen til afskæringsopgaver.

Datokodeposition (Fig. A)

Datokoden **19**, der også inkluderer produktionsåret, er trykt på huset.

Eksempel:

2024 XX XX

Produktionsår

Beskrivelse (Fig. A)



ADVARSEL: Modificér aldrig elektrisk værktøj eller nogen dele deraf. Det kan medføre materiale- eller personskade.

- 1 Tænd/sluk-kontakt
- 2 Åbningskontakt
- 3 Spindellås
- 4 Skærm

5 Sidehåndtag

6 LED indikator (DWE4579)

7 Spærreknap (DWE4579)

Tilsigtet Brug

De kraftige DWE4557 vinkelslibere er blevet fremstillet til professionel slibning, skæring, pudning og stålborstning.

De kraftige DWE4559, DWE4579-vinkelslibere er blevet fremstillet til professionel slibning og skæring.

ANVEND IKKE andre slibehjul udover navforsænkede hjul og papirsriver.



FARE: Brug den ikke til at skære eller snitte i træ. Brug ikke nogen form for klinger med tænder. Det kan resultere i alvorlig personskade.

MÅ IKKE anvendes under våde forhold eller i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

Disse slidstærke vinkelslibere er professionelt elværktøj.

LAD IKKE børn komme i kontakt med værktøjet. Overvågning er påkrævet, når uerfarne brugere anvender dette værktøj.

- Dette produkt er ikke beregnet til anvendelse af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale handicaps; mangel på erfaringer, viden eller færdigheder, medmindre de er under overvågning af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn må aldrig efterlades alene med dette produkt.

Støvudsugningssystem

Støvudsugningssystemet afleder efterladenskaber, som kunne skade motoren og lader renere luft passere hen over motoren.

Overbelastningsbeskyttelse

DWE4579

Motorens strømforsyning vil blive reduceret i tilfælde af overbelastning af motoren. Strømmen vender tilbage til normal, når værktøjet har kølet ned til en egnet driftstemperatur.

Elektronisk kobling

DWE4579

Den elektroniske kobling til drejemomentbegrænsning reducerer maks. drejemomentudvirkning, som overføres til brugeren i tilfælde af, at en skive binder. Denne funktion forhindrer også standsning af transmissionen og elmotoren. Den elektroniske kobling til drejemomentbegrænsning er indstillet fra fabrikken og kan ikke justeres.

LED-indikator (Fig. A)

DWE4579

LED indikatoren lyser **6**, monteret øverst på håndtaget, virker som en alarm til aktivering af enhedens elektroniske funktioner som beskrevet ovenfor. Lyset vil aktivere og opretholde et konstant lys, når en af de ovennævnte koblings- eller overbelastningsfunktioner aktiveres. Når enheden er blevet nulstillet ved at slippe kontakten eller lade enheden køle ned, deaktiveres lyset. Hvis LED lyser blinker konstant, kontakt venligst dit lokale DeWALT serviceværksted.

Udløserkontakt ved manglende strøm

DWE4579

Til-/fra-kontakten har en udløserfunktion ved manglende strøm. Hvis værktøjet af en eller anden grund ikke længere er tilsluttet til strømkilden, skal kontakten forsætligt genaktiveres.

Blød opstart

DWE4579

Med denne funktion øges hastigheden langsomt for at undgå ubehagelige ryk under opstarten. Funktionen er særlig nyttig ved arbejde under trænge forhold.

SAMLING OG JUSTERING



ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade skal du slukke for værktøjet og afbryde det fra strømkilden, inden der foretages justeringer, eller der fjernes/monteres tilbehør eller ekstraudstyr. Før værktøjet tilsluttes igen, skal du trykke på udløserkontakten og slippe den igen for at sikre, at værktøjet er slukket.

Påsætning af sidehåndtag (Fig. F)



ADVARSEL: Før du anvender værktøjet, skal du sikre, at håndtaget sidder godt fast.

Ved slibning skru sidehåndtaget **5** stramt ind i et af hullerne **17** på hver side af gearkassen (Fig. F).

Ved skæring skru sidehåndtaget **5** stramt ind i det øverste hul **18** eller ind i et af hullerne **17** på hver side af gearkassen.

På- og afmontering af en støtteskive/et slibepapir (Fig. A, D)

1. Sæt værktøjet på et bord eller en flad overflade med sikkerhedsskærmen vendende opad.
2. Tag støtteflangen **12** af.
3. Anbring gummistøtteskiven korrekt på spindlen **13**.
4. Anbring slibepapiret på gummistøtteskiven.
5. Skru den gevindskårne klemmemøtrik **14** på spindelen. Ringen på den gevindskårne klemmemøtrik skal vende imod gummistøtteskiven.
6. Tryk på spindellåseknappen **3** og drej spindelen **13**, indtil den når dens låseposition.
7. Fastspænd den gevindskårne klemmemøtrik **14** med den topolede skruenøgle.
8. Udløs spindellåsen.
9. For at fjerne gummistøtteskiven skal du løsne den gevindskårne klemmemøtrik **14** med den topolede skruenøgle.

Montering af en stålborste

Skru stålborsten direkte på spindlen uden brug af afstandsskive og gevindflange.

Montering og fjernelse af beskyttelsesskærmen (Fig. B)



ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade skal du slukke for værktøjet og afbryde det fra strømkilden, inden der foretages justeringer, eller der fjernes/monteres tilbehør eller ekstraudstyr.

Før værktøjet tilsluttes igen, skal du trykke på udløserkontakten og slippe den igen for at sikre, at værktøjet er slukket.



FORSIGTIG: Der skal anvendes beskyttelsesskærme med denne sliber.



FORSIGTIG: Når der anvendes en Type 1/41/Type A **hjulafskærmning (afskåret)** til arbejde, hvor ansigtet er udsat, kan **hjulbeskyttelsen** gribe fast i arbejdsemnet og forårsage dårlig kontrol.



FORSIGTIG: Ved brug af Type 27/Type B (slibehjul) **hjulafskærmning** til skærearbejde med bundne slibehjul er der en øget risiko for udsættelse for gnister og partikler samt for udsættelse for skivefragmenter i tilfælde af, at skiven sprænger.



FORSIGTIG: Ved brug af en Type 1/41/Type A (afskæring), Type 27/Type B (slibeskive) **hjulafskærmning** til afskæring og til arbejde, hvor ansigtet er udsat, i beton eller murværk, er der en øget risiko for udsættelse for støv og tab af kontrol, hvilket resulterer i tilbageslag.



FORSIGTIG: Ved brug af en Type A (afskæring) eller Type B (slibeskive) med en stålborste af hjultypen med en tykkelse, der er større end den maksimale tykkelse som specificeret, kan ledningerne blive fanget i beskyttelsesskærmen, hvilket kan føre til brud på ledninger.

Når du anvender DWE4557, DWE4559, DWE4579- sliberen til skæring af metal eller murværk, SKAL der anvendes en Type A beskyttelsesskærm.

BEMÆRK: Se **skemaet over slibe- og skæretilbehør** i slutningen af dette afsnit for at få vist andet tilbehør, der kan anvendes med disse slibere.

1. Anbring vinkelsliberen på et bord med spindlen opad.
2. Udløs klemlåsen **8**, og hold beskyttelsesskærmen **4** over værktøjet som vist.
3. Justér knopperne **9** efter rillerne **10**.
4. Tryk beskyttelsesskærmen ned, og drej den i den ønskede retning.
5. Øg eventuelt klemstyrken ved at stramme skruen **11**.
6. Spænd klemlåsen.

Fjern beskyttelsesskærmen ved at løsne klemlåsen.



FORSIGTIG: Hvis beskyttelsesskærmen ikke kan fastspændes korrekt ved at justere skruen, skal du ikke anvende værktøjet. For at reducere risikoen for personskade skal du indlevere værktøjet og beskyttelsesskærmen til et servicecenter og få beskyttelsesskærmen repareret eller udskiftet.

Montering og aftagning af slibe- eller skæreskive (Fig. A, C–E)



ADVARSEL: Brug ikke en beskadiget skive.

1. Anbring værktøjet på et bord, beskyttelsesskærm op.
2. Montér støtteflangen **12** korrekt på spindelen **13** (Fig. C).
3. Anbring skiven **15** på støtteflangen **12** (Fig. D). Når der monteres en skive med en forhøjet midte, skal du sikre, at den forhøjede midte **16** vender mod støtteflangen **12**.
4. Skru den gevindskårne klemmemøtrik **14** på spindelen **13** (Fig. E):
 - a. Ringen på den gevindskårne klemmemøtrik **14** skal vende mod skiven, når der monteres en slibeskive (Fig. E1);
 - b. Ringen på den gevindskårne klemmemøtrik **14** skal vende bort fra skiven, når der monteres en skæreskive (Fig. E2).
5. Tryk på spindellåseknappen **3** og drej spindelen **13**, indtil den når dens låseposition (Fig. D).
6. Udløs spindellåsen.
7. For at fjerne skiven skal du løsne den gevindskårne klemmemøtrik **14** med den toplede skrue nøgle.

Før brugen

- Montér beskyttelsesskærmen og den rette skive eller hjul. Brug ikke skiver eller hjul, der er meget slidte.
- Sørg for, at den indvendige og udvendige flange er monteret korrekt. Følg de instruktioner, der findes i **skemaet over slibe- og skæretilbehør**.
- Sørg for, at skiven eller hjulet drejer i retning af pilene på tilbehøret og værktøjet.
- Brug ikke et beskadiget tilbehør. Før brug af tilbehør undersøges f.eks. slibehjul for skår og revner, støttepuder for revner eller slid og stålborste for løse eller revnede tråde. Hvis elværktøjet eller tilbehøret tabes, bør det undersøges for skade, eller der bør monteres ubeskadiget tilbehør. Efter undersøgelse og montering af tilbehør placeres du og tilskuere væk fra tilbehørets rotationsplan, og elværktøjet køres ved maksimal tomgangshastighed i et minut. Beskadiget tilbehør vil normalt gå i stykker under denne testkørsel.

BETJENING

Brugsvejledning



ADVARSEL: Overhold altid sikkerhedsvejledningen og de gældende regler.



ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade skal du slukke for værktøjet og afbryde det fra strømkilden, inden der foretages justeringer, eller der fjernes/monteres tilbehør eller ekstraudstyr.

Før værktøjet tilsluttes igen, skal du trykke på udløserkontakten og slippe den igen for at sikre, at værktøjet er slukket.



ADVARSEL:

- Sørg for, at alle materialer, der skal slibes eller skæres, sidder godt fast.
- Fastgør og understøt arbejdsområdet. Brug klemmer eller en skruestik til at holde og understøtte arbejdsområdet på et stabilt underlag. Det er vigtigt at klemme og understøtte arbejdsområdet godt for at forebygge, at arbejdsområdet bevæger sig, så du mister kontrollen over det. Det er vigtigt at klemme og understøtte arbejdsområdet godt for at forebygge, at arbejdsområdet bevæger sig, så du mister kontrollen over det.
- **Støttepaneler eller andet arbejdsområde af overdreven størrelse for at minimere risikoen for hjulfastklemmelse og tilbageslag.** Store arbejdsområder har en tendens til at synke under deres egen vægt. Arbejdsområdet skal afstøttes på begge sider af hjulet, både i nærheden af skærelinjen og ved arbejdsområdets kant.
- Bær altid almindelige arbejdshandsker, når du arbejder med dette værktøj.
- Benyt kun et let tryk på værktøjet. Anvend ikke sidepres på skiven.
- Undgå overstyring. Bliver værktøjet varmt, fortsæt med at køre det uden belastning i flere minutter for at køle tilbehøret ned. Rør ikke ved slibe- og skæreskiverne, før de er kølet ned. Skiverne kan blive meget varme under arbejdet.
- Arbejd aldrig med slibekoppen uden en passende beskyttelsesskærm.
- Brug ikke elværktøjet sammen med et udsætningsstativ.
- Brug aldrig blottere sammen med sammenhængende slibeprodukter.
- Vær opmærksom på, at hjulet fortsætter med at rotere, efter at der er slukket for værktøjet.
- Værktøjet er ikke designet til brug sammen med en slibesliverkop.
- Brug ikke forskellige reduktionsbøsninger eller adaptere til at bearbejde slibehjul til store huller.

Korrekt håndposition (Fig. A)



ADVARSEL: For at reducere risikoen for alvorlig personskade skal du **ALTD** anvende den rette håndposition som vist.



ADVARSEL: For at reducere risikoen for alvorlig personskade skal du **ALTD** holde godt fast i tilfælde af en pludselig reaktion.

Korrekt håndposition kræver én hånd på sidehåndtaget **5** og den anden hånd på værktøjets krop som vist på Fig. A.

Sådan tændes og slukkes (Fig. A)

Tænd/slukknappen er forsynet med en åbningskontakt.

For at arbejde med værktøjet tryk åbningskontakt **2** ned og derefter tænd/slukkontakt **1**.

Udløs åbningskontakt ②. Du stopper værktøjet ved at udløse kontakten.

Spærreknop (Fig. A)

DWE4579

For fortsat drift tryk spærreknappen ⑦ ned og udløs tænd-/slukkontakten.

Du slukker for værktøjet ved igen at trykke på tænd/sluk-kontakten.

Spærreknappen kan fjernes permanent uden at overtræde bestemmelserne fra de reguleringsorganer, der er vist på værktøjets navneplade. Fjernelse af spærreknappen må kun foretages af DEWALT Service Center.

Spindellås (Fig. A)

Spindellåsens ③ funktion er at forhindre spindelen i at dreje, når der monteres eller fjernes hjul. Betjen kun spindellåsen, når der er slukket for værktøjet, og stikket er taget ud af kontakten, og værktøjet står helt stille.

BEMÆRK: For at reducere risikoen for skade på værktøjet, bør du ikke aktivere spindellåsen, mens værktøjet kører. Det kan resultere i skade på værktøjet, og påsat tilbehør kan falde af og eventuelt forårsage personskade.

For at aktivere låsen skal du trykke på spindellåseknappen og dreje spindelen, indtil du ikke kan dreje den længere.

Metalarbejde

Når værktøjet anvendes på metalarbejder, skal du sørge for, at der er indsat en fejlstrømsafbryder (RCD) for at undgå restricisci som følge af metalspånner.

Hvis fejlstrømsafbryderen er slukket, skal du få værktøjet eftersat af en autoriseret DEWALT-reparatør.



ADVARSEL: Under ekstreme arbejdsforhold kan der opføres støv inde i maskinehuset, når der arbejdes med metal. Dette kan resultere i, at beskyttelsesisoleringen inde i maskinen bliver reduceret og dermed øger risikoen for elektrisk stød.

For at undgå opbobningen af metalspånner inde i maskinen anbefaler vi at rydde ventilationshullerne dagligt.

Se **Vedligeholdelse**.

Savning i metal

Til skæring med sammenhængende slibehjul, brug altid en beskyttelsesskærm type A.

Ved skærearbejde arbejd med moderat hastighed tilpasset til det materiale, der skæres. Læg ikke tryk på skæreskiven eller vip eller drej maskinen.

Nedsæt ikke hastigheden på nedkørende skæreskiver ved at anvende sidelæns tryk.

Maskinen skal altid arbejde i en opadgående slibningsbevægelse. Ellers er der fare for, at den bliver skubbet ukontrolleret ud af snittet.

Ved skæring af profiler og firkantede barrer, er det bedst at starte på det mindste tværsnit.

Grovslibning

Brug aldrig en skæreskive til grovslibning.

Brug altid sikkerhedsskærmen type B.

De bedste grovslibningsresultater opnås, når maskinen indstilles til en vinkel på 30 ° til 40 °. Flyt maskinen frem og tilbage med et moderat tryk. På denne måde bliver arbejdsområdet ikke for varmt, bliver ikke misfarvet, og der dannes ingen riller.

Stenskæring

Maskinen må kun benyttes til tørsæring. Ved skæring af sten er det bedst at bruge en diamant skæreskive. Betjen kun maskinen med ekstra støvbeskyttelsesmaske.

Arbejdsråd

Udvis forsigtighed, når der skæres huller i bærende vægge.

Huller i strukturelle vægge er underlagt lovbestemte/landespecifikke regulativer. Disse regulativer skal overholdes under alle omstændigheder. Før du starter på arbejdet, kan du kontakte den ansvarlige ingeniør, arkitekt eller bygningssupervisor.

Brug af papirskiver



ADVARSEL: Metalstøvhobning. Overdreven brug af papirskiver i metalarbejder kan resultere i øget mulighed for elektrisk stød. For at reducere denne risiko skal du indsatte en fejlstrømsafbryder før brug og rengøre ventilationshullerne dagligt ved at blæse tør, komprimeret luft ind i ventilationshullerne i overensstemmelse med nedenstående vedligeholdelsesinstruktioner.

VEDLIGEHOLDELSE

Dit DEWALT-elværktøj er beregnet til langvarig brug med minimal vedligeholdelse. Værktøjets fortsatte tilfredsstillende drift afhænger af korrekt vedligeholdelse og rengøring af værktøjet.



ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade skal du slukke for værktøjet og afbryde det fra strømkilden, inden der foretages justeringer, eller der fjernes/monteres tilbehør eller ekstraudstyr.

Før værktøjet tilsluttes igen, skal du trykke på udløserkontakten og slippe den igen for at sikre, at værktøjet er slukket.

Udskiftning af børster

Motoren slukker automatisk og indikerer herved, at kulbørsterne er nedslidte, og at der skal foretages service på værktøjet. Kulbørsterne kan ikke serviceres af brugeren. Tag værktøjet til en autoriseret DEWALT-reparatør.



Smøring

Dette elektriske værktøj skal ikke smøres yderligere.



Rengøring



ADVARSEL: Blæs støv og snavs ud af hovedhuset med tør luft, lige så snart der samler sig snavs i og omkring luftaftrækket. Bær godkendte beskyttelsesbriller og godkendt støvmaske ved udførelse af denne procedure.



ADVARSEL: Brug aldrig opløsningsmidler eller andre kraftige kemikalier til at rengøre værktøjets ikke-metalliske dele. Disse kemikalier kan svække de materialer, der anvendes i disse dele. Brug en klud, der kun er fugtet med vand og mild sæbe. Lad aldrig væske trænge ind i værktøjet, og nedsænk aldrig nogen del af værktøjet i væske.

Valgfrit tilbehør



ADVARSEL: Da andet tilbehør end det, som stilles til rådighed af DEWALT, ikke er afprøvet med dette produkt, kan det være farligt at bruge sådant tilbehør med dette værktøj. For at mindske risikoen for personskaade, må dette produkt kun anvendes med tilbehør, som anbefales af DEWALT.

Kontakt forhandleren for yderligere oplysninger om korrekt tilbehør.

Tilbehørsbord

	Maks. [mm]		[mm]	Min. rotation [min. ⁻¹]	Perifer hastighed [m/s]	Gevindskåret hullængde [mm]
	D	b	d			
	180	6	22.23	8.500	80	-
	230	6	22.23	6.500	80	-
 DWE4557 / DWE4597	180	-	-	8.500	80	-
	75	30	M14	8.500	45	25,0
	180	12	M14	8.500	80	25,0
	230	12	M14	8.500	80	25,0

Miljøbeskyttelse



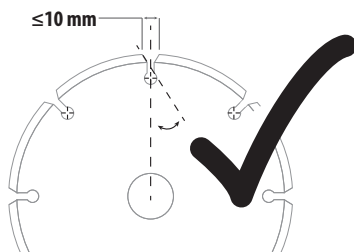
Særskilt bortskaffelse. Produkter mærket med dette symbol må ikke bortskaffes sammen med normalt husholdningsaffald.



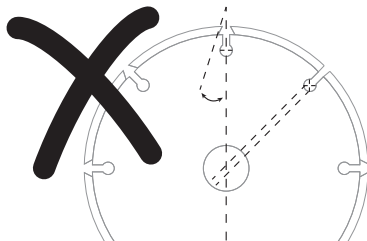
Produkter indeholder materialer, der kan blive gendannet eller genanvendt og således reducere efterspørgslen efter råvarer. Genbrug venligst elektriske produkter i henhold til lokale regulativer. Yderligere informationer findes på www.2helpU.com.

Yderligere oplysninger om beskyttelsesskærme og tilbehør

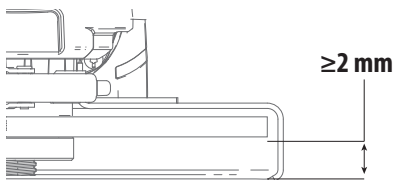
Når der anvendes segmenterede diamanthjul, må der kun anvendes diamanthjul med en perifer spalte på højst 10 mm og en negativ skråningsvinkel.

**BRUG IKKE**

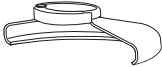
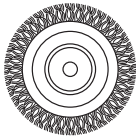
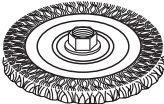
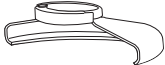
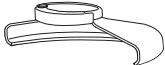
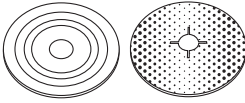
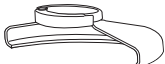
Segmenterede diamanthjul med en perifer spalte på mere end 10 mm og/eller en positiv vinkel.



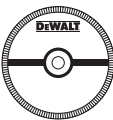
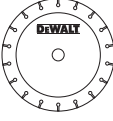
For alt tilbehør til slibning, afslibning med sandpapir og trådbørstning med hjul skal den nederste del af tilbehøret være anbragt inden for beskyttelseskabinettet med mindst 2 mm afstand til beskyttelseskabinettets nederste kant.



Skema over slibetilbehør

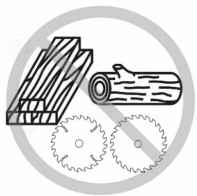
Beskyttelsesskærmtype	Tilbehør	Beskrivelse	Sådan monteres sliber
 Type B Beskyttelsesskærm		Slibeskive med nedtrykket midte	 Type B beskyttelsesskærm
		Bladskive	 Støtteflange   Type 27 hjul med nedtrykket midte
		Stålhjul	 Gevindskåret klemmemøtrik
		Stålhjul med gevindskåret møtrik	 Type B beskyttelsesskærm  Stålhjul
		Stålkop med gevindskåret møtrik	 Type B beskyttelsesskærm  Stålbørste
		Støttepude/ slibebark	 Type B beskyttelsesskærm  Gummistøttepude  Slibeskive  Gevindskåret klemmemøtrik

Skema over slibetilbehør

Beskyttelsesskærmtype	Tilbehør	Beskrivelse	Sådan monteres sliber
 Type A Beskyttelsesskærm		Skive til skæring i murværk, sammenhængende	 Type A Beskyttelsesskærm
		Skæreskive til metal, sammenhængende	 Støtteflange
 Type A Beskyttelsesskærm ELLER  Type B beskyttelsesskærm		Diamantskærehjul	 Skærehjul  Gevindskåret klemmemøtrik



FARE: Brug den ikke til at skære eller snitte i træ. Brug ikke nogen form for klinger med tænder. Det kan resultere i alvorlig personskaade.



WINKELSCHLEIFER

DWE4557, DWE4559, DWE4579

Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben sich für ein Gerät von DEWALT entschieden. Langjährige Erfahrung, sorgfältige Produktentwicklung und Innovation machen DEWALT zu einem zuverlässigen Partner für professionelle Anwender von Elektrowerkzeugen.

Technische Daten

		DWE4557	DWE4559	DWE4579
Spannung	V_{ws}	230	230	230
Typ		5	5	5
Leistungsaufnahme	W	2400	2400	2600
Leerlaufumdrehzahl	min^{-1}	8500	6500	6500
Scheibendurchmesser	mm	180	230	230
Spindeldurchmesser		M14	M14	M14
Spindellänge	mm	24,0	24,0	24,0
Gewicht*		6,5	6,6	6,6
* Gewicht einschließlich Zusatzgriff und Schutzabdeckung				
Lärmwerte und Vibrationswerte (Triax-Vektorsumme) gemäß EN62841-2-3.				
L_{PA} (Emissions-Schalldruckpegel)	dB(A)	100	100	100
L_{WA} (Schallleistungspegel)	dB(A)	108	108	108
K (Unsicherheit für den angegebenen Schallpegel)	dB(A)	3	3	3
Oberflächenschleifen				
Vibrationskennwert $a_{h,AG} =$	m/s^2	9,4	6,7	6,3
Unsicherheitswert K =	m/s^2	1,5	1,5	1,5
Sandschleifen mit				
Vibrationskennwert $a_{h,DS} =$	m/s^2	2,9	–	–
Unsicherheitswert K =	m/s^2	1,5	–	–

Der in diesem Informationsblatt angegebene Vibrationsemissionswert wurde gemäß einem standardisierten Test laut EN62841 gemessen und kann für einen Vergleich zwischen zwei Geräten verwendet werden. Er kann zu einer vorläufigen Einschätzung der Exposition verwendet werden.



WARNING: Der angegebene Vibrationsemissionswert bezieht sich auf die Hauptanwendung des Gerätes.

Wenn das Gerät jedoch für andere Anwendungen, mit anderem Zubehör oder schlecht gewartet eingesetzt wird, kann die Vibrationsemission verschieden sein. Dies kann den Expositionsgrad über die Gesamtbetriebszeit erheblich erhöhen.

Eine Schätzung der Vibrationsstärke sollte auch berücksichtigen, wie oft das Gerät ausgeschaltet wird oder über welche Zeit es zwar läuft, aber nicht wirklich in Betrieb ist. Dies kann die Exposition über die Gesamtbetriebszeit erheblich mindern.

Es sind zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutze der Betriebsperson vor den Auswirkungen der Vibration in Betracht zu ziehen, z. B.: Wartung des Gerätes und des Zubehörs, Warmhalten der Hände, Organisation des Arbeitsablaufes.

EG-Konformitätserklärung

Maschinenrichtlinie



Winkelschleifer

DWE4557, DWE4559, DWE4579

DEWALT erklärt hiermit, dass diese unter **Technische Daten** beschriebenen Produkte die folgenden Vorschriften erfüllen: 2006/42/EG, EN62841-1:2015 +A11:2022 EN IEC62841-2-3:2021 +A11:2021.

Diese Produkte erfüllen auch die Anforderungen von Richtlinie 2014/30/EU und 2011/65/EU. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an DEWALT unter der

folgenden Adresse oder schauen Sie auf der Rückseite dieser Betriebsanleitung nach.

Der Unterzeichnete ist verantwortlich für die Zusammenstellung des technischen Dossiers und gibt diese Erklärung im Namen von DEWALT ab.



Markus Rempel
Technischer Direktor
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11
65510 Idstein, Deutschland
12.01.2024



WARNUNG: Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Bedienungsanleitung lesen.

Definitionen: Sicherheitsrichtlinien

Im Folgenden wird die Relevanz der einzelnen Warnhinweise erklärt. Bitte lesen Sie das Handbuch und achten Sie auf diese Symbole.



GEFAHR: Weist auf eine unmittelbar drohende gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, **zu tödlichen oder schweren Verletzungen führt**.



WARNUNG: Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, **zu tödlichen oder schweren Verletzungen führen kann**.



VORSICHT: Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, **u. U. zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann**.

HINWEIS: Weist auf ein Verhalten hin, das **nichts mit Verletzungen zu tun hat**, aber, wenn es **nicht vermieden wird**, **zu Sachschäden führen kann**.



Weist auf ein Stromschlagrisiko hin.



Weist auf eine Brandgefahr hin.

ALLGEMEINE SICHERHEITSWARNHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE



WARNUNG: Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten. Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.

BEWAHREN SIE ALLE WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes Elektrowerkzeug (mit Kabel) oder auf Ihr akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

1) Sicherheit im Arbeitsbereich

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet.** Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche begünstigen Unfälle.
- Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und Zuschauer fern, während Sie ein Elektrogerät betreiben.** Ablenkung kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- Der Stecker des Elektrogerätes muss in die Steckdose passen. Ändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Form. Verwenden Sie keinerlei Adapterstecker an geerdeten Elektrogeräten.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen mindern die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Flächen, wie Rohre, Radiatoren, Herde und Kühlgeräte.** Es besteht eine erhöhte Gefahr für einen elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Setzen Sie Elektrogeräte keinem Regen oder feuchter Umgebung aus.** Wenn Wasser in das Elektrogerät eindringt, erhöht sich die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Überlasten Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie niemals das Kabel, um das Elektrogerät zu tragen oder durch Ziehen vom Netz zu trennen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen.** Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie ein Elektrogerät im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.** Die Verwendung von für den Außeneinsatz geeigneten Kabeln mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb eines Elektrogerätes in feuchter Umgebung unumgänglich ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter oder Rcd) geschützte Stromversorgung.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb eines Elektrogerätes kann zu schweren Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - c) **Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der AUS-Position ist, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung und/oder an den Akku anschließen oder wenn Sie das Gerät aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
 - d) **Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Werkzeuge, bevor Sie das Elektrogerät einschalten.** Werkzeuge oder Schlüssel, die an rotierenden Teilen des Elektrogerätes angebracht sind, können zu Verletzungen führen.
 - e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.** Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.
 - g) **Wenn Geräte für den Anschluss an eine Staubabsaugung und Staubsammlung vorgesehen sind, vergewissern Sie sich, dass diese richtig angeschlossen sind und verwendet werden.** Der Einsatz von Staubsaugern kann staubbedingte Gefahren mindern.
 - h) **Vermeiden Sie, durch die häufige Nutzung des Werkzeugs in einen Trott zu verfallen und Prinzipien für die Werkzeugsicherheit zu ignorieren.** Eine unachtsame Aktion kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.
- 4) Verwendung und Pflege des Elektrogerätes**
- a) **Überlasten Sie das Elektrogerät nicht. Verwenden Sie das für Ihre Arbeit passende Elektrogerät.** Das richtige Gerät wird die Aufgabe besser und sicherer erledigen, wenn es bestimmungsgemäß verwendet wird.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Trennen Sie den Stecker vom Netz und/ oder den Akku (sofern abnehmbar) vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen, Zubehör wechseln oder es aufbewahren.** Diese Vorbeugemaßnahmen mindern die Gefahr, dass das Elektrogerät unbeabsichtigt startet.
 - d) **Bewahren Sie nicht verwendete Elektrogeräte für Kinder unerreikbaar auf und lassen Sie nicht zu, dass Personen ohne Erfahrung mit dem Elektrogerät oder mit diesen Anweisungen das Elektrogerät bedienen.** Elektrogeräte sind in den Händen nicht geschulter Personen gefährlich.
 - e) **Warten Sie die Elektrogeräte. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile verzogen oder ausgeschlagen, ob Teile gebrochen oder in einem Zustand sind, der den Betrieb des Elektrogerätes beeinträchtigen kann. Bei Beschädigungen lassen Sie das Elektrogerät reparieren, bevor Sie es verwenden.** Viele Unfälle entstehen wegen mangelnder Wartung der Elektrogeräte.
 - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Klingen blockieren seltener und sind leichter unter Kontrolle zu halten.
 - g) **Verwenden Sie Elektrogeräte, Zubehör und Einsätze (Bits) usw. gemäß diesen Anweisungen und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der Aufgabe.** Wenn Sie das Elektrogerät für Aufgaben verwenden, die nicht bestimmungsgemäß sind, kann dies zu gefährlichen Situationen führen.
 - h) **Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Oberflächen unterbinden die sichere Bedienbarkeit und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.

5) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

ZUSÄTZLICHE SPEZIFISCHE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Sicherheitsvorschriften für alle Betriebsarten

- a) **Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Schleifer, Sandpapierschleifer (DWE4557), Drahtbürste und Trennschleifmaschine. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten.** Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann in elektrischen Schlägen, Feuer und/ oder schweren Verletzungen resultieren.
- b) **Dieses Elektrowerkzeug ist nicht zum Polieren geeignet. Dieses Elektrowerkzeug ist nicht zum Sandschleifen (DWE4559; DWE4579) geeignet.** Verwendungen, für die das Elektrowerkzeug nicht vorgesehen ist, können Gefährdungen und Verletzungen verursachen.
- c) **Bauen Sie dieses Elektrowerkzeug nicht so um, dass es auf eine Weise arbeitet, die nicht speziell**

- vom Hersteller des Werkzeugs vorgesehen und angegeben wurde.** Ein solcher Umbau kann zum Verlust der Kontrolle führen und schwere Verletzungen verursachen.
- d) **Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und angegeben wurde.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert dies keine sichere Verwendung.
- e) **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- f) **Der Außendurchmesser und die Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.** Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- g) **Die Abmessungen der Zubehörbefestigung müssen mit den Abmessungen der Schleifspindel des Elektrowerkzeugs übereinstimmen.** Zubehör, das nicht genau auf die Schleifspindel des Elektrowerkzeugs passt, dreht sich ungleichmäßig, vibriert sehr stark und kann zum Verlust der Kontrolle führen.
- h) **Verwenden Sie kein beschädigtes Zubehör. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, Schleifteller auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug heruntergefallen ist, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, positionieren Sie sich und in der Nähe befindliche Personen außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen.** Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.
- i) **Verwenden Sie eine geeignete Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält.** Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der jeweiligen Anwendung entstehenden Staub filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.
- j) **Halten Sie andere Personen vom Arbeitsbereich fern. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- k) **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Schneidwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt des Schneidwerkzeugs mit einer „spannungsführenden“ Leitung kann auch metallene Geräteteile „unter Spannung“ setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- l) **Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht von sich drehendem Zubehör erfasst werden kann.** Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.
- m) **Warten Sie stets, bis das Zubehör vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Gerät ablegen.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- n) **Tragen Sie niemals ein laufendes Gerät seitlich am Körper.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden, und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
- o) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- p) **Betreiben Sie das Gerät nicht in der Umgebung von brennbaren Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.
- q) **Verwenden Sie kein Zubehör, für das flüssiges Kühlmittel erforderlich ist.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

WEITERE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR ALLE ANWENDUNGEN

Rückschlag und verbundene Warnhinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeugs, wie Schleifscheibe, Schleifteller, Drahtbürste usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt. Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Scheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können die Scheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist das Resultat eines Missbrauchs und/oder einer falschen Bedienung des Geräts oder falscher Arbeitsbedingungen. Er kann durch die entsprechenden unten angegebenen Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden:

- a) **Halten Sie das Gerät stets mit beiden Händen fest im Griff, und nehmen Sie eine Körper- und Armhaltung ein, in der Sie Rückschläge auffangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.
- b) **Halten Sie Ihre Hände von sich drehendem Zubehör fern.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- c) **Positionieren Sie Ihren Körper so, dass das Gerät im Falle eines Rückschlags nicht in Ihre Richtung gedrückt wird.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Scheibe an der Blockierstelle.
- d) **Beim Bearbeiten von Ecken, scharfen Kanten usw. ist besondere Aufmerksamkeit erforderlich. Verhindern Sie ein Springen und Verkanten des Geräts. Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt, dazu, sich zu verklemmen.** Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.
- e) **Verwenden Sie keine Sägekette, Holzsägeblätter, segmentierte Diamantscheiben mit einem peripheren Spaltmaß größer als 10 mm oder gezahnte Sägeblätter.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.

Spezifische Sicherheitswarnhinweise für Schleif- und Trennarbeiten

- a) **Verwenden Sie ausschließlich Scheiben, die zur Verwendung mit Ihrem Gerät angegeben werden, sowie die für die verwendete Scheibe passende Schutzvorrichtung.** Schleifkörper, die nicht für das Elektrowerkzeug vorgesehen sind, können nicht ausreichend abgeschirmt werden und sind unsicher.
- b) **Die Schleifoberfläche von gekrüppften Scheiben muss unterhalb der Schutzlippe befestigt werden.** Ein falsch montiertes Rad, das durch die Fläche der Schutzlippe hervorsteht, wird nicht angemessen geschützt.
- c) **Die Schutzvorrichtung muss sorgfältig am Gerät angebracht und für optimalen Schutz ausgerichtet werden, sodass möglichst viel Scheibenfläche von der Schutzvorrichtung abgeschirmt wird.** Die Schutzvorrichtung soll die Bedienperson vor Bruchstücken und zufälligem Kontakt mit dem Schleifkörper sowie vor Funken schützen, durch die die Kleidung entzündet werden könnte.

- d) **Die Scheiben dürfen nur gemäß ihrer Verwendungsbestimmungen eingesetzt werden. Zum Beispiel: Schleifen Sie nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe. Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt.** Seitliche Krafteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.
- e) **Verwenden Sie für die ausgewählte Scheibe ausschließlich unbeschädigte Scheibenflansche von entsprechender Größe und Form. Geeignete Flansche stützen die Schleifscheibe und verringern so die Gefahr eines Schleifscheibenbruchs.** Flansche für Trennscheiben können sich von den Flanschen für andere Schleifscheiben unterscheiden.
- f) **Verwenden Sie keine abgenutzten Scheiben von größeren Geräten.** Eine Schleifscheibe für größere Elektrowerkzeuge ist nicht für die höheren Drehzahlen von kleineren Elektrowerkzeugen ausgelegt und kann brechen.
- g) **Bei der Verwendung von Mehrzweckscheiben ist immer der richtige Schutz für die jeweilige Anwendung zu verwenden.** Wenn nicht die richtige Schutzvorrichtung verwendet wird, ist die gewünschte Schutzwirkung möglicherweise nicht gegeben, was zu schweren Verletzungen führen kann.

Zusätzliche Sicherheitswarnhinweise für Trennarbeiten

- a) **Rammen Sie die Scheibe nicht in das Werkstück und üben Sie keinen übermäßigen Druck aus. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.
- b) **Positionieren Sie Ihren Körper niemals in einer Linie mit und hinter der sich drehenden Scheibe.** Wenn Sie die Trennscheibe im Werkstück von sich wegbewegen, kann im Falle eines Rückschlags das Elektrowerkzeug mit der sich drehenden Scheibe direkt auf Sie zu geschleudert werden.
- c) **Wenn die Scheibe verkantet oder Sie die Arbeit unterbrechen möchten, schalten Sie das Gerät aus, und halten Sie es bewegungslos, bis die Scheibe vollständig zum Stillstand kommt. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.
- d) **Starten Sie den Arbeitsvorgang nicht im Werkstück. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen.** Anderenfalls kann die Scheibe verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.
- e) **Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern. Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen**

Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Trennschnitts als auch an der Kante.

- f) **Gehen Sie besonders vorsichtig vor, wenn ein "Einstechschnitt" in vorhandene Wände oder andere blinde Bereiche durchgeführt wird.** Die eintauchende Trennscheibe kann beim Schneiden in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder andere Objekte einen Rückschlag verursachen.
- g) **Versuchen Sie nicht, gebogene Schnitte durchzuführen.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs, was zu schweren Verletzungen führen kann.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Schleifarbeiten

Nur DWE4557

- a) **Verwenden Sie Schleifpapierblätter in der richtigen Größe. Befolgen Sie bei der Auswahl des Schleifpapiers die Empfehlungen des Herstellers.** Schleifpapierblätter, die zu weit über den Schleifteller hinausragen, können Verletzungen verursachen sowie zum Blockieren, Zerreißen der Schleifscheibe oder zum Rückschlag führen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Drahtbürstarbeiten

- a) **Beachten Sie, dass sich auch während des normalen Betriebs Drahtborsten lösen und umhergeschleudert werden. Überlasten Sie die Drähte nicht durch zu hohen Anpressdruck.** Wegfliegende Drahtstücke können sehr leicht durch dünne Kleidung und/oder die Haut dringen.
- b) **Wenn für Bürstarbeiten die Verwendung einer Schutzvorrichtung angegeben wird, dürfen weder Scheibe noch Bürste in Kontakt mit der Schutzvorrichtung kommen.** Teller- und Topfbürsten können durch Anpressdruck und Zentrifugalkräfte ihren Durchmesser vergrößern.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Schleifer

- a) **Benutzen Sie an diesem Werkzeug keine Scheiben vom Typ 11 (Bördelbecher).** Die Benutzung von ungeeignetem Zubehör kann zu Verletzungen führen.
- b) **Benutzen Sie immer den Zusatzhandgriff. Ziehen Sie den Griff richtig fest.** Der Zusatzhandgriff sollte immer benutzt werden, um das Werkzeug immer unter Kontrolle zu haben.
- c) **Bei der Verwendung von segmentierten Diamantscheiben dürfen nur Diamantscheiben mit einem peripheren Spaltmaß größer als 10 mm und einem negativen Spanwinkel verwendet**

werden (Siehe Tabelle Zusätzliche Informationen zu Schutzvorrichtungen und Zubehör).



WARNUNG: Wir empfehlen die Verwendung einer Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Nennfehlerstrom von maximal 30mA.

Restrisiken

Trotz Beachtung der geltenden Sicherheitsvorschriften und des Einsatzes von Schutzvorrichtungen können bestimmte Risiken nicht vermieden werden. Diese sind:

- Beeinträchtigung des Gehörs.
- Verletzungsgefahr durch umherfliegende Teilchen.
- Verbrennungsgefahr durch während des Betriebes heiß werdende Zubehöreile.
- Verletzungsgefahr durch andauernden Gebrauch.

Elektrische Sicherheit

Der Elektromotor wurde für eine einzige Spannung konstruiert. Überprüfen Sie immer, dass die Stromversorgung der Spannung auf dem Typenschild entspricht.



Ihr DEWALT-Gerät ist gemäß EN62841 doppelt isoliert. Es muss deshalb nicht geerdet werden.

Wenn das Stromversorgungskabel beschädigt ist, muss es durch ein speziell ausgestattetes Kabel ersetzt werden, dass bei der DEWALT Kundendienstorganisation erhältlich ist.



Bei Ersatz des Netzkabels achten Sie auf Verwendung des Schweizer Netzsteckers.

Typ 11 für Klasse II (Doppelisolierung) – Geräte

Typ 12 für Klasse I (Schutzleiter) – Geräte



Ortsveränderliche Geräte, die im Freien verwendet werden, müssen über einen Fehlerstromschutzschalter angeschlossen werden.

Verwendung eines Verlängerungskabels

Verwenden Sie ein zugelassenes 3-adriges Verlängerungskabel, das für die Leistungsaufnahme dieses Elektrowerkzeugs geeignet ist (siehe **Technische Daten**). Der Mindestquerschnitt der Leitungen beträgt 1,5 mm² und die Höchstlänge beträgt 30 m.

Wenn Sie eine Kabeltrommel verwenden, wickeln Sie das Kabel vollständig ab.

Packungsinhalt

Die Packung enthält:

- 1 Winkelschleifer
 - 1 Schutzhaube
 - 1 Zusatzhandgriff
 - 1 Flanschsatz
 - 1 Stirnlochschlüssel
 - 1 Betriebsanleitung
- Prüfen Sie das Gerät, die Teile oder Zubehöreile auf Beschädigungen, die beim Transport entstanden sein könnten.
 - Nehmen Sie sich Zeit, die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig zu lesen.

Bildzeichen am Werkzeug

Die folgenden Bildzeichen sind am Gerät sichtbar angebracht:



Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.



Tragen Sie Gehörschutz.



Tragen Sie Augenschutz.



Immer mit zwei Händen arbeiten.



Verwenden Sie die Schutzvorrichtung nicht für Trennschleifarbeit

Lage des Datumscodes (Abb. [Fig.] A)

Der Datumscode **19**, der auch das Herstelljahr enthält, ist in das Gehäuse geprägt.

Beispiel:

2024 XX XX

Herstelljahr

Beschreibung (Abb. A)



WARNING: Nehmen Sie niemals Änderungen am Elektrowerkzeug oder seinen Teilen vor. Dies könnte zu Schäden oder Verletzungen führen.

- 1 Ein-/Aus-Schalter
- 2 Entriegelungsschalter
- 3 Spindelverriegelung
- 4 Schutzhaube
- 5 Zusatzhandgriff
- 6 LED-Anzeiger (DWE4579)
- 7 Verriegelungsknopf (DWE4579)

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die leistungsstarken Winkelschleifer DWE4557 wurden für den professionellen Einsatz bei Schleif-, Trennschleif-, Sandschleif- und Bürstarbeiten konstruiert.

Die leistungsstarken Winkelschleifer DWE4559, DWE4579 wurden für den professionellen Einsatz bei Schleif- und Trennschleifarbeiten konstruiert.

Verwenden Sie **AUSSCHLIESSLICH** Schleifscheiben und Polierteller mit vertiefter Mitte.



GEFAHR: Nicht zum Sägen oder Schnitzen von Holz verwenden. Keine gezahnten Sägeblätter verwenden. Dies kann zu schweren Verletzungen führen.

NICHT VERWENDEN in nasser Umgebung oder in der Nähe von entflammenden Flüssigkeiten oder Gasen.

Diese leistungsstarken Bohrmaschinen sind Elektrogeräte für den professionellen Einsatz.

LASSEN SIE NICHT ZU, dass Kinder in Kontakt mit dem Gerät kommen. Wenn unerfahrene Personen dieses Gerät verwenden, sind diese zu beaufsichtigen.

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, außer wenn diese Personen von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, bei der Verwendung des Geräts beaufsichtigt werden. Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit diesem Produkt allein gelassen werden.

Staubauswurf

Das Staubauswurfssystem fängt Schmutz ab, der sonst den Motor beschädigen würde, so dass saubere Luft über den Motor geleitet werden kann.

Überlastungsschutz

DWE4579

Bei Überlastung des Motors wird die Stromzufuhr zum Motor reduziert. Die Stromzufuhr wird wieder hergestellt, sobald die Maschine auf die passende Betriebstemperatur abgekühlt ist.

Elektronische Kupplung

DWE4579

Die elektronische Kupplung zur Drehmomentbegrenzung reduziert die maximale Drehmomentreaktion, die auf den Bediener übertragen wird, wenn eine Scheibe steckenbleibt. Dieses Merkmal verhindert auch, dass Getriebe und Motor stehenbleiben. Der Wert der elektronischen Kupplung wird werkseitig eingestellt und kann nicht geändert werden.

LED-Anzeiger (Abb. A)

DWE4579

Die LED-Anzeigeleuchte **6** oben am Griff dient als Alarm für die Aktivierung der zuvor beschriebenen elektronischen Gerätemerkmale. Die Leuchte geht an und leuchtet dauerhaft, wenn die beschriebene Kupplungs- oder die Überlastungsfunktion aktiviert wird. Wenn das Gerät durch Lösen des Schalters zurückgesetzt wurde oder das Gerät abgekühlt ist, schaltet sich die Leuchte aus. Falls die LED-Leuchte dauerhaft blinkt, wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen DEWALT Kundendienst.

Nullspannungsauslöser

DWE4579

Der Ein-/Aus-Schalter verfügt über eine Nullspannungsauslösung. Wenn das Werkzeug aus irgendeinem Grund von der Stromquelle getrennt wird, muss der Schalter bewusst wieder aktiviert werden.

Sanftanlauf

DWE4579

Durch den Sanftanlauf findet eine allmähliche Geschwindigkeitserhöhung statt. Dadurch wird ein anfänglicher Start-Ruck vermieden. Diese Funktion ist besonders nützlich, wenn unter engen Bedingungen gearbeitet werden muß.

ZUSAMMENBAU UND EINSTELLUNGEN



WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen. Bevor Sie das Gerät wieder anschließen, drücken Sie den Auslöseschalter und lassen ihn wieder los, um sich zu vergewissern, dass das Gerät ausgeschaltet ist.

Anbringen des Zusatzgriffs (Abb. F)



WARNUNG: Vor Verwendung des Gerätes prüfen Sie bitte, ob der Griff fest angezogen ist.

Schrauben Sie zum Schleifen den Zusatzhandgriff **5** fest in eins der Gewindelöcher **17** auf der linken oder rechten Seite des Getriebegehäuses (Abb. F).

Schrauben Sie zum Schneiden den Zusatzhandgriff **5** fest in das obere Loch **18** oder in eins der Löcher **17** auf der linken oder rechten Seite des Getriebegehäuses.

Auswechseln von Polierteller/Sandschleifscheibe (Abb. A, D)

1. Legen Sie das Werkzeug auf einen Tisch oder eine flache Oberfläche, wobei die Schutzvorrichtung nach oben zeigt.
2. Entfernen Sie den hinteren Flansch **12**.
3. Setzen Sie den Gummipolierteller korrekt auf die Spindel **13**.
4. Setzen Sie die Sandschleifscheibe auf den Gummipolierteller.
5. Schrauben Sie die Gewindespannmutter **14** auf die Spindel. Der Ring an der Gewindespannmutter muss zum Gummipolierteller zeigen.
6. Drücken Sie den Spindelarretierknopf **3** und drehen Sie die Spindel **13**, bis sie einrastet.
7. Drehen Sie die Gewindespannmutter **14** mit dem Stirnlochschlüssel fest.
8. Lassen Sie den Spindelarretierknopf wieder los.
9. Um den Gummipolierteller zu entfernen, lösen Sie die Gewindespannmutter **14** mit dem Stirnlochschlüssel.

Anbringen einer Topfdrabtbürste

Schrauben Sie die Topfdrabtbürste direkt auf die Spindel, ohne dabei den Abstandshalter und den Gewindeflansch zu verwenden.

Anbringen und Entfernen der Schutzabdeckung (Abb. B)



WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen. Bevor Sie das Gerät wieder anschließen, drücken Sie den Auslöseschalter und lassen ihn wieder los, um sich zu vergewissern, dass das Gerät ausgeschaltet ist.



VORSICHT: An diesem Schleifgerät müssen Schutzabdeckungen verwendet werden.



ACHTUNG: Bei der Verwendung einer Schutzvorrichtung für Schleifscheiben vom Typ 1/41/Typ A (Trennschleifen) für Schmirgelarbeiten kann die Schutzvorrichtung mit dem Werkstück in Kontakt kommen und dadurch die Kontrolle verschlechtern.



ACHTUNG: Bei der Verwendung einer Schutzvorrichtung für Schleifscheiben vom Typ 27/Typ B (Schleifen) besteht ein erhöhtes Risiko der Exposition gegenüber Funkenflug und Partikeln sowie der Exposition gegenüber Schleifscheibensplittern bei einem Scheibenbruch.



ACHTUNG: Bei der Verwendung einer Schutzvorrichtung für Schleifscheiben vom Typ 1/41/Typ A (Trennschleifen), vom Typ 27/Typ B (Schleifen) in Beton oder Mauerwerk besteht ein erhöhtes Risiko für Staubblastung und Kontrollverlust, der zu Rückschlägen führen kann.



VORSICHT: Bei Verwendung einer Scheibe vom Typ A (Trennschleifen) oder Typ B (Schleifen) mit einer Drahtbürste mit einer Dicke, die größer ist als die genannte maximale Dicke, können sich die Drähte an der Schutzvorrichtung verfangen, was zum Bruch der Drähte führen kann.

Beim Einsatz der Schleifgeräte DWE4557, DWE4559, DWE4579 zum Trennschleifen von Metall oder Mauerwerk MUSS eine Schutzabdeckung des Typs A verwendet werden.

HINWEIS: Beachten Sie die **Übersicht über Schleif- und Trennschleifzubehör** am Ende dieses Abschnitts; sie zeigt weiteres Zubehör, das mit diesen Schleifgeräten verwendet werden kann.

1. Legen Sie den Winkelschleifer mit der Spindel nach oben auf einen Tisch.
2. Lösen Sie die Sicherungsklammer **8** und halten Sie die Schutzvorrichtung **4** wie angegeben über das Werkzeug.
3. Richten Sie die Zapfen **9** mit den Schlitzen **10** aus.
4. Drücken Sie die Schutzvorrichtung herunter und drehen Sie sie in die gewünschte Stellung.
5. Erhöhen Sie gegebenenfalls die Spannkraft, indem Sie die Schraube **11** anziehen.
6. Ziehen Sie die Sicherungsklammer fest.

Um die Schutzvorrichtung zu entfernen, lösen Sie die Sicherungsklammer.



VORSICHT: Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Schutzabdeckung nicht mit der Einstellschraube fest angezogen werden kann. Um die Verletzungsgefahr zu vermeiden, bringen Sie das Gerät und die Schutzabdeckung zu einer Kundendienststelle zur Reparatur oder zum Ersatz der Schutzabdeckung.

Auswechseln der Schleif- oder Trennschleifscheibe (Abb. A, C–E)



WARNUNG: Verwenden Sie keine beschädigten Scheiben.

1. Legen Sie das Gerät auf einen Tisch mit der Schutzabdeckung nach oben.
2. Setzen Sie den Aufnahmeflansch **12** richtig auf die Spindel **13** (Abb. C).
3. Legen Sie die Scheibe **15** auf den Aufnahmeflansch **12** (Abb. D). Beim Einsetzen einer Scheibe mit erhöhter Mitte muss die erhöhte Mitte **16** zum Aufnahmeflansch **12** zeigen.
4. Schrauben Sie die Gewindespannmutter **14** auf die Spindel **13** (Abb. E):
 - a. Der Ring an der Gewindespannmutter **14** muss zur Scheibe zeigen, wenn eine Schleifscheibe montiert wird (Abb. E1);
 - b. Der Ring an der Gewindespannmutter **14** muss von der Scheibe wegzeigen, wenn eine Trennscheibe montiert wird (Abb. E2).
5. Drücken Sie den Spindelarretierknopf **3** und drehen Sie die Spindel **13**, bis sie einrastet (Abb. D).
6. Lassen Sie die Spindelarretierung los.
7. Um die Scheibe zu entfernen, lösen Sie die Gewindespannmutter **14** mit dem Stirnlochschlüssel.

Vor dem Betrieb

- Montieren Sie die Schutzabdeckung und die passende Scheibe oder Trennscheibe. Verwenden Sie keine übermäßig abgenutzten Scheiben.
- Prüfen Sie, dass die Innen- und Außenflansche korrekt montiert sind. Befolgen Sie die Anweisungen in der **Tabelle Zubehör für Schleif- und Schneidarbeiten**.
- Prüfen Sie, dass die Scheibe oder Trennscheibe sich in Richtung der Pfeile auf dem Zubehör und dem Gerät dreht.
- Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse, Schleifteller auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug heruntergefallen ist, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, positionieren Sie sich und in der Nähe befindliche Personen außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen. Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.

BETRIEB

Betriebsanweisungen



WARNUNG: Beachten Sie immer die Sicherheitsanweisungen und die geltenden Vorschriften.



WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen. Bevor Sie das Gerät wieder anschließen,

drücken Sie den Auslöseschalter und lassen ihn wieder los, um sich zu vergewissern, dass das Gerät ausgeschaltet ist.



WARNUNG:

- Vergewissern Sie sich, dass das gesamte zu schleifende oder trennende Material fest gesichert ist.
- Sichern und stützen Sie das Werkstück. Sichern Sie das Werkstück mit Einspannvorrichtungen oder einem Schraubstock auf einer stabilen Plattform. Das Werkstück muss sicher eingespannt und gestützt werden, damit es sich nicht bewegen kann und man die Kontrolle darüber behält. Das Bewegen des Werkstücks oder ein Kontrollverlust stellen eine Gefahr dar und können zu Verletzungen führen.
- **Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern.** Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Trennschnitts als auch an der Kante.
- Tragen Sie bei der Arbeit mit diesem Werkzeug immer ordnungsgemäße Arbeitshandschuhe.
- Üben Sie nur einen vorsichtigen Druck auf das Gerät aus. Üben Sie keinen seitlichen Druck auf die Scheibe aus.
- Vermeiden Sie eine Überlastung. Lassen Sie das Elektrowerkzeug nach einer starken Belastung noch für einige Minuten im Leerlauf laufen, damit das Zubehör abkühlen. Berühren Sie Schleif- und Trennscheiben erst, wenn sie abgekühlt sind. Die Scheiben können während der Arbeit sehr heiß werden.
- Niemals mit der Topfschleifscheibe arbeiten, ohne dass eine geeignete Schutzvorrichtung angebracht ist.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht mit einem Ständer für Abschnearbeiten.
- Verwenden Sie gebundene Schleifmitteln niemals zusammen mit Zwischenlagen.
- Achten Sie darauf, dass die Scheibe sich weiterdreht, nachdem das Gerät ausgeschaltet wurde.
- Das Werkzeug ist nicht für den Einsatz mit einem Schleifteller konstruiert.
- Verwenden Sie keine separaten Reduzierbuchsen oder Adapter, um Schleifscheiben mit großen Bohrungen anzupassen.

Richtige Haltung der Hände (Abb. A)



WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, beachten Sie **IMMER** die richtige Haltung der Hände, wie dargestellt.



WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, halten Sie das Gerät **IMMER** sicher fest und seien Sie auf eine plötzliche Reaktion gefasst.

Die richtige Haltung der Hände bedeutet, dass eine Hand am Zusatzgriff **5** liegt, während die andere Hand am Gerätegehäuse liegt, wie in Abbildung A.

Ein- und Ausschalten (Abb. A)

Der Ein-/Ausschalter ist mit einem Entriegelungsschalter ausgestattet.

Drücken Sie zum Einschalten den Entriegelungsschalter **2** herein und betätigen Sie danach den Ein-/Ausschalter **1**.

Lassen Sie den Entriegelungsschalter **2** los. Lassen Sie zum Stoppen des Werkzeugs den Schalter los.

Verriegelungsknopf (Abb. A)

DWE4579

Bei Bedarf drücken Sie den Verriegelungsknopf **7** für Dauerbetrieb herein und lassen den Ein-/Aus-Schalter los.

Zum Anhalten des Werkzeugs drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter erneut.

Der Verriegelungsknopf darf dauerhaft entfernt werden, ohne dass die Konformität mit den auf dem Werkzeugtypenschild genannten regulatorischen Behörden beeinträchtigt wird. Das Entfernen des Verriegelungsknopfes muss vom DeWALT Kundendienst durchgeführt werden.

Spindelarretierung (Abb. A)

Die Spindelarretierung **3** sorgt dafür, dass die Spindel sich nicht dreht, wenn Scheiben ausgewechselt werden. Verwenden Sie die Spindelarretierung nur, wenn die Maschine ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist und vollständig stillsteht.

HINWEIS: Um die Gefahr einer Gerätebeschädigung zu vermeiden, lassen Sie die Spindelarretierung nicht einrasten, wenn das Gerät in Betrieb ist. Die Folge wäre eine Beschädigung der Maschine und das angebaute Zubehör kann möglicherweise zu Verletzungen führen, wenn es abreißt.

Um die Arretierung einzurasten, drücken Sie den Spindelarretierknopf und drehen die Spindel, bis sie sich nicht mehr weiter drehen lässt.

Metallbearbeitung

Wenn Sie die Maschine zur Metallbearbeitung verwenden, vergewissern Sie sich, dass ein Fehlerstromschutzschalter (sog. RCD) zwischengeschaltet ist, um Restrisiken wegen Metallstaubs zu vermeiden.

Wenn die Stromzufuhr durch den Fehlerstromschutzschalter abgeschaltet wird, bringen Sie die Maschine zu einer autorisierten DeWALT-Kundendienstwerkstatt.



WARNUNG: Unter extremen Bedingungen kann sich bei Metallarbeiten leitfähiger Staub im Maschinengehäuse ansammeln. Dadurch kann sich die Schutzisolierung in der Maschine verschlechtern, mit der potenziellen Gefahr eines elektrischen Schlages.

Um das Ansammeln von Metallstaub im Innern der Maschine zu vermeiden, empfehlen wir, die Lüftungsschlitze täglich zu reinigen. Siehe unter **Wartung**.

Sägen von Metall

Beim Schneiden mit gebundenen Schleifmitteln immer eine Schutzvorrichtung vom Typ A verwenden.

Beim Schneiden mit mäßigem Vorschub arbeiten, der an das zu schneidende Material angepasst ist. Üben Sie keinen Druck auf die Trennscheibe aus und kippen oder schwingen Sie die Maschine nicht.

Reduzieren Sie nicht die Geschwindigkeit von auslaufenden Trennscheiben, indem Sie seitlichen Druck aufwenden.

Die Maschine muss immer in einer gegenlaufenden Bewegung arbeiten. Ansonsten besteht die Gefahr, dass sie unkontrolliert aus dem Schnitt gedrückt wird.

Beim Schneiden von Profilen und Vierkantstücken sollte am besten mit dem kleinsten Querschnitt begonnen werden.

Grobschleifen

Verwenden Sie zum Grobschleifen niemals Trennscheiben. Verwenden Sie immer die Schutzvorrichtung vom Typ B.

Beim Grobschleifen werden die besten Ergebnisse erzielt, wenn die Maschine auf einen Winkel von 30 ° bis 40 ° eingestellt ist. Bewegen Sie die Maschine mit mäßigem Druck hin und her. Auf diese Weise kann das Werkstück nicht zu heiß werden, es verfärbt sich nicht und es werden keine Nuten gebildet.

Schneiden von Stein

Die Maschine darf nur zum Trockenschneiden verwendet werden. Zum Schneiden von Stein sollte am besten eine Diamantschleifscheibe verwendet werden. Betreiben Sie das Gerät nur mit einer zusätzlichen Staubschutzmaske.

Arbeitshinweise

Vorsicht beim Schneiden von Schlitten in tragenden Wänden.

Schlitzte in tragenden Wänden unterliegen den länderspezifischen Vorschriften. Diese Regelungen sind unter allen Umständen einzuhalten. Wenden Sie sich vor Beginn der Arbeiten an den verantwortlichen Statiker, Architekten oder den Bauleiter.

Verwendung von Schleifmopptellern



WARNUNG: Metallstaubbildung. Die extensive Nutzung von Schleifmopptellern bei der Metallbearbeitung kann zu einer erhöhten Gefahr eines elektrischen Schlages führen. Um diese Gefahr zu mindern, schalten Sie vor dem Einsatz einen Fehlerstromschutzschalter (sog. RCD) zwischen und reinigen Sie die Lüftungsschlitze täglich durch Einblasen von trockener Druckluft in die Lüftungsschlitze gemäß den Wartungsanweisungen.

WARTUNG

Ihr DeWALT Elektrowerkzeug wurde für langfristigen Betrieb mit minimalem Wartungsaufwand konstruiert. Ein kontinuierlicher, zufriedenstellender Betrieb hängt von der geeigneten Pflege des Elektrowerkzeugs und seiner regelmäßiger Reinigung ab.



WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Gerät aus und trennen

Sie es vom Netz, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen. Bevor Sie das Gerät wieder anschließen, drücken Sie den Auslöseschalter und lassen ihn wieder los, um sicherzustellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist.

Selbstabschaltened Kohlebürsten

Der Motor schaltet sich automatisch ab und zeigt an, dass die Kohlebürsten fast abgenutzt sind und die Maschine gewartet werden muss. Die Kohlebürsten können nicht vom Anwender gewartet werden. Bringen Sie das Gerät in eine autorisierte DEWALT-Kundendienstwerkstatt.



Schmierung

Ihr Elektrogerät benötigt keine zusätzliche Schmierung.



Reinigung



WARNUNG: Blasen Sie mit Trockenluft immer dann Schmutz und Staub aus dem Hauptgehäuse, wenn sich Schmutz sichtbar in und um die Lüftungsschlitze ansammelt. Tragen Sie bei diesen Arbeiten zugelassenen Augenschutz und eine zugelassene Staubmaske.



WARNUNG: Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder andere scharfe Chemikalien für die Reinigung der nicht-metallischen Teile des Gerätes. Diese Chemikalien können das in diesen Teilen verwendete Material aufweichen. Verwenden Sie ein nur mit Wasser und einer milden Seife befeuchtetes Tuch. Achten Sie darauf, dass niemals Flüssigkeiten in das Gerät eindringen. Tauchen Sie niemals irgendein Teil des Gerätes in eine Flüssigkeit.

Optionales Zubehör



WARNUNG: Da Zubehör, das nicht von DEWALT angeboten wird, nicht mit diesem Produkt geprüft worden ist, kann die Verwendung von solchem Zubehör an diesem Gerät gefährlich sein. Um das Verletzungsrisiko zu mindern, sollte mit diesem Produkt nur von DEWALT empfohlenes Zubehör verwendet werden.

Fragen Sie Ihren Händler nach weiteren Informationen zu geeignetem Zubehör.

Tilbehørsbord

	Max. [mm]		[mm]	Min. Rotation [min. ⁻¹]	Umfangsgeschwindigkeit [m/s]	Länge der Gewindebohrung [mm]
	D	b	d			
	180	6	22.23	8.500	80	-
	230	6	22.23	6.500	80	-
	180	-	-	8.500	80	-
DWE4557 /DWE4597						
	75	30	M14	8.500	45	25,0
	180	12	M14	8.500	80	25,0
	230	12	M14	8.500	80	25,0

Umweltschutz



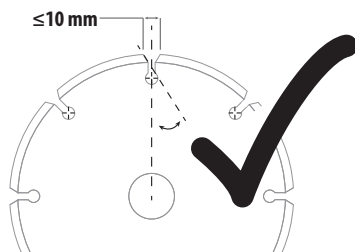
Separate Sammlung. Produkte und Batterien, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.



Produkte und Batterien enthalten Materialien, die zurückgewonnen oder recycelt werden können, um den Bedarf an Rohstoffen zu reduzieren. Bitte recyceln Sie elektrische Produkte und Batterien gemäß den lokalen Bestimmungen. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.2helpU.com.

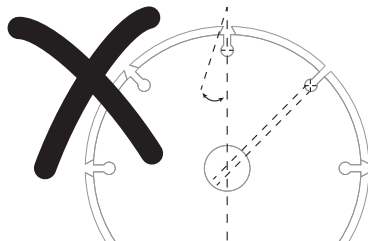
Zusätzliche Informationen für Schutzvorrichtungen und Zubehör

Bei der Verwendung von segmentierten Diamantscheiben dürfen nur Diamantscheiben mit einem peripheren Spaltmaß größer als 10 mm und einem negativen Spanwinkel verwendet werden.

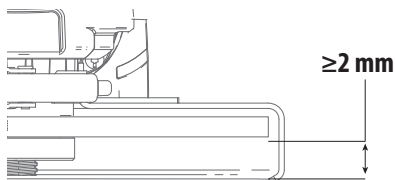


VERWENDEN SIE KEINE

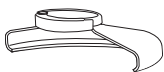
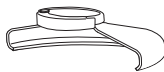
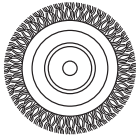
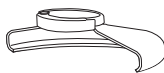
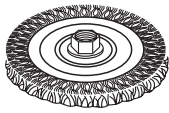
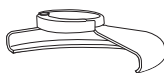
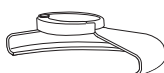
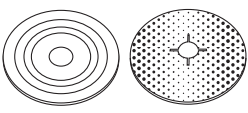
Segmentierten Diamantscheiben mit einem peripheren Spaltmaß größer als 10 mm und/oder einem positiven Spanwinkel.

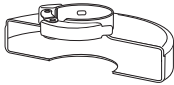
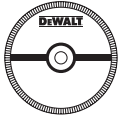
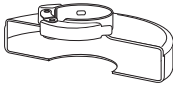
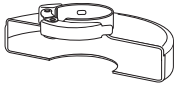
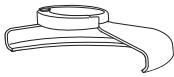
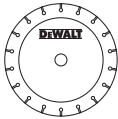


Bei allen Zubehörteilen zum Schleifen, Schmirgeln und Drahtbürsten muss sich der unterste Teil des Zubehörs innerhalb des Gehäuses der Schutzvorrichtung befinden, wobei der Abstand zur Unterkante der Schutzvorrichtung mindestens 2 mm betragen muss.

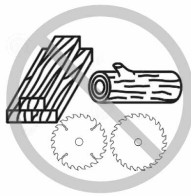


Übersicht über schleifzubehör

Schutztyp	Zubehör	Beschreibung	Schleifscheibe passend
 Typ-B-schutz		Schleifscheibe mit vertiefter mitte	 Typ-B-schutz
		Schleifmopppteller	 Aufnahmeflansch   Typ-27-scheibe mit vertiefter mitte Gewindespannmutter
		Wire wheels	 Typ-B-schutz  Drahtscheibe
		Drahtscheiben mit gewindemutter	 Typ-B-schutz  Drahtbürste
		Drahttopf mit gewindemutter	 Typ-B-schutz  Polierteller aus Gummi  Sandschleifteller  Gewindespannmutter
		Polierteller/ Sandpapier	

Übersicht über schleifzubehör			
Schutztyp	Zubehör	Beschreibung	Schleifscheibe passend
 Typ-a-schutz		Mauerwerk schleifscheibe, gebunden	 Typ-A-schutz
		Metall-trennscheibe, gebunden	 Aufnahmeflansch
 Typ-A-schutz ODER  Typ-B-schutz		Diamant-trennscheibe	 Trennscheibe  Gewindespannmutter

 **GEFAHR:** Nicht zum Sägen oder Schnitzen von Holz verwenden. Keine gezahnten Sägeblätter verwenden. Dies kann zu schweren Verletzungen führen.



ANGLE GRINDERS

DWE4557, DWE4559, DWE4579

Congratulations!

You have chosen a DEWALT tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DEWALT one of the most reliable partners for professional power tool users.

Technical Data

		DWE4557	DWE4559	DWE4579
Voltage	V _{AC}	230	230	230
UK & Ireland	V _{AC}	230/115	230/115	230/115
Type		5	5	5
Power input				
QS	W	2400	2400	2600
LX	W	2200	2200	
No-load/rated speed	min ⁻¹	8500	6500	6500
Wheel diameter	mm	180	230	230
Spindle diameter		M14	M14	M14
Spindle length	mm	24.0	24.0	24.0
Weight*	kg	6.5	6.6	6.6
* weight includes side handle and guard				
Noise values and vibration values (triax vector sum) according to EN62841-2-3:				
L _{PA} (emission sound pressure level)	dB(A)	100	100	100
L _{WA} (sound power level)	dB(A)	108	108	108
K (uncertainty for the given sound level)	dB(A)	3	3	3
Surface grinding				
Vibration emission value a _{h,AG} =	m/s ²	9.4	6.7	6.3
Uncertainty K =	m/s ²	1.5	1.5	1.5
Disc sanding				
Vibration emission value a _{h,DS} =	m/s ²	2.9	—	—
Uncertainty K =	m/s ²	1.5	—	—

The vibration and/or noise emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN62841 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.



WARNING: The declared vibration and/or noise emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration and/or noise emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration and/or noise should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually

doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and/or noise such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm (relevant for vibration), organisation of work patterns.

EC-Declaration of Conformity

Machinery Directive



Angle Grinders

DWE4557, DWE4559, DWE4579

DEWALT declares that these products described under

Technical Data are in compliance with:

2006/42/EC, EN62841-1:2015 +A11:2022 EN IEC62841-2-3:2021 +A11:2021.

These products also comply with Directive 2014/30/EU and 2011/65/EU. For more information, please contact DEWALT at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of DEWALT.

Markus Rompel

Director Engineering

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,

65510, Idstein, Germany

12.01.2024



WARNING: To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.



DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.



WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.



CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

NOTICE: Indicates a practice **not** related to **personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.



Denotes risk of electric shock.



Denotes risk of fire.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work Area Safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical Safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal Safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the

switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power Tool Use and Care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

ADDITIONAL SPECIFIC SAFETY RULES

Safety Instructions for All Operations

- a) **This power tool is intended to function as a grinder, sander (DWE4557), wire brush, or cut-off tool. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- b) **Operation such as polishing is not recommended to be performed with this power tool. Operation such as sanding (DWE4559; DWE4579) is not recommended to be performed with this power tool.** Operations for which the power tool was not designed may create a hazard and cause personal injury.
- c) **Do not convert this power tool to operate in a way which is not specifically designed and specified by the tool manufacturer.** Such a conversion may result in a loss of control and cause serious personal injury.
- d) **Do not use accessories which are not specifically designed and specified by the tool manufacturer.** Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not assure safe operation.
- e) **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.
- f) **The outside diameter and the thickness of your accessory must be within the capacity rating of your power tool.** Incorrectly sized accessories cannot be adequately guarded or controlled.
- g) **The dimensions of the accessory mounting must fit the dimensions of the mounting hardware of the power tool.** Accessories that do not match the mounting hardware of the power tool will run out of balance, vibrate excessively and may cause loss of control.
- h) **Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute.** Damaged accessories will normally break apart during this test time.
- i) **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of**

stopping small abrasive or workpiece fragments.

The eye protection must be capable of stopping flying debris generated by various operations. The dust mask or respirator must be capable of filtering particles generated by the particular operation. Prolonged exposure to high intensity noise may cause hearing loss.

- j) **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.** Fragments of workpiece or of a broken accessory may fly away and cause injury beyond immediate area of operation.
- k) **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electrical shock.
- l) **Position the cord clear of the spinning accessory.** If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.
- m) **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.
- n) **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.
- o) **Regularly clean the power tool's air vents.** The motor's fan will draw the dust inside the housing and excessive accumulation of powdered metal may cause electrical hazards.
- p) **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.
- q) **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

FURTHER SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL OPERATIONS

Kickback and Related Warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged rotating wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory which in turn causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding.

For example, if an abrasive wheel is snagged or pinched by the workpiece, the edge of the wheel that is entering into the pinch point can dig into the surface of the material causing the wheel to climb out or kick out. The wheel may either jump toward or away from the operator, depending on direction of the wheel's movement at the point of pinching. Abrasive wheels may also break under these conditions.

Kickback is the result of tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

- a) **Maintain a firm grip with both hands on the power tool and position your body and arms to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start up.** The operator can control torque reaction or kickback forces, if proper precautions are taken.
- b) **Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.
- c) **Do not position your body in the area where power tool will move if kickback occurs.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the wheel's movement at the point of snagging.
- d) **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback.
- e) **Do not attach a saw chain woodcarving blade, segmented diamond wheel with a peripheral gap greater than 10 mm or toothed saw blade.** Such blades create frequent kickback and loss of control.

Safety Warnings Specific for Grinding and Cutting-Off Operations

- a) **Use only wheel types that are specified for your power tool and the specific guard designed for the selected wheel.** Wheels for which the power tool was not designed cannot be adequately guarded and are unsafe.
- b) **The grinding surface of centre depressed wheels must be mounted below the plane of the guard lip.** An improperly mounted wheel that projects through the plane of the guard lip cannot be adequately protected.
- c) **The guard must be securely attached to the power tool and positioned for maximum safety, so the least amount of wheel is exposed towards the operator.** The guard helps to protect the operator from broken wheel fragments, accidental contact with wheel and sparks that could ignite clothing.
- d) **Wheels must be used only for specified applications. For example: do not grind with the side of cut-off wheel.** Abrasive cut-off wheels are intended for peripheral grinding, side forces applied to these wheels may cause them to shatter.
- e) **Always use undamaged wheel flanges that are of correct size and shape for your selected wheel. Proper wheel flanges support the wheel thus reducing the possibility of wheel breakage.** Flanges for cut-off wheels may be different from grinding wheel flanges.
- f) **Do not use worn down wheels from larger power tools.** A wheel intended for larger power tool is not

suitable for the higher speed of a smaller tool and may burst.

- g) **When using dual purpose wheels always use the correct guard for the application being performed.** Failure to use the correct guard may not provide the desired level of guarding, which could lead to serious injury.

Additional Safety Warnings Specific for Cutting-Off Operations

- a) **Do not "jam" the cut-off wheel or apply excessive pressure. Do not attempt to make an excessive depth of cut.** Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage.
- b) **Do not position your body in line with and behind the rotating wheel.** When the wheel, at the point of operations, is moving away from your body, the possible kickback may propel the spinning wheel and the power tool directly at you.
- c) **When wheel is binding or when interrupting a cut for any reason, switch off the power tool and hold it motionless until the wheel comes to a complete stop. Never attempt to remove the cut-off wheel from the cut while the wheel is in motion otherwise kickback may occur.** Investigate and take corrective action to eliminate the cause of wheel binding.
- d) **Do not restart the cutting operation in the workpiece. Let the wheel reach full speed and carefully re-enter the cut.** The wheel may bind, walk up or kickback if the power tool is restarted in the workpiece.
- e) **Support panels or any oversized workpiece to minimize the risk of wheel pinching and kickback. Large workpieces tend to sag under their own weight.** Supports must be placed under the workpiece near the line of cut and near the edge of the workpiece on both sides of the wheel.
- f) **Use extra caution when making a "pocket cut" into existing walls or other blind areas.** The protruding wheel may cut gas or water pipes, electrical wiring or objects that can cause kickback.
- g) **Do not attempt to do curved cutting.** Overstressing the wheel increases the loading and susceptibility to twisting or binding of the wheel in the cut and the possibility of kickback or wheel breakage, which can lead to serious injury.

Additional Safety Instructions for Sanding Operations

DWE4557 only

- a) **Use proper sized sanding disk paper. Follow manufacturers recommendations, when selecting sanding paper.** Larger sanding paper extending too far beyond the sanding pad presents a laceration hazard and may cause snagging, tearing of the disc or kickback.

Additional Safety Instructions for Wire Brushing Operations

- a) **Be aware that wire bristles are thrown by the brush even during ordinary operation. Do not overstress the wires by applying excessive load to the brush.** The wire bristles can easily penetrate light clothing and/or skin.
- b) **If the use of a guard is specified for wire brushing, do not allow any interference of the wire wheel or brush with the guard.** Wire wheel or brush may expand in diameter due to work and centrifugal forces.

Additional Safety Rules for Grinders

- a) **Do not use Type 11 (flaring cup) wheels on this tool.** Using inappropriate accessories can result in injury.
- b) **Always use side handle. Tighten the handle securely.** The side handle should always be used to maintain control of the tool at all times.
- c) **When using segmented diamond wheels, use only diamond wheels with a peripheral gap not greater than 10 mm and negative rake angle (refer to Additional Information for Guards and Accessories chart).**



WARNING: We recommend the use of a residual current device with a residual current rating of 30mA or less.

Residual Risks

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

- Impairment of hearing.
- Risk of personal injury due to flying particles.
- Risk of burns due to accessories becoming hot during operation.
- Risk of personal injury due to prolonged use.

Electrical Safety

The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.



Your DeWALT tool is double insulated in accordance with EN62841; therefore no earth wire is required.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by a specially prepared cord available through the DeWALT service organisation.

Mains Plug Replacement (U.K. & Ireland Only)

If a new mains plug needs to be fitted:

- Safely dispose of the old plug.
- Connect the brown lead to the live terminal in the plug.
- Connect the blue lead to the neutral terminal.



WARNING: No connection is to be made to the earth terminal.

Follow the fitting instructions supplied with good quality plugs.
Recommended fuse: 13 A.

Using an Extension Cable

An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use an approved extension cable suitable for the power input of your charger (see **Technical Data**). The minimum conductor size is 1.5 mm²; the maximum length is 30 m.

When using a cable reel, always unwind the cable completely.

Package Contents

The package contains:

- 1 Angle grinder
- 1 Guard
- 1 Side handle
- 1 Flange set
- 1 Two-pin spanner
- 1 Instruction manual
- Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.
- Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

Markings on Tool

The following pictograms are shown on the tool:



Read instruction manual before use.



Wear ear protection.



Wear eye protection.



Always operate with two hands.



Do not use the guard for cut-off operations.

Date Code Position (Fig. A)

The date code **19**, which also includes the year of manufacture, is printed into the housing.

Example:

2024 XX XX

Year of Manufacture

Description (Fig. A)



WARNING: Never modify the power tool or any part of it.
Damage or personal injury could result.

- 1 On/off switch
- 2 Unlocking switch
- 3 Spindle lock
- 4 Guard
- 5 Side handle

6 LED indicator (DWE4579)

7 Lock-on button (DWE4579)

Intended Use

The DWE4557 heavy-duty angle grinder has been designed for professional grinding, cutting, sanding and wire brushing.

The DWE4559, DWE4579 heavy-duty angle grinders have been designed for professional grinding and cutting applications.

DO NOT use grinding wheels other than centre depressed wheels and flap-disk.

DO NOT use under wet conditions or in the presence of flammable liquids or gases.



DANGER: Do not use for wood cutting or woodcarving.
Do not use toothed blades of any kind. Serious injury can result.

These heavy-duty angle grinders are professional power tools.

DO NOT let children come into contact with the tool.

Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

- **Young children and the infirm.** This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities; lack of experience, knowledge or skills unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children should never be left alone with this product.

Dust Ejection System

The dust ejection system deflects debris that would be harmful to the motor and allows cleaner air to pass over the motor.

Overload Protection

DWE4579

The power supply to the motor will be reduced in case of motor overload. The power will return to normal once the tool has cooled down to suitable operating temperature.

Electronic Clutch

DWE4579

The electronic torque limiting clutch reduces the maximum torque reaction transmitted to the operator in case of jamming of a disc. This feature also prevents the gearing and electric motor from stalling. The level of the electronic clutch has been factory set and cannot be adjusted.

LED Indicator (Fig. A)

DWE4579

The LED indicator light **6**, mounted at the top of the handle, acts as an alert to the activation of the electronic features of the unit described above. The light will activate and maintain a constant light when one of the above clutch or overload features is activated. Once the unit has been reset by releasing the switch or allowing the unit to cool the light will de-activate. If the LED light is flashing constantly please consult your local DeWALT service agent.

No-Volt Release Switch

DWE4579

The on/off switch has a no-volt release function. If the tool should become disconnected from the power source for any reason, the switch has to be deliberately reactivated.

Soft Start Feature

DWE4579

The soft start feature allows a slow speed build-up to avoid an initial jerk when starting. This feature is particularly useful when working in confined spaces.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect tool from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. Before reconnecting the tool, depress and release the trigger switch to ensure that the tool is off.

Attaching Side Handle (Fig. F)



WARNING: Before using the tool, check that the handle is tightened securely.

For grinding, screw the side handle **5** tightly into one of the holes **17** on either side of the gear case (Fig. F).

For cutting, screw the side handle **5** tightly into the top hole **18** or into one of the holes **17** on either side of the gear case.

Fitting and Removing a

Backing Pad/Sanding Sheet (Fig. A, D)

1. Place the tool on a table or flat surface, with the guard facing up.
2. Remove the backing flange **12**.
3. Place the rubber backing pad correctly onto the spindle **13**.
4. Place the sanding sheet on the rubber backing pad.
5. Screw the threaded clamp nut **14** onto the spindle. The ring on the threaded clamp nut must face towards the rubber backing pad.
6. Press the spindle lock button **3** and rotate the spindle **13** until it locks in position.
7. Tighten the threaded clamp nut **14** with the two-pin spanner.
8. Release the spindle lock.
9. To remove the rubber backing pad, loosen the threaded clamp nut **14** with the two-pin spanner.

Fitting a Wire Cup Brush

Screw the wire cup brush directly onto the spindle without the use of the spacer and threaded flange.

Mounting and Removing the Guard

(Fig. B)



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect tool from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. Before reconnecting the tool, depress and release the trigger switch to ensure that the tool is off.



CAUTION: Guards must be used with this grinder.



CAUTION: When using a Type 1/41/Type A (cut-off) **wheel guard** for facial grinding, the **wheel guard** may interfere with the workpiece causing poor control.



CAUTION: When using a Type 27/Type B (grinding) **wheel guard** for cutting-off operations with bonded abrasive wheels, there is an increased risk of exposure to emitted sparks and particles, as well as exposure to wheel fragments in the event of wheel burst.



CAUTION: When using a Type 1/41/Type A (cut-off), Type 27/Type B (grinding) **wheel guard** for cutting-off and facial operations in concrete or masonry, there is an increased risk of exposure to dust and loss of control resulting in kickback.



CAUTION: When using a Type A (cut-off), Type B (grinding) with a wheel-type wire brush with a thickness greater than the maximum thickness as specified, the wires may catch on the guard leading to breaking of wires.

When using the DWE4557, DWE4559, DWE4579 grinder for cutting metal or masonry a Type A guard MUST be used.

NOTE: Please refer to the **Grinding and Cutting Accessory Chart** at the end of this section to show other accessories that can be used with these grinders.

1. Place the angle grinder on a table, spindle up.
2. Release the clamping lock **8** and hold the guard **4** over the tool as shown.
3. Align the lugs **9** with the notches **10**.
4. Press the guard down and rotate it to the required position.
5. If required, increase the clamping force by tightening the screw **11**.
6. Tighten the clamping lock.

To remove the guard, release the clamping lock.



CAUTION: If the guard cannot be tightened by the adjusting screw, do not use the tool. To reduce the risk of personal injury, take the tool and guard to a service centre to repair or replace the guard.

Fitting and Removing a Grinding or Cutting Disc (Fig. A, C–E)



WARNING: Do not use a damaged disc.

1. Place the tool on a table, guard up.
2. Fit the backing flange **12** correctly onto the spindle **13** (Fig. C).

3. Place the disc **15** on the backing flange **12** (Fig. D). When fitting a disc with a raised centre, make sure that the raised centre **16** is facing the backing flange **12**.
4. Screw the threaded clamp nut **14** onto the spindle **13** (Fig. E):
 - a. The ring on the threaded clamp nut **14** must face towards the disc when fitting a grinding disc (Fig. E1);
 - b. The ring on the threaded clamp nut **14** must face away from the disc when fitting a cutting disc (Fig. E2).
5. Press the spindle lock button **3** and rotate the spindle **13** until it locks in position (Fig. D).
6. Release the spindle lock.
7. To remove the disc, loosen the threaded clamp nut **14** with the two-pin spanner.

Prior to Operation

- Install the guard and appropriate disc or wheel. Do not use excessively worn discs or wheels.
- Be sure the inner and outer flange are mounted correctly. Follow the instructions given in the **Grinding and Cutting Accessory Chart**.
- Make sure the disc or wheel rotates in the direction of the arrows on the accessory and the tool.
- Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory such as abrasive wheels for chips and cracks, backing pad for cracks, tear or excess wear, wire brush for loose or cracked wires. If power tool or accessory is dropped, inspect for damage or install an undamaged accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute. Damaged accessories will normally break apart during this test time.

OPERATION

Instructions for Use



WARNING: Always observe the safety instructions and applicable regulations.



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect tool from power source before making any adjustments or removing/ installing attachments or accessories. Before reconnecting the tool, depress and release the trigger switch to ensure that the tool is off.



WARNING:

- Ensure all materials to be ground or cut are secured in place.
- Secure and support the workpiece. Use clamps or a vise to hold and support the workpiece to a stable platform. It is important to clamp and support the workpiece securely to prevent movement of the workpiece and loss of control. Movement of the workpiece or loss of control may create a hazard and cause personal injury.

- **Support panels or any oversized workpiece to minimize the risk of wheel pinching and kickback.** Large workpieces tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the workpiece near the line of cut and near the edge of the workpiece on both sides of the wheel.
- Always wear regular working gloves while operating this tool.
- Apply only a gentle pressure to the tool. Do not exert side pressure on the disc.
- Avoid overloading. Should the tool become hot, let it run a few minutes under no load condition to cool the accessory. Do not touch accessories before they have cooled. The discs become very hot during use.
- Never work with the grinding cup without a suitable protection guard in place.
- Do not use the power tool with a cut-off stand.
- Never use blotters together with bonded abrasive products.
- Be aware, the wheel continues to rotate after the tool is switched off.
- The tool is not designed to be used with a grinding cup.
- Do not use separate reducing bushings or adapters to adapt large hole abrasive wheels.

Proper Hand Position (Fig. A)



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS use proper hand position as shown.



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS hold securely in anticipation of a sudden reaction.

Proper hand position requires one hand on the side handle **5**, with the other hand on the body of the tool, as shown in Figure A.

Switching On and Off (Fig. A)

The on/off switch is equipped with an unlocking switch.

To run the tool, depress the unlocking switch **2** and subsequently operate the on/off switch **1**.

Release the unlocking switch **2**. To stop the tool, release the switch.

Lock-on Button (Fig. A)

DWE4579

For continuous operation depress the lock-on button **7** and release the on/off trigger switch.

To stop the tool press the on/off switch again.

The lock-on button can be permanently removed without compromising compliance with regulatory agencies shown on the tool's nameplate. Removal of the lock pin must be done by a DEWALT Service Centre.

Spindle Lock (Fig. A)

The spindle lock **3** is provided to prevent the spindle from rotating when installing or removing wheels. Operate the spindle lock only when the tool is turned off, unplugged from the power supply, and has come to a complete stop.

NOTICE: To reduce the risk of damage to the tool, do not engage the spindle lock while the tool is operating. Damage to the tool will result and attached accessory may spin off possibly resulting in injury.

To engage the lock, depress the spindle lock button and rotate the spindle until you are unable to rotate the spindle further.

Metal Applications

When using the tool in metal applications, make sure that a residual current device (RCD) has been inserted to avoid residual risks caused by metal swarf.

If the power supply is shut off by the RCD, take the tool to authorised DEWALT repair agent.



WARNING: In extreme working conditions, conductive dust can accumulate inside the machine housing when working with metal. This can result in the protective insulation in the machine becoming degraded with a potential risk of an electrical shock.

To avoid build-up of metal swarf inside the machine, we recommend to clear the ventilation slots on a daily basis. Refer to **Maintenance**.

Cutting Metal

For cutting with bonded abrasives, always use a protection guard Type A.

When cutting, work with moderate feed, adapted to the material being cut. Do not exert pressure onto the cutting disc, tilt or oscillate the machine.

Do not reduce the speed of running down cutting discs by applying sideward pressure.

The machine must always work in an upgrinding motion. Otherwise, the danger exists of it being pushed uncontrolled out of the cut.

When cutting profiles and square bar, it is best to start at the smallest cross section.

Rough Grinding

Never use a cutting disc for roughing.

Always use the guard Type B.

The best roughing results are achieved when setting the machine at an angle of 30° to 40°. Move the machine back and forth with moderate pressure. In this manner, the workpiece will not become too hot, does not discolour and no grooves are formed.

Cutting Stone

The machine shall be used only for dry cutting. For cutting stone, it is best to use a diamond cutting disc. Operate the machine only with additional dust protection mask.

Working Advice

Exercise caution when cutting slots in structural walls.

Slots in structural walls are subject to the country-specific regulations. These regulations are to be observed under all circumstances. Before beginning work, consult the responsible structural engineer, architect or the construction supervisor.

Using Flap Discs



WARNING: Metal dust build-up. Extensive use of flap discs in metal applications can result in the increased potential for electric shock. To reduce this risk, insert an RCD before use and clean the ventilation slots daily by blowing dry compressed air into the ventilation slots in accordance with the below maintenance instructions.

MAINTENANCE

Your DEWALT power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect tool from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. Before reconnecting the tool, depress and release the trigger switch to ensure that the tool is off.

Pop-off Brushes

The motor will be automatically shut off indicating that the carbon brushes are nearly worn out and that the tool needs servicing. The carbon brushes are not user-serviceable. Take the tool to an authorised DEWALT repair agent.



Lubrication

Your power tool requires no additional lubrication.



Cleaning



WARNING: Blow dirt and dust out of the main housing with dry air as often as dirt is seen collecting in and around the air vents. Wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.



WARNING: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Optional Accessories

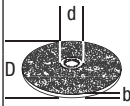
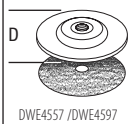
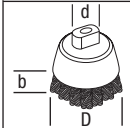


WARNING: Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous.

To reduce the risk of injury, only DEWALT recommended accessories should be used with this product.

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

Accessory Chart

	Max. [mm]		[mm]	Min. Rotation [min. ⁻¹]	Peripheral speed [m/s]	Threaded hole length [mm]
	D	b	d			
	180	6	22,23	8500	80	-
	230	6	22,23	6500	80	-
 DWE4557 / DWE4597	180	-	-	8500	80	-
	75	30	M14	8500	45	25.0
	180	12	M14	8500	80	25.0
	230	12	M14	8500	80	25.0

Protecting the Environment

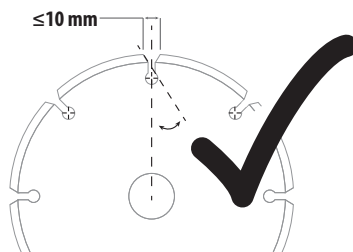


Separate collection. Products and batteries marked with this symbol must not be disposed of with normal household waste.

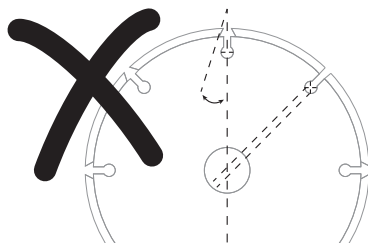
Products and batteries contain materials that can be recovered or recycled reducing the demand for raw materials. Please recycle electrical products and batteries according to local provisions. Further information is available at www.2helpU.com.

Additional Information for Guards and Accessories

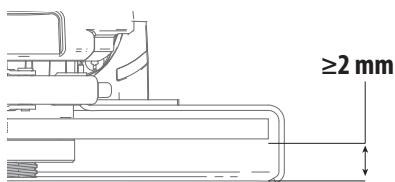
When using segmented diamond wheels, use only diamond wheels with a peripheral gap not greater than 10 mm and negative rake angle.

**DO NOT USE**

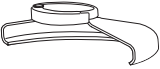
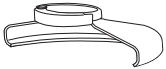
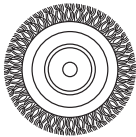
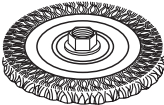
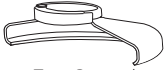
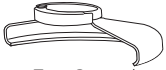
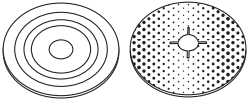
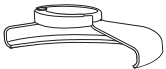
segmented diamond wheels with a peripheral gap greater than 10 mm and/or a positive rake angle.

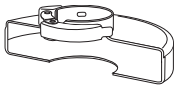
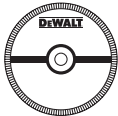
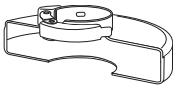
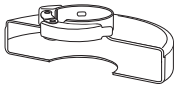
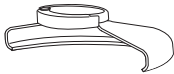
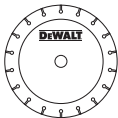


For all grinding, sanding, and wheel type wire brushing accessories, the lowest portion of the accessory must be contained within the guard enclosure with 2 mm or greater clearance to the bottom lip of guard.

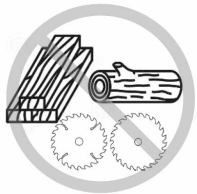


Grinding and Cutting Accessory Chart

Guard Type	Accessory	Description	How to Fit Grinder
 Type B Guard		Depressed centre grinding disc	 Type B guard
		Flap wheel	 Backing flange  Type 27 depressed centre wheel 
		Wire wheels	 Threaded clamp nut
		Wire wheels with threaded nut	 Type B guard  Wire wheel
		Wire cup with threaded nut	 Type B guard  Wire brush
		Backing pad/sanding sheet	 Type B guard  Rubber backing pad  Sanding disc  Threaded clamp nut

Grinding and Cutting Accessory Chart (cont.)			
Guard Type	Accessory	Description	How to Fit Grinder
 Type A Guard		Masonry cutting disc, bonded	 Type A guard
		Metal cutting disc, bonded	 Backing flange
 Type A Guard OR  Type B Guard		Diamond cutting wheels	 Cutting wheel
			 Threaded clamp nut

 **DANGER:** Do not use for wood cutting or woodcarving.
Do not use toothed blades of any kind. Serious injury can result.



AMOLADORAS ANGULARES

DWE4557, DWE4559, DWE4579

¡Enhorabuena!

Ha elegido una herramienta DEWALT. Años de experiencia, innovación y un exhaustivo desarrollo de productos hacen que DEWALT sea una de las empresas más fiables para los usuarios de herramientas eléctricas profesionales.

Datos técnicos

		DWE4557	DWE4559	DWE4579
Voltaje	V _{AC}	230	230	230
Tipo		5	5	5
Potencia absorbida	W	2400	2400	2600
Velocidad prevista/sin carga	min ⁻¹	8500	6500	6500
Diámetro de la rueda	mm	180	230	230
Diámetro del eje		M14	M14	M14
Largo husillo	mm	24,0	24,0	24,0
Peso*	kg	6,5	6,6	6,6

*el peso incluye la empuñadura lateral y el protecto

Valores de ruido y valores de vibración (suma vectores triaxiales) de acuerdo con EN62841-2-3.

L _{PA} (nivel de presión sonora de emisión)	dB(A)	100	100	100
L _{WA} (nivel de potencia sonora)	dB(A)	108	108	108
K (incertidumbre para el nivel de sonido dado)	dB(A)	3	3	3

Amolado de superficie

Valor de la emisión de vibración a _{h,AG} =	m/s ²	9,4	6,7	6,3
Incetidumbre K =	m/s ²	1,5	1,5	1,5
lijado de disco				
Valor de la emisión de vibración a _{h,DS} =	m/s ²	2,9	—	—
Incetidumbre K =	m/s ²	1,5	—	—

El nivel de emisión de vibración que figura en esta hoja de información se ha medido de conformidad con una prueba normalizada proporcionada en la EN62841 y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. Puede usarse para una evaluación preliminar de exposición.

 **ADVERTENCIA:** El nivel de emisión de vibración declarado representa las principales aplicaciones de la herramienta. Sin embargo, si se utiliza la herramienta para distintas aplicaciones, con accesorios diferentes o mal mantenidos, la emisión de vibración puede variar. Esto puede aumentar considerablemente el nivel de exposición durante el período total de trabajo. Una valoración del nivel de exposición a la vibración debería tener en cuenta también las veces en que la herramienta está apagada o cuando está en funcionamiento pero no realizando ningún trabajo. Esto puede reducir considerablemente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.

Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos de la vibración tales como: ocuparse del mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes y organizar los patrones de trabajo.

Declaración de Conformidad CE

Directriz de la Maquinaria



AMOLADORAS ANGULARES DWE4557, DWE4559, DWE4579

DEWALT declara que los productos descritos bajo **Datos Técnicos** son conformes a las normas: 2006/42/CE, EN62841-1:2015 +A11:2022 EN IEC62841-2-3:2021 +A11:2021.

Estos productos también son conformes con las Directivas 2014/30/UE y 2011/65/UE. Si desea más información, póngase en contacto con DEWALT en la dirección indicada a continuación o bien consulte la parte posterior de este manual. El que suscribe es responsable de la compilación del archivo técnico y realiza esta declaración en representación de DEWALT.



Markus Rompel
Director de Ingeniería
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
65510, Idstein, Alemania
12.01.2024



ADVERTENCIA: para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

Definiciones: normas de seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de las señales. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.



PELIGRO: indica una situación de peligro inminente, que si no se evita, **provocará la muerte o lesiones graves.**



ADVERTENCIA: indica una situación de posible peligro que, si no se evita, **podría provocar la muerte o lesiones graves.**



ATENCIÓN: indica una situación de posible peligro que, si no se evita, **puede provocar lesiones leves o moderadas.**

AVISO: Indica una práctica **no relacionada con las lesiones personales** que, de no evitarse, **puede ocasionar daños materiales.**



Indica riesgo de descarga eléctrica.



Indica riesgo de incendio.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

El término "herramienta eléctrica" que aparece en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica que funciona a través de la red eléctrica (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con batería (sin cable).

1) Seguridad en el Área de Trabajo

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas en desorden u oscuras pueden provocar accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.
- Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén cerca mientras utiliza una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden ocasionar que pierda el control.

2) Seguridad Eléctrica

- Los enchufes de las herramientas eléctricas deben corresponderse con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente correspondientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas económicas y frigoríficos.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si tiene el cuerpo conectado a tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones húmedas.** Si entra agua a una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- No someta el cable de alimentación a presión innecesaria. No use nunca el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados y piezas en movimiento.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- Cuando esté utilizando una herramienta eléctrica al aire libre, use un cable alargador adecuado para uso en exteriores.** La utilización de un cable adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Si no puede evitar utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, use un suministro protegido con un dispositivo de corriente residual.** El uso de un dispositivo de corriente residual reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) Seguridad Personal

- Manténgase alerta, esté atento a lo que hace y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No maneje una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, medicamentos o alcohol.** Un momento de falta de atención cuando se manejan las herramientas eléctricas puede ocasionar lesiones personales graves.
- Use un equipo protector personal. Utilice siempre protección ocular.** El uso del equipo protector como

maskarillas antipolvo, calzado antideslizante, casco o protección auditiva para condiciones apropiadas reducirá las lesiones personales.

- c) **Evite la puesta en funcionamiento involuntaria. Asegúrese de que el interruptor esté en posición de apagado antes de conectar con la fuente de alimentación y/o la batería, de levantar o transportar la herramienta.** El transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto en el interruptor o herramientas eléctricas activadoras que tengan el interruptor encendido puede provocar accidentes.
- d) **Saque toda llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave inglesa u otra llave que se deje puesta en una pieza en movimiento de la herramienta eléctrica pueden ocasionar lesiones personales.
- e) **No intente extender las manos demasiado. Mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Vístase debidamente. No se ponga ropa suelta o joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.
- g) **Si se suministran dispositivos para la conexión del equipo de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y de que se usen adecuadamente.** El uso de equipo de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
- h) **No deje que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le lleve a fiarse demasiado y a descuidar las principales normas de seguridad de la herramienta.** Los descuidos pueden causar lesiones graves en una fracción de segundo.

4) Uso y cuidado de las herramientas Eléctricas

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su trabajo.** La herramienta eléctrica correcta funcionará mejor y con mayor seguridad si se utiliza de acuerdo con sus características técnicas.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderse y apagarse con el interruptor.** Toda herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o extraiga la batería de la herramienta eléctrica, si es desmontable, antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas.** Dichas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha accidentalmente la herramienta eléctrica.

- d) **Guarde las herramientas eléctricas que no esté utilizando fuera del alcance de los niños y no permita que utilicen la herramienta eléctrica las personas que no estén familiarizadas con ella o con estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.
- e) **Ocúpese del mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe si hay desalineación o bloqueo de las piezas en movimiento, rotura de piezas y otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela para que sea reparada antes de utilizarla.** Se ocasionan muchos accidentes por el mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.
- f) **Mantenga las herramientas para cortar afiladas y limpias.** Hay menos probabilidad de que las herramientas para cortar con bordes afilados se bloqueen y son más fáciles de controlar.
- g) **Use la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta etc., conforme a estas instrucciones teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que vaya a realizarse.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones que no sean las previstas puede ocasionar una situación peligrosa.
- h) **Mantenga todas las empuñaduras y superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas impiden el agarre y el control seguro de la herramienta en situaciones imprevistas.

5) Servicio

- a) **Lleve su herramienta eléctrica para que sea reparada por una persona cualificada para realizar las reparaciones que use sólo piezas de recambio idénticas.** Así se asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

NORMAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS ADICIONALES

Instrucciones de seguridad para todas las operaciones

- a) **Esta herramienta eléctrica ha sido diseñada para funcionar como amoladora, lijadora, (DWE4557), cepillo de alambre o herramienta de corte. Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica.** El incumplimiento de las instrucciones que se indican a continuación puede causar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.
- b) **Se recomienda no utilizar esta herramienta eléctrica para operaciones de pulido. Se recomienda no utilizar esta herramienta eléctrica para operaciones de lijado (DWE4559; DWE4579).**

- Su uso para operaciones para las que la herramienta no ha sido diseñada puede ocasionar peligro y lesiones personales.
- c) **No convierta esta herramienta eléctrica para que funcione de ningún modo para el que no haya sido especialmente diseñada y especificado por el fabricante de la herramienta.** Tales conversiones pueden causar pérdida de control y graves lesiones personales
 - d) **No utilice accesorios que no hayan sido diseñados y sean recomendados específicamente por el fabricante de la herramienta.** El hecho de que el accesorio pueda acoplarse a la herramienta eléctrica no garantiza un funcionamiento sin riesgos.
 - e) **La velocidad nominal del accesorio debe ser como mínimo igual a la velocidad máxima marcada en la herramienta eléctrica.** Los accesorios que funcionen más rápidamente que la velocidad prevista pueden romperse y salir volando.
 - f) **El diámetro exterior y el espesor del accesorio deben encontrarse dentro de los límites de la capacidad nominal de la herramienta eléctrica.** Los accesorios de tamaño incorrecto no pueden protegerse ni controlarse adecuadamente.
 - g) **Las dimensiones del montaje de los accesorios deben ajustarse a las dimensiones del elemento de montaje de la herramienta eléctrica.** Los accesorios que no se corresponden con las piezas de montaje de la herramienta eléctrica se desequilibrarán, vibrarán excesivamente y pueden causar pérdida de control.
 - h) **No utilice un accesorio dañado. Antes de cada uso inspeccione los accesorios, por ejemplo, los discos abrasivos, para verificar si tiene muescas o grietas; el plato portadiscos, para verificar si tiene grietas o roturas o si está muy desgastado, y el cepillo de metal, para verificar si tiene alambres sueltos o quebrados. Si la herramienta eléctrica o un accesorio se caen, compruebe que no estén dañados y, en su caso, instale un accesorio no dañado. Después de inspeccionar e instalar un accesorio, usted y otras personas que estuviesen cerca, deben colocarse alejados del plano del accesorio móvil; después haga funcionar la herramienta en vacío a la velocidad máxima durante un minuto. Por lo general, los accesorios dañados se rompen durante la prueba.**
 - i) **Utilice equipo de protección individual. Dependiendo de la aplicación, use un protector facial y gafas protectoras. Si corresponde, póngase una mascarilla antipolvo, protectores para el oído, guantes y un delantal de trabajo que pueda detener pequeños fragmentos abrasivos o de la pieza de trabajo.** La protección ocular debe poder detener las partículas volantes generadas por las diferentes operaciones. La mascarilla antipolvo o el respirador deben poder filtrar las partículas generadas por la operación en particular que esté realizando. La exposición prolongada al ruido de intensidad elevada puede causar pérdida auditiva.
 - j) **Mantenga a otras personas a una distancia de seguridad de la zona de trabajo. Todas las personas que entren al área de trabajo deben llevar puesto un equipo de protección individual.** Los fragmentos de una pieza de trabajo o de un accesorio roto pueden salir disparados y provocar una lesión más allá del área inmediata de operación.
 - k) **Sujete la herramienta eléctrica únicamente por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que la herramienta de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos o con su propio cable.** El contacto del accesorio de corte con un cable cargado, puede cargar las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica y producir una descarga eléctrica al operador.
 - l) **Coloque el cable lejos del accesorio giratorio.** Si pierde el control, el cable puede cortarse o engancharse y puede arrastrar la mano o el brazo hacia el accesorio giratorio.
 - m) **No pose la herramienta eléctrica hasta que el accesorio se haya parado por completo.** El accesorio giratorio puede agarrarse a la superficie y hacer que usted pierda el control de la herramienta.
 - n) **No ponga en funcionamiento la herramienta eléctrica mientras la transporte a su lado.** El contacto accidental con el accesorio giratorio podría hacer que se enganche la ropa y que el accesorio toque su cuerpo.
 - o) **Limpie periódicamente los orificios de ventilación de la herramienta eléctrica.** El ventilador del motor atrae el polvo hacia dentro de la carcasa y la acumulación excesiva de polvo metálico puede ocasionar riesgos eléctricos.
 - p) **No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables.** Las chispas pueden encender estos materiales.
 - q) **No utilice accesorios que requieran líquidos refrigerantes.** El uso de agua u otros refrigerantes líquidos puede ocasionar electrocución o descarga eléctrica.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA TODAS LAS OPERACIONES

Contragolpes y advertencias relacionadas

El contragolpe es una reacción repentina al quedar enganchados o atrapados un disco, un plato portadiscos, un cepillo u otro accesorio giratorio. Al engancharse o quedar presionado un accesorio giratorio, este se detiene rápidamente y, a su vez, hace que la herramienta eléctrica no controlada quede forzada en dirección opuesta a la rotación del accesorio en el punto de trabajo.

Por ejemplo, si un disco abrasivo se engancha o queda presionado por la pieza de trabajo, el borde del disco que entra en el punto de presión puede incrustarse en la superficie del material ocasionando que el disco se salga o se trabe. El disco puede saltar hacia el operador o lejos de él, dependiendo de la dirección del movimiento del disco en el punto de presión. Los discos abrasivos también pueden romperse en estas condiciones.

El contragolpe se debe a la utilización inadecuada y/o a procedimientos o condiciones de trabajo incorrectos, y puede evitarse tomando las precauciones que se detallan a continuación:

- a) **Sujete firmemente la empuñadura de la herramienta eléctrica con las dos manos y coloque el cuerpo y los brazos de modo que puedan soportar los contragolpes. Para un máximo control del contragolpe o reacción del par motor durante el arranque, use siempre la empuñadura auxiliar, si está instalada.** El operador puede controlar la reacción del par motor o la fuerza del contragolpe si toma las precauciones adecuadas.
- b) **Nunca coloque la mano cerca de un accesorio giratorio.** El accesorio puede rebotarle en la mano.
- c) **No coloque el cuerpo en el área hacia la que la herramienta eléctrica se moverá si se produce un retroceso.** El contragolpe impulsa la herramienta en la dirección opuesta al movimiento del disco en el punto del enganche.
- d) **Tenga especial cuidado cuando trabaje en zonas con esquinas, bordes afilados, etc. Evite que el accesorio rebote o se enganche.** Las esquinas, los bordes afilados o los rebotes tienden a enganchar el accesorio móvil y a ocasionar pérdida de control o contragolpes.
- e) **No acople la cadena de una sierra, una hoja de tallar madera o un disco diamantado segmentado con una distancia periférica de más de 10 mm o una hoja de sierra dentada.** Dichas hojas ocasionan frecuentes contragolpes y pérdidas de control.

Advertencias de seguridad específicas para operaciones de amolado y corte

- a) **Utilice solo los tipos de discos especificados para la herramienta eléctrica y el protector específico diseñado para el disco seleccionado.** Los discos para los que la herramienta eléctrica no ha sido diseñada no pueden protegerse adecuadamente y no son seguros.
- b) **La superficie de amolado de los discos abombados debe montarse por debajo del plano del borde protector.** Un disco montado incorrectamente, que se proyecta fuera del plano del borde del protector, no puede estar correctamente protegido.
- c) **El protector debe acoplarse de forma segura a la herramienta eléctrica y colocarse para brindar la máxima seguridad posible, de tal forma que quede la menor cantidad de disco expuesta en dirección al usuario.** El protector ayuda a proteger al operador de fragmentos de disco rotos y del contacto accidental con el disco y las chispas que podrían incendiar la ropa.

- d) **Los discos deben utilizarse únicamente para los trabajos especificados. Por ejemplo, no amole con el costado de un disco de corte.** Los discos de corte abrasivo están previstos para el amolado periférico y, si se les aplican fuerzas laterales, pueden romperse.
- e) **Utilice siempre bridas de discos que no estén dañadas y con el tamaño y forma correctos para el disco seleccionado. Las bridas apropiadas de los discos sirven de soporte del disco, reduciendo así la posibilidad de rotura del mismo.** Las bridas de los discos de corte pueden ser diferentes de las bridas de los discos de amolado.
- f) **No utilice discos desgastados de herramientas eléctricas de mayor tamaño.** Un disco diseñado para una herramienta eléctrica más grande no es adecuado para la mayor velocidad de una herramienta más pequeña y puede explotar.
- g) **Cuando utilice discos de doble uso, coloque siempre el protector correcto para la aplicación que esté realizando.** Si no utiliza el protector correcto, es posible que no consiga el nivel de protección deseado, y ello puede causar lesiones graves.

Advertencias de seguridad adicionales específicas para operaciones de corte

- a) **No “atasque” el disco de corte ni aplique una presión excesiva. No intente hacer un corte de profundidad excesiva.** Al ejercer demasiada presión sobre el disco aumenta la carga y la susceptibilidad de giro o bloqueo del disco en el corte y la posibilidad de contragolpe o rotura del disco.
- b) **No coloque su cuerpo en la línea de corte y detrás del disco giratorio.** Cuando el disco, en el punto de operaciones, se aleje de su cuerpo, el posible contragolpe puede impulsar el disco en movimiento y la herramienta eléctrica directamente hacia usted.
- c) **Si el disco se bloquea o si, por algún motivo, se interrumpe el corte, desconecte la herramienta y no la mueva hasta que el disco se haya detenido por completo. No intente nunca sacar del corte el disco de corte mientras este se encuentre en movimiento pues puede producirse un contragolpe.** Investigue y tome medidas correctivas para eliminar la causa del bloqueo del disco.
- d) **No reinicie la operación de corte en la pieza de trabajo. Espere a que el disco alcance la velocidad máxima y vuelva a introducirlo en el corte con cuidado.** El disco puede bloquearse, saltar o rebotar si la herramienta eléctrica vuelve a ponerse en marcha sobre la pieza de trabajo.
- e) **Apoye los paneles o cualquier otra pieza de trabajo de tamaño grande, para minimizar el riesgo de presión o contragolpe del disco. Las piezas de trabajo grandes tienden a combarse por su propio peso. Se deben colocar soportes debajo de la pieza de**

trabajo, cerca de la línea de corte y cerca del borde de la pieza de trabajo a ambos lados del disco.

- f) **Tenga mucho cuidado cuando realice «cortes de inmersión» en paredes existentes u otras zonas ciegas.** Si el disco sobresale puede cortar las tuberías de gas o de agua, el cableado eléctrico u otros objetos que pudieran causar un contragolpe.
- g) **No intente realizar cortes curvos.** Si se sobrecarga el disco, aumenta la carga y la posibilidad de torcedura o atasco del disco en el corte y la posibilidad de contragolpe o rotura del disco, y ello puede causar lesiones graves.

Instrucciones de seguridad adicionales para trabajos de lijado

Solo DWE4557

- a) **Utilice discos de papel de lija del tamaño adecuado. Siga las recomendaciones del fabricante al seleccionar el papel de lijado.** El papel de lija más grande, que sobresalga de la almohadilla de lijado, puede romperse y ocasionar el enganche o rotura del disco o un contragolpe.

Instrucciones de seguridad adicionales para trabajos de cepillado

- a) **Tenga en cuenta que el cepillo expulsa cerdas metálicas incluso durante las operaciones normales. No ejerza demasiada presión en los alambres aplicando una carga excesiva al cepillo.** Las cerdas de alambre pueden penetrar fácilmente la ropa ligera o la piel.
- b) **Si es recomendable el uso de un protector para el cepillo metálico, el protector no debe interferir con el disco ni el cepillo.** El diámetro del disco o cepillo de alambre puede expandirse debido al trabajo y a las fuerzas centrífugas.

Normas de seguridad adicionales para amoladoras

- a) **No utilice discos de tipo 11 (cónicos) con esta herramienta.** El uso de accesorios inadecuados puede causar lesiones.
- b) **Utilice siempre la empuñadura lateral. Apriete firmemente la empuñadura.** La empuñadura lateral deberá utilizarse para mantener el control de la herramienta en todo momento.
- c) **Cuando utilice discos diamantados segmentados, deben ser solo discos diamantados con separación periférica no superior a 10 mm y ángulo de ataque negativo** (consulte **Información adicional en la Tabla de accesorios y protectores**).



ADVERTENCIA: Recomendamos el uso de un dispositivo de corriente residual con corrientes residuales de 30mA o menos.

Riesgos residuales

No obstante el cumplimiento de las normas de seguridad pertinentes y del uso de dispositivos de seguridad, existen determinados riesgos residuales que no pueden evitarse. Dichos riesgos son los siguientes:

- *Deterioro auditivo.*
- *Riesgo de lesiones personales debido a partículas flotantes en el aire.*
- *Riesgo de quemaduras producidas por los accesorios que se calientan durante el funcionamiento.*
- *Riesgo de lesiones personales por uso prolongado.*

Seguridad eléctrica

El motor eléctrico está concebido para un solo voltaje. Compruebe siempre que el voltaje suministrado corresponda al indicado en la placa de características.



Su herramienta DEWALT tiene doble aislamiento conforme a la norma EN62841, por lo que no se requiere conexión a tierra.

Si el cable de suministro está dañado, debe reemplazarse por un cable especialmente preparado disponible a través de la organización de servicios de DEWALT.

Uso de un alargador

No debe utilizarse un alargador a menos que sea absolutamente necesario. Use un alargador adecuado a la potencia del cargador (consulte los **Datos técnicos**). El tamaño mínimo del conductor es 1,5 mm²; la longitud máxima es 30 m.

Si utiliza un carrete de cable, desenrole siempre el cable completamente.

Contenido del embalaje

El embalaje contiene:

- 1 Amoladora angular
- 1 Barra de protección
- 1 Empuñadura lateral
- 1 Conjunto de bridas
- 1 Llave de dos clavijas
- 1 Manual de instrucciones
- *Compruebe si la herramienta, piezas o accesorios han sufrido algún desperfecto durante el transporte.*
- *Tómese el tiempo necesario para leer detenidamente y comprender este manual antes de utilizar la herramienta.*

Marcas sobre la herramienta

En la herramienta se muestran los siguientes pictogramas:



Antes de usarse, lea el manual de instrucciones.



Póngase protección para el oído.



Póngase protección para los ojos.



Utilice siempre con las dos manos.



No utilice el protector para operaciones de corte.

Posición del Código de Fecha (Fig. A)

El Código de fecha **19**, que contiene también el año de fabricación, viene impreso en la caja protectora.

Ejemplo:

2024 XX XX

Año de fabricación

Descripción (Fig. A)



ADVERTENCIA: Jamás altere la herramienta eléctrica ni ninguna de sus piezas. Podrían producirse lesiones personales o daños.

- 1 Interruptor de encendido/apagado
- 2 Interruptor de desbloqueo
- 3 Bloqueo del eje
- 4 Barra de protección
- 5 Empuñadura lateral
- 6 Indicador LED (DWE4579)
- 7 Botón de bloqueo (DWE4579)

Uso Previsto

Las amoladoras angulares de gran capacidad DWE4557 han sido diseñadas para aplicaciones profesionales de amolado, corte, lijado y cepillado eléctrico.

Las amoladoras angulares de gran capacidad DWE4559 y DWE4579 han sido diseñadas para aplicaciones de amolado y corte profesionales.

NO utilizar las ruedas para amolar que no sean ruedas de disco abombado y disco de aletas.



PELIGRO: No use la herramienta para cortar ni grabar madera. No use discos dentados de ningún tipo. Pueden producirse lesiones graves.

NO debe usarse en condiciones húmedas ni en presencia de líquidos o gases inflamables.

Estas amoladoras angulares de gran capacidad son herramientas eléctricas profesionales.

NO permita que los niños toquen la herramienta. El uso de esta herramienta por parte de operadores inexpertos requiere supervisión.

- Este producto no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (incluyendo los niños) que posean discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de la experiencia, conocimiento o destrezas necesarias a menos que estén supervisadas por una persona que se haga responsable de su seguridad. No deberá dejar nunca que los niños jueguen solos con este producto.

Sistema de expulsión de polvo

El sistema de expulsión de polvo expulsa los restos que serían dañinos para el motor y permite que el aire limpio pase por el motor.

Protección contra sobrecargas

DWE4579

Ante una sobrecarga del motor, se reducirá la alimentación al motor. La electricidad volverá a la normalidad una vez que la herramienta se haya enfriado hasta la temperatura adecuada para el funcionamiento.

Embrague electrónico

DWE4579

El embrague de limitación de par electrónico reduce la reacción de par máximo transmitida al operador en caso de atasco del disco. Esta función también evita que se atasquen el engranaje y el motor eléctrico. El nivel del embrague electrónico ha sido configurado en la fábrica y no puede ser ajustado.

Indicador LED (Fig. A)

DWE4579

La luz del indicador LED **6**, montado en la parte superior del manillar, actúa como una alerta para la activación de las funciones electrónicas de la unidad descrita previamente. La luz se activará y mantendrá una iluminación constante cuando una de las funciones anteriores de embrague o de sobrecarga se active. Una vez que se ha reiniciado la unidad soltando el interruptor o dejando que la unidad se enfríe, la luz se desactivará. Si la luz LED pestaña constantemente, consulte con su agente de reparaciones local de DeWALT.

Interruptor de desconexión por falta de corriente

DWE4579

El interruptor de encendido/apagado tiene una función de desconexión por falta de corriente. Si la herramienta tuviese que desconectarse de la alimentación por cualquier motivo, el interruptor debe reactivarse deliberadamente.

Arranque suave

DWE4579

El arranque suave permite evitar el shock inicial que suele producirse a la puesta en marcha. Esta característica resulta ser de utilidad cuando se trabaja en espacios restringidos.

MONTAJE Y AJUSTES



ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de realizar ajuste alguno o de poner o quitar acoplamiento o accesorios. Antes de volver a conectar la herramienta, apriete y suelte el interruptor de puesta en marcha para comprobar que la herramienta esté apagada.

Montaje de la empuñadura lateral (Fig. F)



ADVERTENCIA: Antes de utilizar la herramienta, compruebe que la empuñadura esté bien apretada.

Para las operaciones de amolado, apriete el asa lateral **5** firmemente en uno de los orificios **17** o en un lado de la caja de engranajes (Fig. F).

Para las operaciones de corte, apriete el asa lateral **5** firmemente en el orificio superior **18**, en uno de los orificios **17** o en un lado de la caja de engranajes.

Ajustar y retirar la Base de Soporte/Hoja de Lija (Fig. A, D)

1. Coloque la herramienta en una mesa o sobre una superficie plana, con el protector hacia arriba.
2. Retire la pestaña de soporte **12**.
3. Coloque el soporte de respaldo de goma correctamente en el eje **13**.
4. Coloque la hoja de lija sobre el soporte de respaldo de goma.
5. Atornille la tuerca de sujeción roscada **14** en el eje. El anillo en la tuerca de sujeción roscada debe mirar hacia el soporte de respaldo de goma.
6. Presione el botón de bloqueo del eje **3** y gire el eje **13** hasta que se bloquee en su sitio.
7. Apriete la tuerca de sujeción roscada **14** con el separador de dos clavijas.
8. Suelte el botón de bloqueo del eje.
9. Para sacar el soporte de respaldo de goma, afloje la tuerca de sujeción roscada **14** con el separador de dos clavijas.

Ajustar una brocha de copa alámbrica

Apriete la copa alámbrica directamente en el eje sin utilizar el distanciador ni la pestaña roscada.

Montaje y extracción del protector (Fig. B)



ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de realizar ajuste alguno o de poner o quitar acoplamientos o accesorios. Antes de volver a conectar la herramienta, apriete y suelte el interruptor de puesta en marcha para comprobar que la herramienta esté apagada.



ATENCIÓN: Deben usarse protectores con esta amoladora.



ATENCIÓN: Cuando se utiliza el protector de disco de Tipo 1/41/Tipo A (corte), **para el amolado superficial, este puede interferir con la pieza de trabajo causando un escape control.**



ATENCIÓN: Cuando se utiliza un **protector de disco de Tipo 27/Tipo B (amolado)** para operaciones de corte con discos abrasivos aglomerados, existe un mayor riesgo de exposición a las chispas y partículas emitidas y de exposición a los fragmentos del disco en caso de que este estalle.



ATENCIÓN: Cuando se utiliza un **protector de disco de Tipo 1/41/Tipo A (corte)**, Tipo 27/Tipo B (amolado) para corte y operaciones superficiales en hormigón o mampostería, existe un mayor riesgo de exposición al polvo y de pérdida de control que puede causar contragolpes.



ATENCIÓN: Cuando se utiliza un protector de disco de tipo A (corte) o de tipo B (amolado) con un disco de tipo cepillo de alambre de un espesor superior al máximo especificado, los alambres pueden engancharse en el protector y romperse.

Cuando utilice la amoladora DWE4557, DWE4559, DWE4579 para cortar metal o mampostería DEBE usarse un protector Tipo A.

NOTA: Consulte la **Tabla de accesorios de amolado** y corte al final de esta sección que muestra otros accesorios que pueden utilizarse con estas amoladoras.

1. Coloque la amoladora angular en una mesa, con el eje portamuelas hacia arriba.
2. Suelte el cierre **8** y sostenga el protector **4** sobre la herramienta como se muestra en la ilustración.
3. Haga coincidir las orejetas **9** con las ranuras **10**.
4. Presione el protector y gírelo hasta la posición deseada.
5. Si es necesario, aumente la fuerza de cierre apretando el tornillo **11**.
6. Apriete el cierre.

Para retirar el protector, suelte el cierre.



ATENCIÓN: Si el protector no puede apretarse ajustando el tornillo, no utilice la herramienta. Para reducir el riesgo de lesión personal, lleve la herramienta y el protector a un centro de servicio para que sea reparado o cambiado.

Colocar y sacar un disco de amolado o corte (Fig. A, C–E)



ADVERTENCIA: No utilice un disco dañado.

1. Coloque la herramienta en una mesa con el protector hacia arriba.
2. Ajuste la brida de soporte **12** correctamente en el eje **13** (Fig. C).
3. Ponga el disco **15** en la brida de soporte **12** (Fig. D). Cuando coloque un disco con el centro en relieve, asegúrese de que el centro en relieve **16** esté mirando hacia la brida de soporte **12**.
4. Atornille la tuerca de sujeción roscada **14** en el eje **13** (Fig. E):
 - a. El anillo en la tuerca de sujeción roscada **14** debe mirar hacia el disco cuando coloque un disco para amolar (Fig. E1);
 - b. El anillo en la tuerca de sujeción roscada **14** no debe mirar hacia el disco cuando coloque un disco de corte (Fig. E2);
5. Presione el botón de bloqueo del eje **3** y gire el eje **13** hasta que se bloquee en su sitio (Fig. D).

6. Suelte el botón de bloqueo del eje.
7. Para sacar el disco, afloje la tuerca de sujeción roscada 14 con el separador de dos clavijas.

Antes de usar la máquina

- Instale el protector y el disco o muela apropiada. No utilice discos o muelas excesivamente desgastados.
- Compruebe que los rebordes interior y exterior estén montados correctamente. Siga las instrucciones indicadas en el **cuadro de accesorios abrasivos y de corte**.
- Compruebe que el disco o la muela giren en dirección de las flechas en el accesorio y la herramienta.
- No utilice un accesorio dañado. Antes de cada uso inspeccione los accesorios, por ejemplo, las muelas abrasivas, para verificar si tiene muescas o grietas; el plato portadiscos, para verificar si tiene grietas o roturas o si está muy desgastado, y el cepillo de metal, para verificar si tiene alambres sueltos o quebrados. Si la herramienta eléctrica o un accesorio se caen, compruebe que no estén dañados y, en su caso, instale un accesorio no dañado. Después de inspeccionar e instalar un accesorio, usted y otras personas que estuviesen cerca deben alejarse del plano del accesorio en movimiento, solo entonces ponga la herramienta eléctrica en funcionamiento a velocidad máxima en vacío durante un minuto. Por lo general, los accesorios dañados se rompen durante la prueba.

FUNCIONAMIENTO

Instrucciones de uso



ADVERTENCIA: Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas aplicables.



ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de realizar ajuste alguno o de poner o quitar acoplamiento o accesorios. Antes de volver a conectar la herramienta, apriete y suelte el interruptor de puesta en marcha para comprobar que la herramienta esté apagada.



ADVERTENCIA:

- Compruebe que todos los materiales que vayan a ser amolados o cortados estén bien fijos en su sitio.
- Asegure y soporte la pieza de trabajo. Utilice fijaciones o un torno para sostener y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable. Es importante fijar y soportar la pieza de trabajo con seguridad para evitar el movimiento de la pieza de trabajo y perder el control. El movimiento de la pieza de trabajo o la pérdida de control pueden crear peligros y daños personales graves.
- Apoye los paneles o cualquier otra pieza de trabajo de tamaño grande para minimizar el riesgo de presión o rebote de la muela. Las piezas de trabajo grandes tienden a hundirse por su propio peso. Se deben colocar soportes bajo la pieza de

trabajo cerca de la línea de corte y cerca del borde de la pieza de trabajo en ambos lados de la muela.

- Lleve siempre los guantes de protección habituales cuando opere con esta herramienta.
- Aplique sólo una presión suave a la herramienta. No ejerza presión lateral en el disco.
- Evite las sobrecargas. Si la herramienta se calentase, seguir haciéndola funcionar en vacío durante unos minutos para que se enfríe el accesorio. No toque las muelas abrasivas y de corte hasta que se enfríen. Las muelas pueden recalentarse durante el uso.
- No trabaje con la copa abrasiva si no tiene colocado un dispositivo protector adecuado.
- No use herramientas eléctricas con soportes para corte.
- No use complementos de papel con productos abrasivos aglutinados.
- Tenga cuidado, ya que la rueda sigue girando tras apagar las herramientas.
- La herramienta no está diseñada para ser usada con copa de desbaste.
- No usar cepillos o adaptadores reductores separados para adaptar discos abrasivos de agujeros grandes.

Posición adecuada de las manos (Fig. A)



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesión personal grave, tenga **SIEMPRE** las manos en una posición adecuada como se muestra.



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesión personal grave, sujete **SIEMPRE** bien en caso de que haya una reacción repentina.

Para tener una posición adecuada de las manos, ponga una mano en la empuñadura lateral 5 y la otra en el cuerpo de la herramienta, como se muestra en la Figura A.

Encendido y apagado (Fig. A)

El interruptor de encendido/apagado está equipado con un botón de desbloqueo.

Para encender la herramienta, suelte el botón de desbloqueo 2 y posteriormente, active el interruptor de encendido/apagado 1. Suelte el interruptor de desbloqueo 2. Para detener la herramienta, suelte el interruptor.

Botón de Bloqueo (Fig. A)

DWE4579

Pulse el botón de bloqueo 7 para un funcionamiento continuo y suelte el interruptor de encendido/apagado.

Para detener la herramienta, presione de nuevo el interruptor de encendido/apagado.

El botón de bloqueo puede retirarse permanentemente sin comprometer la conformidad con las agencias reglamentarias mostradas en la placa de datos de la herramienta. La retirada de la clavija de bloqueo debe realizarse por un centro de reparaciones de DEWALT.

Bloqueo del eje (Fig. A)

El bloqueo del eje **3** sirve para evitar que el eje gire cuando se instalen o saquen muelas. Utilice el bloqueo del eje sólo cuando la herramienta esté apagada, desenchufada del suministro eléctrico y se haya parado por completo.

AVISO: Para reducir el riesgo de daño a la herramienta, no engrane el bloqueo del eje mientras la herramienta esté en funcionamiento. Se ocasionará daño a la herramienta y el accesorio puesto puede salirse resultando posiblemente en una lesión.

Para engranar el bloqueo, apriete el botón del bloqueo del eje y gire el eje hasta que no pueda girarlo más.

Aplicaciones de metal

Cuando utilice la herramienta en aplicaciones de metal, asegúrese de que se haya insertado un dispositivo de corriente residual (DCR) para evitar los riesgos residuales causados por las virutas de metal.

Si el DCR corta el suministro eléctrico, lleve la herramienta a un agente de reparaciones autorizado de DeWALT.



ADVERTENCIA: En condiciones de trabajo extremas, el polvo conductor puede acumularse dentro de la caja protectora de la máquina cuando se trabaja con metal. Esto puede dar como resultado que el aislamiento protector de la máquina se degrade y se produzca un riesgo potencial de descarga eléctrica.

Para evitar la acumulación de virutas de metal dentro de la máquina, recomendamos limpiar las ranuras de ventilación a diario. Consulte la sección **Mantenimiento**.

Corte de metal

Para corte con abrasivos aglomerados, usar siempre un resguardo de protección de tipo A.

Al cortar, trabaje avanzando con moderación, según el material que deba cortar. No ejercite ninguna presión en la muela de corte, no incline ni haga oscilar la máquina.

No reduzca la velocidad de funcionamiento de las muelas de corte aplicando ninguna presión lateral.

Las máquina debe trabajar siempre con el movimiento abrasivo hacia arriba. En caso contrario, existe el peligro de que sea expulsada sin control fuera del corte.

Cuando corte perfiles y barras cuadradas, le conviene empezar con las secciones transversales más pequeñas.

Desbastado

No use nunca una muela de corte para desbastar. Utilice siempre el protector de tipo B.

Los mejores resultados de desbastado se consiguen cuando se configura la máquina en un ángulo de 30 ° a 40 °. Hacer avanzar y retroceder la máquina ejercitando una moderada presión. De esta manera, la pieza de trabajo no se calentará demasiado, no se descolorará ni se formarán surcos.

Cortar piedra

La máquina se utilizará para corte en seco. Para corte de piedra, es mejor utilizar un disco de corte diamantado.

Hacer funcionar la máquina utilizando una máscara de protección adicional.

Consejos de trabajo

Tenga cuidado cuando haga ranuras en muros estructurales.

Las ranuras en muros estructurales están sujetas a las normas específicas del país de uso. Estas normas deberán cumplirse en todas las circunstancias. Antes de empezar a trabajar, consulte al ingeniero responsable de la estructura, el arquitecto o el supervisor de construcción.

Uso de discos de aletas



ADVERTENCIA: Acumulación de polvo metálico.

El uso extensivo de discos de aletas en las aplicaciones de metal puede resultar en un mayor potencial de descarga eléctrica. Para reducir el riesgo, introduzca un DCR antes de usarlos y limpie las ranuras de ventilación a diario soplando en ellas aire comprimido seco según las instrucciones de mantenimiento que se indican más abajo.

MANTENIMIENTO

Su herramienta eléctrica DeWALT ha sido diseñada para funcionar mucho tiempo con un mínimo de mantenimiento. Que siga funcionando satisfactoriamente depende del buen cuidado de la herramienta y de su limpieza periódica.



ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de realizar ajuste alguno o de poner o quitar acoplamiento o accesorios. Antes de volver a conectar la herramienta, apriete y suelte el interruptor de puesta en marcha para comprobar que la herramienta esté apagada.

Escobillas desmontables

El motor se parará automáticamente para indicar que las escobillas de carbón están casi desgastadas y que es necesario hacerle el mantenimiento a la herramienta. Las escobillas de carbón no pueden ser reparadas por el usuario. Lleve la herramienta a un agente de reparaciones autorizado de DeWALT.



Lubricación

Su herramienta eléctrica no requiere lubricación adicional.



Limpieza



ADVERTENCIA: Elimine con aire seco la suciedad y el polvo de la carcasa principal tan pronto como se advierta su acumulación en las rejillas de ventilación o en sus proximidades. Cuando lleve a cabo este procedimiento póngase una protección ocular aprobada y una mascarilla antipolvo aprobada.



ADVERTENCIA: Jamás use disolventes u otros productos químicos fuertes para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Dichos productos químicos pueden debilitar los materiales con los que están construidas estas piezas. Use un paño humedecido únicamente con agua y jabón suave. Jamás permita que le entre líquido alguno a la herramienta ni sumerja ninguna parte de la misma en líquido.

Accesorios opcionales



ADVERTENCIA: Dado que los accesorios que no sean los suministrados por DEWALT no han sido sometidos a pruebas con este producto, el uso de tales accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para disminuir el riesgo de lesiones, con este producto se deben usar exclusivamente accesorios recomendados por DEWALT.

Consulte a su proveedor si desea información más detallada sobre los accesorios apropiados.

Proteger el medio ambiente



Recogida selectiva. Los productos y las baterías marcadas con este símbolo no deben desecharse junto con los residuos domésticos normales.

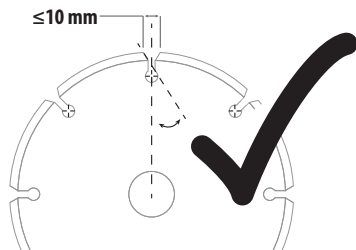
Los productos y las baterías contienen materiales que pueden ser recuperados y reciclados, reduciendo la demanda de materias primas. Recicle los productos eléctricos y las baterías de acuerdo con las disposiciones locales. Para más información, vaya a www.2helpU.com.

Mesa de accesorios

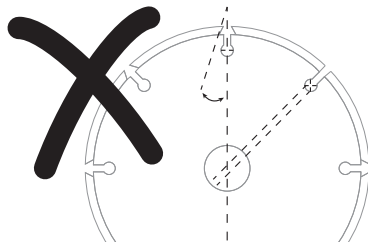
	Max. [mm]		[mm]	Mín. rotación [mín.°]	Velocidad periférica [m/s]	Longitud agujero roscado [mm]
	D	b	d			
	180	6	22.23	8.500	80	-
	230	6	22.23	6.500	80	-
	180	-	-	8.500	80	-
	75	30	M14	8.500	45	25,0
	180	12	M14	8.500	80	25,0
	230	12	M14	8.500	80	25,0

Información adicional sobre protectores y accesorios

Cuando utilice discos diamantados segmentados, utilice solo discos diamantados con separación periférica no superior a 10 mm y ángulo de ataque negativo.

**NO USE**

discos diamantados segmentados con separación periférica superior a 10 mm y/o un ángulo de ataque.



Para todos los accesorios de amolado, lijado y cepillado de alambre, la parte más baja del accesorio debe estar contenida dentro del recinto de la protección con un espacio libre de 2 mm o más hasta el labio inferior del protector.

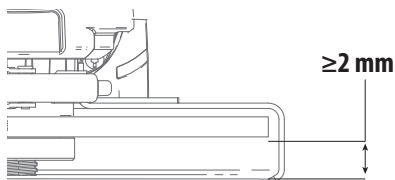


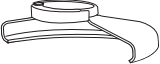
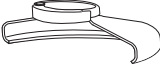
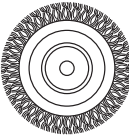
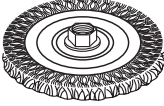
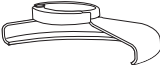
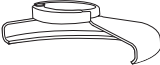
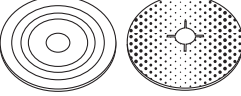
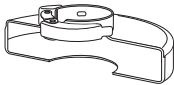
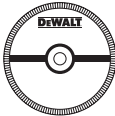
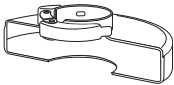
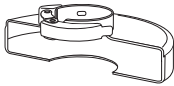
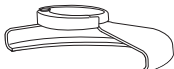
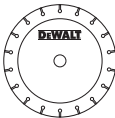
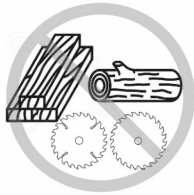
Tabla de accesorios de amolado			
Tipo de protector	Accesorio	Descripción	Cómo colocar la amoladora
 Protector tipo B	 Disco de amolado abombado		 Protector tipo B
	 Rueda de aletas		 Brida de soporte
	 Ruedas de alambre	Ruedas de alambre	 Muela abombada tipo 27
			 Tuerca de presión roscada
	 Ruedas de alambre con tuerca roscada	Ruedas de alambre con tuerca roscada	 Protector tipo B
	 Copa de alambre con tuerca roscada	Copa de alambre con tuerca roscada	 Protector tipo B
			 Escobilla de alambre
 Plato portadiscos/ hoja de lijado		Plato portadiscos/ hoja de lijado	 Protector tipo B
			 Plato portadiscos de goma
			 Disco de lijado
			 Tuerca de presión roscada

Tabla de accesorios de amolado

Tipo de protector	Accesorio	Descripción	Cómo colocar la amoladora
 Protector Tipo A		Disco de corte de mampostería, enlazado	 Protector Tipo A
		Disco de corte para metal, enlazado	 Brida de soporte
 Protector Tipo A  Protector tipo B		Muelas para cortar diamante	 Muela de corte
			 Tuerca de presión roscada



PELIGRO: No use la herramienta para cortar ni grabar madera. No use discos dentados de ningún tipo. Pueden producirse lesiones graves.



MEULEUSES ANGULAIRES

DWE4557, DWE4559, DWE4579

Félicitations !

Vous avez choisi un outil DeWALT. Des années d’expertise dans le développement et l’innovation de ses produits ont fait de DeWALT, le partenaire privilégié des utilisateurs professionnels d’outils électriques.

Fiche technique

		DWE4557	DWE4559	DWE4579
Tension	V _{AC}	230	230	230
Type		5	5	5
Puissance absorbée	W	2400	2400	2600
Vitesse à vide/nominale	min ⁻¹	8500	6500	6500
Diamètre de meule	mm	180	230	230
Diamètre de broche		M14	M14	M14
Longueur d'arbre	mm	24,0	24,0	24,0
Poids*	kg	6,5	6,6	6,6
* le poids inclus la poignée latérale et le carter				
Valeurs acoustiques et valeurs vibratoires (somme vectorielle triax) selon EN62841-2-3.				
L _{PA} (niveau d'émission de pression acoustique)	dB(A)	100	100	100
L _{WA} (niveau de puissance acoustique)	dB(A)	108	108	108
K (incertitude pour le niveau acoustique donné)	dB(A)	3	3	3
Meulage de surface				
Valeur d'émission de vibration a _{h,AG} =	m/s ²	9,4	6,7	6,3
Incertitude K =	m/s ²	1,5	1,5	1,5
Ponçage au disque				
Valeur d'émission de vibration a _{h,DS} =	m/s ²	2,9	—	—
Incertitude K =	m/s ²	1,5	—	—

Le taux d’émission de vibrations indiqué dans ce feuillet informatif a été mesuré conformément à une méthode d’essai normalisé établie par EN62841, et peut être utilisé pour comparer un outil à un autre. Il peut également être utilisé pour effectuer une évaluation préliminaire de l’exposition.

⚠ AVERTISSEMENT : le taux d’émission de vibrations déclaré correspond aux applications principales de l’outil. Néanmoins, si l’outil est utilisé pour différentes applications ou est mal entretenu, ce taux d’émission de vibrations pourra varier. Ces éléments peuvent augmenter considérablement le niveau d’exposition sur la durée totale de travail.

Toute estimation du degré d’exposition à des vibrations doit également prendre en compte les heures où l’outil est mis hors tension ou lorsqu’il tourne sans effectuer aucune tâche. Ces éléments peuvent réduire sensiblement le degré d’exposition sur la durée totale de travail.

Identifier des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l’opérateur contre les effets nocifs des vibrations telles que : maintenance de l’outil et des accessoires,

maintenir la température des mains élevée, organisation du travail.

Certificat de Conformité CE

Directives Machines



Meuleuses angulaires DWE4557, DWE4559, DWE4579

DeWALT certifie que les produits décrits dans le paragraphe **Fiche technique** sont conformes aux normes : 2006/42/CE, EN62841-1:2015 +A11:2022 EN IEC62841-2-3:2021 +A11:2021.

Ces produits sont également compatibles avec les Directives 2014/30/UE et 2011/65/UE. Pour plus d’informations, veuillez contacter DeWALT à l’adresse suivante ou vous reporter au dos de cette notice d’instructions.

Le soussigné est responsable de la compilation du fichier technique et fait cette déclaration au nom de DeWALT.



Markus Rompel

Directeur Ingénierie

DeWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,

65510, Idstein, Allemagne

12.01.2024



AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessure, lisez le manuel d'instruction.

Définitions : consignes de sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité de chaque mot signalétique. Lisez le manuel de l'utilisateur et soyez attentif à ces symboles.



DANGER : indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, **entraînera des blessures graves ou mortelles.**



AVERTISSEMENT : indique une situation dangereuse potentielle qui, **si elle n'est pas évitée**, pourrait entraîner des **blessures graves ou mortelles.**



ATTENTION : indique une situation dangereuse potentielle qui, **si elle n'est pas évitée**, pourrait entraîner des **blessures minimales** ou modérées.

AVIS : indique une pratique ne **posant aucun risque de dommages corporels**, mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait poser des risques de dommages matériels.**



Indique un risque d'électrocution.



Indique un risque d'incendie.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES PROPRES AUX OUTILS ÉLECTRIQUES



AVERTISSEMENT : veuillez lire tous les **avertissements de sécurité, toutes les instructions, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique.** Le non respect des instructions listées ci-dessous peut conduire à des chocs électriques, des incendies et/ou de graves blessures.

CONSERVER TOUTES CES DIRECTIVES ET CONSIGNES À TITRE DE RÉFÉRENCE

Le terme « outil électrique » mentionné dans les avertissements ci-après se rapporte aux outils alimentés sur secteur (avec fil) ou par piles (sans fil).

1) Sécurité – Aire de Travail

- Maintenir l'aire de travail propre et bien éclairée.** Les lieux sombres ou encombrés sont propices aux accidents.
- Ne pas utiliser un outil électrique dans un milieu déflagrant, comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques peuvent produire des étincelles qui pourraient enflammer toute émanation ou poussière ambiante.

- Maintenir à l'écart les enfants, ou toute autre personne, lors de l'utilisation d'un outil électrique.** Toute distraction pourrait faire perdre la maîtrise de l'appareil.

2) Sécurité – Électricité

- La fiche électrique de l'outil doit correspondre à la prise murale. Ne modifier la fiche en aucune façon. Ne pas utiliser de fiche d'adaptation avec un outil électrique mis à la terre (masse).** L'utilisation de fiches d'origine et de prises appropriées réduira tout risque de décharges électriques.
- Éviter tout contact corporel avec des éléments mis à la terre comme : tuyaux, radiateurs, cuisinières ou réfrigérateurs.** Les risques de décharges électriques augmentent lorsque le corps est mis à la terre.
- Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** Tout contact d'un outil électrique avec un liquide augmente les risques de décharges électriques.
- Ne pas utiliser le cordon de façon abusive. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher un outil électrique. Protéger le cordon de toute source de chaleur, de l'huile, et de tout bord tranchant ou pièce mobile.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent les risques de décharges électriques.
- En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser systématiquement une rallonge conçue à cet effet.** Cela diminuera tout risque de décharges électriques.
- Si on ne peut éviter d'utiliser un outil électrique en milieu humide, utiliser un circuit protégé par un dispositif de courant résiduel (RCD).** Cela réduira tout risque de décharges électriques.

3) Sécurité Individuelle

- Rester systématiquement vigilant et faire preuve de jugement lorsqu'on utilise un outil électrique. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels graves.
- Porter un équipement de protection individuel. Porter systématiquement un dispositif de protection oculaire.** Le fait de porter un masque anti-poussières, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou un dispositif de protection auditive, lorsque la situation le requiert, réduira les risques de dommages corporels.
- Prévenir tout démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil sur le secteur et/ou la batterie, ou de le ramasser ou le transporter.** Transporter un outil le doit sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique alors que l'interrupteur est en position de marche invite les accidents.
- Retirer toute clé de réglage avant de démarrer l'outil.** Une clé laissée sur une pièce rotative d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels.

- e) **Adopter une position stable. Maintenir les pieds bien ancrés au sol et conserver son équilibre en permanence.** Cela permettra de mieux maîtriser l'outil électrique en cas de situations imprévues.
- f) **Porter des vêtements appropriés. Ne porter aucun vêtement ample ou bijou. Maintenir cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces mobiles,** car ils pourraient s'y faire prendre.
- g) **Lorsqu'un dispositif de connexion à un système de dépeussierage ou d'élimination est fourni, s'assurer qu'il est branché et utilisé correctement.** L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques engendrés par les poussières.
- h) **Ne pensez pas être à ce point familiarisé avec l'outil après l'avoir utilisé à de nombreuses reprises, au point de ne plus rester vigilant et d'en oublier les consignes de sécurité.** Toute action imprudente peut engendrer de graves blessures en une fraction de seconde.

4) Utilisation et Entretien des Outils Électriques

- a) **Ne pas forcer un outil électrique. Utiliser l'outil approprié au travail en cours.** L'outil approprié effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Tout appareil dont l'interrupteur est défectueux est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débranchez la prise du secteur et/ou retirez le bloc-batterie, s'il est amovible, de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer un accessoire ou de ranger l'outil électrique.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Après utilisation, ranger les outils électriques hors de portée des enfants et ne permettre à aucune personne non familière avec son fonctionnement (ou sa notice d'instructions) de l'utiliser.** Les outils peuvent être dangereux entre des mains inexpérimentées.
- e) **Entretien des outils électriques. Vérifier les pièces mobiles pour s'assurer qu'elles sont bien alignées et tournent librement, qu'elles sont en bon état et ne sont affectées d'aucune condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faire réparer l'outil électrique avant toute nouvelle utilisation.** De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.
- f) **Maintenir tout organe de coupe propre et bien affûté.** Les outils de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser un outil électrique, ses accessoires, mèches, etc., conformément aux présentes directives et suivant la manière prévue pour ce type particulier d'outil électrique, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** L'utilisation d'un

outil électrique à des fins autres que celles prévues est potentiellement dangereuse.

- h) **Maintenez toutes les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil correctement en cas de situations inattendues.

5) Réparation

- a) **Faire entretenir les outils électriques par un réparateur qualifié en n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** Cela permettra de préserver l'intégrité de l'outil électrique et la sécurité de l'utilisateur.

RÈGLES PARTICULIÈRES DE SÉCURITÉ ADDITIONNELLES

Consignes de sécurité pour toutes les opérations

- a) **Cet outil électrique peut être utilisé comme meuleuse, ponceuse (DWE4557), brosse métallique ou outil de découpe. Veillez à lire tous les avertissements, toutes les consignes et toutes les illustrations liées à la sécurité ainsi que toutes les spécifications fournies avec cet outil électrique.** Le non-respect de toutes les instructions listées ci-dessous peut entraîner des décharges électriques, des incendies et/ou de graves blessures.
- b) **Les opérations telles que le polissage ne doivent pas être exécutées avec cet outil électrique. Les opérations de ponçage (DWE4559 ; DWE4579), ne sont pas recommandées avec cet outil électrique.** Les opérations pour lesquelles l'outil électrique n'a pas été conçu peuvent entraîner des risques et provoquer des blessures.
- c) **Ne modifiez pas cet outil pour le faire fonctionner d'une façon non spécifiquement prévue et mentionnée par son fabricant.** Une telle modification pourrait entraîner une perte de contrôle et occasionner de graves blessures.
- d) **N'utilisez que les accessoires spécifiquement conçus et recommandés par le fabricant de l'outil.** Le fait que l'accessoire puisse être fixé à votre outil électrique ne veut pas forcément dire que son utilisation est sans risque.
- e) **La vitesse nominale des accessoires doit être au moins équivalente à la vitesse maximum indiquée sur l'outil électrique.** Les accessoires qui fonctionnent plus vite que leur vitesse nominale peuvent rompre et voler en éclats.
- f) **Le diamètre extérieur et l'épaisseur de votre accessoire doivent correspondre à la capacité nominale de votre outil électrique.** Des accessoires mal dimensionnés ne peuvent pas être correctement protégés et maîtrisés.
- g) **La taille de l'élément de fixation de l'accessoire doit correspondre à la taille des éléments de fixation de**

l'outil électrique. Les accessoires qui ne correspondent pas aux éléments de fixation de l'outil électrique tournent de façon déséquilibrée, ils vibrent de façon excessive et peuvent provoquer la perte de contrôle de l'outil.

- h) **N'utilisez aucun accessoire qui soit endommagé.** Avant chaque utilisation, contrôlez sur tous les accessoires comme les disques abrasifs par exemple, l'absence d'ébréchures ou de fissures, l'absence de fissures ou d'usure excessive sur les patins-supports et l'absence de brins détachés ou cassés sur les brosses métalliques. Si l'outil électrique ou l'accessoire chutent, vérifiez l'absence de dommages ou installez un accessoire en bon état. Après avoir inspecté et installé un accessoire, éloignez-vous et toutes les personnes à proximité du plan de rotation de l'accessoire et laissez tourner l'outil électrique une minute à son régime à vide maximum. Les accessoires endommagés se brisent généralement au cours de cette durée de test.
- i) **Portez des équipements de protection individuelle.** En fonction de l'intervention, utilisez un écran facial ou des lunettes de protection. Le cas échéant, portez un masque à poussière, des protections auditives, des gants et un tablier d'atelier capables de stopper tout fragment d'abrasif ou provenant de l'ouvrage. La protection oculaire doit être capable d'arrêter les débris générés par les diverses opérations. Le masque à poussière ou l'appareil d'aide respiratoire doivent pouvoir filtrer les particules générées pendant l'opération. Les expositions prolongées à un niveau de bruit élevé peuvent provoquer une perte de l'audition.
- j) **Maintenez toutes les personnes à proximité à une distance sûre de la zone d'intervention. Toute personne qui pénètre dans la zone de travail doit porter des équipements de protection individuelle.** Des débris provenant de l'ouvrage ou d'un accessoire brisé peuvent être éjectés et occasionner des blessures au-delà de la zone de travail immédiate.
- k) **Ne tenez l'outil électrique que par ses surfaces de préhension isolées lorsque vous intervenez là où l'organe de coupe peut entrer en contact avec des fils cachés ou son propre cordon.** Tout contact de l'organe de coupe avec un fil sous tension peut mettre les parties métalliques exposées de l'outil sous tension et provoquer une décharge électrique à l'utilisateur.
- l) **Maintenez le cordon électrique loin de l'accessoire en rotation.** Si vous perdez le contrôle de l'outil, le cordon peut être sectionné ou abîmé et vos bras ou mains peuvent entrer en contact avec l'accessoire en rotation.
- m) **Ne reposez jamais l'outil électrique avant que l'accessoire ne soit complètement arrêté.** L'accessoire en rotation pourrait sinon accrocher la surface et rendre l'outil électrique incontrôlable.
- n) **Ne faites pas fonctionner l'outil électrique en le tenant contre votre flan.** Tout contact accidentel avec

l'accessoire en rotation pourrait accrocher vos vêtements, et attirer l'accessoire vers votre corps.

- o) **Nettoyez régulièrement les orifices d'aération de l'outil électrique.** Le ventilateur du moteur attire la poussière à l'intérieur du boîtier et une accumulation excessive de poussières métalliques peut conduire à un risque électrique.
- p) **Ne faites pas fonctionner l'outil électrique à proximité de matières inflammables.** Des étincelles pourraient enflammer ces matières.
- q) **N'utilisez pas d'accessoires nécessitant l'utilisation de fluides de refroidissement.** L'utilisation d'eau ou de tout autre fluide de refroidissement peut occasionner une électrocution ou une décharge électrique.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR TOUTES LES OPÉRATIONS

Rebond et avertissements s'y rapportant

Les rebonds sont la conséquence du pincement ou du grippage d'un disque, d'un patin-support, d'une brosse ou de tout autre accessoire en rotation. Le pincement ou le grippage provoque le blocage rapide de l'accessoire en rotation entraînant alors l'outil électrique hors de contrôle dans la direction opposée au sens de rotation de l'accessoire au niveau du point de grippage.

Par exemple, si un disque abrasif reste grippé ou pincé dans l'ouvrage, le bord du disque engagé au niveau du point de grippage peut creuser la surface du matériau et provoquer le soulèvement ou le rebond du disque. Le disque peut être projeté vers l'utilisateur ou à l'opposé, selon le sens du mouvement du disque au point de pincement. Dans ces conditions, il peut aussi arriver que les disques abrasifs se brisent.

Les rebonds sont le résultat d'une utilisation inappropriée de l'outil et/ou de conditions ou de procédures d'exécution incorrectes et ils peuvent être évités en prenant les précautions adéquates énoncées ci-dessous :

- a) **Maintenez fermement l'outil électrique à deux mains et placez votre corps et vos bras de manière à pouvoir résister à la force d'un rebond.** Utilisez toujours la poignée auxiliaire, si elle existe, pour pouvoir maîtriser l'outil au mieux en cas de rebond ou de retour de couple au démarrage. L'utilisateur peut contrôler les retours de couple ou la force des rebonds si des précautions adéquates sont prises.
- b) **Ne placez jamais votre main près de l'accessoire en rotation.** L'accessoire pourrait rebondir sur vos mains.
- c) **Ne placez pas votre corps dans la zone où l'outil pourrait se déplacer en cas de rebond.** Un rebond propulse l'outil dans la direction opposée au mouvement du disque au niveau du point de grippage.
- d) **Soyez particulièrement vigilant lors vous travaillez dans des coins, sur les arêtes, etc. Évitez de faire tressauter ou de faire accrocher l'accessoire.** Les angles, les arêtes ou les tressautements de l'outil ont

tendance à retenir l'accessoire en rotation et à provoquer la perte de contrôle de l'outil ou des rebonds.

- e) **N'installez pas de chaîne de scie, de la lame à sculpter, de disque diamant segmenté dont l'espace périphérique dépasse 10 mm ou de lame de scie à dents.** Ces lames provoquent de fréquents rebonds et des pertes de contrôle.

Avertissements de sécurité spécifiques propres aux opérations de meulage et de tronçonnage

- a) **N'utilisez que les types de disque spécifiés pour votre outil électrique et les carter de protection spécifiquement conçus pour le disque choisi.** Les disques non conçus pour l'outil électrique ne peuvent pas être correctement protégés et ils sont dangereux.
- b) **La surface de meulage des disques enfoncés au centre doit être fixée sous le plat de la lèvre de protection.** Un disque mal monté qui dépasse du bord du carter de protection ne peut pas être correctement protégé.
- c) **Le carter de protection doit être fermement fixé à l'outil et positionné de la manière la plus sûre possible et en minimisant l'exposition du disque dans la direction de l'opérateur.** Le carter de protection doit protéger l'utilisateur contre les fragments de disque cassés, le contact accidentel et des étincelles qui pourraient enflammer les vêtements.
- d) **Les disques ne doivent être utilisés que pour les applications spécifiées. Ne meulez par exemple pas avec le côté d'un disque de découpe.** Les disques à tronçonner abrasifs sont prévus pour le meulage périphérique, toute force latérale appliquée sur ces disques peut les faire voler en éclats.
- e) **Utilisez toujours des brides de disque en bon état, ayant la dimension et la forme appropriées au disque choisi. Les brides de disque servent de support aux disques, réduisant ainsi les possibilités de rupture.** Les brides des disques de découpe peuvent différer des brides des disques à meuler.
- f) **N'utilisez pas les disques usés provenant de plus gros outils.** Les disques conçus pour des outils électriques plus gros ne sont pas adaptés pour les vitesses plus rapides des outils plus petits et ils peuvent voler en éclats.
- g) **Si vous utilisez des disques à double usage, veillez à toujours utiliser le bon carter de protection en fonction de l'opération effectuée.** L'utilisation d'un carter de protection inadapté peut ne pas apporter le niveau de protection attendu et entraîner de graves blessures.

Avertissements de sécurité supplémentaires propres aux opérations de tronçonnage

- a) **Ne bloquez pas les disques à tronçonner et n'exercez pas une trop forte pression dessus. Ne tentez pas de réaliser des découpes trop profondes.** Une pression

excessive sur le disque augmente la charge imposée à l'outil et les possibilités de torsion ou de grippage du disque dans la coupe et par conséquent les risques de rebonds ou de ruptures.

- b) **Ne placez pas votre corps dans l'alignement ou derrière le disque en rotation.** Lorsque le disque s'éloigne de votre corps, le rebond possible peut le propulser avec l'outil électrique directement vers vous.
- c) **Quand le disque se coince ou quand la coupe est interrompue pour une raison quelconque, mettez l'outil hors tension et maintenez-le jusqu'à ce qu'il s'arrête complètement. Ne tentez jamais de retirer un disque à tronçonner de la coupe s'il est encore en mouvement, un rebond pourrait sinon se produire.** Cherchez la cause du coincement du disque et appliquez les actions correctives afin de la supprimer.
- d) **Ne recommencez pas la coupe dans l'ouvrage. Laissez le disque tourner à plein régime puis ré-entrez-le prudemment dans la coupe.** Le disque pourrait se coincer, sortir de la coupe ou rebondir si l'outil électrique était remis en marche à l'intérieur de l'ouvrage.
- e) **Soutenez les panneaux ou les grandes pièces afin de réduire le risque de coincement ou de grippage du disque.** Les ouvrages de grande taille ont tendance à s'affaisser sous leur propre poids. Des supports doivent être placés sous l'ouvrage, près de la ligne de coupe et sur les bords de l'ouvrage, des deux côtés du disque.
- f) **Soyez particulièrement vigilant lorsque vous effectuez des «découpes de cavités» dans des murs existants ou que vous procédez à des découpes à l'aveugle.** La saillie du disque peut sectionner des canalisations de gaz ou d'eau, des fils électriques ou des objets pouvant provoquer des rebonds.
- g) **N'effectuez aucune découpe non rectiligne (en courbe).** Une pression excessive sur le disque augmente la charge imposée à l'outil et les possibilités de torsion ou de grippage du disque dans la coupe et par conséquent les risques de rebonds ou de ruptures et de graves blessures.

Consignes de sécurité supplémentaires propres aux opérations de ponçage DWE4557 uniquement

- a) **Veillez à utiliser du papier de verre de la bonne taille. Suivez les recommandations des fabricants pour choisir le papier abrasif. L'utilisation de feuilles de papier abrasif de grande taille, dépassant trop du patin de ponçage peut occasionner un risque de coupure.** Elles peuvent se coincer et se déchirer et entraîner des rebonds du disque.

Consignes de sécurité supplémentaires propres aux opérations de brossage métallique

- a) **N'oubliez pas que des fils de brosse sont éjectés même aux cours d'opérations ordinaires. Ne**

contraindez pas trop les fils métalliques en appliquant une pression excessive sur la brosse. Les fibres métalliques peuvent facilement pénétrer dans les vêtements légers et/ou la peau.

- b) **Si l'utilisation d'un carter de protection est recommandée pour le brossage métallique, le disque ou la brosse ne doivent en aucun cas toucher le carter.** Le diamètre du disque-brosse ou de la brosse métallique peut augmenter en fonction de l'opération et de la force centrifuge.

Consignes de sécurité supplémentaires pour les meuleuses

- a) **N'utilisez pas de disque de type 11 (boisseau conique) sur cet outil.** L'utilisation d'accessoires inappropriés peut entraîner des blessures.
- b) **Utilisez toujours la poignée latérale. Serrez fermement la poignée.** La poignée latérale doit toujours être utilisée afin de pouvoir en permanence conserver la maîtrise de l'outil.
- c) **Si vous utilisez des disques diamant segmentés, n'utilisez que des disques dont l'espace périphérique ne dépasse pas 10 mm et avec un angle d'attaque négatif** (consultez le **tableau Informations supplémentaires pour les carters de protection et les accessoires**).



AVERTISSEMENT : nous recommandons l'utilisation d'un disjoncteur différentiel avec un seuil de déclenchement de 30mA ou moins.

Risques résiduels

Malgré l'application de la réglementation de sécurité applicable et la mise en œuvre des dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent pas être évités. À savoir :

- Diminution de l'acuité auditive.
- Risques de dommages corporels dus à la projection de particules.
- Risques de brûlures provoquées par des accessoires chauffant pendant leur utilisation.
- Risques de dommages corporels dus à un usage prolongé.

Sécurité électrique

Le moteur électrique a été conçu pour fonctionner sur une tension unique. Vérifier systématiquement que la tension du secteur correspond bien à la tension indiquée sur la plaque signalétique.



Votre outil DEWALT à double isolation est conforme à la norme EN62841 ; un branchement à la terre n'est donc pas nécessaire.

Si le cordon fourni est endommagé, le remplacer par un cordon spécialement conçu à cet effet, et disponible auprès du service après-vente DEWALT.



Toujours utiliser la fiche prescrite lors du remplacement du câble d'alimentation.

Type 11 pour la classe II (Isolation double) – outils

Type 12 pour la classe I (Conducteur de terre) – outils



En cas d'utilisation à l'extérieur, connecter les outils portatifs à un disjoncteur FI.

Utilisation d'une rallonge

N'utiliser une rallonge qu'en cas de nécessité absolue. Utiliser une rallonge homologuée compatible avec la tension nominale du chargeur (consultez la **Caractéristiques techniques**). La section minimale du conducteur est de 1,5 mm² pour une longueur maximale de 30 m.

En cas d'utilisation d'un dévidoir, dérouler systématiquement le câble sur toute sa longueur.

Contenu de l'emballage

Ce carton comprend :

- 1 Meuleuse d'angle
- 1 Carter de protection
- 1 Poignée latérale
- 1 Jeu de flasques
- 1 Clé à ergots
- 1 Notice d'instructions

- Vérifier que l'appareil et ses pièces ou accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.
- Prendre le temps de lire attentivement et comprendre cette notice d'instructions avant toute utilisation de l'appareil.

Étiquettes sur l'appareil

On trouve les diagrammes suivants sur l'outil :



Lire la notice d'instructions avant toute utilisation.



Porter un dispositif de protection auditive.



Porter un dispositif de protection oculaire.



Utilisez toujours l'outil à deux mains.



N'utilisez pas le carter de protection pour les opérations de tronçonnage.

Emplacement de la Date Codée de Fabrication (Fig. A)

La date codée de fabrication **19**, qui comprend aussi l'année de fabrication, est imprimée sur le boîtier.

Exemple :

2024 XX XX

Année de fabrication

Description (Fig. A)



AVERTISSEMENT : ne jamais modifier l'outil électrique ni aucun de ses composants. Il y a risques de dommages corporels ou matériels.

- 1 Interrupteur marche/arrêt
- 2 Bouton de déblocage
- 3 Blocage de l'arbre
- 4 Carter de protection
- 5 Poignée latérale
- 6 Indicateur à DEL (DWE4579)
- 7 Bouton de verrouillage (DWE4579)

Utilisation Prévue

Les modèles de meuleuses angulaires industrielles DWE4557, ont été conçus pour les applications professionnelles de meulage, troncçonnage, ponçage et brossage métallique.

Les meuleuses d'angle robustes DWE4559 et DWE4579 ont été conçues pour les applications professionnelles de meulage et de découpe.

NE PAS utiliser de meules autres que des meules à moyeu déporté ou des disques à lamelles.



DANGER : n'utilisez pas l'outil pour découper ou sculpter du bois. N'utilisez aucune lame à dents d'aucune sorte. De graves blessures pourraient en résulter.

NE PAS les utiliser en milieu humide ou en présence de gaz ou de liquides inflammables.

Ces meuleuses angulaires industrielles sont des outils électriques de professionnels.

NE PAS les laisser à la portée des enfants. Une supervision est nécessaire auprès de tout utilisateur non expérimenté.

- Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou d'aptitudes, sauf si ces personnes sont surveillées par une autre personne responsable de leur sécurité. Ne jamais laisser les enfants seuls avec ce produit.

Système d'évacuation des poussières

Le système d'évacuation des poussières dévie les débris qui pourraient nuire au moteur et permet au moteur de recevoir un air plus propre.

Protection contre les surcharges

DWE4579

L'alimentation du moteur est réduite en cas de surcharge du moteur. L'alimentation redeviendra normale dès que l'outil aura repris une température normale d'opération.

Embrayage électronique

DWE4579

L'embrayage électronique à limitation de couple réduit la réaction de couple maximum transmise à l'utilisateur en cas de coincement d'un disque. Cette fonction évite aussi le calage des

engrenages et du moteur électrique. Le niveau de l'embrayage électronique a été réglé en usine et ne peut pas être modifié.

Indicateur à DEL (Fig. A)

DWE4579

Le témoin indicateur à DEL 6 monté au-dessus de la poignée sert à indiquer l'activation des fonctions électroniques de l'appareil décrite ci-dessus. Le voyant s'allume et reste allumé lorsque les fonctions d'embrayage ou de surcharge ci-dessus sont activées. Lorsque l'appareil a été réinitialisé en relâchant l'interrupteur ou en laissant l'appareil refroidir, le témoin s'éteint. Si le témoin à DEL clignote en permanence, veuillez consulter votre agent de service DeWALT local.

Dispositif de réarmement

DWE4579

L'interrupteur marche/arrêt est équipé d'une fonction de disparition de tension. Si l'outil est débranché de la source d'alimentation pour une raison quelconque, l'interrupteur doit être délibérément réactivé.

Dispositif de démarrage progressif

DWE4579

Le dispositif de démarrage progressif permet d'éviter l'à-coup du démarrage. Ceci est particulièrement utile en cas de travaux dans des espaces restreints.

MONTAGE ET RÉGLAGES



AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et débrancher l'outil du secteur avant tout réglage ou avant de retirer ou d'installer toute pièce ou tout accessoire. Avant de rebrancher l'outil, presser puis relâcher la gâchette pour s'assurer que l'outil est bien à l'arrêt.

Installation de la poignée latérale (Fig. F)



AVERTISSEMENT : avant toute utilisation, vérifier que la poignée est solidement arrimée.

Pour le meulage, vissez la poignée latérale 5 solidement dans l'un des trous 17 sur l'un des côtés du boîtier d'engrenage (Fig. F).

Pour la coupe, vissez la poignée latérale 5 solidement dans le trou supérieur 18 ou dans l'un des trous 17 sur l'un des côtés du boîtier d'engrenage.

Montage et démontage du tampon support/papier abrasif (Fig. A, D)

1. Placez l'outil sur une table ou une surface plane, avec le carter de protection tourné vers le haut.
2. Retirez la bride de support 12.
3. Placez le tampon support en caoutchouc correctement sur la broche 13.
4. Placez le papier abrasif sur le tampon support en caoutchouc.

- Vissez l'écrou de blocage fileté **14** sur la broche. L'anneau sur l'écrou de blocage fileté doit être tourné vers le tampon support.
- Appuyez sur le bouton de blocage de l'arbre **3** puis faites pivoter la broche **13** jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place.
- Resserrez l'écrou de blocage fileté **14** à l'aide de la clé de serrage à deux broches.
- Libérez le verrouillage de l'arbre.
- Pour retirer le tampon support en caoutchouc, desserrez l'écrou de blocage fileté **14** à l'aide de la clé de serrage à deux broches.

Montage d'une brosse métallique

Vissez la brosse métallique directement sur l'arbre, sans utiliser l'entretoise ni le flasque fileté.

Installation et retrait du carter

(Fig. B)



AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et débrancher l'outil du secteur avant tout réglage ou avant de retirer ou d'installer toute pièce ou tout accessoire.

Avant de rebrancher l'outil, presser puis relâcher la gâchette pour s'assurer que l'outil est bien à l'arrêt.



ATTENTION : cette meuleuse à disque doit être utilisée avec un carter.



ATTENTION : si vous utilisez un carter de protection pour disque de tronçonnage de Type 1/41/Type A pour meuler de face, il se peut que le carter de protection du disque soit gêné par l'ouvrage et que la maîtrise de l'outil en soit diminuée.



ATTENTION : si vous utilisez un carter de protection pour disque de meulage de Type 27/Type B pour les opérations de tronçonnage avec disques abrasifs liés, il existe un risque important d'exposition à des étincelles et à des particules ou à des fragments du disque si ce dernier éclate.



ATTENTION : si vous utilisez un carter de protection pour disque de tronçonnage Type 1/41/Type A ou disque de meulage Type 27/Type B pour des opérations de tronçonnage ou de meulage de face de béton ou de matériaux de maçonnerie, il existe un risque important d'exposition à la poussière ou de perte de contrôle qui peuvent occasionner un rebond.



ATTENTION : si vous utilisez un type A (découpe) ou type B (meulage) avec une brosse métallique de type disque d'une épaisseur supérieure à l'épaisseur maximum spécifiée, il se peut que les fils métalliques soient pris dans le carter de protection et qu'ils cassent.

Pour utiliser les modèles de meuleuses à disque DWE4557, DWE4559, DWE4579 pour tronçonner le métal ou la maçonnerie, un carter de type A DOIT être installé.

REMARQUE : veuillez vous reporter au **Tableau d'accessoires de meulage** et de tronçonnage en fin de section pour obtenir la liste des accessoires pouvant être utilisés avec ces meuleuses.

- Poser la meuleuse sur le dos, l'arbre dirigé vers vous.
- Dévissez le système de blocage **8** et placez le carter protecteur **4** sur l'outil selon le schéma.
- Alignez les filets **9** avec les encoches **10**.
- Enfoncez le carter de protection et faites-le tourner jusqu'à la position souhaitée.
- Augmentez au besoin la force de blocage en serrant la vis **11**.
- Serrez le dispositif de blocage.

Pour démonter le carter, dévissez le système de blocage.



ATTENTION : si le carter ne peut pas être resserré correctement à l'aide de la vis, ne pas utiliser l'outil. Pour réduire tout risque de dommages corporels, amener l'outil et le carter dans un centre de réparation pour faire réparer ou remplacer le carter.

Installation et retrait d'un disque à meuler ou à tronçonner (Fig. A, C–E)



AVERTISSEMENT : ne pas utiliser de disque endommagé.

- Disposez l'outil sur une table, avec le carter sur le dessus.
- Installez correctement la bride de soutien **12** sur la broche **13** (Fig. C).
- Placez le disque **15** sur la bride de soutien **12** (Fig. D). Lors de l'installation d'un disque avec un centre en relief, assurez-vous que ce centre en relief **16** soit positionné contre la bride de soutien **12**.
- Vissez l'écrou de blocage fileté **14** sur la broche **13** (Fig. E):
 - L'anneau sur l'écrou de blocage fileté **14** doit se trouver contre le disque lorsqu'on utilise un disque de meulage (Fig. E1);
 - L'anneau sur l'écrou de blocage fileté **14** doit se trouver à l'opposé du disque lorsqu'on utilise un disque à tronçonner (Fig. E2).
- Appuyez sur le bouton de blocage de l'arbre **3** puis faites pivoter la broche **13** jusqu'à ce qu'elle se verrouille en place (Fig. D).
- Libérez le bouton de blocage de l'arbre.
- Pour retirer le disque, desserrez l'écrou de blocage fileté **14** à l'aide de la clé de serrage à deux broches.

Avant tout utilisation

- Installez le carter et le disque ou la meule appropriés. N'utilisez aucun disque ou meule excessivement émoussé.
- Assurez-vous que les brides, externe et interne, sont correctement installées. Suivez les instructions fournies dans le **Tableau des accessoires de meulage et découpe**.
- Assurez-vous que le disque ou la meule tourne dans le sens des flèches marquées sur l'accessoire et l'outil.
- Ne pas utiliser d'accessoires endommagés. Avant toute utilisation, vérifier tous les accessoires, par exemple que

les meules abrasives ne sont ni ébréchées ni fendues, les tampons de soutien ne sont ni fendus ni usés excessivement, les brosses métalliques ne comportent aucun élément brisé ou lâche. En cas de chute, vérifier que l'outil n'a pas été endommagé et remplacer tout accessoire abîmé. Après avoir inspecté et installé un accessoire, se situer, soi-même et tout individu présent, hors du plan de rotation de l'accessoire et laisser tourner l'outil une minute à sa vitesse à vide maximale. En général, tout accessoire endommagé se brisera lors du temps d'essai.

FONCTIONNEMENT

Consignes d'utilisation



AVERTISSEMENT : respecter systématiquement les consignes de sécurité et les normes en vigueur.



AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et débrancher l'outil du secteur avant tout réglage ou avant de retirer ou d'installer toute pièce ou tout accessoire.

Avant de rebrancher l'outil, presser puis relâcher la gâchette pour s'assurer que l'outil est bien à l'arrêt.



AVERTISSEMENT :

- S'assurer que le matériau à meuler ou à tronçonner est fermement arrimé.
- Fixer et soutenir l'ouvrage. Utilisez les pinces ou un étau pour fixer et soutenir l'ouvrage sur une plateforme stable. Il est important pour serrer et soutenir l'ouvrage de manière sûre afin d'éviter le mouvement de l'ouvrage et la perte de contrôle. Le mouvement de l'ouvrage ou la perte de contrôle peuvent représenter un risque et causer des blessures personnelles.
- Soutenir les panneaux, ou toute pièce surdimensionnée, pour minimiser tout risque de grippage ou rebond de la meule. Les pièces larges ont tendance à s'affaisser sous leur propre poids. Un support doit être installé sous la pièce à travailler, près de la ligne de coupe, et près des bords, de chaque côté de la meule.
- Portez toujours des gants de travail appropriés lors de l'utilisation de cet outil.
- Appliquer seulement une pression légère sur l'outil. Ne pas exercer de pression latérale sur le disque.
- Éviter toute surcharge. Après un effort important de l'outil électrique, faire fonctionner ce dernier à vide pendant plusieurs minutes pour refroidir l'accessoire. Ne pas toucher les disques de meulage et de tronçonnage avant qu'ils ne soient refroidis. Les disques peuvent devenir très chaud durant le travail.
- Ne jamais travailler avec la meule boisseau sans carter de protection approprié en place.
- Ne pas utiliser l'outil électrique avec un support de découpe.
- Ne jamais utiliser de tampon avec des produits abrasifs liés.

- Soyez prudent, la meule continue de tourner une fois que l'outil est arrêté.
- L'outil n'est pas conçu pour être utilisé avec une meule boisseau.
- N'utilisez pas de douilles ou d'adaptateurs de réduction à part pour adapter les meules abrasives ayant un grand orifice.

Position correcte des mains (Fig. A)



AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, adopter **SYSTÉMATIQUEMENT** la position des mains illustrée.



AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, maintenir fermement et **SYSTÉMATIQUEMENT** l'outil pour anticiper toute réaction soudaine de sa part.

La position correcte des mains requiert une main sur la poignée latérale ⑤, et l'autre sur le boîtier de l'outil, comme illustré en Figure A.

Mise en marche et arrêt (Fig. A)

L'interrupteur marche/arrêt est équipé d'un bouton de déblocage.

Pour utiliser l'outil, appuyez sur le bouton de déblocage ②, puis sur l'interrupteur marche/arrêt ①.

Relâchez le bouton de déblocage ②. Pour arrêter l'outil, relâcher l'interrupteur.

Bouton de verrouillage (Fig. A)

DWE4579

Pour un fonctionnement continu, appuyez sur le bouton de verrouillage ⑦ et relâchez l'interrupteur marche/arrêt.

Pour arrêter l'outil, appuyez à nouveau sur l'interrupteur marche/arrêt.

Le bouton de verrouillage peut être retiré de manière permanente sans compromettre la conformité aux organismes réglementaires indiqués sur la plaque signalétique de l'outil. Le retrait de la goupille de verrouillage doit être effectué par un centre de service DEWALT.

Bouton de blocage de l'arbre (Fig. A)

Le bouton de blocage de l'arbre ③ est destiné à empêcher la broche de tourner lors de l'installation ou du retrait de la meule. N'utilisez le bouton de blocage de l'arbre que lorsque l'outil est à l'arrêt, débranché du secteur, et après arrêt complet du moteur.

AVIS : pour réduire tout risque de dommages matériels, ne pas actionner le bouton de blocage de l'arbre alors que l'outil est en marche. L'outil pourrait non seulement être endommagé mais tout accessoire installé pourrait se détacher et poser des risques de dommages corporels.

Pour actionner le verrouillage, appuyez sur le bouton de blocage de l'arbre puis faites tourner la broche jusqu'à la bloquer complètement.

Applications métal

Avant d'utiliser l'outil pour des applications métal, assurez-vous que le dispositif à courant résiduel (DCR) a été inséré pour prévenir tout risque résiduel inhérent aux limailles.

Si le courant venait à être coupé par le DCR, rappez l'outil chez un réparateur agréé DEWALT.



AVERTISSEMENT : dans des conditions de travail extrêmes, des poussières conductrices peuvent s'accumuler à l'intérieur du boîtier de l'appareil lors du travail du métal. Cela pourra provoquer la dégradation de l'isolation protectrice de l'appareil et poser des risques de décharges électriques.

Pour éviter toute accumulation de limailles à l'intérieur de l'appareil, il est recommandé de nettoyer quotidiennement les fentes d'aération. Se reporter à la section **Maintenance**.

Pour couper le métal

Pour la coupe avec des abrasifs agglomérés, utilisez toujours un carter de protection de type 1.

Lors de la coupe, adopter une vitesse modérée et adaptée au matériau à découper. Ne pas trop appuyer sur le disque de tronçonnage, ni incliner ou faire osciller la machine.

Ne pas réduire la vitesse de ralentissement des disques de tronçonnage en appliquant une pression latérale.

La machine doit toujours être utilisée avec un mouvement de meulage vers le haut. Dans le cas contraire, il existe un risque d'être poussé de manière incontrôlée hors de la découpe.

Lors de la découpe de profilés et de barres carrées, il convient de commencer par la section la plus petite.

Meulage grossier

Ne jamais utiliser de disque de tronçonnage pour le dégrossissage.

Utilisez toujours le carter de protection de type 27.

Les meilleurs résultats de dégrossissage sont obtenus en orientant la machine selon un angle de 30 ° à 40 °. Déplacez la machine d'avant en arrière avec une pression modérée. De cette manière, la pièce ne deviendra pas trop chaude, ne se décolore pas et aucune rainure ne sera formée.

Découpe de la pierre

La machine doit être utilisée uniquement pour la découpe à sec. Pour la découpe de la pierre, il convient d'utiliser un disque de tronçonnage diamanté. N'utilisez la machine qu'avec le masque de protection contre la poussière supplémentaire.

Conseil de travail

Prenez soin lors de la découpe d'encoches dans les parois structurelles.

Les encoches dans les parois structurelles sont sujettes à des réglementations qui varient selon le pays. Ces réglementations doivent être respectées dans tous les cas. Avant de commencer le travail, consultez l'ingénieur structurel responsable, l'architecte ou le superviseur de construction.

Utilisation de disques à lamelles



AVERTISSEMENT : accumulation de poussières métalliques. L'utilisation intensive de disques à lamelles pour des applications métal pose des risques accrus de décharges électriques. Pour réduire ces risques, insérer un DCR avant utilisation et nettoyer les fentes d'aération quotidiennement en y soufflant de l'air comprimé conformément aux instructions de maintenance ci-dessous.

MAINTENANCE

Votre outil électrique DEWALT a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum de maintenance. Le fonctionnement continu et satisfaisant de l'outil dépendra d'une maintenance adéquate et d'un nettoyage régulier.



AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et débrancher l'outil du secteur avant tout réglage ou avant de retirer ou d'installer toute pièce ou tout accessoire. Avant de rebrancher l'outil, presser puis relâcher la gâchette pour s'assurer que l'outil est bien à l'arrêt.

Balais autorupeteurs

Le moteur sera coupé automatiquement pour indiquer que les balais de charbon sont presque usés et qu'il faut effectuer la maintenance de l'outil. Les balais de charbon ne peuvent être remplacés par l'utilisateur. Rappelez l'outil chez un réparateur agréé DEWALT.



Lubrification

Votre outil électrique ne requiert aucune lubrification additionnelle.



Entretien



AVERTISSEMENT : éliminer poussière et saleté du boîtier principal à l'aide d'air comprimé chaque fois que les orifices d'aération semblent s'encrasser. Porter systématiquement des lunettes de protection et un masque anti-poussières homologués au cours de cette procédure.



AVERTISSEMENT : ne jamais utiliser de solvants ou tout autre produit chimique décapant pour nettoyer les parties non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques pourraient attaquer les matériaux utilisés. Utiliser un chiffon humidifié avec de l'eau et un savon doux. Protéger l'outil de tout liquide et n'immerger aucune de ses pièces dans aucun liquide.

Accessoires en option

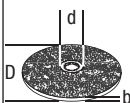
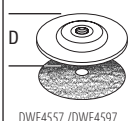
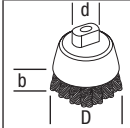
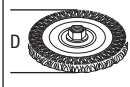


AVERTISSEMENT : comme les accessoires autres que ceux offerts par DEWALT n'ont pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet appareil pourrait être dangereuse. Pour réduire tout risque de dommages corporels, seuls des

accessoires DEWALT recommandés doivent être utilisés
avec cet appareil.

Veuillez consulter votre revendeur pour plus d'informations sur
les accessoires appropriés.

Tableau des accessoires

	Max. [mm]		[mm]	Rotation min. [min. ⁻¹]	Vitesse périphérique [m/s]	Longueur de trou fileté [mm]
	D	b	d			
	180	6	22.23	8.500	80	-
	230	6	22.23	6.500	80	-
 DWE4557 /DWE4597	180	-	-	8.500	80	-
	75	30	M14	8.500	45	25,0
	180	12	M14	8.500	80	25,0
	230	12	M14	8.500	80	25,0

Protection de l'environnement



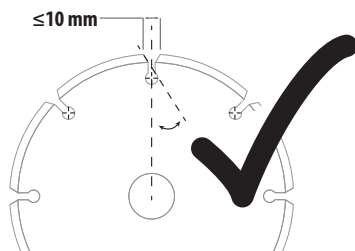
Tri sélectif. Les produits et batteries marqués de
ce symbole ne doivent pas être jetés avec les
déchets ménagers.



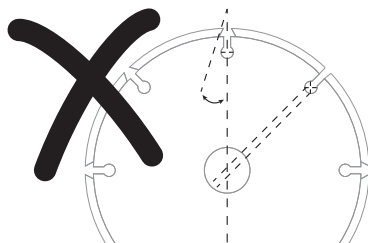
Les produits et batteries contiennent des matières
qui peuvent être récupérées et recyclées afin de réduire la
demande en matières premières. Veuillez recycler les produits
électriques et les batteries conformément aux dispositions
locales en vigueur. Pour plus d'informations, consultez le site
www.2helpU.com.

Informations supplémentaires propres aux carters de protection et aux accessoires

Si vous utilisez des disques diamant segmentés, n'utilisez que des disques dont l'espace périphérique ne dépasse pas 10 mm et avec un angle d'inclinaison négatif.

**N'UTILISEZ PAS**

de disques diamant segmentés dont l'espace périphérique est supérieur à 10 mm et/ou avec un angle d'inclinaison positif.



Concernant tous les accessoires de meulage, de ponçage ou les brosses métalliques, la portion la plus basse de l'accessoire doit être insérée dans l'enveloppe du carter de protection avec un dégagement de 2 mm ou plus par rapport à la lèvre inférieure du carter de protection.

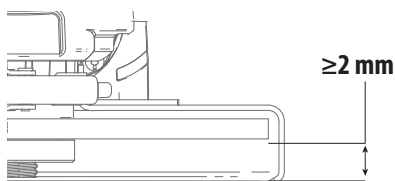


Tableau d'accessoires de meulage

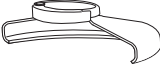
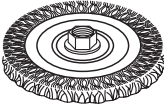
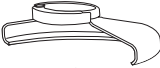
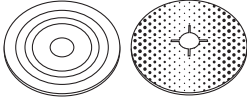
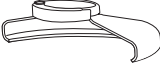
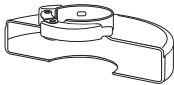
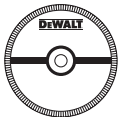
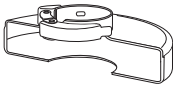
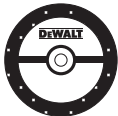
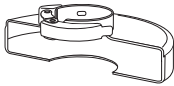
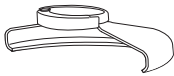
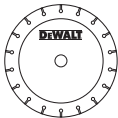
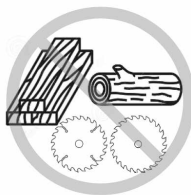
Type de carter	Accessoire	Description	Installation de la meule
 Carter de type 27		Meule à moyeu déporté	 Carter de type 27
		Disque à lamelles	 Bride de soutien
		Brosse métallique circulaire	 Meule de type 27 à moyeu déporté
			 Écrou de blocage fileté
		Brosse métallique à écrou taraudé	 Carter de type 27
			 Brosse métallique circulaire
		Brosse coupelle à écrou taraudé	 Carter de type 27
			 Brosse métallique
		Tampon de soutien/disque abrasif	 Carter de type 27
			 Tampon de soutien en caoutchouc
			 Disque abrasif
			 Écrou de blocage fileté

Tableau d'accessoires de meulage

Type de carter	Accessoire	Description	Installation de la meule
 Carter de type A		Disque de coupe de maçonnerie, liaisonné	 Carter de type A
		Disque à métal, liaisonné	 Bride de soutien
 Carter de type A OU  Carter de type B		Meule à tronçonner diamantée	 Meule à tronçonner  Écrou de blocage fileté



DANGER : ne pas utiliser pour couper ou sculpter du bois. N'utiliser aucune sorte de lame dentée. Des blessures graves pourraient être causées.



SMERIGLIATRICI ANGOLARI

DWE4557, DWE4559, DWE4579

Congratulazioni!

Per aver scelto un apparato DEWALT. Gli anni di esperienza, lo sviluppo e l'innovazione meticolosi del prodotto fanno di DEWALT uno dei partner più affidabili per gli utilizzatori di apparati elettrici professionali.

Dati Tecnici

		DWE4557	DWE4559	DWE4579
Tensione	V _{AC}	230	230	230
Tipo		5	5	5
Potenza assorbita	W	2400	2400	2600
Velocità nominale a vuoto	min ⁻¹	8500	6500	6500
Diametro mola	mm	180	230	230
Diametro dell'alberino		M14	M14	M14
Lunghezza del mandrino	mm	24,0	24,0	24,0
Peso*	kg	6,5	6,6	6,6
* il peso comprende la smerigliatrice angolare e la protezione				
Valori di rumorosità e valori di vibrazione (somma vettore triassiale) secondo EN62841-2-3				
L _{PA} (livello pressione sonora delle emissioni)	dB(A)	100	100	100
L _{WA} (livello potenza sonora)	dB(A)	108	108	108
K (incertezza per il livello sonoro dato)	dB(A)	3	3	3
Smerigliatura di superficie				
Valore di emissione delle vibrazioni a _{h,AG} =	m/s ²	9,4	6,7	6,3
Incetezza K =	m/s ²	1,5	1,5	1,5
Sabbatura disco				
Valore di emissione delle vibrazioni a _{h,DS} =	m/s ²	2,9	—	—
Incetezza K =	m/s ²	1,5	—	—

Il livello di emissione di vibrazioni indicato in questo foglio informativo è stato misurato in base al test standard indicato nella normativa EN62841 e può essere utilizzato per confrontare vari apparati fra di loro. Può essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione.

! AVVERTENZA: il livello di emissioni delle vibrazioni riportato è relativo alle applicazioni principali dell'apparato. Tuttavia, se l'apparato viene utilizzato per applicazioni diverse, con diversi accessori, o non riceve adeguata manutenzione, il valore delle emissioni di vibrazioni può essere differente. Ciò potrebbe aumentare sensibilmente il livello di esposizione durante il periodo di utilizzo complessivo.

Una stima del livello di esposizione alle vibrazioni deve anche considerare i momenti in cui l'apparato è spento o quando è acceso ma non viene utilizzato. Ciò potrebbe ridurre sensibilmente il livello di esposizione durante il periodo di utilizzo complessivo.

È necessario identificare ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni. Per esempio: eseguire una manutenzione adeguata dell'apparato e degli accessori, evitare il raffreddamento delle mani, organizzare il lavoro.

Dichiarazione di conformità CE

Direttiva Macchine



Smerigliatrici angolari DWE4557, DWE4559, DWE4579

DEWALT dichiara che i prodotti qui descritti nei **Dati tecnici** sono conformi alle normative: 2006/42/CE, EN62841-1:2015 +A11:2022 EN IEC62841-2-3:2021 +A11:2021.

Questi prodotti sono anche conformi alla Direttiva 2014/30/UE e 2011/65/UE. Per ulteriori informazioni, contattare DEWALT all'indirizzo seguente o vedere sul retro del manuale.

Il firmatario è responsabile della compilazione del documento tecnico e rende questa dichiarazione per conto di DEWALT.



Markus Rompel
Direttore Progettazione
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
65510, Idstein, Germania

12.01.2024



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni, leggere attentamente il manuale di istruzioni.

Definizioni: linee guida per la sicurezza

Le definizioni seguenti descrivono il livello di criticità di ciascuna indicazione. Leggere il manuale e prestare attenzione ai seguenti simboli.



PERICOLO: indica una situazione di pericolo imminente che, se non viene evitata, **provoca il decesso o lesioni personali gravi**.



AVVERTENZA: indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, **può provocare il decesso o lesioni personali gravi**.



ATTENZIONE: indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, **può provocare lesioni personali di entità lieve o moderata**.

AVVISO: indica una situazione **non in grado di causare lesioni personali** ma che, se non evitata, **potrebbe provocare danni materiali**.



Segnala il pericolo di scosse elettriche.



Segnala rischio di incendi.

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER APPARATI ELETTRICI



AVVERTENZA: leggere attentamente tutte le avvertenze, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con l'apparato. La mancata osservanza delle istruzioni seguenti può dar luogo a scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi.

CONSERVARE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI PER RIFERIMENTI FUTURI

Il termine "apparato elettrico" utilizzato nelle avvertenze fa riferimento sia agli apparati alimentati a corrente (con cavo elettrico), sia a quelli a batteria (senza cavo).

1) Sicurezza Dell'area di Lavoro

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.**
Gli ambienti disordinati o scarsamente illuminati favoriscono gli incidenti.

- b) **Non azionare gli apparati in ambienti con atmosfera esplosiva, come quelli in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli apparati elettrici creano scintille che possono incendiare le polveri o i fumi.
- c) **Durante l'uso di un apparato elettrico, tenere lontani i bambini e chiunque si trovi nelle vicinanze.** Le distrazioni possono provocare la perdita di controllo.

2) Sicurezza Elettrica

- a) **Le spine dell'apparato elettrico devono essere adatte alla presa di alimentazione. Non modificare la spina in alcun modo. Non collegare un adattatore alla spina di un apparato elettrico dotato di scarico a terra.** Per ridurre il rischio di scossa elettrica evitare di modificare le spine e utilizzare sempre le prese appropriate.
- b) **Evitare il contatto con superfici collegate con la terra, quali tubature, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Se il proprio corpo è collegato con la terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- c) **Non esporre gli apparati elettrici alla pioggia o all'umidità.** Se l'acqua entra nell'apparato elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.
- d) **Non utilizzare il cavo elettrico in modo improprio. Non utilizzare mai il cavo per spostare, tirare o scollegare l'apparato elettrico. Tenere il cavo elettrico lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** Se il cavo è danneggiato o impigliato, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- e) **Quando l'apparato elettrico viene impiegato all'aperto, utilizzare unicamente cavi di prolunga previsti per esterni.** L'uso di un cavo elettrico adatto ad ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.
- f) **Se è non è possibile evitare l'uso di un apparato elettrico in ambienti umidi, usare una fonte di corrente protetta da un interruttore differenziale (salvavita).** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

3) Sicurezza Personale

- a) **Quando si utilizza un apparato elettrico evitare di distrarsi. Prestare attenzione a quello che si sta facendo e utilizzare il buon senso. Non utilizzare l'apparato elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un solo attimo di distrazione durante l'uso di tali apparati potrebbe provocare gravi lesioni personali.
- b) **Indossare abbigliamento di protezione adeguato. Utilizzare sempre protezioni oculari.** L'uso di abbigliamento di protezione quali mascherine antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschi di sicurezza o protezioni uditive, in condizioni opportune consente di ridurre le lesioni personali.
- c) **Evitare avvii involontari. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima inserire l'alimentazione elettrica e/o il blocco batteria e prima di afferrare o trasportare**

l'apparato. Il trasporto di apparati elettrici tenendo il dito sull'interruttore o quando sono collegati alla rete elettrica con l'interruttore nella posizione di accesso provoca incidenti.

- d) **Prima di accendere l'apparato elettrico, rimuovere eventuali chiavi o utensili di regolazione.** Un utensile di regolazione o una chiave fissati su una parte rotante dell'apparato elettrico possono provocare lesioni personali.
- e) **Non sporgersi. Mantenere sempre una buona stabilità al suolo ed equilibrio.** Ciò consente un migliore controllo dell'apparato nelle situazioni impreviste.
- f) **Indossare vestiario adeguato. Non indossare abiti lenti o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontano dalle parti in movimento.** Abiti lenti, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) **Se i dispositivi sono forniti di collegamento con l'attrezzatura di aspirazione e raccolta delle polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** La raccolta delle polveri può ridurre i pericoli legati a queste ultime.
- h) **Non lasciare che la familiarità acquisita dall'uso frequente degli utensili induca a cedere alla tentazione di ignorare i principi di utilizzo sicuro degli stessi.** Un'azione imprudente potrebbe provocare lesioni gravi in una frazione di secondo.

4) Uso e Manutenzione Dell'apparato Elettrico

- a) **Non forzare l'apparato. Utilizzare un apparato adatto al lavoro da eseguire.** L'apparato lavora meglio e con maggior sicurezza se utilizzato secondo quanto è stato previsto.
- b) **Non utilizzare l'apparato se l'interruttore non permette l'accensione o lo spegnimento.** Qualsiasi apparato elettrico che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o la batteria dall'elettro utensile, se staccabile, prima di effettuare qualsiasi tipo di regolazione, cambiare gli accessori o riporlo.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di azionare l'apparato accidentalmente.
- d) **Riporre gli apparati non utilizzati fuori dalla portata dei bambini ed evitarne l'uso da parte di persone che hanno poca familiarità con l'apparato elettrico e con le presenti istruzioni.** Gli apparati elettrici sono pericolosi in mano a persone inesperte.
- e) **Eseguire una manutenzione adeguata degli apparati elettrici. Verificare il cattivo allineamento e inceppamento di parti mobili, la rottura di componenti e ogni altra condizione che possa influire sul funzionamento degli apparati. Se danneggiato, far riparare l'apparato elettrico prima dell'uso.** Molti incidenti sono provocati da apparati elettrici su cui non è stata effettuata la corretta manutenzione.

- f) **Tenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** La manutenzione corretta degli utensili da taglio con bordi affilati riduce le probabilità di inceppamento e ne facilita il controllo.
- g) **Utilizzare l'apparato elettrico, gli accessori, le punte ecc., rispettando le presenti istruzioni e tenendo in considerazione le condizioni di funzionamento e il lavoro da eseguire.** L'utilizzo dell'apparato elettrico per impieghi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.
- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e senza tracce di olio o grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare in modo sicuro l'utensile nel caso di imprevisti.

5) Assistenza

- a) **L'apparato elettrico deve essere riparato da personale qualificato, che utilizzi ricambi originali identici alle parti da sostituire.** In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparato elettrico.

NORME DI SICUREZZA SPECIFICHE AGGIUNTIVE

Istruzioni di sicurezza per tutte le operazioni

- a) **Questo elettro utensile è stato progettato per essere utilizzato come smerigliatrice, levigatrice (DWE4557), spazzola metallica o utensile di taglio.** Leggere attentamente tutte le avvertenze, istruzioni, illustrazioni e specifiche fornite con l'elettro utensile. La mancata osservanza delle istruzioni seguenti può dar luogo a scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.
- b) **Con questo utensile non è consigliabile eseguire lavorazioni di lucidatura. Con questo elettro utensile non è consigliabile eseguire lavorazioni di sabbatura (DWE4559; DWE4579).** L'esecuzione di lavori per i quali l'elettro utensile non è stato progettato potrebbe comportare dei rischi e causare lesioni personali.
- c) **Non convertire questo elettro utensile per farlo funzionare in un modo non specificamente progettato e specificato dal produttore dell'utensile.** Tale conversione potrebbe comportare una perdita di controllo e causare gravi lesioni personali.
- d) **Non utilizzare accessori non progettati appositamente o non specificati dal fabbricante per questo tipo di elettro utensile.** Se un accessorio può essere collegato all'elettro utensile, questo non ne garantisce la sicurezza di utilizzo.
- e) **La velocità nominale dell'accessorio deve essere almeno pari a quella massima indicata sull'elettro utensile.** Gli accessori fatti funzionare a una velocità superiore a quella nominale possono rompersi e disintegrarsi.

- f) **Il diametro esterno e lo spessore dell'accessorio devono rientrare nei valori della capacità nominale dell'elettrotensile.** Non è possibile proteggere o controllare adeguatamente accessori di dimensioni errate.
- g) **Le dimensioni del montaggio dell'accessorio devono corrispondere alle dimensioni dell'hardware di montaggio dell'elettrotensile.** Gli accessori che non corrispondono alla struttura di montaggio dell'apparato non mantengono l'equilibrio, vibrano eccessivamente e possono causare la perdita di controllo.
- h) **Non usare accessori danneggiati. Prima di ogni utilizzo controllare gli accessori: verificare che i dischi abrasivi non siano scheggiati e lesionati, che il platello non presenti crepe o segni di usura eccessivi o che la spazzola metallica non abbia filamenti staccati o spezzati. Se l'elettrotensile o l'accessorio cade, verificare se ha subito eventuali danni o montare un accessorio integro. Dopo aver ispezionato o installato un accessorio, verificare che l'operatore e le altre persone siano lontane dal piano dell'accessorio in rotazione e far girare a vuoto l'elettrotensile alla massima velocità per un minuto.** Normalmente gli accessori danneggiati si rompono durante questa fase di verifica.
- i) **Usare dispositivi di protezione individuale. A seconda della lavorazione da eseguire, indossare una visiera di protezione od occhiali di sicurezza. Se opportuno, indossare una maschera antipolvere, protezioni per l'udito, guanti e un grembiule da lavoro in grado di arrestare frammenti abrasivi o di lavorazione di piccole dimensioni.** Il dispositivo di protezione per gli occhi deve essere in grado di impedire ai detriti generati dalle varie operazioni e proiettati in aria di raggiungere gli occhi. La maschera antipolvere o il respiratore devono essere in grado di filtrare le particelle generate dalla lavorazione specifica. L'esposizione prolungata a rumori di alta intensità può causare la perdita dell'udito.
- j) **Mantenere le altre persone presenti a distanza di sicurezza dall'area di lavoro. Chiunque acceda all'area di lavoro deve indossare dispositivi di protezione individuale adeguati.** Frammenti del pezzo in lavorazione o di un accessorio rotto possono essere scagliati via e causare lesioni al di là dell'immediata area di lavoro.
- k) **Afferrare l'elettrotensile esclusivamente dall'impugnatura isolata se vi è la possibilità che l'accessorio di taglio possa venire a contatto con cavi nascosti o con il proprio cavo di alimentazione.** Gli accessori da taglio che vengono a contatto con un cavo sotto tensione trasmettono la corrente elettrica anche alle parti metalliche esposte dell'apparato e possono provocare la folgorazione dell'operatore.
- l) **Posizionare il cavo lontano dall'accessorio rotante.** In caso di perdita di controllo, il cavo può essere tagliato o impigliato e potrebbe avere una forza tale da trascinare

la mano o il braccio dell'operatore verso l'accessorio in rotazione.

- m) **Non appoggiare mai l'elettrotensile finché l'accessorio non si sia completamente arrestato.** Mentre l'accessorio gira potrebbe fare presa sulla superficie e trascinare l'elettrotensile, facendone perdere il controllo.
- n) **Non azionare l'elettrotensile mentre lo si trasporta lungo un fianco.** Un contatto accidentale con l'accessorio che gira potrebbe farlo impigliare agli indumenti e trascinarlo verso il corpo dell'operatore.
- o) **Pulire regolarmente le prese d'aria dell'elettrotensile.** La ventola del motore può attirare le polveri all'interno del corpo macchina e l'accumulo eccessivo di polveri di metallo può causare pericoli di natura elettrica.
- p) **Non utilizzare l'elettrotensile in prossimità di materiali infiammabili.** Le scintille potrebbero far incendiare i materiali.
- q) **Non utilizzare accessori che richiedano l'uso di liquidi di raffreddamento.** L'utilizzo di acqua o altri liquidi refrigeranti può provocare elettrocuzione o scosse elettriche.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA AGGIUNTIVE PER TUTTE LE LAVORAZIONI

Contraccolpo e relative avvertenze

Il contraccolpo è una reazione improvvisa provocata da un disco, un platello, una spazzola o qualsiasi altro accessorio in rotazione che si incastri o rimanga impigliato. Ciò provoca un arresto immediato dell'accessorio in rotazione, che, a sua volta, causa la perdita di controllo dell'elettrotensile. Quest'ultimo viene spinto nella direzione opposta rispetto alla rotazione dell'accessorio nel punto in cui è stato trattenuto.

Ad esempio, se un disco abrasivo rimane impigliato o si incastra nel pezzo in lavorazione, il bordo del disco penetrato nel punto di inceppamento può scavare nel materiale e causare lo scavalcamento o il rimbalzo del disco. Il disco può saltare sia verso l'operatore che in direzione opposta, a seconda della direzione del suo movimento nel punto di inceppamento. In queste condizioni è possibile che i dischi abrasivi si frantumino.

Un contraccolpo è la conseguenza di un utilizzo non appropriato e/o non corretto dell'elettrotensile, evitabile solamente adottando le misure di sicurezza idonee descritte di seguito:

- a) **Mantenere una presa salda sull'elettrotensile con entrambe le mani e posizionare il corpo e le braccia in un modo tale da poter resistere alle forze del contraccolpo. Utilizzare sempre l'impugnatura ausiliaria, se presente, per offrire la massima resistenza al rimbalzo o alla reazione di coppia durante l'avviamento.** L'operatore può frenare la reazione di coppia o la forza di rimbalzo, se vengono prese le precauzioni adatte.
- b) **Non appoggiare mai la mano vicino all'accessorio rotante.** L'accessorio potrebbe rimbalzare sulle mani dell'operatore.

- c) **Non posizionare il corpo nella zona verso la quale l'elettrotensile potrebbe spostarsi in caso di contraccolpo.** Il contraccolpo spinge l'elettrotensile nella direzione opposta al movimento della mola nel punto di impigliamento.
- d) **Prestare particolare attenzione quando si lavora negli angoli, su bordi aguzzi e così via, evitando di far saltellare e di incastrare l'accessorio.** Angoli, estremità appuntite o rimbalzi tendono a fare impigliare l'accessorio che ruota e a causare la perdita di controllo o il contraccolpo dell'elettrotensile;
- e) **Non montare una catena per motosega, una lama da legno, un disco segmentato diamantato con un foro periferico superiore a 10 mm o una lama dentata.** Queste lame creano rimbalzi e perdite di controllo frequenti.

Avvertenze di sicurezza specifiche per operazioni di smerigliatura e taglio

- a) **Usare solo mole dei tipi specificati per l'elettrotensile e cuffie di protezione specificamente progettate per la mola selezionata.** Le mole non concepite per l'elettrotensile non possono essere protette adeguatamente e non sono sicure.
- b) **La superficie di smerigliatura delle mole a centro depresso deve essere montata al di sotto del piano della linguetta della cuffia di protezione.** Non è possibile fornire una protezione adeguata a una mola non montata correttamente che sporge attraverso il piano della linguetta della cuffia di protezione.
- c) **La cuffia di protezione deve essere fissata saldamente all'elettrotensile e posizionata per garantire la massima sicurezza, in modo che una porzione minima della mola sia esposta verso l'operatore.** La cuffia di protezione ha lo scopo di proteggere l'operatore da frammenti di mole spezzate, da un contatto accidentale con la mola e dalle scintille che potrebbero incendiare gli indumenti.
- d) **Le mole devono essere usate solo per le applicazioni specificate. Per esempio, non si deve eseguire una lavorazione di smerigliatura con una mola da taglio. Le mole da taglio sono progettate per la smerigliatura periferica.** Forze laterali applicate a queste mole possono causarne la frantumazione.
- e) **Usare sempre flange per mole non danneggiate che siano di misura e forma corrette per la mola selezionata. Se le flange sono adeguate, supportano la mola e ne riducono la possibilità di rottura.** Le flange per le mole da taglio possono differire da quelle per le mole smerigliatrici.
- f) **Non usare mole usurate di elettrotensili di dimensioni maggiori.** Le mole progettate per elettrotensili più grandi non sono adatte alle maggiori velocità degli elettrotensili più piccoli e si possono spaccare.

- g) **Quando si utilizzano mole a funzione doppia, utilizzare sempre la protezione corretta per l'applicazione da eseguire.** Il mancato utilizzo della cuffia di protezione corretta potrebbe non fornire il livello di protezione desiderato, il che potrebbe causare lesioni gravi.

Avvertenze di sicurezza aggiuntive specifiche per le operazioni di taglio

- a) **Evitare che la mola di taglio si incepi e non esercitare una pressione eccessiva. Non tentare di eseguire tagli troppo profondi.** Il sovraccarico del disco aumenta il carico e la suscettibilità alla torsione o all'inceppamento dello stesso nel taglio, con la possibilità che si verifichi un contraccolpo o una rottura.
- b) **Non posizionarsi con il corpo allineato alla mola mentre gira, né dietro di essa.** Un eventuale contraccolpo mentre la mola, durante il lavoro, si sta allontanando dal corpo dell'operatore, potrebbe scagliare la mola in rotazione e l'elettrotensile direttamente verso l'operatore.
- c) **Se la mola si inceppa, oppure quando, per una qualsiasi ragione, si interrompe l'operazione di taglio, spegnere l'elettrotensile e tenerlo fermo nel pezzo fino a quando la mola si arresta del tutto. Non tentare mai di rimuovere la mola di taglio mentre è in movimento perché potrebbe verificarsi un contraccolpo.** Esaminare e adottare azioni correttive per eliminare le cause che inceppano la mola.
- d) **Non riprendere l'operazione di taglio nel pezzo. Far raggiungere la massima velocità alla mola e poi rientrare con attenzione nel taglio. Il disco potrebbe incepparsi, balzare fuori dal pezzo in lavorazione o provocare un contraccolpo.** Se la troncatrice viene riavviata quando esso è ancora dentro al pezzo.
- e) **Pannelli o altri pezzi di grandi dimensioni vanno sorretti per minimizzare il rischio che la mola sia pinzata o che rimbalzi. I pezzi più grandi tendono a incurvarsi sotto il loro stesso peso.** Devono essere collocati dei supporti sotto al pezzo da lavorare vicino alla linea di taglio e all'estremità del pezzo, su entrambi i lati del disco.
- f) **Prestare ancora più attenzione quando si eseguono "tagli a tuffo" all'interno di pareti o di altre aree cieche.** La parte sporgente della mola potrebbe tagliare tubi del gas o dell'acqua, cavi elettrici o anche oggetti che possono provocarne il rimbalzo.
- g) **Non tentare di eseguire tagli in curva.** La sollecitazione eccessiva della mola aumenta il carico e la suscettibilità alla torsione o all'inceppamento della mola nel taglio, con la possibilità di rimbalzo o di rottura e il rischio di gravi lesioni personali.

Istruzioni di sicurezza aggiuntive per operazioni di levigatura

Solo DWE4557

- a) **Utilizzare carta vetrata di dimensioni adeguate. Nella scelta della carta vetrata seguire i consigli del fabbricante.** Una carta vetrata che sporga troppo oltre il platorello di carteggiatura comporta il rischio di lacerazioni e può restare impigliata, distruggere la mola o provocare un contraccolpo.

Ulteriori precauzioni di sicurezza riguardanti le operazioni di spazzolatura metallica

- a) **Essere consapevoli del fatto che dalla spazzola potrebbero staccarsi ed essere proiettate setole di metallo anche durante l'uso normale. Non forzare le setole con un eccessivo carico sulla spazzola.** Le setole metalliche penetrano facilmente gli abiti leggeri e/o la pelle.
- b) **Se è specificato l'uso di una cuffia di protezione durante la spazzolatura con spazzola/mola metallica, evitare che la spazzola o la mola metallica vengano a contatto con la cuffia di protezione.** La mola o la spazzola metallica possono aumentare di diametro durante il lavoro per via delle forze centrifughe.

Norme di sicurezza aggiuntive per smerigliatrici

- a) **Non utilizzare mole di Tipo 11 (a coppa svasata) con questo elettroutensile.** L'utilizzo di accessori inappropriati può provocare lesioni alle persone.
- b) **Utilizzare sempre l'impugnatura laterale. Serrare saldamente l'impugnatura.** L'impugnatura laterale deve essere sempre utilizzata per mantenere il controllo dell'elettroutensile in qualsiasi momento.
- c) **Quando si utilizzano mole diamantate segmentate, utilizzare soltanto quelle con gioco periferico non superiore a 10 mm e angolo di inclinazione negativo (vedere la Tabella Informazioni aggiuntive per cuffie di protezione e accessori).**



AVVERTENZA: consigliamo l'utilizzo di un dispositivo di corrente residua con una corrente nominale residua di 30mA o inferiore.

Rischi residui

Malgrado l'applicazione delle principali regole di sicurezza e l'implementazione di dispositivi di sicurezza, alcuni rischi residui non possono essere evitati. Questi sono:

- Menomazioni uditive.
- Rischio di lesioni personali causati da schegge volanti.
- Rischio di bruciature causate da parti che si arroventano durante la lavorazione.
- Rischio di lesioni personali causate dall'utilizzo prolungato.

Sicurezza elettrica

Il motore elettrico è stato progettato per essere alimentato con un solo livello di tensione. Verificare sempre che l'alimentazione corrisponda alla tensione della targhetta.



L'apparato DeWALT possiede doppio isolamento secondo la normativa EN62841, perciò non è necessario il collegamento a terra.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo appositamente realizzato, disponibile tramite la rete di assistenza DeWALT.



Per la sostituzione del cavo di alimentazione, utilizzare sempre la spina di tipo prescritto.

Tipo 11 per la classe II (doppio isolamento) – utensili elettrici

Tipo 12 per la classe I (messa a terra) – utensili elettrici



Gli apparecchi portatili, utilizzati in ambiente esterno, devono essere collegati ad un interruttore differenziale.

Utilizzo di un cavo di prolunga

Non si dovrebbe mai utilizzare un cavo di prolunga se non assolutamente necessario. Utilizzare un cavo di prolunga omologato, adatto alla presa di ingresso del caricabatterie (vedere i **Dati tecnici**). La sezione minima del conduttore è 1,5 mm² e la lunghezza massima è 30 m.

Se si utilizza un cavo in bobina, srotolarlo completamente.

Contenuto della confezione

La confezione contiene:

- 1 Rettificatrice angolare
- 1 Dispositivo di protezione
- 1 Impugnatura laterale
- 1 Set di flange
- 1 Chiave a due perni
- 1 Manuale di istruzioni
- Verificare eventuali danni all'apparato, ai componenti o agli accessori che possano essere avvenuti durante il trasporto.
- Prima di utilizzare il prodotto, leggere e comprendere interamente questo manuale.

Riferimenti sull'apparato

Sull'apparato sono presenti i seguenti simboli:



Leggere il manuale d'istruzioni prima dell'uso.



Utilizzare protezioni acustiche.



Utilizzare protezioni oculari.



Adoperare sempre con entrambe le mani.



Non utilizzare la protezione per operazioni di taglio.

Posizione del Codice Data (Fig. A)

Il codice data **19**, che comprende anche l'anno di fabbricazione, è stampato sulla superficie dell'alloggiamento. Esempio:

2024 XX XX

Anno di fabbricazione

Descrizione (Fig. A)



AVVERTENZA: non modificare l'apparato o alcuna parte di esso. Si possono causare danni o lesioni personali.

- 1 Interruttore on/off
- 2 Interruttore di sblocco
- 3 Chiusura alberino
- 4 Dispositivo di protezione
- 5 Impugnatura laterale
- 6 Indicatore LED (DWE4579)
- 7 Pulsante di blocco (DWE4579)

Utilizzo Previsto

Le smerigliatrici angolari per uso intensivo DWE4557 sono state progettate per lavorazioni professionali di smerigliatura, taglio, sabbatura e spazzolatura.

Le smerigliatrici angolari per uso intensivo DWE4559, DWE4579 sono state progettate per lavorazioni professionali di smerigliatura e taglio.

NON utilizzare dischi abrasivi diversi da quelli a centro depresso e dai dischi lamellari.



PERICOLO: non usare per tagliare o intagliare il legno. Non utilizzare dischi da taglio dentati di alcun tipo. Possono verificarsi gravi lesioni personali.

NON utilizzare in condizioni di bagnato o in presenza di liquidi o gas infiammabili.

Queste smerigliatrici angolari per uso pesante sono apparati elettrici professionali.

NON PERMETTERE ai bambini di avvicinarsi all'apparato. Le persone inesperte devono utilizzare questo apparato solo sotto sorveglianza.

- Questo prodotto non è destinato per l'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ottenuto sorveglianza o istruzioni riguardo all'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini non devono mai essere lasciati da soli con questo prodotto.

Sistema di espulsione della polvere

Il sistema di espulsione della polvere devia i detriti che risulterebbe dannosi al motore e consente il passaggio di aria più pulita sul motore.

Protezione contro i sovraccarichi

DWE4579

L'alimentazione fornita al motore verrà ridotta in caso di sovraccarico del motore. La potenza tornerà al livello normale

dopo che l'apparato si è raffreddato fino alla temperatura di funzionamento adeguata.

Frizione elettronica

DWE4579

La frizione di limitazione della coppia elettronica riduce la reazione della coppia massima trasmessa all'operatore in caso di inceppamento di un disco. Questa funzione impedisce inoltre lo stallo della marcia e del motore elettrico. Il livello della frizione elettronica è impostato in fabbrica e non può essere regolato.

Indicatore LED (Fig. A)

DWE4579

La spia dell'indicatore LED **6**, montata sopra l'impugnatura, serve la funzione di avviso dell'attivazione delle funzioni elettroniche dell'unità descritte di sopra. La spia si attiva e rimane accesa in modo stabile quando una delle suddette funzioni di frizione o sovraccarico viene attivata. Una volta che l'unità è stata reimpostata rilasciando l'interruttore o consentendo il raffreddamento dell'unità, la spia si disattiva. Se la spia LED lampeggia continuamente, si prega di consultare il proprio rappresentante dell'assistenza locale DeWALT.

Funzione No-volt di rilascio dell'interruttore in mancanza di corrente

DWE4579

L'interruttore di accensione possiede la funzione No-volt di rilascio in mancanza di corrente. Se l'apparato viene disconnesso dall'alimentazione per qualsiasi ragione, l'interruttore deve essere riattivato.

Funzione di avviamento lento

DWE4579

La funzione di avvio lento permette di acquistare velocità gradualmente, evitando l'accelerazione iniziale all'accensione. Questa funzione è particolarmente utile quando si lavora in spazi limitati.

ASSEMBLAGGIO E REGOLAZIONI



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e staccare la spina dalla presa di corrente prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Prima di ricollegare l'apparato, premere e rilasciare l'interruttore di accensione per assicurarsi che sia spento.

Attacco dell'impugnatura laterale (Fig. F)



AVVERTENZA: prima di utilizzare l'apparato, verificare che l'impugnatura sia fissata saldamente.

Per l'operazione di rettifica, avvitare saldamente l'impugnatura laterale **5** in uno dei fori **17** su ambo i lati della scatola del cambio (Fig. F).

Per l'operazione di taglio, avvitare saldamente l'impugnatura laterale **5** nel foro superiore **18** o in uno dei fori **17** su ambo i lati della scatola del cambio.

Montaggio e smontaggio di un platorello/foglio di carta abrasiva (Fig. A, D)

1. Posizionare l'apparato su un tavolo o una superficie piana, con la protezione rivolta verso l'alto.
2. Rimuovere la flangia di supporto **12**.
3. Posizionare il platorello di supporto in gomma correttamente sull'alberino **13**.
4. Posizionare il foglio di carta abrasiva sul platorello di supporto in gomma.
5. Avvitare il dado di serraggio filettato **14** sull'alberino. L'anello del dado di serraggio filettato deve essere rivolto verso il platorello di supporto in gomma.
6. Premere il tasto **3** di blocco dell'alberino **13** e ruotarlo fino a quando si blocca in posizione.
7. Stringere il dado di serraggio filettato **14** con la chiave doppia.
8. Rilasciare il blocco dell'alberino.
9. Per rimuovere il platorello di supporto in gomma, allentare il dado di serraggio filettato **14** con la chiave doppia.

Installazione della spazzola metallica

Avvitare la spazzola metallica direttamente sull'alberino senza utilizzare il distanziale e la flangia filettata.

Montaggio e rimozione della protezione (Fig. B)



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e staccare la spina dalla presa di corrente prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Prima di ricollegare l'apparato, premere e rilasciare l'interruttore di accensione per assicurarsi che sia spento.



ATTENZIONE: Le protezioni vanno usate con questa smerigliatrice.



ATTENZIONE: quando si utilizza una cuffia di protezione per mole di Tipo 1/41 Tipo A (taglio) per la smerigliatura di facciate, la cuffia di protezione potrebbe interferire con il pezzo in lavorazione riducendo la capacità di controllo dell'utensile.



ATTENZIONE: quando si utilizza una cuffia di protezione per mole di Tipo 27/Tipo B (smerigliatura) per operazioni di taglio con mole abrasive a legante, il rischio di esposizione a scintille e particelle sprigionate durante la lavorazione aumenta, così come avviene per l'esposizione a frammenti di mola in caso di scoppio del stessa.



ATTENZIONE: quando si utilizza una cuffia di protezione per mole di Tipo 1/41/Tipo A (taglio) o di Tipo 27/Tipo B (smerigliatura) per operazioni di tronatura e levigatura di facciate in calcestruzzo o

muratura, il rischio di esposizione alla polvere e perdita di controllo dell'elettroutensile con conseguente contraccolpo aumenta.



ATTENZIONE: quando si utilizza una protezione della mola di Tipo A (taglio), Tipo B (smerigliatura) con una spazzola metallica del tipo a disco con uno spessore maggiore dello spessore massimo specificato, i fili possono rimanere impigliati nella protezione causando la rottura dei fili.

Quando si usa la smerigliatrice DWE4557, DWE4559, DWE4579 per il taglio di metallo o muratura, si deve utilizzare una protezione di Tipo A.

NOTA: vedere **Guida accessori per la smerigliatura** al termine di questa sezione per gli altri accessori da poter utilizzare con queste smerigliatrici.

1. Collocare la smerigliatrice angolare su un piano, con il mandrino rivolto verso l'alto.
2. Sbloccare il fermo di bloccaggio **8** e tenere il riparo **4** sopra l'utensile, come illustrato.
3. Allineare le linguette **9** alle fessure **10**.
4. Spingere in basso il riparo e ruotarlo in posizione.
5. Se necessario, aumentare la forza di bloccaggio serrando la vite **11**.
6. Stringere il fermo di bloccaggio.

Per togliere il riparo, sbloccare il fermo di bloccaggio.



ATTENZIONE: se non si riesce a stringere la protezione con la vite di regolazione, non utilizzare l'apparato. Per ridurre il rischio di lesioni personali, portare l'apparato e la protezione a un centro di assistenza per riparare o sostituire la protezione.

Inserimento e rimozione di un disco da smerigliatura o da taglio (Fig. A, C-E)



AVVERTENZA: non utilizzare dischi danneggiati

1. Poggiare l'apparato su un tavolo, con l'alberino in su.
2. Inserire correttamente la flangia interna **12** sull'alberino **13** (Fig. C).
3. Poggiare il disco **15** sulla flangia **12** (Fig. D). Quando si inserisce un disco con il centro depresso, assicurarsi che la parte centrale rialzata **16** sia rivolta verso la flangia **12**.
4. Avvitare il dado di serraggio filettato **14** sull'alberino **13** (Fig. E):
 - a. Quando si inserisce un disco da smerigliatura, l'anello del dado di serraggio filettato **14** deve essere rivolto verso il disco (Fig. E1);
 - b. Quando si inserisce un disco da taglio, l'anello del dado di serraggio filettato **14** deve essere rivolto dalla parte opposta del disco (Fig. E2).
5. Premere il tasto **3** di blocco dell'alberino **13** e ruotarlo fino a quando si blocca in posizione (Fig. D).

6. Rilasciare il blocco dell'alberino.
7. Per rimuovere il disco, allentare il dado di serraggio filettato **14** con la chiave doppia.

Prima di cominciare

- Installare la protezione e il disco o la mola appropriata. Non utilizzare dischi o mole troppo consumati.
- Assicurarsi che le flange interna ed esterna siano montate correttamente. Seguire le istruzioni fornite nel **Diagramma degli accessori di smerigliatura e di taglio**.
- Assicurarsi che il disco o la mola ruoti nella direzione delle frecce indicate sull'accessorio e sull'apparato.
- Non utilizzare accessori danneggiati. Prima di ogni utilizzo controllare gli accessori affinché sui dischi abrasivi non vi siano scheggiature e lesioni, non siano presenti crepe o segni eccessivi di usura sul platello, che le spazzole metalliche non abbiano filamenti metallici staccati o spezzati. Se l'apparato o l'accessorio è caduto, verificare eventuali danni o installare un accessorio non danneggiato. Dopo aver ispezionato o installato un accessorio, verificare che l'operatore e le altre persone siano lontane dal piano dell'accessorio rotante e far girare l'apparato a vuoto alla massima velocità per un minuto. Gli accessori danneggiati normalmente si rompono durante questa fase di verifica.

FUNZIONAMENTO

Istruzioni per l'uso



AVVERTENZA: osservare sempre le istruzioni di sicurezza e le normative in vigore.



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e staccare la spina dalla presa di corrente prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Prima di ricollegare l'apparato, premere e rilasciare l'interruttore di accensione per assicurarsi che sia spento.



AVVERTENZA:

- assicurarsi che tutti i materiali da smerigliare o tagliare siano fissati saldamente.
- Fissare e supportare il pezzo da lavorare. Usare morse o un morsetto per tenere e bloccare il pezzo da lavorare ad una piattaforma stabile. È importante fissare e sostenere il pezzo saldamente per impedire movimenti del pezzo e la perdita del controllo. Il movimento del pezzo o la perdita del controllo possono costituire un pericolo e provocare lesioni alle persone.
- **Pannelli o altri pezzi di grandi dimensioni vanno sorretti per minimizzare il rischio che la mola sia pinzata o che rimbalzi.** I pezzi più grandi tendono a incurvarsi sotto il loro stesso peso. Devono essere collocati dei supporti sotto al pezzo da entrambi i lati, vicino la linea di taglio e alle estremità del pannello, da entrambi i lati della mola.

- Indossare sempre regolari guanti da lavoro durante il funzionamento di questo utensile.
- Applicare solo una pressione leggera sull'apparato. Non esercitare pressioni laterali sul disco.
- Evitare i sovraccarichi. Dopo aver sottoposto l'apparato elettrico a uno sforzo notevole, continuare a farlo funzionare a vuoto per diversi minuti per raffreddare l'accessorio. Non toccare i dischi di smerigliatura e di taglio prima che si siano raffreddati. Il disco possono diventare molto caldi durante la lavorazione.
- Non operare mai con la coppa di smerigliatura senza una protezione adeguata in posizione.
- Non utilizzare l'apparato elettrico con un supporto tagliato.
- Non usare mai dischi deformabili insieme a prodotti legati abrasivi.
- Attenzione: il disco continuerà a ruotare per qualche istante dopo che l'utensile è stato spento.
- L'apparato non è destinato all'uso con una tazza per smerigliatura.
- Non usare boccole di riduzione separate o adattatori per adattare mole abrasive dai grandi fori.

Corretto posizionamento delle mani (Fig. A)



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, tenere le mani **SEMPRE** nella posizione corretta, come illustrato.



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, mantenere **SEMPRE** una presa sicura per prevenire reazioni improvvise.

Per una presa corretta, stringere con una mano l'impugnatura laterale **5** e con l'altra il corpo dell'apparato, come mostrato in Figura A.

Accensione e spegnimento (on e off) (Fig. A)

L'interruttore on/off è munito di un interruttore di sblocco.

Per far partire l'utensile, premere l'interruttore di sblocco **2** e quindi azionare l'interruttore on/off **1**.

Rilasciare l'interruttore di sblocco **2**. Per fermare l'utensile, rilasciare l'interruttore.

Pulsante di blocco (Fig. A)

DWE4579

Per il funzionamento continuo, premere il pulsante di blocco **7** e rilasciare l'interruttore acceso/spento.

Per arrestare l'apparato premere nuovamente l'interruttore acceso/spento.

Il pulsante di blocco può essere rimosso permanentemente senza compromettere la conformità con le agenzie normative come riportato sulla targhetta dell'apparato. La rimozione del perno di blocco deve essere effettuata da un centro di assistenza DeWALT.

Blocco dell'alberino (Fig. A)

Il blocco dell'alberino  serve a prevenire la rotazione dell'alberino durante il montaggio o la rimozione delle mole. Agire sul blocco dell'alberino solo quando l'apparato è spento, con il cavo elettrico staccato dalla presa e dopo che è completamente fermo.

AVVISO: per ridurre il rischio di danneggiare l'apparato, non inserire il blocco dell'alberino durante il funzionamento. Altrimenti si danneggia l'apparato e gli accessori presenti potrebbero schizzare via, causando possibili lesioni.

Per inserire il blocco, premere il pulsante di blocco dell'alberino e ruotarlo fino a quando non gira più.

Lavorazioni su metalli

Nelle lavorazioni su parti metalliche, assicurarsi che sia stato inserito un interruttore differenziale per evitare i rischi residui causati da sfridi metallici.

Se la corrente è stata interrotta dall'interruttore differenziale, portare l'apparato presso un centro di assistenza autorizzato DEWALT.



AVVERTENZA: in condizioni di lavoro estreme, durante le lavorazioni su metalli si possono accumulare polveri conduttive dentro l'alloggiamento del motore. Ciò può far degradare l'isolamento protettivo della macchina, con possibili rischi di scossa elettrica.

Per evitare l'accumulo di sfridi metallici dentro la macchina, si raccomanda di pulire le prese d'aria giornalmente.

Vedere **Manutenzione**.

Taglio nel metallo

Per il taglio con abrasivi legati, utilizzare sempre una protezione di tipo A.

Durante il taglio, lavorare con un'alimentazione moderata, adattata al materiale di taglio. Non esercitare pressione sul disco di taglio e non inclinare né far oscillare la macchina.

Non ridurre la velocità dei dischi di taglio in corsa applicando una pressione laterale.

La macchina deve sempre funzionare con un movimento di smerigliatura verso l'alto. Altrimenti sussiste il rischio che venga fatta fuoriuscire dal taglio in modo incontrollato.

Durante il taglio di profili e barre quadrate, è consigliabile iniziare dalla sezione trasversale più piccola.

Smerigliatura grezza

Non utilizzare mai un disco da taglio per la sgrossatura. Utilizzare sempre la protezione di tipo B.

I risultati ottimali di sgrossatura sono ottenuti impostando la macchina a un'angolazione compresa tra 30°-40°. Spostare la macchina avanti e indietro con una pressione moderata. In tal modo, il pezzo da lavorare non si scalterà eccessivamente, non si scolorirà e non si formeranno scanalature.

Taglio di pietra

La macchina deve essere utilizzata esclusivamente per il taglio a secco. Per il taglio della pietra, è consigliabile utilizzare un disco di taglio diamantato. Far funzionare la macchina soltanto con una maschera anti-polvere aggiuntiva.

Consigli per la lavorazione

Esercitare cautela nel taglio di scanalature in pareti strutturali.

Le scanalature nelle pareti strutturali sono soggette alle normative specifiche di ciascun paese. Tali normative devono essere osservate in tutti i casi. Prima di iniziare il lavoro, consultare l'ingegnere strutturale, l'architetto o il responsabile edile competente.

Uso dei dischi lamellari



AVVERTENZA: accumulo di polvere metallica Nelle lavorazioni su metalli, l'uso estensivo di dischi lamellari aumenta le possibilità di scossa elettrica. Per ridurre questo rischio, inserire un interruttore differenziale prima dell'utilizzo e pulire le prese d'aria giornalmente con aria compressa, seguendo le istruzioni di manutenzione.

MANUTENZIONE

Questo apparato DEWALT è stato progettato per funzionare a lungo con una manutenzione minima. Per avere prestazioni sempre soddisfacenti occorre avere cura dell'apparato e sottoporlo a pulizia periodica.



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e staccare la spina dalla presa di corrente prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Prima di ricollegare l'apparato, premere e rilasciare l'interruttore di accensione per assicurarsi che sia spento.

Spazzole del motore autoespellenti



Il motore si arresta automaticamente indicando che le spazzole di carbone sono quasi del tutto consumate e che l'apparato deve essere portato in assistenza. Le spazzole di carbone non sono sostituibili dall'utilizzatore. Portare l'apparato presso un centro di assistenza autorizzato DEWALT.



Lubrificazione

L'apparato non richiede alcuna ulteriore lubrificazione.



Pulizia



AVVERTENZA: soffiare via la polvere dall'alloggiamento con aria compressa, non appena vi sia sporco visibile all'interno e intorno alle prese d'aria di ventilazione. Quando si esegue questa procedura indossare occhiali di protezione e mascherine antipolvere omologati.

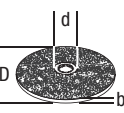
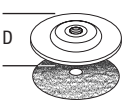
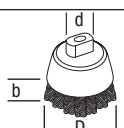
AVVERTENZA: non utilizzare solventi o altri prodotti chimici aggressivi per pulire le parti non metalliche dell'apparato. Questi prodotti chimici indeboliscono i materiali utilizzati per questi componenti. Utilizzare un panno inumidito solo con acqua e sapone delicato. Non far penetrare del liquido all'interno dell'apparato, e non immergere alcuno dei suoi componenti direttamente in un liquido.

Accessori su richiesta

AVVERTENZA: su questo prodotto sono stati collaudati soltanto gli accessori offerti da DeWALT, quindi l'utilizzo di accessori diversi potrebbe essere rischioso. Per ridurre il rischio di lesioni, su questo prodotto vanno utilizzati solo gli accessori raccomandati DeWALT.

Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni sugli accessori più adatti.

Banco degli accessori

	Max. [mm]		[mm]	Rotazione min. [min.°]	Velocità periferica [m/s]	Lunghezza del foro filettato [mm]
	D	b	d			
	180	6	22.23	8.500	80	-
	230	6	22.23	6.500	80	-
	180	-	-	8.500	80	-
	75	30	M14	8.500	45	25,0
	180	12	M14	8.500	80	25,0
	230	12	M14	8.500	80	25,0

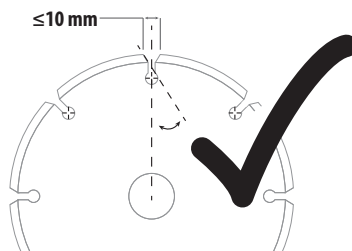
Rispetto ambientale

 Raccolta differenziata. I prodotti e le batterie contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici.

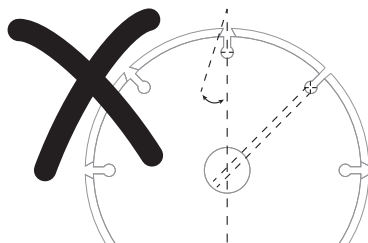
Prodotti e batterie contengono materiali che possono essere recuperati o riciclati diminuendo la domanda di materie prime. Si prega di riciclare prodotti elettrici e batterie secondo le disposizioni locali. Ulteriori informazioni sono disponibili all'indirizzo www.2helpU.com.

Informazioni aggiuntive per protezioni e accessori

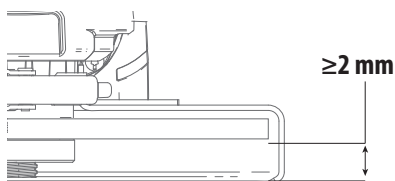
Quando si utilizzano mole diamantate segmentate, utilizzare soltanto mole diamantate con gioco periferico non superiore a 10 mm e angolo di inclinazione negativo.

**NON UTILIZZARE**

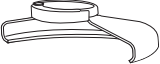
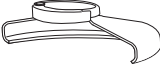
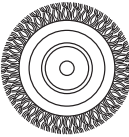
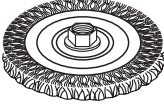
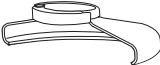
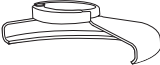
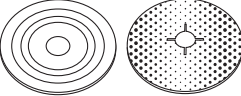
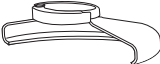
mole diamantate segmentate con gioco periferico superiore a 10 mm e/o angolo di inclinazione positivo.



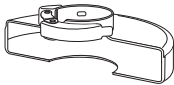
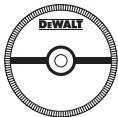
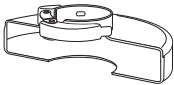
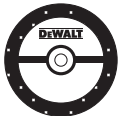
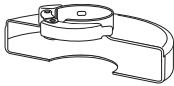
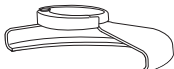
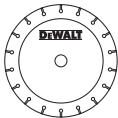
Per tutti gli accessori di smerigliatura, levigatura e spazzolatura metallica del tipo a mola, la parte più bassa dell'accessorio deve essere contenuta all'interno dell'involucro della protezione con uno spazio di almeno 2 mm rispetto alla linguetta inferiore della protezione.



Guida accessori per la smerigliatura

Tipo di protezione	Accessorio	Descrizione	Inserimento della mola
 Protezione tipo B		Disco da smerigliatura a centro depresso	 Protezione tipo B
		Mola lamellare	 Flangia di sostegno
		Mola a spazzola	  Mola a centro depresso tipo 27
		Mola a spazzola con dado filettato	 Dado di serraggio filettato
	 Protezione tipo B		 Mola a spazzola
	 Protezione tipo B		 Spazzola
		Platorello/carta vetrata	 Protezione tipo B
			 Platorello di gomma
			 Disco per sabbatura
			 Dado di serraggio filettato

Guida accessori per la smerigliatura

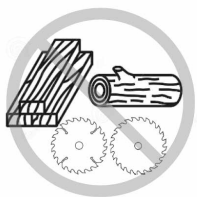
Tipo di protezione	Accessorio	Descrizione	Inserimento della mola
 Protezione tipo A		Mola per il taglio di muratura, legata	 Protezione tipo A
		Disco da taglio per metalli, legata	 Flangia di sostegno
 Protezione tipo A OPPURE  Protezione tipo B		Dischi da taglio diamantati	 Disco da taglio  Dado di serraggio filettato



PERICOLO: non usare per tagliare o intagliare il legno.

Non utilizzare dischi da taglio dentati di alcun tipo.

Possono verificarsi gravi lesioni personali.



HOEKSLIJPMACHINES

DWE4557, DWE4559, DWE4579

Hartelijk gefeliciteerd!

U hebt gekozen voor een DEWALT gereedschap. Jarenlange ervaring, grondige productontwikkeling en innovatie maken DEWALT tot een van de betrouwbaarste partners voor gebruikers van professioneel gereedschap.

Technische gegevens

		DWE4557	DWE4559	DWE4579
Spanning	V _{AC}	230	230	230
Type		5	5	5
Vermogen	W	2400	2400	2600
Snelheid zonder weerstand	min ⁻¹	8500	6500	6500
Schijfdiameter	mm	180	230	230
Spildiameter		M14	M14	M14
Aslengte	mm	24,0	24,0	24,0
Gewicht*	kg	6,5	6,6	6,6
* gewicht is inclusief zijhandgreep en bescherming				
Lawaaiwaarden en vibratiewaarden (triax-vectorsom) volgens EN62841-2-3.				
L _{PA} (emissie geluidsdrukniveau)	dB(A)	100	100	100
L _{WA} (niveau geluidsvermogen)	dB(A)	108	108	108
K (onzekerheid voor het gegeven geluidsniveau)	dB(A)	3	3	3
Vlakslijpen				
Vibratie-emissiewaarde a _{h,AG} =	m/s ²	9,4	6,7	6,3
Onzekerheid K =	m/s ²	1,5	1,5	1,5
Schuurschijf				
Vibratie-emissiewaarde a _{h,DS} =	m/s ²	2,9	—	—
Onzekerheid K =	m/s ²	1,5	—	—

Het vibratie-emissieniveau dat in dit informatieblad wordt gegeven, is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test volgens EN62841 en kan worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken. Het kan worden gebruikt voor een eerste inschatting van blootstelling.

⚠ WAARSCHUWING: Het verklaarde vibratie-emissieniveau geldt voor de hoofdtoepassingen van het gereedschap. Als het gereedschap echter voor andere toepassingen wordt gebruikt, dan wel met andere accessoires of slecht wordt onderhouden, kan de vibratie-emissie verschillen. Dit kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verhogen gedurende de totale arbeidsduur.

Een inschatting van het blootstellingsniveau aan vibratie dient ook te worden overwogen wanneer het gereedschap wordt uitgeschakeld of als het aan staat maar geen daadwerkelijke werkzaamheden uitvoert. Dit kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verminderen gedurende de totale arbeidsduur.

Stel aanvullende veiligheidsmaatregelen op om de operator te beschermen tegen de effecten van vibratie,

zoals: onderhoud het gereedschap en de accessoires, houd de handen warm, organisatie van werkpatronen.

EG-conformiteitsverklaring

Richtlijn Voor Machines



Hoekslijpmachines DWE4557, DWE4559, DWE4579

DEWALT verklaart dat deze producten zoals beschreven onder **Technische gegevens** in overeenstemming zijn met: 2006/42/EG, EN62841-1:2015 +A11:2022 EN IEC62841-2-3:2021 +A11:2021.

Deze producten voldoen ook aan de Richtlijn 2014/30/EU en 2011/65/EU. Neem voor meer informatie contact op met DeWALT via het volgende adres of kijk op de achterzijde van de gebruiksaanwijzing.

De ondergetekende is verantwoordelijk voor de samenstelling van het technische bestand en legt deze verklaring af namens DeWALT.



Markus Rompel
Directeur Engineering
DeWALT, Richard-Slinger-Strasse 11,
65510, Idstein, Duitsland
12.01.2024



WAARSCHUWING: Lees de instructiehandleiding om het risico op letsel te verminderen.

Definities: Veiligheidsrichtlijnen

De definities hieronder beschrijven de ernstgraad voor elk signaalwoord. Gelieve de handleiding te lezen en op deze symbolen te letten.



GEVAAR: Wijst op een dreigende gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, **zal leiden tot de dood of ernstige verwondingen**.



WAARSCHUWING: Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, **zou kunnen leiden tot de dood of ernstige letsels**.



VOORZICHTIG: Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, **kan leiden tot kleine of matige letsels**.

OPMERKING: Geeft een handeling aan **waarbij geen persoonlijk letsel optreedt** die, indien niet voorkomen, schade aan goederen kan veroorzaken.



Wijst op risico van een elektrische schok.



Wijst op brandgevaar.

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP



WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit gereedschap zijn meegeleverd. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.

BEWAAR ALLE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES ALS TOEKOMSTIG REFERENTIEMATERIAAL

De term „elektrisch gereedschap“ in de waarschuwingen verwijst naar uw (met een snoer) op de netspanning aangesloten elektrische gereedschap of naar (draadloos) elektrisch gereedschap met een accu.

1) Veiligheid Werkplaats

- Houd het werkgebied schoon en goed verlicht.** Rommelige of donkere gebieden zorgen voor ongelukken.
- Bedien elektrische gereedschappen niet in een explosieve omgeving, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gasen of stof.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- Houd kinderen en omstanders op een afstand terwijl u een elektrisch gereedschap bedient.** Als u wordt afgeleid kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2) Elektrische Veiligheid

- Stekkers van elektrisch gereedschap moeten in het stopcontact passen. Pas de stekker nooit op enige manier aan. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap.** Niet aangepaste stekkers en passende contactdozen verminderen het risico op een elektrische schok.
- Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlaktes zoals buizen, radiatoren, fornuizen en ijskasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** Als er water in een elektrisch gereedschap terecht komt, verhoogt dit het risico op een elektrische schok.
- Behandel het stroomsnoer voorzichtig. Gebruik het stroomsnoer nooit om het elektrische gereedschap te dragen of te trekken, of de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het snoer uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen, of bewegende onderdelen.** Beschadigde snoeren of snoeren die in de war zijn verhogen het risico op een elektrische schok.
- Als u een elektrisch gereedschap buitenshuis gebruikt, gebruikt u een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.
- Als het gebruik van een elektrisch gereedschap op een vochtige locatie onvermijdelijk is, gebruikt u een stroomvoorziening die beveiligd is met een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

3) Persoonlijke Veiligheid

- Blijf alert, kijk wat u doet en gebruik uw gezonde verstand als u een elektrisch gereedschap bedient. Gebruik het gereedschap niet als u vermoeid bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicatie bent.** Een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrische gereedschappen kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

- b) **Gebruik een beschermende uitrusting. Draag altijd oogbescherming.** Beschermende uitrusting zoals een stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, een helm, of gehoorbescherming gebruikt in de juiste omstandigheden zal het risico op persoonlijk letsel verminderen.
- c) **Vermijd onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de ,off' (uit) stand staat voordat u het gereedschap aansluit op de stroombron en/of accu, het oppakt of ronddraagt.** Het ronddragen van elektrische gereedschappen met uw vinger op de schakelaar of het aanzetten van elektrische gereedschappen waarvan de schakelaar aan staat, zorgt voor ongelukken.
- d) **Verwijder alle stelsleutels of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap aan zet.** Een moersleutel of stelsleutel die in een ronddraaiend onderdeel van het elektrische gereedschap is achtergelaten kan leiden tot persoonlijk letsel.
- e) **Rak u niet te ver uit. Blijf altijd stevig en in balans op de grond staan.** Dit zorgt voor betere controle van het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- g) **Als er in apparaten wordt voorzien voor het aansluiten van stofverwijdering- of verzamelapparatuur, zorg er dan voor dat deze correct worden aangesloten en gebruikt.** Het gebruik van een stofverzamelaar kan aan stof gerelateerde gevaren verminderen.
- h) **Denk niet dat u, doordat u het gereedschap veel hebt gebruikt, het allemaal wel weet en dat u de veiligheidsbeginselen kunt negeren.** Een onvoorzichtige actie kan in een fractie van een seconde ernstig letsel tot gevolg hebben.

4) Gebruik en Verzorging van Elektrisch Gereedschap

- a) **Forceer het gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw toepassing.** Het juiste elektrische gereedschap voert de werkzaamheden beter en veiliger uit waarvoor het is ontworpen.
- b) **Gebruik het gereedschap niet als de schakelaar het niet aan en uit kan zetten.** Ieder gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu, als deze kan worden losgenomen, uit het elektrisch gereedschap en voer daarna pas aanpassingen uit, wissel daarna pas accessoires of berg daarna pas het gereedschap op.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk opstart.

- d) **Bewaar gereedschap dat niet wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen en laat niet toe dat personen die onbekend zijn met het elektrische gereedschap of deze instructies het gereedschap bedienen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in handen van ongetrainde gebruikers.
- e) **Onderhoud elektrische gereedschappen. Controleer op verkeerde uitlijning en het grijpen van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het gereedschap nadelig kunnen beïnvloeden. Zorg dat het gereedschap voor gebruik wordt gerepareerd als het beschadigd is.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden gereedschap.
- f) **Houd snijdgereedschap scherp en schoon.** Correct onderhouden snijdgereedschappen met scherpe snijdranden lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker te beheersen.
- g) **Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires en gereedschapsonderdelen enz. in overeenstemming met deze instructies, waarbij u rekening houdt met de werkomstandigheden en de werkzaamheden die dienen te worden uitgevoerd.** Gebruik van het elektrische gereedschap voor werkzaamheden die anders zijn dan het bedoelde gebruik, kunnen leiden tot een gevaarlijke situatie.
- h) **Houd de handgrepen en oppervlakken die u beet pakt, droog, schoon en vrij van olie en vet.** Door gladde handgrepen en oppervlakken die u beet pakt, kan veilig werken en bedienen van het gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk worden.

5) Service

- a) **Zorg dat u gereedschap wordt onderhouden door een erkende reparateur die uitsluitend identieke vervangende onderdelen gebruikt.** Dit zorgt ervoor dat de veiligheid van het gereedschap blijft gegarandeerd.

AANVULLENDE SPECIEKE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

Veiligheidsvoorschriften voor alle werkzaamheden

- a) **Dit elektrisch gereedschap is bedoeld om te gebruiken als slijpmachine, schuurmachine (DWE4557), staalborstel of afkortgereedschap. Lees alle veiligheids waarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit elektrisch gereedschap worden verstrekt.** Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.
- b) **Het wordt niet aanbevolen om werkzaamheden zoals polijsten met dit elektrisch gereedschap uit te voeren. Dit elektrisch gereedschap gebruiken als schuurmachine (DWE4559; DWE4579) wordt**

niet aanbevelen.

Handelingen waarvoor het elektrisch gereedschap niet is ontworpen, kunnen leiden tot een gevaarlijke situatie en persoonlijk letsel veroorzaken.

- c) **Voer geen wijzigingen aan dit gereedschap uit met het doel werkzaamheden te verrichten waarvoor het niet is ontworpen en bedoeld door de fabrikant.** Dergelijke wijzigingen kunnen leiden tot verlies van controle en kunnen ernstig persoonlijk letsel veroorzaken
- d) **Gebruik geen accessoires die niet speciaal ontworpen en bedoeld zijn door de fabrikant van het gereedschap.** Als u een accessoire op uw gereedschap kunt bevestigen, betekent dat nog niet dat u er gegarandeerd veilig mee kunt werken.
- e) **Het nominale toerental van het accessoire moet tenminste gelijk zijn aan het maximale toerental zoals dit op het gereedschap staat vermeld.** Accessoires die sneller draaien dan hun nominale toerental kunnen in stukken breken en deze stukken kunnen worden weggeslingerd.
- f) **De buitendiameter en dikte van het hulpstuk mogen niet groter zijn dan de maximale capaciteit van uw elektrische gereedschap.** Accessoires met een onjuiste grootte kunnen niet goed worden bevestigd of onder controle worden gehouden.
- g) **De afmetingen van de aansluiting van het accessoire moet overeenkomen met die van de aansluiting van het elektrisch gereedschap.** Accessoires die niet passen op de bevestigingshardware van het gereedschap zullen uit balans raken en/of extreem trillen en kunnen u de controle over het gereedschap doen verliezen.
- h) **Gebruik een hulpstuk niet als dit beschadigd is. Controleer accessoires zoals schuurschijven vóór gebruik op schilfers en barstjes, steunkussens op barstjes, scheurtjes of excessieve slijtage, staalborstels op losse of gespleten draden. Als het gereedschap of het accessoire is gevallen, inspecteer het dan op schade of plaats een onbeschadigd accessoire. Stel uzelf en omstanders na het inspecteren en plaatsen van een accessoire op buiten het bereik van het ronddraaiende accessoire en laat het gereedschap gedurende een minuut onbelast op maximale snelheid draaien.** Beschadigde accessoires breken gewoonlijk af tijdens deze testtijd.
- i) **Draag persoonlijke beschermende uitrusting. Gebruik afhankelijk van de toepassing gezichtsbedekking of bescherming van de ogen, zoals een veiligheidsbril. Draag, zo nodig, een stofmasker, gehoorbescherming, handschoenen en een werkschoon die kleine afgeschuurde deeltjes of deeltjes van het werkstuk tegenhouden.** De bescherming van de ogen moet rondvliegende deeltjes die door de diverse werkzaamheden vrijkomen, tegen kunnen houden. Het stofmasker moet in staat zijn deeltjes die door uw werkzaamheden vrijkomen te

filteren. Langdurige blootstelling aan hevig lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.

- j) **Houd omstanders op veilige afstand van de werkomgeving. Iedereen die het werkgebied betreedt, moet persoonlijke beschermende kleding dragen.** Brokstukken van het werkstuk of van een afgebroken accessoire kunnen worden weggeslingerd en letsel buiten het directe werkgebied veroorzaken.
- k) **Houd het elektrisch gereedschap alleen vast bij de geïsoleerde greepoppervlakken wanneer u een handeling uitvoert waarbij het accessoire van het zaaggereedschap met onzichtbare bedrading of met het eigen snoer in aanraking kan komen.** Accessoires van snijgereedschap die in contact komen met bedrading die onder stroom staat, kunnen metalen onderdelen van het gereedschap onder stroom zetten en de gebruiker een elektrische schok geven.
- l) **Plaats het netsnoer buiten het bereik van het ronddraaiende accessoire.** Als u de controle verliest, wordt het snoer mogelijk doorgesneden of gegrepen en kan uw hand of arm in het draaiende accessoire worden getrokken.
- m) **Leg het gereedschap nooit neer voordat het accessoire volledig tot stilstand is gekomen.** Het ronddraaiende accessoire kan mogelijk in contact met de oppervlakte komen waardoor u de controle over het elektrisch gereedschap verliest.
- n) **Laat het gereedschap niet draaien terwijl u het aan uw zijde draagt.** Wanneer uw kleding per ongeluk bekneld raakt in het ronddraaiende accessoire, kan het accessoire tegen uw lichaam aan worden getrokken.
- o) **Maak de ventilatieopeningen van het gereedschap regelmatig schoon.** De ventilator van de motor zuigt het stof in de behuizing en extreme ophoping van metaaldeeltjes kan een elektrische schok veroorzaken.
- p) **Werk niet met het gereedschap in de buurt van ontvlambare materialen.** Vonken kunnen deze materialen doen ontbranden.
- q) **Gebruik geen accessoires waarvoor vloeibare koelmiddelen nodig zijn.** Het gebruik van water of andere vloeibare koelmiddelen kan elektrocutie of een elektrische schok tot gevolg hebben.

OVERIGE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES VOOR ALLE WERKZAAMHEDEN

Terugslag en bijbehorende waarschuwingen

Terugslag is een plotselinge reactie op een ronddraaiende schijf, steunkussen, borstel of ander accessoire dat bekneld raakt of vastloopt. Beknelling of vastlopen veroorzaakt het snel tot stilstand komen van het ronddraaiende accessoire dat op zijn veroorzaakt dat het gereedschap ongecontroleerd in de tegenovergestelde richting van de draaiing van het accessoire wordt gedwongen op het punt van vastlopen.

Als bijvoorbeeld een slijpschijf vastloopt of bekneld raakt in het werkstuk, kan de rand van de schijf die bij het knelpunt in het

oppervlak van het materiaal dringt, de schijf omhoog doen komen en op de gebruiker afsturen. De schijf kan naar de gebruiker toe of van hem vandaan springen, afhankelijk van de richting van de beweging van de schijf op het knelpunt. Slijpschijven kunnen onder deze omstandigheden ook afbreken.

Terugslag is het gevolg van verkeerd gebruik of onjuiste gebruiksomstandigheden van het gereedschap. Met geschikte voorzorgsmaatregelen, zoals hieronder worden beschreven, kan terugslag worden voorkomen:

- a) **Blijf het gereedschap stevig met beide handen vasthouden en plaats uw lichaam en armen zo dat u een eventuele terugslag kunt opvangen. Gebruik altijd een hulphandgreep indien meegeleverd voor maximale beheersing van terugslag of torsiereactie tijdens het opstarten.** De gebruiker kan torsiereactie of terugslagkrachten controleren, als de juiste voorzorgsmaatregelen worden genomen.
- b) **Houd uw handen uit de buurt van het draaiende hulpstuk.** Het accessoire kan over uw hand terugslaan.
- c) **Zorg ervoor dat uw lichaam zich niet op een positie bevindt waar het in aanraking zou kunnen komen in geval van terugslag.** Terugslag slingert het gereedschap weg in de tegenovergestelde richting van de beweging van de schijf op het knelpunt.
- d) **Wees extra voorzichtig bij het werken aan of in hoeken.** Voorkom dat het gereedschap gaat 'springen' en bekneld raakt in het werkstuk. Hoeken, scherpe randen en wegspringen kunnen er vaak toe leiden dat het ronddraaiende accessoire vastloopt en dat kan verlies van controle of terugslag veroorzaken.
- e) **Bevestig geen zaagkettingen, zaagbladen voor houtbewerking, gesegmenteerde diamantschijven met een opening groter dan 10 mm of getande zaagbladen.** Dergelijke zaagbladen veroorzaken vaak terugslag en verlies van controle.

Veiligheidswaarschuwingen speciaal voor slijp- en afkortwerkzaamheden

- a) **Gebruik alleen de voor uw gereedschap genoemde slijpschijven en de beschermkap die specifiek is bedoeld voor de geselecteerde schijf.** Schijven waarvoor het elektrisch gereedschap niet is ontwikkeld, kunnen niet voldoende worden afgeschermd en zijn onveilig.
- b) **Het slijpoppervlak van schijven met verzonken middelpunt moet onder het vlak van lip van de beschermkap worden gemonteerd.** Een schijf die niet goed is gemonteerd en uitsteekt door het vlak van de lip heen, kan niet naar behoren worden afgeschermd.
- c) **De beschermkap moet stevig worden bevestigd aan het gereedschap en zo worden geplaatst dat maximale veiligheid is gegarandeerd, waarbij een zo klein mogelijk gedeelte van de schijf niet-afgeschermd is voor de gebruiker.** De beschermkap helpt de gebruiker te beschermen tegen afgebroken deeltjes van de schijf en voorkomt dat de

gebruiker in contact komt met de schijf en met vonken die kleding in brand kunnen zetten.

- d) **Schijven moeten alleen worden gebruikt voor de genoemde toepassingen. Bijvoorbeeld: slijp niet met de zijkant van een afkortschijf.** Schuur/afkortschijven zijn bedoeld voor rondom slijpen; zijwaartse krachten kunnen maken dat deze schijven uit elkaar spatten.
- e) **Gebruik altijd onbeschadigde flenzen van het juiste formaat en de juiste vorm voor de geselecteerde schijf. De juiste schijfflenzen ondersteunen de schijf en verminderen zo de mogelijkheid van schijfbreuk.** Flenzen voor afkortschijven kunnen verschillen van flenzen voor slijpschijven.
- f) **Gebruik geen versleten schijven van grotere elektrische gereedschappen.** Een schijf die is bedoeld voor groter elektrisch gereedschap, is niet geschikt voor de hogere snelheid van kleiner gereedschap en kan uit elkaar springen.
- g) **Gebruikt u schijven met een dubbele toepassing, gebruik dan altijd de juiste beschermkap voor het werk dat u uitvoert.** Als u de juiste beschermkap niet gebruikt, dan zal het niveau van bescherming misschien onvoldoende zijn, wat kan leiden tot ernstig letsel.

Aanvullende veiligheidswaarschuwingen speciaal voor afkortwerkzaamheden

- a) **'Duw' niet te hard met de afkortschijf en zet niet te veel druk. Probeer niet een al te grote zaagdiepte te bereiken.** Het overbelasten van de schijf vergroot de belasting en ontvankelijkheid voor het blokkeren of vastlopen van de schijf in de zaagsnede, en de mogelijkheid van terugslag of schijfbreuk.
- b) **Zorg ervoor dat uw lichaam niet in één lijn is met de draaiende schijf en ga zo staan dat u niet recht achter de schijf staat.** Wanneer de schijf op het punt van de werking van het gereedschap van uw lichaam vandaan beweegt, kan de mogelijke terugslag de draaiende schijf doen wegschieten en het elektrisch gereedschap direct in uw richting sturen.
- c) **Wanneer het blad vast komt te zitten, of wanneer u het zagen om welke reden dan ook wilt onderbreken, schakelt u het gereedschap uit en houdt u dit zonder te bewegen in het materiaal totdat de schijf volledig tot stilstand is gekomen. Probeer nooit een afkortschijf uit de zaagsnede te verwijderen terwijl de schijf in beweging is, anders kan terugslag optreden.** Zoek naar de oorzaak van het vastlopen van de schijf en neem de juiste corrigerende maatregelen.
- d) **Hervat de werkzaamheden niet als de schijf nog in het werkstuk zit. Laat het wiel volledig op snelheid komen en steek het voorzichtig opnieuw in de zaagsnede.** De schijf kan blokkeren, weglopen of terugslaan als het gereedschap opnieuw wordt opgestart in het werkstuk.
- e) **Ondersteun panelen of een ander groot werkstuk zodat het risico van vastlopen of terugslaan van**

de schijf minder groot is. Grote werkstukken kunnen onder hun eigen gewicht doorzakken. De ondersteuning moet onder het werkstuk worden geplaatst, dicht bij de zaaglijn en de rand van het werkstuk, aan beide zijden van de schijf.

- f) **Ga extra voorzichtig te werk wanneer u "invallend" zaagt in bestaande muren of andere niet-zichtbare gedeelten.** De vooruitstekende schijf kan gas- of waterleidingen, elektrische bedrading of objecten raken die een terugslag veroorzaken.
- g) **Probeer niet een gebogen zaagsnede te maken.** Het overbelasten van de schijf vergroot de belasting en ontvankelijkheid voor het blokkeren of vastlopen van de schijf in de zaagsnede, en de mogelijkheid van terugslag of schijfbreuk, wat ernstig letsel tot gevolg kan hebben.

Aanvullende veiligheidsinstructies voor schuurwerk

Alleen DWE4557

- a) **Gebruik schuurpapier van het juiste formaat. Volg bij het kiezen van schuurpapier de aanbevelingen van de fabrikant.** Groter schuurpapier dat te ver buiten het schuurkussen steekt, vormt een gevaar van schaafwonden en kan beknelling of scheuren van de schijf of terugslag veroorzaken.

Aanvullende veiligheidsinstructies voor werken met draadborstels

- a) **Houd er rekening mee dat ook bij gewone werkzaamheden borstelharen los kunnen raken uit de staalborstel. Zet niet teveel kracht op de borstelharen door een te grote druk op de borstel uit te oefenen.** De borstelharen dringen gemakkelijk door in lichte kleding en/of de huid.
- b) **Als gebruik van een beschermkap wordt aanbevolen voor werken met een staalborstel, zorg er dan voor dat de schijf of de borstel de beschermkap niet kunnen raken.** De draadschijf of de borstel kan in diameter groter worden als gevolg van centrifugale krachten.

Aanvullende veiligheidsregels voor slijpmachines

- a) **Gebruik nooit Type 11 schijven (komvormig) op dit gereedschap.** Het gebruik van accessoires die niet geschikt zijn, kan persoonlijk letsel tot gevolg hebben.
- b) **Gebruik altijd de zijhandgreep. Zet de handgreep stevig vast.** Gebruik de zijhandgreep zodat u te allen tijde de controle over het gereedschap behoudt.
- c) **Als gesegmenteerde diamantschijven gebruikt worden, gebruik dan alleen diamantschijven met een opening niet groter dan 10 mm en een negatieve**

hellinghoek (raadpleeg de tabel met aanvullende informatie voor beschermkappen en accessoires).



WAARSCHUWING: Wij adviseren een aardlekschakelaar met een reststroomwaarde van 30mA of minder te gebruiken.

Overige risico's

Ondanks het toepassen van de relevante veiligheidsvoorschriften en het toepassen van veiligheidsapparaten kunnen sommige overige risico's niet worden vermeden. Dit zijn:

- Gehoorbeschadiging.
- Risico op persoonlijk letsel door rondvliegende deeltjes.
- Risico van brandwonden omdat accessoires tijdens het gebruik heet worden.
- Risico van persoonlijk letsel als gevolg van langdurig gebruik.

Elektrische veiligheid

De elektrische motor is slechts voor één voltage ontworpen. Controleer altijd of de stroomvoorziening overeenkomt met de voltage op het typeplaatje.



Uw DEWALT gereedschap is dubbel geïsoleerd in overeenstemming met EN62841; daarom is geen aarding nodig.

Als het stroom snoer is beschadigd, moet het worden vervangen door een speciaal geprepareerd snoer dat leverbaar is via het DEWALT servicecentrum.

Een verlengsnoer gebruiken

U dient geen verlengsnoer te gebruiken, tenzij dit absoluut noodzakelijk is. Gebruik een goedgekeurd verlengsnoer dat geschikt is voor de stroominvoer van uw oplader (zie **Technische gegevens**). De minimale geleidergrootte is 1,5 mm²; de maximale lengte is 30 m.

Als u een haspel gebruikt, dient u het snoer altijd volledig af te rollen.

Inhoud van de verpakking

De verpakking bevat:

- 1 Haakse slijper
- 1 Beschermkap
- 1 Zijhandgreep
- 1 Flensset
- 1 Tweepens steeksleutel
- 1 Gebruiksaanwijzing
- Controleer of het gereedschap, de onderdelen of accessoires mogelijk zijn beschadigd tijdens het transport.
- Neem de tijd om deze handleiding grondig door te lezen en te begrijpen voordat u de apparatuur gebruikt.

Markering op het gereedschap

De volgende pictogrammen staan op het gereedschap vermeld:



Lees gebruiksaanwijzing voor gebruik.



Draag gehoorbescherming.



Draag oogbescherming.



Bedien het gereedschap altijd met twee handen.



Gebruik de beschermkap niet voor afkortwerk.

Positie Datumcode (Afb. [Fig.] A)

De datumcode **19**, die ook het jaar van fabricage bevat, is binnen in de behuizing geprint.

Voorbeeld:

2024 XX XX

Jaar van fabricage

Beschrijving (Afb. A)



WAARSCHUWING: Pas het gereedschap of een onderdeel ervan nooit aan. Dit kan schade of persoonlijk letsel tot gevolg hebben.

- 1 Aan/Uit-schakelaar
- 2 Ontgrendelingsschakelaar
- 3 Spindelvergrendeling
- 4 Beschermkap
- 5 Zijhandgreep
- 6 LED-indicator (DWE4579)
- 7 Vergrendelknop Aan (DWE4579)

Gebruiksdoel

De DWE4557 hoekslijpmachines voor zwaar gebruik zijn ontworpen voor professioneel slijpen, snijden, schuren en staalborstelen.

De haakse slijpers voor zwaar gebruik DWE4559 en DWE4579 zijn ontworpen voor professionele schuur- en snijtoepassingen.

Gebruik **GEEN** schuurwielen anders dan in het midden drukvrije wielen en flapschijven.



GEVAAR: Niet gebruiken voor het zagen of bewerken van hout. Geen zaagbladen met tanden gebruiken. Dit kan ernstig persoonlijk letsel veroorzaken.

GEBRUIK ZE NIET bij natte omstandigheden of in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen of gasen.

Deze hoekslijpmachines voor zwaar gebruik zijn professionele elektrische gereedschappen.

LAAT GEEN kinderen in contact met het gereedschap komen. Toezicht is vereist als onervaren gebruikers dit gereedschap bedienen.

- Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) die verminderde fysieke, sensorische of psychische vermogens hebben of die het ontbreekt aan ervaring en/of kennis of bekwaamheden, als dat niet gebeurt onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen mogen

nooit alleen worden gelaten met dit product zodat ze ermee zouden kunnen spelen.

Stofverwijderingssysteem

Het stofverwijderingssysteem leidt vuil weg van de motor dat de motor zou beschadigen en zorgt ervoor dat de lucht die de motor passeert schoner is.

Beveiliging tegen overbelasting

DWE4579

De stroomvoorziening van de motor wordt gestopt bij overbelasting van de motor. De stroom keert terug naar het normale niveau als het gereedschap eenmaal is afgekoeld naar een geschikte bedieningstemperatuur.

Elektronische koppeling

DWE4579

De elektronische koppelbegrenzende koppeling vermindert de maximale koppelreactie die op de gebruiker wordt overgebracht in het geval dat een schijf vastloopt. Deze functie voorkomt ook dat de tandwielen en de elektrische motor vastlopen. Het niveau van de elektronische koppeling is in de fabriek ingesteld en kan niet worden aangepast.

LED-indicator (Afb. A)

DWE4579

Het lampje **6** van de LED-indicator, dat bovenop de handgreep is gemonteerd, werkt als een waarschuwing dat de elektronische functies van het toestel, die hierboven worden beschreven, zijn geactiveerd. Het lampje wordt ingeschakeld en blijft branden wanneer één van de functies voor de koppeling of ter voorkoming van overbelasting, die hierboven worden beschreven, is geactiveerd. Wanneer het toestel is gereset doordat u de schakelaar hebt losgelaten of nadat u het toestel hebt laten afkoelen, gaat het lampje uit. Raadpleeg uw DeWALT-serviceagent ter plaatse, als het LED-lampje blijft knipperen.

Geen-voltage vrijgavefunctie

DWE4579

De aan/uitschakelaar heeft een geen-voltage vrijgavefunctie. Als om welke dan ook de stekker van het gereedschap uit het stopcontact is getrokken, moet de schakelaar handmatig opnieuw worden geactiveerd.

Aanloopstroombegrenzing

DWE4579

Dankzij de aanloopstroombegrenzing komt de motor bij het starten van de machine langzaam en zonder aanloopshock op toeren. Dit is bijzonder praktisch bij het werken in kleine ruimtes.

MONTAGE EN AANPASSINGEN



WAARSCHUWING: Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u het van de stroomvoorziening, voordat u enige aanpassing

maakt of hulpstukken of accessoires verwijderd/installeert. Voordat u het gereedschap opnieuw aansluit, drukt u de trekkerschakelaar in en laat deze vrijkomen, om er zeker van te zijn dat het gereedschap uit staat.

De zijhandgreep bevestigen (Afb. F)

WAARSCHUWING: Controleer voordat u het gereedschap gebruikt of de hendel stevig vastzit.

Schroef als u slijpwerk wilt uitvoeren de zijhendel **5** stevig in een van de gaten **17** aan weerszijde van de tandwielkast (Afb. F).

Schroef als u snijwerk wilt uitvoeren de zijhendel **5** stevig in het bovenste gat **18** of in een van de gaten **17** aan weerszijde van de tandwielkast.

Een steunkussen/schuurblad monteren en verwijderen (Afb. A, D)

1. Plaats het gereedschap op een tafel of een vlak oppervlak, met de beschermkap naar boven gericht.
2. Neem de steunflens **12** uit.
3. Plaats het rubberen steunkussen op de juiste wijze op de as **13**.
4. Plaats het schuurblad op het rubberen steunkussen.
5. Schroef de klemmoer met schroefdraad **14** op de as. De ring op de klemmoer met schroefdraad moet zijn gericht naar het rubberen steunkussen.
6. Druk op de knop spilvergrendeling **3** en draai de spil **13** totdat deze op zijn plaats vast zit.
7. Maak de klemmoer met schroefdraad **14** vast met de twee-pins steeksleutel.
8. Hef de spilvergrendeling op.
9. Maak, als u het rubberen steunkussen wilt verwijderen, de klemmoer met schroefdraad **14** los met de twee-pins steeksleutel.

Een komborstel monteren

Schroef de komborstel direct op de spindel zonder de tussenring en de draadflens te gebruiken.

De bescherming bevestigen en verwijderen (Afb. B)

WAARSCHUWING: Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u het van de stroomvoorziening, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijderd/installeert. Voordat u het gereedschap opnieuw aansluit, drukt u de trekkerschakelaar in en laat deze vrijkomen, om er zeker van te zijn dat het gereedschap uit staat.

VOORZICHTIG: Bij deze slijpmachine moeten beveiligingen worden gebruikt.

OPGELET: Wanneer u een schijfbeschermkap Type 1/41/Type A (afkorten) **schijfbeschermkap** voor oppervlakteslijpen gebruikt, kan de **beschermkap** de

werkzaamheden het werkstuk belemmeren, waardoor u minder controle heeft.

OPGELET: Wanneer u een Type 27/Type B (slijpen) **schijfbeschermkap** voor afkortwerkzaamheden met gelijmde slijpschijven gebruikt, is er een groter risico dat u wordt blootgesteld aan weggeslingerde vonken en deeltjes, en ook aan fragmenten van de schijf wanneer de schijf kapot gaat.

OPGELET: Wanneer u een Type 1/41/Type A (afkorten), Type 27/Type B (slijpen) **schijfbeschermkap** gebruikt voor afkort- en oppervlaktewerk in beton of metselwerk, is er een groter risico dat u wordt blootgesteld aan stof en dat u verlies van controle ervaart die terugslag kan veroorzaken.

OPGELET: Als u een Type A (afkorten), Type B (slijpen) gebruikt met schijfvormige draadborstel met een dikte van meer dan de opgegeven maximale dikte, kunnen de draden van de borstel in de beschermkap verstrikt raken, met breken van de draden als gevolg.

Als u de DWE4557, DWE4559, DWE4579 slijpmachine gebruikt voor het snijden van metaal of metselwerk, MOET een type A beveiliging worden gebruikt.

OPMERKING: Kijk a.u.b. onder **Tabel slijp- en snijaccessoires** aan het einde van deze paragraaf om andere accessoires te zien die samen met deze slijpmachines kunnen worden gebruikt.

1. Leg de machine met de spindel naar boven op een tafel.
2. Draai de vergrendeling **8** los en houd de beschermkap **4** boven het apparaat zoals aangegeven.
3. Breng de nokken **9** op één lijn met de sleuven **10**.
4. Druk de beschermkap naar beneden de draai hem tot de vereiste positie.
5. Verhoog de klemdruk, indien nodig, door de schroef iets aan te draaien **11**.
6. Zet de vergrendeling vast.

Maak de vergrendeling los om de beschermkap te verwijderen.

VOORZICHTIG: Als de beveiliging niet kan worden vastgemaakt met de stelschroef, dient u het gereedschap niet te gebruiken. Om het risico op persoonlijk letsel te verminderen, neemt u het gereedschap en de beveiliging mee naar een servicecentrum om de beveiliging te laten repareren of te vervangen.

Een slijp- of snijdschijf bevestigen en verwijderen (Afb. A, C–E)

WAARSCHUWING: Gebruik geen beschadigde schijf.

1. Plaats het gereedschap op een tafel, de beveiliging omhoog.
2. Breng de ondersteunende flens **12** op de juiste manier op de spil **13** aan (Afb. C).
3. Plaats de schijf **15** op de ondersteunende flens **12** (Afb. D). Als u een schijf met een omhoog lopend midden bevestigt, zorgt u ervoor dat het omhooglopende midden **16** gericht is op de ondersteunende flens **12**.

4. Schroef de klemmoer met schroefdraad **14** op de spil **13** (Afb. E):
 - a. De ring op de klemmoer met schroefdraad **14** moet zijn gericht op de schijf als u een slijpschijf bevestigt (Afb. E1);
 - b. De ring op de klemmoer met schroefdraad **14** moet zijn gericht van de schijf af als u een snijdschijf bevestigt (Afb. E2);
5. Druk op de knop spilvergrendeling **3** en draai de spil **13** totdat deze op zijn plaats vast zit (Afb. D).
6. Laat de knop spilvergrendeling los.
7. Om de schijf te verwijderen, maakt u de klemmoer met schroefdraad **14** los met de twee-pins spanner.

Voor de bediening

- Installeer de beveiliging en pas schijf of wiel aan. Gebruik geen extreem versleten schijven of wielen.
- Controleer dat de binnenste en buitenste flens op juiste wijze zijn gemonteerd. Volg de instructies die worden gegeven in de **Tabel Accessoires voor slijpen en zagen**.
- Zorg ervoor dat de schijf of het wiel draait in de richting van de pijlen op het accessoire en het gereedschap.
- Gebruik een accessoire niet als het beschadigd is. Controleer accessoires zoals schuurwielen voor gebruik op schilfers en barstjes, steunkussens op barstjes, scheurtjes of excessieve slijtage, staalborstels op losse of gespleten draden. Als het gereedschap of het accessoire is gevallen, controleert u dit op schade of plaatst u een onbeschadigd accessoire. Na het controleren en plaatsen van een accessoire zorgt u dat u en omstanders uit de buurt van het bereik van het ronddraaiende accessoire blijft en zet u het gereedschap gedurende een minuut aan op maximale snelheid zonder weerstand. Beschadigde accessoires breken gewoonlijk af tijdens deze testtijd.

BEDIENING

Instructies voor gebruik



WAARSCHUWING: Houd u altijd aan de veiligheidsinstructies en van toepassing zijnde voorschriften.



WAARSCHUWING: Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u het van de stroomvoorziening, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert. Voordat u het gereedschap opnieuw aansluit, drukt u de trekkerschakelaar in en laat deze vrijkomen, om er zeker van te zijn dat het gereedschap uit staat.



WAARSCHUWING:

- Zorg dat al het materiaal dat geschuurd of gesneden gaat worden stevig op zijn plaats zit.
- Zet het werkstuk vast en ondersteun het. Zet het werkstuk met klemmen of een bankschroef vast en ondersteun het op een stabiele ondergrond. Het is belangrijk dat u het werkstuk stevig vastzet en ondersteunt zodat u het onder controle houdt en het

niet kan verschuiven. Wanneer het werkstuk verschuift of wanneer u de controle over het werkstuk verliest, kan dat leiden tot een gevaarlijke situatie en kan persoonlijk letsel het gevolg zijn.

- **Ondersteun panelen of een ander groot werkstuk zodat het risico van vastlopen of terugslaan van het wiel minder groot is.** Grote werkstukken kunnen onder hun eigen gewicht doorzakken. De ondersteuning moet aan beide zijden worden geplaatst onder het werkstuk, dicht bij de zaaglijn en aan beide randen.
- Draag altijd de gewone werkhandschoenen wanneer u met dit gereedschap werkt.
- Oefen uitsluitend zachte druk op het gereedschap uit. Oefen geen zijwaartse druk uit op de schijf.
- Vermijd overbelasting. Laat, nadat u het elektrisch gereedschap zwaar hebt belast, de machine enkele minuten onbelast draaien zodat het accessoire kan afkoelen. Raak de slijp- of zaagschijven pas aan wanneer ze zijn afgekoeld. De schijven kunnen tijdens de werkzaamheden zeer heet worden.
- Werk nooit met de slijpkom als niet een geschikte beschermkap is geplaatst.
- Gebruik het elektrisch gereedschap niet met een afkortstandaard.
- Gebruik nooit vloemateriaal samen met gebonden schuurproducten.
- Let op, de schijf blijft draaien nadat het gereedschap wordt uitgeschakeld.
- Het is niet de bedoeling dat het gereedschap wordt gebruikt met een slijpkom.
- Gebruik geen aparte verloopstukken of adapters voor het aanpassen van slijpwielen met een groot gat.

Juiste positie van de handen (Afb. A)



WAARSCHUWING: Om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, dient u **ALTIJD** de handen in de juiste positie te hebben, zoals afgebeeld.



WAARSCHUWING: Om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, houdt u het **ALTIJD** stevig vast, anticiperend op een plotseling reactie.

De juiste positie van de handen betekent een hand aan de zijhandgreep **5**, terwijl u met de andere hand de behuizing van het gereedschap vasthoudt, zoals afgebeeld in Afb. A.

In- en uitschakelen (Afb. A)

De Aan/Uit-schakelaar is voorzien van een ontgrendelingsschakelaar.

Druk, als u met het gereedschap wilt werken, de ontgrendelingsschakelaar **2** in en bedien vervolgens de Aan/Uit-schakelaar **1**.

Laat de ontgrendelingsschakelaar **2** los. Geef de schakelaar vrij als u het gereedschap wilt stoppen.

Vergrendelknop/Aan-knop (Afb. A)

DWE4579

Druk de vergrendelknop **7** in zodat de machine blijft werken en laat de aan/uit-schakelaar los.

U kunt het gereedschap stoppen door weer op de aan/uit-schakelaar te drukken.

De Vergrendel/Aan-knop kan permanent worden verwijderd zonder dat u het gevaar loopt niet te voldoen aan de voorschriften van de wetgevende instanties die op het naamplaatje van het gereedschap worden vermeld. De vergrendelen moet door een DeWALT-Servicecentrum worden verwijderd.

Spilvergrendeling (Afb. A)

Er is in de spilvergrendeling **3** voorzien om te voorkomen dat de spil ronddraait terwijl u wielen plaatst of verwijderd. Gebruik de spilvergrendeling uitsluitend als het gereedschap is uitgeschakeld, de stekker uit de stroomvoorziening is gehaald, en volledig tot stilstand is gekomen.

OPMERKING: *Om het risico op schade aan het gereedschap te voorkomen, bedient u de spilvergrendeling niet als het gereedschap in gebruik is. Er kan schade aan het gereedschap optreden en het bevestigde accessoire kan losschieten, hetgeen mogelijk tot letsel kan leiden.*

Om de vergrendeling te bedienen, drukt u de knop spilvergrendeling in en draait u de spil totdat u niet in staat bent de spil verder te draaien.

Toepassingen op metaal

Als u het gereedschap gebruikt voor toepassingen op metaal, zorg er dan voor dat een differentieelschakelaar is ingestoken om overige risico's veroorzaakt door metaalslijpsel te voorkomen.

Als de stroomvoorziening wordt uitgeschakeld door de differentieelschakelaar, brengt u het gereedschap naar de erkende DeWALT reparateur.



WAARSCHUWING: *Bij extreme werkomstandigheden kan geleidend stof zich in de machinebehuizing ophopen als u met metaal werkt. Dit kan ertoe leiden dat de beschermende isolatie in de machine wordt aangetast, met het potentiële risico van een elektrische schok.*

Om de opeenhoping van metaalslijpsel in de machine te voorkomen, adviseren wij u de ventilatieopeningen dagelijks vrij te maken. Zie **Onderhoud**.

Metaal zagen

Gebruik voor het zagen met gelijmde schuurmiddelen altijd een beschermkap van het type A.

Werk bij het zagen op een gematigde snelheid, aangepast aan het materiaal dat wordt gezaagd. Zet geen druk op de zaagschijf, kantel de machine niet en laat de machine niet trillen. Verminder niet de snelheid van lopende zaagschijven door zijwaartse druk uit te oefenen.

De machine moet altijd in een omhooggaande beweging werken. Anders bestaat er het gevaar dat de machine uit de zaagsnede wordt geduwd en u de controle verliest.

Bij het zagen van profielen en vierkante balken kunt u het beste beginnen bij de kleinste doorsnede.

Ruw slijpen

Gebruik nooit een zaagschijf voor opruwen.

Gebruik altijd beschermkap B.

Bij het opruwen worden de beste resultaten behaald wanneer de machine in een hoek van 30 ° tot 40 ° wordt geplaatst. Beweeg de machine heen en weer met gematigde druk. Op deze manier wordt het werkstuk niet te heet, verkleurt het niet en ontstaan er geen groeven.

Natuursteen zagen

Met de machine mag alleen droog worden gezaagd. Voor het zagen van steen kunt u het beste een diamant-zaagschijf gebruiken. Werk alleen met de machine met een extra stofmasker.

Werkadvies

Ga voorzichtig te werk wanneer u sleuven zaagt in draagmuren.

Voor sleuven in draagmuren gelden in elk land speciale voorschriften. Deze voorschriften moeten onder alle omstandigheden in acht worden genomen. Vraag, voordat u met de werkzaamheden begint, advies aan de verantwoordelijke bouwopzichter, architect of bouwkundig adviseur.

Flapschijven gebruiken



WAARSCHUWING: Opeenhoping van metaalstof.

Veelvuldig gebruik van flapschijven bij toepassingen op metaal kan leiden tot een verhoogd risico op een elektrische schok. Om dit risico te verminderen, steekt u voor gebruik een differentieelschakelaar in en maakt u de ventilatieopeningen dagelijks schoon door perslucht in de ventilatieopeningen te blazen, overeenkomstig de onderhoudsinstructies hieronder.

ONDERHOUD

Uw DeWALT gereedschap op stroom is ontworpen om gedurende een lange tijdsperiode te functioneren met een minimum aan onderhoud. Het continu naar bevredigend functioneren hangt af van de juiste zorg voor het gereedschap en regelmatig schoonmaken.



WAARSCHUWING: Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u het van de stroomvoorziening, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijderd/installeert. Voordat u het gereedschap opnieuw aansluit, drukt u de trekkerschakelaar in en laat deze vrijkomen, om er zeker van te zijn dat het gereedschap uit staat.

Losgekomen borstels

De motor wordt automatisch uitgeschakeld om aan te geven dat de koolstofborstels bijna versleten zijn en dat het gereedschap een onderhoudsbeurt nodig heeft. De koolstofborstels kunnen niet door de gebruiker worden vervangen. Breng het gereedschap naar een erkende DEWALT reparateur.



Smering

Uw elektrische gereedschap heeft geen aanvullende smering nodig.



Reiniging

! **WAARSCHUWING:** Blaas vuil en stof uit de hoofdbehuizing met droge lucht, zo vaak u ziet dat vuil zich in en rond de luchtopeningen ophoopt. Draag goedgekeurde oogbescherming en een goedgekeurd stofmasker als u deze procedure uitvoert.

! **WAARSCHUWING:** Gebruik nooit oplosmiddelen of andere bijtende chemicaliën voor het reinigen van niet-metalen onderdelen van het gereedschap. Deze chemicaliën kunnen het materiaal dat in deze onderdelen is gebruikt verzwakken. Gebruik een doek die uitsluitend met water en milde zeep is bevochtigd. Zorg dat er nooit enige vloeistof in het gereedschap komt; dompel nooit enig onderdeel van het gereedschap in een vloeistof.

Optionele accessoires

! **WAARSCHUWING:** Aangezien accessoires die niet door DEWALT zijn aangeboden niet met dit product zijn getest, kan het gebruik van dergelijke accessoires met dit gereedschap gevaarlijk zijn. Om het risico op letsel te verminderen dient u uitsluitend door DEWALT aanbevolen accessoires met dit product te gebruiken.

Neem contact op met uw leverancier voor verdere informatie over de geschikte accessoires.

Aanvullende tafel

	Max. [mm]		[mm]	Min. Rotatie [min. ⁻¹]	Omtreksnelheid m/s	Lengte draadgat [mm]
	D	b				
	180	6	22.23	8.500	80	-
	230	6	22.23	6.500	80	-
	180	-	-	8.500	80	-
DWE4557 /DWE4597						
	75	30	M14	8.500	45	25,0
	180	12	M14	8.500	80	25,0
	230	12	M14	8.500	80	25,0

Bescherming van het milieu



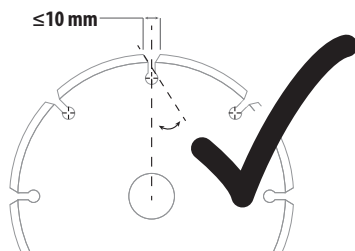
Gescheiden inzameling. Producten en batterijen die zijn voorzien van dit symbool, mogen niet bij het normale huishoudelijke afval worden weggegooid.



Producten en batterijen bevatten materialen die kunnen worden teruggewonnen en gerecycled, zodat de vraag naar grondstoffen afneemt. Recycle elektrische producten en batterijen volgens de lokale voorschriften. Nadere informatie is beschikbaar op www.2helpU.com.

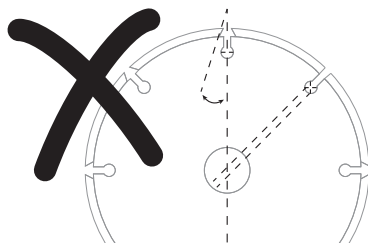
Aanvullende informatie voor bewakers en accessoires

Wanneer u gesegmenteerde diamantschijfven gebruikt, gebruik dan alleen diamantschijfven met een opening rondom die niet groter is dan 10 mm en een negatieve hellinghoek.

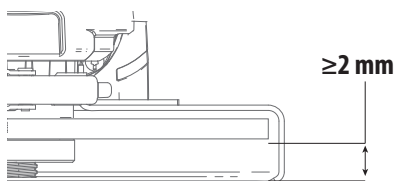


WERK NIET MET

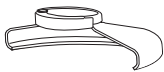
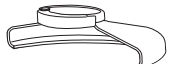
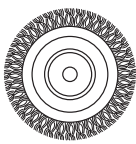
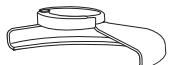
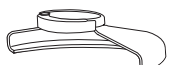
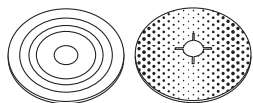
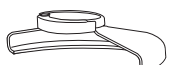
gesegmenteerde diamantschijfven met een opening rondom groter dan 10 mm en/of een positieve hellinghoek.



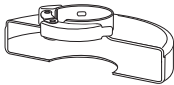
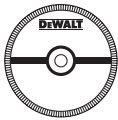
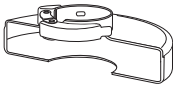
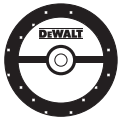
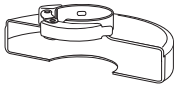
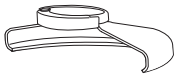
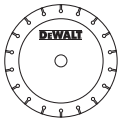
Voor alle accessoires voor werken met slijp-, schuur- en draadschijfven, moet het laagste deel van het accessoire binnen het accessoire vallen met een ruimte van 2 mm of meer tot de onderste lip van de beschermkap.



Tabel accessoires Slijpen en Zagen

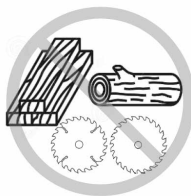
Beveiligingstype	Accessoire	Beschrijving	Hoe bevestigt u op de slijpmachine
 Type B beveiliging		Slijpschijf met niet ingedrukt midden	 Type B beveiliging
		Flapwiel	 Ondersteunende flens   Type 27 niet ingedrukt middenwiel
		Draadwielen	Type 27 niet ingedrukt middenwiel  Klemmoer met schroefdraad
		Draadwielen met moer met schroefdraad	 Type B beveiliging  Draadwiel
		Draadbus met moer met schroefdraad	 Type B beveiliging  Draadwiel
		Steunkussen/ schuurblad	 Type B beveiliging  Rubberen steunkussen  Schuurschijf  Klemmoer met schroefdraad

Tabel accessoires Slijpen en Zagen

Beveiligingstype	Accessoire	Beschrijving	Hoe bevestigt u op de slijpmachine
 Type A beveiliging		Zaagschijf voor metselwerk, gelijmd	 Type A beveiliging
		Zaagschijf voor metaal, gelijmd	 Ondersteunende flens
 Type A beveiliging OF  Type B beveiliging		Diamanten snijdwielen	 Snijdwiel  Klemmoer met schroefdraad



GEVAAR: Niet gebruiken voor het zagen of bewerken van hout. Geen zaagbladen met tanden gebruiken. Dit kan ernstig persoonlijk letsel veroorzaken.



VINKELSLIPERE

DWE4557, DWE4559, DWE4579

Gratulerer!

Du har valgt et DEWALT-verktøy. Mange års erfaring, grundig produktutvikling og innovasjon gjør DEWALT til en meget pålitelig partner for profesjonelle brukere av elektrisk verktøy.

Tekniske data

		DWE4557	DWE4559	DWE4579
Spenning	V _{AC}	230	230	230
Type		5	5	5
Inngangseffekt	W	2400	2400	2600
Ubelastet/merkehastighet	min ⁻¹	8500	6500	6500
Diameter hjul	mm	180	230	230
Spindeldiameter		M14	M14	M14
Spindellengden	mm	24,0	24,0	24,0
Vekt*	kg	6,5	6,6	6,6
* vekt inkluderer sidehåndtak og verneanordning				
Støyverdier og vibrasjonsverdier (triaks vektor sum) i henhold til EN62841-2-3:				
L _{PA} (lydtrykksnivå)	dB(A)	100	100	100
L _{WA} (lydeffektnivå)	dB(A)	108	108	108
K (usikkerhet for det angitte støynivå)	dB(A)	3	3	3
Overflatesliping				
Verdi vibrasjonsutslipp a _{h,AG} =	m/s ²	9,4	6,7	6,3
Usikkerhet K =	m/s ²	1,5	1,5	1,5
Skivesliping				
Verdi vibrasjonsutslipp a _{h,DS} =	m/s ²	2,9	—	—
Usikkerhet K =	m/s ²	1,5	—	—

Nivået for vibrasjonsutslipp angitt i dette informasjonsbladet er blitt målt iht. standardiserte tester gitt i EN62841, og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet. Det kan brukes til forberedende vurdering av eksponering.

⚠ ADVARSEL: Angitt nivå for vibrasjonsutslipp gjelder for hovedbruksområdene for verktøyet. Dersom verktøyet brukes i andre bruksområder, med annet tilbehør eller er dårlig vedlikeholdt, kan vibrasjonsutslippene avvike. Dette kan øke eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.

En vurdering av nivået for vibrasjonseksponeringen bør også tas med i beregningen når verktøyet er slått av eller når det går uten faktisk å gjøre en jobb. Dette kan redusere eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.

Sett i verk ekstra sikkerhetstiltak for å beskytte operatøren mot følgene fra vibrasjon, som f.eks.: Holde ved like verktøy og tilbehør, holde hendene varme, organisere arbeidsmønstre.

Overensstemmelseserklæring med EU Maskineridirektiv



Vinkelslipere DWE4557, DWE4559, DWE4579

DEWALT erklærer at de produktene som er beskrevet under **Tekniske data** er i samsvar med: 2006/42/EU, EN62841-1:2015 +A11:2022 EN IEC62841-2-3:2021 +A11:2021.

Disse produktene samsvarer også med direktiv 2014/30/EF og 2011/65/EF. For mer informasjon, vennligst kontakt DEWALT på følgende adresser eller se baksiden av håndboken.

Undertegnede er ansvarlig for sammenstillingen av den tekniske filen og fremsetter denne erklæringen på vegne av DEWALT.



Markus Rempel

Teknisk direktør

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,

65510 Idstein, Tyskland

12.01.2024



ADVARSEL: Les bruksanvisningen slik at skaderisikoen kan reduseres.

Definisjoner: Retningslinjer for sikkerhet

Definisjonene nedenfor beskriver alvorlighetsnivået de enkelte signalordene er. Les brukerhåndboken og vær spesielt oppmerksom på disse symbolene.



FARE: Angir en eksisterende farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, **vil føre til dødsfall eller alvorlig personskade.**



ADVARSEL: Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, **kan føre til dødsfall eller alvorlig personskade.**



FORSIKTIG: Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, **kan føre til mindre eller moderat personskade.**

MERK: Angir en arbeidsmåte som ikke er relatert til personskader, men som kan føre til skader på utstyr hvis den ikke unngås.



Angir fare for elektrisk støt.



Angir brannfare.

GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER FOR ELEKTRISKE VERKTØY



ADVARSEL: Les alle sikkerhetsanvisninger, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger dette elektriske verktøyet. Manglende overholdelse av instruksjonene som er listet opp under kan resultere i elektrisk sjokk, ild og/eller alvorlig skade.

TA VARE PÅ ALLE ADVARSLER OG INSTRUKSJONER FOR FREMTIDIG BRUK

Uttrykket "elektrisk verktøy" i advarslene henviser til ditt strømdrevne (med ledning) elektriske verktøy eller ditt batteridrevne (uten ledning) elektriske verktøy.

1) Sikkerhet på arbeidsområdet

- Hold arbeidsområdet godt opplyst.** Rotete eller mørke områder er en invitasjon til ulykker.
- Ikke bruk elektriske verktøy i eksplosive omgivelser, slik som i nærheten av antennelige væsker, gasser eller støv.** Elektrisk verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller gasser.
- Hold barn og tilskuere borte mens du bruker et elektrisk verktøy.** Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.

2) Elektrisk sikkerhet

- Støpselet til elektriske verktøy må passe til stikkkontakten. Aldri modifierer støpselet på noen måte. Ikke bruk adaptere med jordede elektriske verktøy.** Umodifiserte støpsler og stikkontakter som passer vil redusere risikoen for elektrisk sjokk.
- Unngå kroppskontakt med jordete overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det finnes en økt risiko for elektrisk sjokk dersom kroppen din er jordet.
- Ikke eksponer elektriske verktøy for regn eller våte forhold.** Dersom det kommer vann inn i et elektrisk verktøy vil det øke risikoen for elektrisk sjokk.
- Ikke bruk ledningen feil. Aldri bruk ledningen til å bære, trekke eller dra ut støpselet til det elektriske verktøyet. Hold ledningen borte fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.** Skadede eller innviklede ledninger øker risikoen for elektrisk sjokk.
- Når du bruker et elektrisk verktøy utendørs, bruk en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk.** Bruk av en skjøteledning beregnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk sjokk.
- Dersom bruk av et elektrisk verktøy på et fuktig sted er uunngåelig, bruk en strømkilde med jordfeilbryter (RCD).** Bruk av jordfeilbryter (RCD) reduserer risikoen for elektrisk sjokk.

3) Personlig sikkerhet

- Hold deg våken, hold øye med det du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektrisk verktøy. Ikke bruk et elektrisk verktøy dersom du er trøtt eller er påvirket av medikamenter, narkotika eller alkohol.** Ett øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av elektriske verktøy kan føre til alvorlig personskade.
- Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller.** Verneutstyr slik som støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm, eller hørselsvern brukt under passende forhold vil redusere personskader.
- Unngå utilsiktet oppstart. Sikre at bryteren er i av-stillingen før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, plukker opp eller bærer verktøyet.** Å bære elektriske verktøy med fingeren på bryteren eller å sette inn støpselet mens elektriske verktøy har bryteren på øker faren for ulykker.
- Fjern eventuelle justeringsnøkler før du slår på det elektriske verktøyet.** En nøkkel som er festet til en roterende del av det elektriske verktøyet kan føre til personskade.
- Ikke strekk deg for langt. Ha godt fotfeste og stå støtt hele tiden.** Dette fører til at du har bedre kontroll over det elektriske verktøyet ved uventede situasjoner.
- Bruk egnet antrekk. Ikke ha på deg løstsittende klær eller smykker. Hold hår, antrekk og hansker borte fra bevegelige deler.** Løstsittende antrekk, smykker eller langt hår kan bli fanget opp av bevegelige deler.

- g) *Hvis apparatet er utstyrt for tilkobling av støvutsugings- og -opsamlingsinnretning, må du sørge for at disse er koblet til og ordentlig sikret. Bruk av støvoppsamlere kan redusere støvrelaterte farer.*
- h) *Ikke la kunnskap som du har fått fra hyppig bruk av verktøy la deg bli for selvsikker slik at du ignorerer verktøyet sine sikkerhetsprinsipper. En tankeløs handling kan føre til alvorlig personskade på brøkdelen av et sekund.*

4) Bruk og vedlikehold av elektriske verktøy

- a) *Ikke bruk kraft på verktøyet. Bruk det elektriske verktøyet som situasjonen krever. Det riktige elektriske verktøyet vil gjøre jobben bedre og tryggere ved den hastigheten det ble konstruert for.*
- b) *Ikke bruk verktøyet hvis bryteren ikke kan slå verktøyet av eller på. Ethvert elektrisk verktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres.*
- c) *Koble støpselet fra strømkilden og/eller ta batteripakken av det elektriske verktøyet, hvis den er avtakbar, før du foretar noen justeringer, endrer tilbehør eller lagrer elektriske verktøy. Slike preventive sikkerhetsforanstaltninger reduserer risikoen for å starte det elektriske verktøyet ved et uhell.*
- d) *Lagre elektriske verktøy som ikke er i bruk, utilgjengelig for barn og la ikke personer som ikke er kjent med det elektriske verktøyet eller disse instruksjonene bruke det. Elektriske verktøy er farlige i hendene på utrente brukere.*
- e) *Vedlikehold elektriske verktøy. Kontroller om bevegelige deler er feiljustert eller fastskjært, om deler er ødelagt eller andre forhold som kan påvirke driften av verktøyet. Dersom det er skadet, få verktøyet reparert før neste bruk. Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdte verktøy.*
- f) *Hold skjæreverktøy skarpe og rene. Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanter setter seg mindre sannsynlig fast og er lettere å kontrollere.*
- g) *Bruk verktøyet, tilbehørene og bittene, osv., i samsvar med disse instruksjonene og ta i betraktning arbeidsforholdene og det arbeidet som skal utføres. Bruk av det elektriske verktøyet for oppgaver som er forskjellige fra de som er tiltenkt kan føre til en farlig situasjon.*
- h) *Hold håndtakene og gripeflatene tørre, rene og frie for olje og fett. Glatte håndtak og gripeområder gir utrygg håndtering og manglende kontroll over verktøyet i uventede situasjoner.*

5) Vedlikehold

- a) *Få det elektriske verktøyet ditt vedlikeholdt av en kvalifisert reparatør som kun bruker originale reservedeler. Dette vil sikre at verktøyet sine sikkerhet blir ivarettatt.*

EKSTRA SPESIFIKKE SIKKERHETSREGLER

Sikkerhetsinstruksjoner for all bruk

- a) *Dette elektroverktøyet er beregnet for bruk som slipemaskin, pussemaskin (DWE4557), stålborste eller kappeverktøy. Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med dette elektroverktøyet. Manglende overholdelse av instruksjonene som er listet opp under kan resultere i elektrosjokk, brann og/eller alvorlig personskade.*
- b) *Bruk til f.eks. polering anbefales ikke med dette verktøyet. Bruk til f.eks. sandpussing (DWE4559; DWE4579) er ikke anbefalt ikke med dette verktøyet. Utførelse av arbeid som dette elektroverktøyet ikke er tiltenkt, kan føre til farer og føre til personskade.*
- c) *Ikke endre dette verktøyet på noen måte for annen bruk enn den designede og spesifiserte bruksmåten som angitt av produsenten. Slike endringer kan føre til tap av kontroll og føre til alvorlige personskader*
- d) *Ikke bruk tilbehør som ikke er spesifikt konstruert og spesifisert av produsenten av verktøyet. Selv om tilbehøret kan kobles til elektroverktøyet, sikrer ikke dette trygg bruk.*
- e) *Merkehastighet på tilbehøret må være minst lik maksimal hastighet som er angitt på verktøyet. Tilbehør som går fortore enn merkehastigheten sin, kan bli ødelagt og fly i stykker.*
- f) *Den utvendige diameteren og tykkelsen til tilbehøret må være innenfor den normerte kapasiteten til verktøyet. Tilbehør av feil størrelse kan ikke sikres og kontrolleres tilstrekkelig.*
- g) *Tilbehørfestets dimensjoner må passe til dimensjonen på monteringsutstyret på verktøyet. Tilbehør som ikke passer monteringsdelene på elektroverktøyet, vil rotere eksentrisk, vibrere for mye og kan føre til at du mister kontrollen.*
- h) *Ikke bruk tilbehør som er skadet. Før hver bruk må du inspirere tilbehøret, som slipeskiven, for hakk og sprekker, festeplatene må inspiseres for sprekker, rifter eller slitasje, og stålborsten må inspiseres for løse eller sprukne tråder. Dersom elektroverktøyet eller tilbehøret slippes ved et uhell, må du kontrollere om det er skadet eller montere uskadet tilbehør. Etter å ha inspisert og installert et tilbehør, still deg selv og eventuelle tilstedeværende bort fra planet for det roterende tilbehøret og kjør elektroverktøyet på maksimal, ubelastet hastighet i ett minutt. Skadet tilbehør vil normalt rives i stykker under denne testen.*
- i) *Bruk personlig verneutstyr. Avhengig av bruksområdet må du bruke ansiktsvern eller vernebriller. Bruk støvmaske, hørselvern, hansker og verkstedforkle som kan stoppe små slipefragmenter eller deler fra arbeidsstykket. Vernebriller må være i stand til å stoppe flygende biter generert av ulikt arbeid.*

Støvmasken eller åndedrettsvernet må kunne filtrere partikler som oppstår under det spesifikke arbeidet. Langvarig eksponering for høyintensiv støy kan føre til hørselstap.

- j) **Hold personer i nærheten på trygg avstand fra arbeidsområdet. Personer som går inn i arbeidsområdet, må bruke personlig verneutstyr.** Fragmenter fra arbeidsstykket eller ødelagt tilbehør kan fly av gårde, og kan føre til skader langt ut over det umiddelbare arbeidsområdet.
- k) **Hold bare i de isolerte grepene på elektroverktøyet når du utfører et arbeid hvor kutteutstyret kan komme i kontakt med skjulte ledninger eller sin egen kabel.** Kuttutstyr som kommer i kontakt med en strømførende ledning kan føre til at eksponerte metalldele på elektroverktøyet blir strømførende, og kan gi operatøren støt.
- l) **Plasser ledningen slik at den ikke kommer i kontakt med roterende tilbehør.** Hvis du mister kontrollen, kan ledningen bli kuttet av eller henge seg fast, og hånden eller armen din kan bli dratt inn i det roterende tilbehøret.
- m) **Ikke legg elektroverktøyet fra deg før tilbehøret har stanset helt.** Det roterende tilbehøret kan ta tak i overflaten og trekke elektroverktøyet ut av kontrollen din.
- n) **Ikke la elektroverktøyet gå mens du bærer det langs siden din.** Utilsiktet kontakt med det roterende tilbehøret kan føre til at det kjører seg fast i klærne dine og trekker tilbehøret inn i kroppen din.
- o) **Luftåpningene på elektroverktøyet må rengjøres regelmessig.** Motorviften vil trekke støvet inn i kabinettet, og for stor oppsamling av forstøvet metall kan føre til elektriske farlige situasjoner.
- p) **Ikke bruk elektroverktøyet i nærheten av antennelige materialer.** Gnister kan antenne dette materialet.
- q) **Ikke bruk tilbehør som krever flytende kjølemidler.** Bruk av vann eller andre flytende kjølemidler kan føre til elektrisk støt.

ANDRE SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR ALL BRUK

Advarsler om tilbakeslag og lignende

Tilbakeslag er en plutselig reaksjon på et fastklemt eller fastkjørt roterende skive, støttetallerken, børste eller annet tilbehør. Fastklemming eller fastkjøring forårsaker at det roterende tilbehøret stopper raskt, hvilket i sin tur forårsaker at det ukontrollerbare elektroverket slynges i motsatt retning i forhold rotasjonsretningen på tilbehøret.

For eksempel, hvis en slipeskive kjøres fast eller klemmes fast i arbeidsstykket, kan kanten av den skiven som går inn i klempunktet grave seg inn i overflaten på materialet og føre til at skiven hopper ut eller kastes ut. Skiven kan enten hoppe mot eller bort fra brukeren, avhengig av hvilken vei skiven roterte da den klemte seg fast. Slipeskiver kan også bli ødelagt under slike forhold.

Tilbakeslag er resultatet av feil bruk av verktøyet og/eller feil driftsprosedyrer eller betingelser, og kan unngås ved å treffe skikkelige forholdsregler, som angitt nedenfor:

- a) **Hold elektroverktøyet med et fast grep, og stå med kroppen og armene slik at du kan motstå tilbakeslagskrefter. Bruk alltid hjelpehåndtaket, dersom montert, for maksimal kontroll på tilbakeslag eller momentreaksjon under oppstart.** Brukeren kan kontrollere momentreaksjonen eller tilbakeslagskreftene hvis det er tatt tilstrekkelige forholdsregler.
- b) **Plasser aldri hånden i nærheten av det roterende tilbehøret.** Tilbehøret kan slå tilbake over hånden.
- c) **Ikke plasser kroppen i området der elektroverktøyet vil bevege seg ved tilbakeslag.** Et tilbakeslag vil drive fram verktøyet i motsatt retning av skivens rotasjonsretning i det punktet der den kjørte seg fast.
- d) **Vær spesielt varsom når du arbeider ved hjørner, skarpe kanter osv. Unngå at tilbehøret hopper eller blir sittende fast.** Hjørner, skarpe kanter eller hopping har en tendens til å kjøre fast det roterende tilbehøret og føre til tilbakeslag eller at du mister kontrollen.
- e) **Ikke fest sagkjede, treslipeblad eller segmentert diamantskive med utvendige åpninger større 10 mm, eller et tannet sagblad.** Slike blad fører ofte til tilbakeslag og at du mister kontrollen.

Spesifikke sikkerhetsadvarsler for sliping og kappeoperasjoner

- a) **Bruk bare skivetyper som er spesifisert for elektroverktøyet og det spesielle vernet som er utformet for den valgte skiven.** Skiver som elektroverktøyet ikke ble laget for, er ikke tilstrekkelig beskyttet og er farlige.
- b) **Slipeflaten på skiver med midtstilt trykk må monteres under planet til leppen på vernet.** Feilmontert hjul som går utenfor planet på beskyttelseskannten kan ikke beskyttes tilstrekkelig.
- c) **Beskyttelsen må være sikkert festet til elektroverktøyet og må være plassert for maksimal sikkerhet, så en minst mulig del av skiven er eksponert mot brukeren.** Beskyttelsen verner brukeren mot fragmenter fra ødelagte skiver, utilsiktet kontakt med skiven og gnister som kan antenne tøyet.
- d) **Skiver må bare brukes til spesifiserte arbeidsoppgaver. For eksempel: ikke slip med siden av kappeskiven.** Slipende kappeskiver er laget for kantsliping, dersom det brukes sidekrefter på disse skivene kan det få dem til å knuses.
- e) **Bruk alltid skiveflenser uten skader og med korrekt størrelse og form for den valgte skiven. Riktige skiveflenser støtter skiven og reduserer på den måten muligheten for at skiven ødelegges.** Flenser for kappeskiver kan være annerledes enn flenser for slipeskiver.

- f) **Ikke bruk slitte skiver fra større elektroverktøy.** Skiver beregnet på større elektroverktøy er ikke egnet for den høyere hastigheten til et mindre verktøy og kan ødelegges.
- g) **Ved bruk av to-bruks skiver, bruk alltid passende beskyttelse for arbeidsoppgaven du utfører.** Dersom ikke korrekt beskyttelse brukes, oppnås kanskje ikke den ønskede beskyttelsen og det er fare for alvorlige personsaker.

Ytterligere sikkerhetsadvarsler spesielt for kappeoperasjoner

- a) **Ikke kjør fast kutteskiven, og ikke bruk makt. Ikke forsøk å kutte for dypt.** Overbelastning av skiven øker lasten og sjansen for at skiven vrir seg eller binder skiven under kapping og muligheten for tilbakeslag eller ødeleggelse av skiven.
- b) **Ikke plasser kroppen på linje med og bak den roterende skiven.** Når skiven, under bruk, beveger seg bort fra kroppen din, kan et tilbakeslag sende den roterende skiven og elektroverktøyet direkte mot deg.
- c) **Når skiven setter seg fast, eller du avbryter et kutt av én eller annen grunn, må du slå av elektroverktøyet og holde det uten å bevege det til skiven stanser helt. Forsøk aldri å fjerne kappeskiven fra kuttet mens skiven beveger seg ellers kan det oppstå tilbakeslag.** Undersøk og sørg for å fjerne årsakene til fastklemming av bladet.
- d) **Ikke start kutteoperasjonen på nytt i arbeidsstykket. La skiven nå full hastighet og gå forsiktig tilbake i kuttet.** Skiven kan komme til å sette seg fast, bevege seg framover eller slå tilbake dersom den startes opp igjen i arbeidsstykket.
- e) **Støttepaneler eller overdimensjonerte arbeidsstykker minsker risiken for at skiven henger og slår tilbake. Store arbeidsstykker har en tendens til å henge ned under sin egen vekt.** Det må plasseres støtter under arbeidsstykket på begge sider av skiven, nær kuttelinjen og nær kanten av panelet.
- f) **Utvís ekstra forsiktighet når du foretar et "dykk-kutt" i eksisterende vegger eller andre blinde områder.** Skiven stikker ut og kan komme til å kappe gass- eller vannrør, elektriske ledninger eller gjenstander som kan føre til tilbakeslag.
- g) **Ikke prøv å kutte langs en kurve.** Overbelastning av skiven øker lasten og sjansen for at skiven vrir seg eller binder skiven under kapping og muligheten for tilbakeslag eller ødeleggelse av skiven.

Ekstra sikkerhetsinstruksjoner for sandpapiersliping

Kun DWE4557

- a) **Bruk sandpapierskiver av korrekt størrelse. Følg produsentens anbefalinger ved valg av sandpapi.** Sandpapi som er større enn pusseskiven, kan føre til

opprinningsfare, og tilbakeslag eller at skiven kjører seg fast eller flenges opp.

Ekstra sikkerhetsinstruksjoner for stålborsting

- a) **Vær klar over at tråder fra busten kastes ut av børsten selv ved vanlig bruk. Ikke overbelast busten ved å bruke for mye makt på børsten.** Stålbusten kan lett trenge gjennom lette klær og/eller hud.
- b) **Hvis bruk av beskyttelse er anbefalt for trådborsting, må ikke trådsken eller børsten komme i kontakt med beskyttelsen.** Børstesken eller børsten kan utvides i diameter på grunn av bruk og sentrifugalkrefter.

Ekstra sikkerhetsregler for slipemaskiner

- a) **Bruk ikke skiver Type 11 (utfoldet kopp) på dette verktøyet.** Bruk av uegnet tilbehør kan føre til personsaker.
- b) **Bruk alltid sidehåndtak. Skru håndtaket godt fast.** Sidehåndtaket skal alltid brukes for å holde kontroll på verktøyet.
- c) **Ved bruk av segenterte diamantskiver, bruk kun diamantskiver med preiferiåpning ikke over 10 mm og negativ sponvinkel (Se tabellen Ekstra informasjon for beskyttelser og tilbehør).**



ADVARSEL: Vi anbefaler bruk av en jordfeilsikring med en nominell strømverdi på 30mA eller mindre.

Restrisikoer

Til tross for at man følger relevante sikkerhetsbestemmelser og bruker sikkerhetsutstyr, er det bestemte farer som ikke kan unngås. De er:

- Hørselskader.
- Fare for personskade pga. flygende partikler.
- Fare for brannskader fordi utstyr blir varmt under bruk.
- Fare for personskade ved langvarig bruk.

Elektrisk sikkerhet

Den elektriske motoren er blitt konstruert for kun én spenning. Kontroller alltid at strømforsyningen samsvarer med spenningen på merkeskiltet.



Ditt DEWALT-verktøy er dobbeltisolert i samsvar med EN62841; det trengs derfor ikke noen jordledning.

Dersom tilførselsledningen er skadet, må den byttes i en spesialledning som fås via DEWALT-serviceorganisasjon.

Bruk av skjøteledning

Skjøteledning bør ikke brukes hvis det ikke er absolutt nødvendig. Bruk en godkjent skjøteledning som egner seg for kraftforsyningen til din lader (se **Tekniske data**). Minimum størrelse på lederen er 1,5 mm²; maksimum lengde er 30 m. Alltid vikle ut kabelen fullstendig når du bruker en kabeltrommel.

Pakkens innhold

Pakken inneholder:

- 1 Vinkelsliper

- 1 Beskyttelse
- 1 Sidehåndtak
- 1 Flenssett
- 1 To-pins skiftenøkkel
- 1 Instruksjonshåndbok
- *Se etter skader på verktøyet, deler eller tilbehør som kan ha oppstått under transport.*
- *Ta deg tid til å lese grundig gjennom og forstå denne håndboken før bruk.*

Merking på verktøyet

Følgende piktogrammer vises på verktøyet:



Les instruksjonshåndboken før bruk.



Bruk hørselvern.



Bruk vernebriller.



Brukes alltid med begge hendene.



Ikke bruk beskyttelsen for kappeoperasjoner.

Datokode plassering (Fig. A)

Datokoden **19**, som også inkluderer produksjonsåret, er trykket på huset.

Eksempel:

2024 XX XX

Produksjonså

Beskrivelse (Fig. A)



ADVARSEL: Aldri modifier elektroverktøyet eller noen del av det. Dette kan føre til materiell- eller personskader.

- 1 Strømbryter
- 2 Bryter for opplåsing
- 3 Spindellås
- 4 Beskyttelse
- 5 Sidehåndtak
- 6 LED indikator (DWE4579)
- 7 Låseknapp (DWE4579)

Tiltenkt Bruk

DWE4557 slitesterke vinkelslipere er utformet for profesjonelle slippe-, kappe-, pudde- og børsteoperasjoner.

DWE4559 og DWE4579 slitesterke vinkelslipere er utformet for profesjonelle slippe- og kappeoperasjoner.

IKKE bruk andre slipeskiver enn skiver med nedsenket senter og lamellslipestift.



FARE: Må ikke brukes til kapping eller skjæring i tre. Ikke bruk taggedde kniver av noe slag. Det kan resultere i alvorlig personskade.

IKKE bruk når det er vått eller i nærheten av antennelige væsker eller gasser.

Disse kraftige vinkelsliperne er profesjonelle elektroverktøy.

IKKE la barn komme i kontakt med verktøyet. Uerfarne operatører trenger tilsyn når de bruker dette verktøyet.

- Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de får tilsyn av en person ansvarlig for deres sikkerhet. Barn skal aldri forlates alene med dette produktet.

Støvutsendelsessystem

Støvavsugsystemet fjerner spon som kan være farlig for motoren og gir renere luft for sirkulasjon rundt verktøyet.

Overlastvern

DWE4579

Strømforsyningen til motoren vil stoppes dersom motoren overbelastes. Strømmen vil returnere til normalen når verktøyet har kjølt seg ned til egnet driftstemperatur.

Elektronisk clutch

DWE4579

Den elektroniske momentbegrensende clutchen reduserer maks moment som overføres til brukeren dersom en skive kjører seg fast. Denne funksjonen forhindrer også at gir og elektromotoren kjører seg fast. Nivået på den elektroniske clutchen er satt fra fabrikk, den kan ikke justeres.

LED indikator (Fig. A)

DWE4579

LED indikatorlyset **6**, montert på toppen av håndtaket, fungerer som et varsel om aktivering av de elektroniske funksjonene som nevnt over. Lyset tennes og lyser konstant når enten clutchen eller overbelastningsfunksjonen er aktiv. Når enheten resettes ved å slippe bryteren eller får kjølt seg ned, slukkes lyset. Dersom LED-lyset blinker konstant, vennligst kontakt din lokale DeWALT serviceagent.

Nullspennings utløserbryter

DWE4579

Av/på-bryteren har en nullspennings utløserfunksjon. Dersom verktøyet kobles fra strømkilden av noen grunn må bryteren aktivt reaktiveres av deg.

Myk start

DWE4579

Myk start sørger for en langsom økning av hastigheten. Denne mekanismen er spesielt nyttig dersom arbeidsplassen er av begrenset omfang.

MONTERING OG JUSTERING



ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble det fra strømkilden før du foretar eventuelle justeringer

eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør.

Før du kobler verktøyet til igjen, trykk ned og slipp utløserbryteren for å sikre at verktøyet er av.

Montering av sidehåndtak (Fig. F)

ADVARSEL: Før bruk av verktøyet, kontroller at håndtaket er forsvarlig festet.

For sliping, skru sidehåndtaket **5** godt inn i et av hullene **17** på en av sidene av girkassen (Fig. F).

For kutting, skru sidehåndtaket **5** godt inn i topp-hullet **18** eller et av hullene **17** på en av sidene av girkassen.

Montering og fjerning av støttepute/slipepapir (Fig. A, D)

1. Legg verktøyet på et bord eller flatt underlag, med beskyttelsen opp.
2. Ta av bakflensen **12**.
3. Sett gummistøtteputen korrekt på spindelen **13**.
4. Legg slipearket på gummistøtteputen.
5. Skru den gjengede festemutteren **14** på spindelen. Ringen på den gjengede festemutteren må vende mot gummistøtteputen.
6. Press knappen for spindellåsen **3** og roter spindelen **13** til den låses på plass.
7. Stram den gjengede festemutteren **14** med to-pins-nøkkelen som følger med.
8. Frigjør spindellåsen.
9. For å fjerne skiven, løsne den gjengede klemmemutteren **14** med to-pins-nøkkelen.

Sette på en stålborste

Skru stålborste-skiven direkte inn i spindelen uten bruk av mellomskive og gjenget flens.

Montering og fjerning av verneanordningen (Fig. B)

ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble det fra strømkilden før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. Før du kobler verktøyet til igjen, trykk ned og slipp utløserbryteren for å sikre at verktøyet er av.



FORSIKTIG: Det må brukes verneanordninger med denne vinkelsliperen.



FORSIKTIG: Ved bruk av en Type 1/41/Type A (kapping) skivebeskyttelse for frontsliping, kan beskyttelsen komme i kontakt med arbeidsstykket for føre til dårlig koontroll.



FORSIKTIG: Ved bruk av Type 27/Type B (sliping) skivebeskyttelse for kapping med linte slipe-skiver, er det økt risiko for å utsettes for gnister og partikler, saamt eksponering for skivefragmenter dersom skiven sprekker.



FORSIKTIG: Ved bruk av Type 1/41/Type A (kapping), Type 27/Type B (sliping) skivebeskyttelse ved kapping og flatsliping på betong eller murverk, er det fare for

økt eksponering for støv og tap av kontroll som kan gi tilbakeslag.



FORSIKTIG: Ved bruk av Type A (kapping) eller Type B (sliping) med skivetype stålborste med tykkelse større enn maks tykkelse som spesifisert i, kan ståltrådene hekte seg i beskyttelsen og føre til at de knekker.

Ved bruk av DWE4557, DWE4559, DWE4579 vinkelsliper for kapping av metall eller murarbeid MÅ verneanordning av Type A benyttes.

MERK: Vennligst se **Oversikt over slipe- og kappetilbehør** ved slutten av denne seksjonen for å vise annet tilbehør som kan brukes med disse vinkelsliperne.

1. Plasser vinkelsliperen på et bord med spindelen opp.
2. Frigjør klammerlåsen **8** og hold vernedekselet **4** over verktøyet som vist.
3. Still festeørene **9** mot innsnittene **10**.
4. Trykk vernedekselet ned og roter det til ønsket plassering.
5. Om nødvendig, øk klammerstyrken ved å stramme til skruen **11**.
6. Stram klammerlåsen.

For å fjerne vernedekselet, frigjør klammerlåsen.



FORSIKTIG: Dersom verneanordningen ikke kan strammes ved å bruke justeringsskruen, ikke bruk verktøyet. For å redusere risikoen for personskaden, ta verktøyet og verneanordningen med til et verksted for å reparere eller skifte verneanordningen.

Montering og fjerning av en slipe- eller kappeskive (Fig. A, C–E)

ADVARSEL: Ikke bruk en skadet skive.

1. Plasser verktøyet på et bord med verneanordningen opp.
2. Monter den bakre flensen **12** korrekt på spindelen **11** (Fig. C).
3. Plasser skiven **15** på den bakre flensen **12** (Fig. D). Når du monterer en skive med opphøyd senter, kontroller at det opphøyde senteret **16** vender mot den bakre flensen **12**.
4. Skru den gjengede klemmemutteren **14** på spindelen **13** (Fig. E):
 - a. Ringen på den gjengede klemmemutteren **14** må vende mot skiven ved montering av en slipe-skive (Fig. E1);
 - b. Ringen på den gjengede klemmemutteren **14** må vende bort fra skiven ved montering av en kappeskive (Fig. E2).
5. Press knappen for spindellåsen **3** og roter spindelen **13** til den låses på plass (Fig. D).
6. Løsne spindellåsen.
7. For å fjerne skiven, løsne den gjengede klemmemutteren **14** med to-pins-nøkkelen.

Før bruk

- Installer verneanordningen og egnet skive. Ikke bruk utslitte skiver.
- Kontroller at indre og ytre flens er montert korrekt. Følg instruksene i **Tabell over slipe- og kappetilbehør**.

- Kontroller at skiven roterer i retning pilen på tilbehøret og verktøyet.
- Ikke bruk skadet tilbehør. Før hver bruk må du inspirere tilbehøret, som slipeskiven, for hakk og sprekker, festeplatene må inspiseres for sprekker, rifter eller slitasje, og stålborsten må inspiseres for løse eller sprukne tråder. Dersom elektroverktøyet eller tilbehøret slippes ved et uhell, må du kontrollere om det er skadet eller montere uskadet tilbehør. Etter å ha inspisert og installert et tilbehør, still deg selv og eventuelle tilstedeværende bort fra planet for det roterende tilbehøret og kjøp elektroverktøyet på maksimal, ubelastet hastighet i ett minutt. Skadet tilbehør vil normalt rives i stykker under denne testen.

BRUK

Bruksanvisning



ADVARSEL: Ta alltid hensyn til sikkerhetsinstruksjonene og gjeldende forskrifter.



ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble det fra strømkilden før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. Før du kobler verktøyet til igjen, trykk ned og slipp utløserbryteren for å sikre at verktøyet er av.



ADVARSEL:

- Forsikre deg om at materialet som skal slipes eller kappes er godt festet.
- Fest og støtt opp arbeidsstykket. Bruk klemmer eller skrutikke for å feste og støtte arbeidsstykket på en stabil platform. Det er viktig å feste og støtte opp arbeidsstykket godt, for å hindre at det beveger seg og at du mister kontrollen. Bevegelse av arbeidsstykket eller tap av kontroll kan være farlig og føre til personskader.
- **Støttepaneler eller overdimensjonerte arbeidsstykker minsker risiken for at hjulet henger og slår tilbake** Store arbeidsstykker har en tendens til å henge ned under sin egen vekt. Det må plasseres støtter under arbeidsstykket på begge sider av skiven, nær kuttelinjen og nær kanten av panelet.
- Bruk alltid vanlige arbeidshansker ved bruk av dette verktøyet.
- Bruk bare lett trykk på verktøyet. Bruk ikke sidekrefter på skiven.
- Unngå overbelastning. Etter kraftig belastning på maskinen, fortsett å kjøre den uten belastning i flere minutter for å kjøle ned tilbehøret. Ikke berør slipe- eller kappeskiven før den har kjølt seg av. Skivene kan bli svært varme ved bruk.
- Jobb aldri med slipekoppa uten at det er satt på passende beskyttelse.
- Bruk aldri verktøyet med et kappesativ.
- Bruk aldri underlag sammen med limte slipeprodukter.
- Vær forsiktig. Skiven fortsetter å rotere etter at verktøyet er slått av.

- Verktøyet er ikke designet for bruk med slipekopp.
- Ikke bruk separate reduksjonsbassinger eller adaptore for å tilpasse slipeskiver med store hull.

Korrekt plassering av hendene (Fig. A)



ADVARSEL: For å redusere faren for alvorlig personskade, skal man **ALLTID** ha hendene i korrekt posisjon, som vist.



ADVARSEL: For å redusere faren for alvorlig personskade, skal man **ALLTID** holde godt fast, for å være forberedt på en plutselig reaksjon.

Korrekt plassering av hendene krever en hånd på sidehåndtaket 5, med den andre hånden på hoveddelen av verktøyet som vist i Fig. A.

Skrupå og av (Fig. A)

På/av knappen er utstyrt med en bryter for å låse opp.

For å bruke verktøyet, trykk inn opplåsingsknappen 2 og bruk deretter verktøyet ved hjelp av strømbryteren 1.

Slipp opplåsingsknappen 2. For å stoppe verktøyet, slipp knappen.

Låseknapp (Fig. A)

DWE4579

For kontinuerlig bruk, trykk låseknappen 7 og slipp på/av avtrekksbryteren.

For å bruke verktøyet, trykk på/av bryteren igjen.

Låseknappen kan fjernes permanent uten at samsvar med gjeldende regler som angitt på verktøyetstypeskilt brytes. Fjerning av låsepinen skal gjøres av et DEWALT Servicesenter.

Spindellås (Fig. A)

Spindellåsen 3 skal hindre spindelen fra å rotere ved installasjon eller fjerning av skiver. Bruk spindellåsen kun når verktøyet er slått av, plagget ut fra strømforsyningen, og har stoppet helt.

MERK: For å redusere risikoen for skade på verktøyet, slå ikke på spindellåsen når verktøyet er i bruk. Dette vil resultere i skader på verktøyet og tilbehøret kan komme til å rotere av og dermed forårsake personskade.

For å slå på låsen, trykk ned knappen for spindellåsen og roter spindelen helt til du ikke kan rotere spindelen ytterligere.

Anvendelse på metall

Ved bruk av verktøyet på metall, kontroller at en jordfeilbryter (RCD) er installert for å unngå restrisikoer forårsaket av metallspen.

Dersom strømforsyningen slås av av RCD-en, ta verktøyet til en autorisert DEWALT reparatør.



ADVARSEL: Under ekstreme arbeidsforhold kan strømførende støv samles opp inne i maskinkabinettet under arbeid med metall. Dette kan føre til at den beskyttende isolasjonen i maskinen brytes ned, med en potensiell fare for elektrisk sjokk.

For å unngå oppsamling av metallspen inne i maskinen, anbefaler vi å rengjøre ventilasjonsåpningene daglig. Se **Vedlikehold**.

Saging av metall

Bruk alltid vernetøy type A for kapping med sammenføyde slipemidler.

Ved kapping, bruk moderat hastighet tilpasset materialet du jobber med. Ikke bruk trykk på kappeskiven, ikke vri eller vipp på maskinen.

Ikke reduser hastigheten på kappeskiven ved å bruke sideveis trykk.

Maskinen skal alltid jobbe med sliperetning oppover. Det er ellers fare for at den skyves ukontrollert ut av sporet.

Ved kapping av profiler og firkantstykker, er det best å starte med det minste tverrsnittet.

Grovsliping

Bruk aldri en kappeskive for grovsliping.

Bruk alltid beskyttelse av type B.

Det beste resultatet på grovslipingen får du med maskinen tilt til vinkel mellom 30 ° og 40 °. Beveg maskinen frem og til bake med moderat trykk. På den måten blir ikke arbeidsstykket for varmt eller bli misfarget, og det dannes ikke spor.

Kapping av stein

Maskinen skal kun brukes for tørrkapping. For kapping av stein er det best å bruke en diamantkappeskive. Bruk bare maskinen når du har på en støvmaske.

Råd for arbeidet

Vær forsiktig når du kapper spor i bærende vegger.

Kapping av spor i bærende vegger kan være underlagt nasjonale regler. Slike regler skal følges i alle tilfeller. Før du starter arbeidet, kontakt den ansvarlige byggingeniøren, arkitekten eller byggelederen.

Bruk av lamellslipestift



ADVARSEL: Oppsamling av metallstøv. For mye bruk av lamellslipestifter på metall kan føre til økt potensiale for elektrisk sjokk. For å redusere denne risikoen, sett inn en jordfeilbryter (RCD) før bruk og rengjør ventilasjonsåpningene daglig ved å blåse komprimert luft inn i ventilasjonsåpningene i samsvar med vedlikeholdsinstruksjonene under.

VEDLIKEHOLD

Ditt DEWALT elektriske verktøy er designet for å virke over en lang tidsperiode med et minimum av vedlikehold. Kontinuerlig tilfredsstillende drift avhenger av tilfredsstillende stell av verktøyet og regelmessig renhold.



ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble det fra strømkilden før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. Før du kobler verktøyet til igjen, trykk ned og slipp utløserbryteren for å sikre at verktøyet er av.

"Pop-off" børster

Motoren slås av automatisk og indikerer dermed at karbonbørstene er nesten utslitt og at verktøyet trenger vedlikehold. Karbonbørstene kan ikke repareres av brukeren. Få en autorisert DEWALT-reparatør til å reparere verktøyet.



Smøring

Ditt elektriske verktøy trenger ikke ekstra smøring.



Rengjøring



ADVARSEL: Blås skitt og støv ut av hovedkabinettet med tørr luft når skitt samles inne i og rundt luftåpningene. Bruk godkjent øyebeskyttelse og godkjent støvmaske når du utfører denne prosedyren.



ADVARSEL: Aldri bruk løsemidler eller sterke kjemikalier for å rengjøre ikke-metalliske deler av verktøyet. Disse kjemikaliene kan svekke materialene som brukes i disse delene. Bruk en klut som bare er fuktet med vann og mild såpe. Aldri la noen væske trenge inn i verktøyet; aldri dypp noen del av verktøyet i en væske.

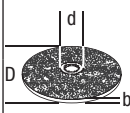
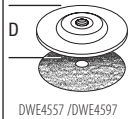
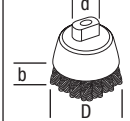
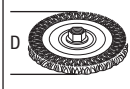
Tilleggsutstyr



ADVARSEL: Bruk av annet tilleggsutstyr enn det som tilbys av DEWALT kan være farlig, ettersom dette ikke er testet sammen med dette verktøyet. For å redusere faren for skader, bør kun tilleggsutstyr som er anbefalt av DEWALT brukes sammen med dette produktet.

Ta kontakt med din forhandler for ytterligere informasjon om egnet ekstrautstyr.

Tilbehørstabell

	Maks. [mm]		[mm]	Min. rotasjon [min. ⁻¹]	Periferihastighet [m/s]	Gjengehull lengde [mm]
	D	b	d			
	180	6	22.23	8.500	80	-
	230	6	22.23	6.500	80	-
 DWE4557 / DWE4597	180	-	-	8.500	80	-
	75	30	M14	8.500	45	25,0
	180	12	M14	8.500	80	25,0
	230	12	M14	8.500	80	25,0

Beskyttelse av miljøet



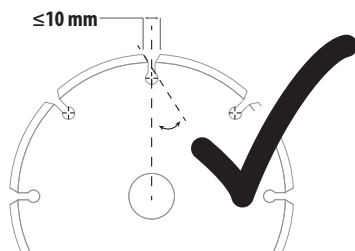
Separat innsamling. Produkter og batterier merket med dette symbolet skal ikke kastes i vanlig husholdningsavfall.



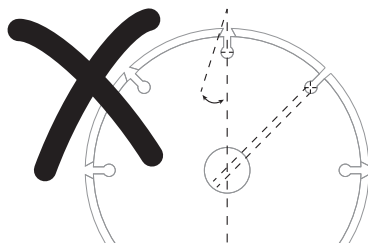
Produkter og batterier inneholder materialer som kan gjenvinnes eller gjenbrukes, som reduserer behovet for råmaterialer. Vennligst lever elektriske produkter og batterier til gjenbruk i henhold til lokale regler. Mer informasjon får du på www.2helpU.com.

Ekstra informasjon for beskyttelser og tilbehør

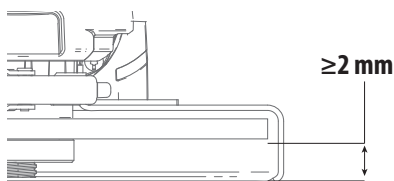
Ved bruk av segmenterte diamantskiver, bruk kun diamantskiver med preiferiåpning ikke over 10 mm og negativ sponvinkel.

**IKKE BRUK**

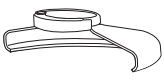
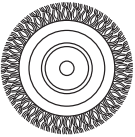
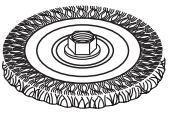
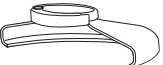
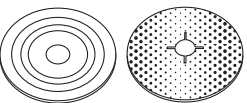
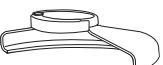
segmenterte diamantskiver med periferiåpning større enn 10 mm og/eller positiv sponvinkel.



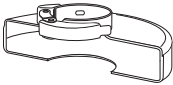
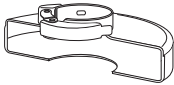
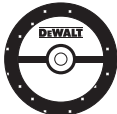
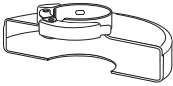
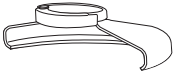
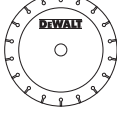
For alt tilbehør for sliping, pussing og stålbørsting, skal nedre del av tilbehøret være i beskyttelsen med 2 mm eller større klaring til nedre kant av beskyttelsen.



Tabell over slipe- og kappetilbehør

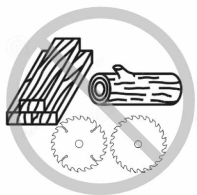
Type verneanordning	Tilbehør	Beskrivelse	Hvordan installere slipeverktøy
 Type B verneanordning		Slipeskive med nedsenket senter	 Type B verneanordning
		Lamellskive	 Bakre flens  
		Tråd hjul	Type 27 skive med nedsenket senter  Gjenget klemmemutter
		Tråd hjul med gjenget mutter	 Type B verneanordning  Tråd hjul
		Trådkopp med gjenget mutter	 Type B verneanordning  Stålbørste
		Festeplate/ sandpapir	 Type B verneanordning  Festeplate av gummi  Pusseskive  Gjenget klemmemutter

Tabell over slipe- og kappetilbehør

Type verneanordning	Tilbehør	Beskrivelse	Hvordan installere slipeverktøy
 Type A verneanordning		Murkappeskive, limt	 Type A verneanordning
		Metallkappeskive, limt	 Bakre flens
 Type A verneanordning ELLER  Type B verneanordning		Kappeskiver av diamant	 Kappeskive  Gjenget klemmemutter



FARE: Må ikke brukes til kapping eller skjæring i tre. Ikke bruk taggede kniver av noe slag. Det kan resultere i alvorlig personskaade.



REBARBADORAS ANGULARES

DWE4557, DWE4559, DWE4579

Gratulerei!

Optou por uma ferramenta da DEWALT. Longos anos de experiência, um desenvolvimento meticoloso dos seus produtos e um grande espírito de inovação são apenas alguns dos argumentos que fazem da DEWALT um dos parceiros de maior confiança dos utilizadores de ferramentas eléctricas profissionais.

Dados técnicos

		DWE4557	DWE4559	DWE4579
Voltagem	V _{CA}	230	230	230
Tipo		5	5	5
Alimentação	W	2400	2400	2600
Velocidade em vazio/nominal	min ⁻¹	8500	6500	6500
Diâmetro do disco	mm	180	230	230
Diâmetro do veio		M14	M14	M14
Comprimento do veio	mm	24,0	24,0	24,0
Peso*	kg	6,5	6,6	6,6
*incluindo o punho lateral e a protecção				

Valores de ruído e vibração (valores totais de vibração) de acordo com a EN62841-2-3:

L _{PA} (nível de emissão de pressão sonora)	dB(A)	100	100	100
L _{WA} (nível de potência acústica)	dB(A)	108	108	108
K (variabilidade do nível acústico indicado)	dB(A)	3	3	3

Desbaste da superfície

Valor de emissão de vibrações a _{h,AG} =	m/s ²	9,4	6,7	6,3
K de variabilidade =	m/s ²	1,5	1,5	1,5

Disco abrasivo

Valor de emissão de vibrações a _{h,DS} =	m/s ²	2,9	—	—
K de variabilidade =	m/s ²	1,5	—	—

O nível de emissão de vibrações indicado nesta ficha de informações foi medido em conformidade com um teste padrão estabelecido pela norma EN62841 e poderá ser utilizado para comparar ferramentas. Por conseguinte, este nível poderá ser utilizado para uma avaliação preliminar da exposição às vibrações.

⚠ ATENÇÃO: o nível de emissão de vibrações declarado diz respeito às principais aplicações da ferramenta. No entanto, se a ferramenta for utilizada para outras aplicações ou com outros acessórios, ou tiver uma manutenção insuficiente, o nível de emissão de vibrações poderá ser diferente. Isto poderá aumentar significativamente o nível de exposição às vibrações ao longo do período total de trabalho. Além disso, a estimativa do nível de exposição às vibrações também deverá ter em conta o número de vezes que a ferramenta é desligada ou está em funcionamento, mas sem executar tarefas. Isto poderá reduzir significativamente o nível de exposição às vibrações ao longo do período total de trabalho.

Identifique medidas de segurança adicionais para proteger o utilizador contra os efeitos das vibrações, tais como: efectuar uma manutenção correcta da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes e organizar padrões de trabalho.

Declaração de conformidade da CE

Directiva “máquinas”



Rebarbadoras angulares DWE4557, DWE4559, DWE4579

A DEWALT declara que os produtos descritos em **Dados técnicos** se encontram em conformidade com as seguintes normas e directivas:
2006/42/CE, EN62841-1:2015 +A11:2022 EN IEC62841-2-3:2021 +A11:2021.

Estes equipamentos também estão em conformidade com a Directiva 2014/30/UE e a 2011/65/UE. Para obter mais informações, contacte a DeWALT através da morada indicada em seguida ou consulte o verso do manual.

O abaixo assinado é responsável pela compilação do ficheiro técnico e faz esta declaração em nome da DeWALT.



Markus Rompel
Director de Engenharia
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Alemanha
12.01.2024



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos, leia o manual de instruções.

Definições: directrizes de Segurança

As definições abaixo apresentadas descrevem o grau de gravidade correspondente a cada palavra de advertência. Leia cuidadosamente o manual e preste atenção a estes símbolos.



PERIGO: indica uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, **irá** resultar em **morte ou lesões graves**.



ATENÇÃO: indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em **morte ou lesões graves**.



CUIDADO: indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em lesões **ligeiras ou moderadas**.

AVISO: indica uma prática (não relacionada com ferimentos) que, se não for evitada, **poderá** resultar em danos materiais.



Indica risco de choque eléctrico.



Indica risco de incêndio.

AVISOS DE SEGURANÇA GERAIS RELATIVOS A FERRAMENTAS ELÉCTRICAS



ATENÇÃO: leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta eléctrica. O não cumprimento de todas as instruções indicadas abaixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.

GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA CONSULTA POSTERIOR

Em todos os avisos que se seguem, o termo “ferramenta eléctrica” refere-se à sua ferramenta alimentada pela rede eléctrica (com fios) ou por uma bateria (sem fios).

1) Segurança da Área de Trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desorganizadas ou escuras são propensas a acidentes.
- Não utilize as ferramentas eléctricas em ambientes explosivos, como, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas eléctricas criam faíscas que poderão inflamar estas poeiras ou vapores.
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas quando utilizar uma ferramenta eléctrica.** As distrações podem levar à perda do controlo da ferramenta.

2) Segurança Eléctrica

- As fichas das ferramentas eléctricas têm de ser compatíveis com a tomada de electricidade. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra.** As fichas não modificadas e as tomadas compatíveis reduzem o risco de choque eléctrico.
- Evite o contacto corporal com superfícies e equipamentos ligados à terra, como, por exemplo, tubagens, radiadores, fogões e frigoríficos.** Se o seu corpo estiver “ligado” à terra, o risco de choque eléctrico é maior.
- Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva ou a condições de humidade.** A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- Não aplique força excessiva sobre o cabo. Nunca o utilize para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, substâncias oleosas, extremidades aguçadas ou peças móveis.** Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
- Ao utilizar uma ferramenta eléctrica no exterior, use uma extensão adequada para utilização ao ar livre.** A utilização de um cabo adequado para uso ao ar livre reduz o risco de choque eléctrico.
- Se não for possível evitar trabalhar com uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR).** A utilização de um DCR reduz o risco de choque eléctrico.

3) Segurança Pessoal

- Mantenha-se alerta, preste atenção ao que está a fazer e faça uso de bom senso ao utilizar uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de distração durante a utilização de ferramentas eléctricas poderá resultar em ferimentos graves.
- Use equipamento de protecção pessoal. Use sempre uma protecção ocular.** O equipamento de protecção, como, por exemplo, uma máscara contra o pó, sapatos de segurança antiderrapantes, um capacete de segurança

ou uma protecção auditiva, usado nas condições apropriadas, reduz o risco de ferimentos.

- c) **Evite accionamentos acidentais. Certifique-se de que o interruptor da ferramenta está na posição de desligado antes de a ligar à tomada de electricidade e/ou inserir a bateria, ou antes de pegar ou transportar a ferramenta.** Se mantiver o dedo sobre o interruptor ao transportar ferramentas eléctricas ou se as ligar à fonte de alimentação com o interruptor ligado, poderá originar acidentes.
- d) **Retire qualquer chave de ajuste ou chave de porcas antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave de porcas ou chave de ajuste deixada numa peça móvel da ferramenta poderá resultar em ferimentos.
- e) **Não se estique demasiado ao trabalhar com a ferramenta. Mantenha sempre os pés bem apoiados e um equilíbrio apropriado.** Desta forma, será mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- f) **Use vestuário apropriado. Não use roupa larga nem jóias. Mantenha o cabelo e a roupa (incluindo luvas) afastados das peças móveis.** As roupas largas, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nestas peças.
- g) **Se forem fornecidos acessórios para a ligação de equipamentos de extracção e recolha de partículas, certifique-se de que estes são ligados e utilizados correctamente.** A utilização de dispositivos de extracção de partículas pode reduzir os riscos relacionados com as mesmas.
- h) **Não permita que a familiaridade resultante da utilização frequente de ferramentas lhe permita ser complacente e ignorar os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.

4) Utilização e Manutenção de Ferramentas Eléctricas

- a) **Não utilize a ferramenta eléctrica de forma forçada. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para o seu trabalho.** A ferramenta eléctrica adequada irá efectuar o trabalho de um modo mais eficiente e seguro se for utilizada de acordo com a capacidade para a qual foi concebida.
- b) **Não utilize a ferramenta eléctrica se o respectivo interruptor não a ligar e desligar.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor de alimentação é perigosa e tem de ser reparada.
- c) **Retire a ficha da fonte de alimentação e/ou retire a bateria, caso seja possível, da ferramenta eléctrica antes de efectuar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou guardar ferramentas eléctricas.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta eléctrica acidentalmente.
- d) **Guarde as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance de crianças e não permita que sejam utilizadas por pessoas**

não familiarizadas com as mesmas ou com estas instruções. As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas que não possuam as qualificações necessárias para as manusear.

- e) **Faça a devida manutenção das ferramentas eléctricas. Verifique se as peças móveis da ferramenta eléctrica estão alinhadas e não emperram, bem como se existem peças partidas ou danificadas ou quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da mesma. Se a ferramenta eléctrica estiver danificada, esta não deve ser utilizada até que seja reparada.** Muitos acidentes têm como principal causa ferramentas eléctricas com uma manutenção insuficiente.
- f) **Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** As ferramentas de corte sujeitas a uma manutenção adequada, com arestas de corte afiadas, emperram com menos frequência e controlam-se com maior facilidade.
- g) **Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios, as brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e a tarefa a ser efectuada.** A utilização da ferramenta eléctrica para fins diferentes dos previstos poderá resultar em situações perigosas.
- h) **Mantenha as pegas e as superfícies de fixação secos, limpos e sem óleo ou massa lubrificante.** Pegas e superfícies de fixação molhadas não permitem o funcionamento e o controlo seguros em situações inesperadas.

5) Assistência

- a) **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por um técnico qualificado e só devem ser utilizadas peças sobresselentes originais.** Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta eléctrica.

REGRAS DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS ADICIONAIS

Instruções de segurança para todas as operações

- a) **Esta ferramenta eléctrica é concebida para ser utilizada como rectificadora, lixadora (DWE4557), escova metálica ou ferramenta de corte. Leia todos os avisos de segurança, instruções, imagens e especificações fornecidos com esta ferramenta eléctrica.** O não cumprimento de todas as instruções indicadas abaixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.
- b) **Não é recomendável utilizar esta ferramenta eléctrica para operações de polimento. Não é recomendável utilizar esta ferramenta eléctrica para efectuar operações, como lixagem (DWE4559; DWE4579).**

As operações para as quais a ferramenta eléctrica não foi concebida poderão criar perigo e causar ferimentos.

- c) **Não converta esta ferramenta eléctrica para efectuar tarefas para a qual não foi concebida e especificada pelo fabricante da ferramenta.** Essa conversão pode resultar em perda de controlo e causar ferimentos graves
- d) **Não utilize acessórios que não tenham sido especificamente concebidos e especificados pelo fabricante da ferramenta.** O facto de um acessório poder ser instalado na sua ferramenta eléctrica não garante um funcionamento seguro.
- e) **A velocidade nominal do acessório deve ser, no mínimo, equivalente à velocidade máxima indicada na ferramenta eléctrica.** Os acessórios que forem utilizados a uma velocidade superior à respectiva velocidade nominal podem fragmentar-se e projectar esses fragmentos.
- f) **O diâmetro exterior e a espessura do acessório devem estar dentro dos limites de capacidade da ferramenta eléctrica.** Os acessórios com um tamanho incorrecto não podem ser protegidos nem controlados de forma adequada.
- g) **As dimensões de montagem dos acessórios devem corresponder às dimensões do material de montagem da ferramenta eléctrica.** Os acessórios que não correspondam ao tamanho dos elementos de montagem da ferramenta eléctrica funcionam de maneira desequilibrada e vibram de modo excessivo, podendo causar a perda do controlo da ferramenta.
- h) **Não utilize um acessório danificado. Antes de cada utilização, inspecione se o acessório apresenta rachas e fendas nos discos abrasivos, se o disco de apoio apresenta fendas, danos ou desgaste excessivo nos discos de suporte, se as escovas metálicas estão soltas ou partidas. Se deixar cair a ferramenta eléctrica ou o acessório, verifique se apresentam danos ou instale um acessório sem danos. Depois de inspecionar e instalar um acessório, deve colocar-se, tal como outras pessoas presentes no local, numa posição afastada do ângulo de trabalho do acessório rotativo e ligar a ferramenta eléctrica à velocidade máxima sem carga durante um minuto.** Os acessórios danificados normalmente fragmentam-se durante este período de teste.
- i) **Utilize equipamento de protecção individual. Dependendo da operação, use uma viseira ou óculos de protecção. Conforme necessário, use uma máscara de poeiras, protectores auditivos, luvas e um avental de trabalho capaz de protegê-lo de pequenos fragmentos abrasivos ou da peça de trabalho.** A protecção ocular deve ter capacidade de protegê-lo contra a projecção de resíduos resultantes de várias operações. A máscara anti-poeiras ou um filtro respiratório equivalente tem de ser capaz de filtrar as partículas criadas pela operação específica. A exposição prolongada a ruídos de elevada intensidade pode causar perda de audição.
- j) **Mantenha as pessoas a uma distância segura da área de trabalho. Qualquer pessoa que entre no perímetro da área de trabalho tem de usar equipamento de protecção individual.** Pode dar-se o caso de fragmentos da peça de trabalho ou de um acessório partido serem projectados para longe e causarem ferimentos fora da área de trabalho imediata.
- k) **Segure a ferramenta eléctrica apenas pelas áreas isoladas quando executar uma operação onde o acessório de corte possa entrar em contacto com cablagem oculta ou o seu próprio cabo.** O acessório de corte que entre em contacto com um fio com tensão eléctrica poderá fazer com que as peças de metal expostas da ferramenta conduzam electricidade e electrocutem o utilizador.
- l) **Afaste o cabo de alimentação do acessório rotativo.** Se perder o controlo da ferramenta, o cabo pode ser cortado ou ficar preso no acessório, puxando a sua mão ou o seu braço na direcção do acessório rotativo.
- m) **Nunca pouse a ferramenta eléctrica antes de o acessório ficar completamente imobilizado.** Caso contrário, o acessório rotativo poderá ficar preso na superfície onde pousou a ferramenta eléctrica e puxá-la para longe das suas mãos, fazendo-o perder o controlo da mesma.
- n) **Não ligue a ferramenta eléctrica enquanto estiver a transportá-la ao seu lado.** Um contacto accidental do acessório rotativo com a roupa poderá prendê-la no mesmo, puxando o acessório na direcção do seu corpo.
- o) **Limpe regularmente as aberturas de ventilação da ferramenta eléctrica.** A ventoinha do motor puxa as partículas no interior da caixa da ferramenta e a acumulação excessiva de metal em pó pode causar riscos eléctricos.
- p) **Não utilize a ferramenta eléctrica perto de materiais inflamáveis.** Estes materiais podem ser inflamados por faíscas da ferramenta.
- q) **Não utilize acessórios que necessitem de líquidos de refrigeração.** A utilização de água ou outros líquidos de refrigeração pode resultar em electrocussão ou choque eléctrico.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA TODAS AS OPERAÇÕES

Avisos relacionados com o efeito de recuo e situações semelhantes

O efeito de recuo é uma reacção súbita resultante do aperto ou bloqueio de um disco rotativo, prato de apoio, de uma escova ou de qualquer outro acessório. O aperto ou bloqueio causa uma paragem rápida do acessório rotativo, o que, por sua vez, faz com

que a ferramenta eléctrica seja impelida na direcção oposta à da rotação do acessório no ponto de bloqueio.

Por exemplo, se um disco abrasivo ficar preso ou for apertado pela peça a trabalhar, a extremidade do disco que estiver em contacto com o ponto de aperto pode penetrar a superfície do material, fazendo o disco subir ou saltar da peça. O disco pode saltar na direcção do utilizador ou para longe do mesmo, dependendo da direcção do movimento do disco no ponto de aperto. Os discos abrasivos podem também partir-se nestas condições.

O recuo é o resultado de uma utilização errada da ferramenta e/ou de procedimentos ou condições de utilização incorrectos, podendo ser evitado com medidas de precauções adequadas, conforme descrito em seguida:

- a) **Segure firmemente com ambas as mãos na ferramenta eléctrica e posicione o corpo e os braços de modo a permitir resistência às forças de um recuo. Utilize sempre o punho auxiliar, caso esta seja fornecido, para controlar ao máximo o efeito de recuo ou a reacção do binário durante o arranque da ferramenta.** O utilizador pode controlar facilmente a reacção do binário ou o efeito de recuo se forem tomadas as devidas precauções.
- b) **Nunca coloque a mão perto do acessório rotativo.** O efeito de recuo pode fazer com que o acessório salte para cima da sua mão.
- c) **No caso de recuo, não posicione o corpo na área onde passa a ferramenta eléctrica.** O efeito de recuo irá projectar a ferramenta na direcção oposta ao movimento do disco no ponto de bloqueio.
- d) **Tenha muito cuidado quando trabalhar em cantos, extremidades afiadas, etc. Evite balançar e entalar o acessório.** Os cantos, as extremidades aguçadas ou os ressalto têm tendência para prender acessório rotativo e causar perda de controlo ou recuo.
- e) **Não instale uma lâmina de serra para esculpir madeira ou um disco de diamante com uma folga periférica superior a 10 mm ou uma lâmina de serra dentada.** Estas lâminas originam frequentemente o efeito de recuo e a perda do controlo da ferramenta.

Avisos de segurança específicos para operações de rectificação e corte

- a) **Utilize apenas os tipos de discos especificados para a ferramenta eléctrica e a protecção específica concebida para o disco seleccionado.** Os discos para os quais a ferramenta eléctrica não foi concebida não podem ser protegidos de maneira adequada e, por conseguinte, não são seguros.
- b) **A superfície de rebarbação dos discos centrais pressionados deve ser montada abaixo da plaina do lábio de protecção.** Um disco montado incorrectamente que fique saliente através da plaina do lábio de protecção não pode ser protegido de maneira adequada.
- c) **A protecção deve estar bem fixada na ferramenta e posicionada de forma a proporcionar a máxima segurança, de forma a que o utilizador fique exposto**

à menor extensão de disco possível. A protecção ajuda a proteger o utilizador contra fragmentos do disco partido, qualquer contacto accidental com o disco e as faíscas pode queimar a roupa.

- d) **Os discos só devem ser utilizados para as aplicações especificadas. Por exemplo, não rebarbe materiais com a parte lateral de um disco de corte.** Os discos de corte abrasivos destinam-se a efectuar rectificação periférica e qualquer pressão lateral aplicada nestes discos poderá parti-los.
- e) **Utilize sempre flanges de discos não danificadas com o tamanho e a forma correctos para o disco seleccionado. As flanges de disco adequadas suportam correctamente o disco, reduzindo assim a possibilidade de quebra do mesmo.** As flanges de discos de corte podem ser diferentes das flanges para discos de rebarbação.
- f) **Não utilize discos desgastados de ferramentas eléctricas maiores.** Os discos concebidos para ferramentas eléctricas maiores não são adequados para a velocidade mais elevada de uma ferramenta mais pequena e podem fragmentar-se.
- g) **Se utilizar discos de função dupla, utilize sempre a protecção correcta para a aplicação que vai ser efectuada.** Se não utilizar a protecção correcta, a ferramenta pode não ficar devidamente protegida e causar ferimentos graves.

Avisos adicionais de segurança específicos para operações de corte

- a) **Não “engrave” o disco de corte nem aplique pressão excessiva. Não efectue cortes excessivamente profundos.** Utilizar o disco de forma forçada aumenta a respectiva carga de trabalho e a susceptibilidade à torção ou ao bloqueio do mesmo no corte, bem como a possibilidade de ocorrer o efeito de recuo ou a fragmentação do disco.
- b) **Não posicione o corpo alinhado e atrás do disco rotativo.** Quando o disco, no local da operação, estiver a afastar-se do seu corpo, o possível efeito de recuo pode impelir o disco rotativo e a ferramenta eléctrica directamente na sua direcção.
- c) **Se o disco ficar bloqueado ou se interromper um corte por qualquer motivo, desligue a ferramenta eléctrica e mantenha-a imóvel até que o disco pare por completo. Nunca retire o disco do corte enquanto este estiver em movimento. Caso contrário, poderá ocorrer o efeito de recuo.** Investigue e tome acções correctivas para eliminar a causa do bloqueio do disco.
- d) **Não reinicie a operação de corte na peça. Deixe o disco alcançar a velocidade máxima e coloque a serra com cuidado no local do corte.** O disco pode subir, saltar ou recuar da peça a trabalhar ou emperrar se a ferramenta eléctrica for reiniciada em contacto com a peça.

- e) **Coloque painéis ou peças de trabalho de grandes dimensões para minimizar o risco de aperto do disco e ocorrência do efeito de recuo. As peças de trabalho de grandes dimensões tendem a vergar sobre o seu próprio peso. É necessário colocar suportes por baixo da peça a trabalhar em ambos os lados do disco, perto da linha de corte e da extremidade da peça.**
- f) **Tenha especial cuidado quando efectuar um “corte directo” em paredes ou noutras áreas em que não seja possível visualizar quaisquer itens ocultos dentro das mesmas. O disco pode cortar a canalização de gás ou água, a cablagem eléctrica ou outros objectos que podem causar o efeito de recuo.**
- g) **Não tente fazer cortes curvos. Utilizar o disco de maneira forçada aumenta a respectiva carga de trabalho e a susceptibilidade à torção ou ao bloqueio do mesmo no corte, bem como a possibilidade de ocorrer o efeito de recuo ou a fragmentação do disco, o que pode causar ferimentos graves.**

Instruções de segurança adicionais para operações de lixamento

Apenas no modelo DWE4557

- a) **Utilize uma lixa com um tamanho adequado. Siga as recomendações do fabricante ao seleccionar a lixa a utilizar. Uma lixa com um tamanho excessivo que ultrapasse o limite do patim de lixamento representa um risco de dilaceração e pode fazer com que o disco fique preso, rasgado ou causar o efeito de recuo.**

Instruções de segurança adicionais para operações de limpeza com escova metálica

- a) **Tenha em atenção que a escova projecta cerdas metálicas, mesmo durante o funcionamento normal. Não aplique força excessiva na escova para não esforçar demasiado os fios. Os filamentos podem penetrar facilmente na pele e/ou em roupa leve.**
- b) **Se for especificada a utilização de uma protecção para limpeza com escova metálica, não permita qualquer interferência do disco metálico ou da escova na protecção. O disco ou escova metálica pode expandir em diâmetro como resultado da respectiva utilização e das forças centrífugas.**

Regras de segurança adicionais para rectificadoras

- a) **Não utilize discos (válvulas cónicas) do tipo 11 nesta ferramenta. A utilização de acessórios inadequados pode dar origem a ferimentos.**
- b) **Utilize sempre o punho lateral. Aperte o punho com firmeza. O punho lateral deve ser sempre utilizado para manter o controlo da ferramenta.**
- c) **Se utilizar discos de diamante segmentados, utilize apenas discos de diamante com uma folga periférica não superior a 10 mm e um ângulo de corte negativo**

(consulte a **Tabela de informações adicionais para proteções e acessórios**).



ATENÇÃO: recomendamos a utilização de um dispositivo de corrente residual com uma corrente residual de 30 mA ou menos.

Riscos residuais

Apesar da aplicação dos regulamentos de segurança relevantes e da implementação de dispositivos de segurança, alguns riscos residuais não podem ser evitados. Estes riscos são os seguintes:

- Danos auditivos.
- Risco de ferimentos causados por partículas voadoras.
- Risco de queimaduras devido aos acessórios ficarem quentes durante a respectiva utilização.
- Risco de ferimentos pessoais devido a uma utilização prolongada.

Segurança eléctrica

O motor eléctrico foi concebido apenas para uma voltagem específica. Verifique sempre se a tensão da tomada de electricidade corresponde à voltagem indicada na placa com os requisitos de alimentação da ferramenta.



A sua ferramenta da DEWALT possui isolamento duplo, em conformidade com a norma EN62841.

Por conseguinte, não é necessária qualquer ligação à terra

Se o cabo de alimentação estiver danificado, este tem de ser substituído por um cabo especialmente preparado, disponível através dos centros de assistência da DEWALT.

Utilizar uma extensão

Não deve ser utilizada qualquer extensão a menos que seja absolutamente necessário. Utilize uma extensão aprovada adequada para a potência da alimentação do seu carregador (consulte os **Dados técnicos**). O diâmetro mínimo do fio condutor é 1,5 mm²; o comprimento máximo da extensão é 30 m.

Ao utilizar uma bobina de cabo, desenrole sempre o cabo na íntegra.

Conteúdo da embalagem

A embalagem contém:

- 1 Afiadora de ângulos
 - 1 Protecção
 - 1 Punho lateral
 - 1 Conjunto de patilhas
 - 1 Chave de fendas de dois pinos
 - 1 Manual de instruções
- Verifique se a ferramenta, as peças ou os acessórios foram danificados durante o transporte.
 - Leve o tempo necessário para ler atentamente e compreender todas as instruções neste manual antes de utilizar o equipamento.

Símbolos na ferramenta

A ferramenta apresenta os seguintes símbolos:



Leia o manual de instruções antes de utilizar este equipamento.



Use uma protecção auditiva.



Use uma protecção ocular.



A utilize sempre com as duas mãos.



Não utilize a protecção para operações de corte.

Posição do Código de data (Fig. A)

O código de data **19**, o qual também inclui o ano de fabrico, está impresso na superfície do equipamento.

Exemplo:

2024 XX XX

Ano de fabrico

Descrição (Fig. A)



ATENÇÃO: nunca modifique a ferramenta eléctrica nem qualquer um dos seus componentes. Tal poderia resultar em danos ou ferimentos.

- 1 Interruptor de ligar/desligar
- 2 Interruptor de desbloqueio
- 3 Bloqueio dos fusos
- 4 Protecção
- 5 Punho lateral
- 6 Indicador LED (DWE4579)
- 7 Botão de bloqueio (DWE4579)

Utilização Adequada

As rebarbadoras angulares DWE4557 foram concebidas para trabalhos profissionais de desbaste, corte, areamento e decapagem.

As rebarbadoras angulares DWE4559 e DWE4579 foram concebidas para trabalhos profissionais de moagem e corte.

Utilize **APENAS** discos de desbaste côncavos e de abas.



PERIGO: não utilize para cortar madeira ou objectos talhados em madeira. Não utilize lâminas dentadas. Podem ocorrer ferimentos graves.

NÃO utilize a ferramenta em ambientes húmidos ou na presença de gases ou líquidos inflamáveis.

Estas rebarbadoras angulares são ferramentas eléctricas profissionais.

NÃO permita que crianças entrem em contacto com as mesmas. É necessária supervisão quando estas ferramentas forem manuseadas por utilizadores inexperientes.

- Este produto não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) que sofram de capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, falta de experiência e/ou conhecimentos, a menos que estejam acompanhados de uma pessoa que se

responsabilize pela sua segurança. As crianças nunca devem ficar sozinhas com este produto.

Sistema de expulsão de partículas

O sistema de expulsão de partículas desvia resíduos que podem ser prejudiciais para o motor e permite a passagem de ar sem sujidade através do motor.

Protecção contra sobrecargas

DWE4579

A fonte de alimentação do motor será reduzida em caso de sobrecarga do motor. A alimentação irá voltar ao normal logo que a ferramenta tenha arrefecido para uma temperatura de funcionamento adequada.

Embraiagem electrónica

DWE4579

A embraiagem electrónica limitadora de torção reduz a reacção do binário máximo transmitida ao utilizador no caso de um disco ficar encravado. Além disso, esta funcionalidade também impede que as engrenagens e o motor eléctrico fiquem a trabalhar em esforço. O nível da embraiagem electrónica foi regulado de fábrica e não pode ser ajustado.

Indicador LED (Fig. A)

DWE4579

O indicador LED **6**, montado na parte superior da pega, funciona como um alerta para a activação das funções electrónicas da unidade descrita acima. A luz acende-se e irá permanecer fixa quando uma das embraiagens indicada acima ou uma das funções de sobrecarga for activada. A luz desliga-se se a unidade for reposta libertando o interruptor ou se a unidade arrefecer. Se o indicador LED estiver sempre intermitente, consulte um agente de assistência local da DeWALT.

Interruptor de desactivação por corte de alimentação

DWE4579

O interruptor de ligar/desligar dispõe de uma função de disparo sem volts. Se a ferramenta se desligar da fonte de alimentação por algum motivo, o interruptor tem de ser reactivado proposadamente.

Função de arranque suave

DWE4579

A função de arranque suave permite que a velocidade aumente lentamente para evitar o contragolpe quando é posta em funcionamento. Esta função torna-se particularmente útil quando se trabalha em espaços confinados.

MONTAGEM E AJUSTES



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a respectiva ficha da tomada de electricidade antes de efectuar

quaisquer ajustes ou de retirar/installar dispositivos complementares ou acessórios. Antes de voltar a ligar a ferramenta à tomada de electricidade, prima e solte o gatilho para se certificar de que a ferramenta está desligada.

Fixar o punho lateral (Fig. F)

ATENÇÃO: antes de utilizar a ferramenta, verifique se o punho está apertado com segurança.

Para efectuar operações de afiação, aparafuse o punho lateral **5** com firmeza num dos orifícios **17** em qualquer um dos lados da caixa de engrenagens (Fig. F).

Para efectuar operações de corte, aparafuse o punho lateral **5** fixamente no orifício superior **18** ou num dos orifícios **17** em qualquer um dos lados da caixa de engrenagens.

Montagem e remoção de um disco de apoio/folha de lixa (Fig. A, D)

1. Coloque a ferramenta numa mesa ou superfície plana, com o resguardo virado para cima.
2. Retire o encaixe de apoio **12**.
3. Coloque o disco de apoio de borracha correctamente no veio **13**.
4. Coloque a folha de lixa no disco de apoio de borracha.
5. Enrosque a porca de fixação roscada **14** no veio. O anel na porca de fixação roscada tem de estar virado para o disco de apoio de borracha.
6. Prima o botão de bloqueio do veio **3** e rode o veio **13** até este ficar fixo.
7. Aperte a porca de fixação roscada **14** com a chave de dois pinos.
8. Solte o bloqueio do veio.
9. Para retirar o disco de apoio de borracha, desaperte a porca de fixação roscada **14** com a chave de dois pinos.

Encaixe de uma escova metálica em forma de taça

Aparafuse a escova metálica em forma de taça directamente na haste sem utilizar o espaçador e a patilha de fixação.

Montar e retirar a protecção (Fig. B)

ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a respectiva ficha da tomada de electricidade antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/installar dispositivos complementares ou acessórios. Antes de voltar a ligar a ferramenta à tomada de electricidade, prima e solte o gatilho para se certificar de que a ferramenta está desligada.

CUIDADO: tem de utilizar protecções nesta rebarbadora.

CUIDADO: se utilizar uma protecção de disco do Tipo 1/41/Tipo A (corte) para rectificação de superfícies, a protecção de disco pode interferir com a peça de trabalho e resultar num controlo deficiente.

CUIDADO: se utilizar uma protecção de disco Tipo 27/ Tipo B (rectificação) para operações de corte com discos abrasivos ligados, há um maior risco de exposição às faíscas e partículas emitidas, bem como exposição aos fragmentos dos discos no caso do disco fragmentar.

CUIDADO: se utilizar uma protecção de disco Tipo 1/41/Tipo A (corte), Tipo 27/Tipo B (rectificação) para operações de corte e de rebarbação de superfícies em betão ou alvenaria, há um maior risco de exposição a poeira e perda de controlo, podendo causar recuo.

CUIDADO: se utilizar um modelo do tipo A (corte) ou do tipo B (rectificação) com uma escova metálica tipo disco com uma espessura superior à espessura máxima especificada, os fios podem ficar presos na protecção, podendo causar a rotura dos fios.

Ao utilizar a rebarbadora DWE4557, DWE4559, DWE4579 para cortar metal ou alvenaria, TEM de utilizar uma protecção do Tipo A.

NOTA: consulte a **Tabela de acessórios de desbaste e de corte** no fim desta secção para ficar a saber que outros acessórios podem ser utilizados com estas rebarbadoras.

1. Coloque a rebarbadora sobre uma mesa, com o veio paracima.
2. Liberte o botão de travamento **8** e segure no resguardo **4** por cima da ferramenta como mostrado.
3. Alinhe as linguetas **9** com as fendas **10**.
4. Carregue no resguardo e rode-o até à posição desejada.
5. Se necessário, aumente a força de fixação apertando o parafuso **11**.
6. Aperte o botão de travamento.

Para remover o resguardo, solte o botão de travamento.

CUIDADO: se a protecção não puder ser apertada através do parafuso de ajuste, não utilize a ferramenta. Para reduzir o risco de ferimentos, leve a ferramenta e a protecção a um centro de assistência para reparar ou substituir a protecção.

Instalar e retirar um disco de desbaste ou de corte (Fig. A, C-E)

ATENÇÃO: não utilize discos danificados.

1. Coloque a ferramenta em cima de uma mesa com a protecção virada para cima.
2. Insira o encaixe de apoio **12** correctamente no veio **13** (Fig. C).
3. Coloque o disco **15** no encaixe de apoio **12** (Fig. D). Ao instalar um disco com o centro levantado, certifique-se de que o centro levantado **16** está virado para o encaixe de apoio **12**.
4. Enrosque a porca de fixação roscada **14** no veio **13** (Fig. E):
 - a. O anel na porca de fixação roscada **14** tem de estar virado para o disco ao instalar um disco de desbaste (Fig. E1);

- b. O anel na porca de fixação roscada **14** tem de estar virado para o lado oposto do disco ao instalar um disco de corte (Fig. E2).
5. Prima o botão de bloqueio do veio **3** e rode o veio **13** até este ficar fixo (Fig. D).
6. Solte o bloqueio do veio.
7. Para retirar o disco, desaperte a porca de fixação roscada **14** com a chave de dois pinos.

Antes de qualquer utilização

- Instale a protecção e o disco apropriado. Não utilize discos excessivamente gastos.
- Certifique-se de que os encaixes interior e exterior são montados correctamente. Siga as instruções indicadas na secção **Tabela de acessórios de desbaste e de corte**.
- Assegure-se de que o disco roda na direcção das setas no acessório e na ferramenta.
- Não utilize acessórios danificados. Antes de cada utilização, inspecione os acessórios, procurando danos nos mesmos. Por exemplo, procure rachas e fendas nos discos abrasivos, fendas nos discos de apoio, danos ou desgaste excessivo e arames soltos ou partidos nas catrabuchas. Se deixar cair a ferramenta eléctrica ou os acessórios, verifique o respectivo estado. Após inspecionar e instalar um acessório, coloque-se a si mesmo e quaisquer outras pessoas presentes no local numa posição afastada do ângulo de trabalho do acessório rotativo e ligue a ferramenta eléctrica na respectiva velocidade máxima em vazio durante um minuto. Os acessórios danificados irão normalmente fragmentar-se durante este período de teste.

FUNCIONAMENTO

Instruções de utilização



ATENÇÃO: cumpra sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a respectiva ficha da tomada de electricidade antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. Antes de voltar a ligar a ferramenta à tomada de electricidade, prima e solte o gatilho para se certificar de que a ferramenta está desligada.



ATENÇÃO:

- Certifique-se de que todos os materiais a serem desbastados ou cortados estão fixos com firmeza.
- Fixar e apoiar a peça. Utilize grampos ou um torno de bancada para fixar e apoiar a peça numa plataforma estável. É importante fixar e apoiar a peça com firmeza para impedir o movimento da peça e a perda de controlo. O movimento da peça ou a perda de controlo pode representar um risco e causar ferimentos.
- Suporte quaisquer painéis ou qualquer peça de trabalho sobredimensionada para minimizar o

risco de aperto do disco e ocorrência do efeito

de coice. As peças de trabalho de grandes dimensões tendem a vergar sobre o seu próprio peso. É necessário colocar suportes por baixo da peça de trabalho em ambos os lados do disco, perto da linha de corte e da extremidade da peça.

- use sempre luvas de trabalho normais enquanto utilizar esta ferramenta.
- Aplique apenas uma pressão ligeira sobre a ferramenta. Não exerça qualquer pressão lateral no disco.
- Evite exceder a capacidade de trabalho da ferramenta. Depois de sujeitar a ferramenta eléctrica a um grande esforço, continue a utilizá-la durante vários minutos para arrefecer o acessório. Só deve tocar nos discos de desbaste e de corte quando arrefecerem. Os discos podem ficar muito quentes durante a operação.
- Nunca utilize a taça de desbaste sem instalar o resguardo de protecção adequado.
- Não utilize a ferramenta eléctrica com uma base de corte.
- Nunca utilize mata-borrão com produtos abrasivos ligados.
- Tenha em conta que o disco irá continuar a rodar durante algum tempo após a ferramenta ser desligada.
- A ferramenta não foi concebida para uso com uma taça de desbaste.
- Não utilize casquilhos ou adaptadores diferentes para adaptar a discos abrasivos com orifícios grandes.

Posição correcta das mãos (Fig. A)



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, utilize **SEMPRE** a ferramenta com as suas mãos na posição correcta, tal como exemplificado na figura.



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, segure **SEMPRE** a ferramenta com segurança, antecipando uma reacção súbita por parte da mesma.

A posição correcta das mãos consiste em segurar o punho lateral **5** com uma mão e o corpo da ferramenta com a outra, tal como exemplificado na Fig. A.

Ligar e desligar (Fig. A)

O interruptor de ligar/desligar está equipado com um interruptor de desbloqueio.

Para ligar a ferramenta, carregue no interruptor de desbloqueio **2** e utilize em seguida o interruptor para ligar/desligar **1**.

Liberte o interruptor de desbloqueio **2**. Para parar a ferramenta, liberte o interruptor.

Botão de bloqueio (Fig. A)

DWE4579

Para um funcionamento em contínuo, prima o botão de bloqueio  e liberte o interruptor de accionamento de ligar/desligar.

Para parar a ferramenta, prima novamente o interruptor de ligar/desligar.

O botão de bloqueio pode ser removido permanentemente sem comprometer a conformidade com as agências regulatórias indicadas na placa sinalética da ferramenta. A remoção do pino de bloqueio deve ser efectuado por um Centro de assistência da DEWALT.

Bloqueio do veio (Fig. A)

O bloqueio do veio  é fornecido para impedir que o veio rode ao instalar ou retirar discos. Utilize o bloqueio do veio apenas quando a ferramenta estiver desligada e a respectiva ficha tiver sido retirada da tomada de electricidade e após a ferramenta ter ficado completamente imobilizada.

AVISO: para reduzir o risco de danos na ferramenta, não utilize o bloqueio do veio quando a ferramenta estiver a funcionar. Caso contrário, tal irá resultar em danos na ferramenta. Além disso, o acessório instalado poderá saltar, o que também poderá resultar em ferimentos.

Para utilizar o bloqueio, prima o botão de bloqueio do veio e rode o veio até este ficar bloqueado.

Operações em metal

Ao utilizar a ferramenta para operações em metal, certifique-se de que foi empregue um dispositivo de corrente residual (DCR) para evitar os riscos residuais causados pelas limalhas.

Se a alimentação for cortada pelo DCR, leve a ferramenta a um agente de reparação autorizado da DEWALT.



ATENÇÃO: em condições de trabalho extremas, poderá verificar-se a acumulação de partículas condutoras dentro da caixa do equipamento ao trabalhar com metal. Isto pode resultar na degradação do isolamento protector no equipamento, representando um risco potencial de choque eléctrico.

Para evitar a acumulação de limalhas dentro do equipamento, recomendamos que limpe as ranhuras de ventilação diariamente. Consulte a secção **Manutenção**.

Corte de metal

Para efectuar cortes com discos abrasivos ligados, utilize sempre resguardo de protecção do tipo A.

Durante o corte, trabalhe com uma velocidade moderada, adaptada ao material que está a ser cortado. Não exerça pressão no disco de corte, nem incline ou oscile a máquina.

Não reduza a velocidade dos discos de corte em rotação através de uma pressão lateral.

A máquina deve sempre funcionar num movimento de desbaste para cima. Caso contrário, há o perigo de ser empurrada sem qualquer controlo para fora do corte.

Se cortar perfis e barras quadradas, é aconselhável começar pela secção transversal mais pequena.

Desbaste

Nunca utilize um disco de corte para trabalhos de desbaste.

Utilize sempre o tipo de resguardo B.

Os melhores resultados de desbaste são obtidos quando regula a máquina para um ângulo de 30 ° a 40 °. Desloque a máquina para trás ou para a frente com uma pressão moderada. Deste modo, a peça de trabalho não irá ficar muito quente, não muda de cor e não são formadas ranhuras.

Cortar pedras

A máquina deve ser utilizada apenas para corte a seco.

Para cortar pedras, é aconselhável utilizar um disco de corte com diamante. Utilize a máquina apenas com a máscara anti-poeira adicional.

Aviso de trabalho

Tenha cuidado quando cortar ranhuras em paredes estruturais.

As ranhuras nas paredes estruturais estão sujeitas às regulamentações de cada país. Estas regulamentações devem ser seguidas em todas as circunstâncias. Antes de começar o trabalho, consulte o engenheiro mecânico, arquitecto ou o encarregado de obras responsável.

Utilizar discos de abas



ATENÇÃO: acumulação de partículas de metal. A utilização frequente de discos de abas para operações em metal pode resultar num potencial acrescido de choque eléctrico. Para reduzir este risco, empregue um DCR antes de utilizar a ferramenta e limpe as ranhuras de ventilação diariamente com ar comprimido seco, de acordo com as instruções de manutenção abaixo.

MANUTENÇÃO

A sua ferramenta eléctrica da DEWALT foi concebida para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Uma utilização continuamente satisfatória depende de uma manutenção apropriada da ferramenta e de uma limpeza regular.



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a respectiva ficha da tomada de electricidade antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. Antes de voltar a ligar a ferramenta à tomada de electricidade, prima e solte o gatilho para se certificar de que a ferramenta está desligada.

Escovas de carbono

O motor irá desligar-se automaticamente quando as escovas de carbono estiverem praticamente gastas e a ferramenta necessitar de manutenção. As escovas de carbono não são passíveis de serem reparadas ou substituídas pelo utilizador.

Leve a ferramenta a um agente de reparação autorizado da DEWALT.



Lubrificação

A sua ferramenta eléctrica não necessita de lubrificação adicional.



Limpeza



ATENÇÃO: retire os detritos e as partículas da caixa da unidade com ar comprimido seco sempre que houver uma acumulação de detritos dentro das aberturas de ventilação e à volta das mesmas. Use uma protecção ocular e uma máscara contra o pó aprovadas ao efectuar este procedimento.



ATENÇÃO: nunca utilize dissolventes ou outros químicos abrasivos para limpar as peças não metálicas da ferramenta. Estes químicos poderão enfraquecer os materiais utilizados nestas peças. Utilize um pano humedecido apenas com água e sabão suave. Nunca deixe entrar qualquer líquido para dentro da ferramenta. Da mesma forma, nunca mergulhe qualquer peça da ferramenta num líquido.

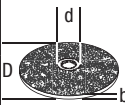
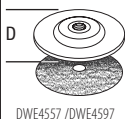
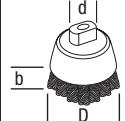
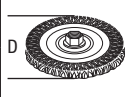
Acessórios opcionais



ATENÇÃO: uma vez que apenas foram testados com este produto os acessórios disponibilizados pela DEWALT, a utilização de outros acessórios com esta ferramenta poderá ser perigosa. Para reduzir o risco de ferimentos, apenas deverão ser utilizados acessórios recomendados pela DEWALT com este produto.

Consulte o seu revendedor para obter mais informações sobre os acessórios apropriados.

Tabela de acessórios

	Max. [mm]		[mm]	Rotação mín. [min. ⁻¹]	Velocidade periférica [m/s]	Comprimento do orifício roscado [mm]
	D	b				
	180	6	22.23	8.500	80	-
	230	6	22.23	6.500	80	-
	180	-	-	8.500	80	-
	75	30	M14	8.500	45	25,0
	180	12	M14	8.500	80	25,0
	230	12	M14	8.500	80	25,0

Proteger o meio ambiente



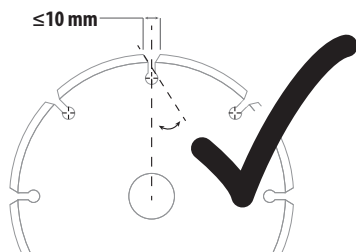
Recolha separada. Os produtos e baterias indicados com este símbolo não devem ser eliminados em conjunto com resíduos domésticos comuns.



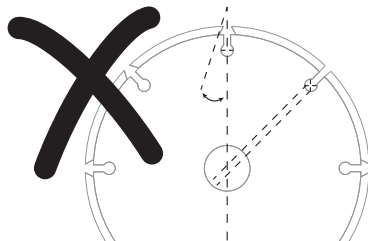
Os produtos e as baterias contêm materiais que podem ser recuperados ou reciclados, o que reduz a procura de matérias-primas. Recicle o equipamento eléctrico de acordo com as disposições locais. Estão disponíveis mais informações em www.2helpU.com.

Informações adicionais sobre protecções e acessórios

Se utilizar discos de diamante segmentados, utilize apenas discos de diamante com uma folga periférica não superior a 10 mm e um ângulo de corte negativo.

**NÃO UTILIZE**

discos de diamante segmentados com uma folga periférica superior a 10 mm e/ou a um ângulo de inclinação positivo.



Para todos os acessórios de rectificação, lixamento e limpeza com escova metálica para discos, a parte inferior deve estar inserida na caixa da protecção com uma folga igual ou superior a 2 mm da plaina da aba inferior.

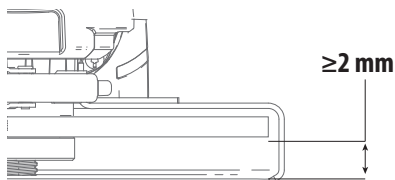


Tabela de acessórios de desbaste e de corte

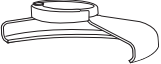
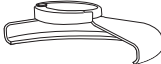
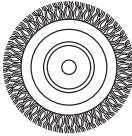
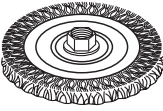
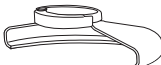
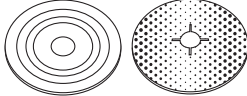
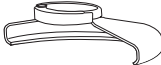
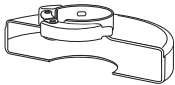
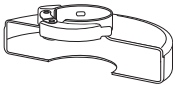
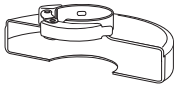
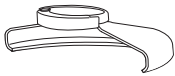
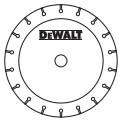
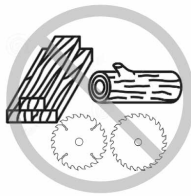
Tipo de protecção	Acessório	Descrição	Instalação na rebarbadora
 Protecção do tipo B		Disco de desbaste de centro côncavo	 Protecção do tipo B
		Disco de abas	 Encaixe de apoio  
		Catrabuchas circulares	Disco de centro côncavo do tipo 27  Porca de fixação rosçada
		Catrabuchas circulares com porca rosçada	 Protecção do tipo B  Catrabucha circular
		Catrabucha tipo taça com porca rosçada	 Protecção do tipo B  Catrabucha
		Disco de suporte/ folha de lixa	 Protecção do tipo B  Disco de suporte de borracha  Disco abrasivo  Porca de fixação rosçada

Tabela de acessórios de desbaste e de corte			
Tipo de protecção	Acessório	Descrição	Instalação na rebarbadora
 Protecção do Tipo A		Disco de corte de alvenaria, ligado	 Protecção do Tipo A
		Disco de corte de metal, ligado	 Encaixe de apoio
 Protecção do Tipo A OU  Protecção do tipo B		Discos de corte de diamante	 Disco de corte  Porca de fixação rosçada

 **PERIGO:** não use para cortar ou entalhar madeira. Não use lâminas com dentes de nenhum tipo. Isso poderá causar lesões corporais sérias.



KULMAHIOMAKONEET

DWE4557, DWE4559, DWE4579

Onnittelut!

Olet valinnut DEWALT-työkalun. Monien vuosien kokemus, huolellinen tuotekehitys ja innovaatiot tekevät DEWALT-työkaluista luotettavia kumppaneita ammattilaisille.

Tekniset tiedoissa

		DWE4557	DWE4559	DWE4579
Jännite	V _{AC}	230	230	230
Tyyppi		5	5	5
Virransyöttö	W	2400	2400	2600
Kuormittamaton nimellisnopeus	min ⁻¹	8500	6500	6500
Laikan halkaisija	mm	180	230	230
Karan halkaisija		M14	M14	M14
Karan pituus	mm	24,0	24,0	24,0
Paino*	kg	6,5	6,6	6,6
* Paino sisältää sivukahvan ja suojuksen				
Ääni- ja värinäarvot (triakiaalinen vektorisumma) standardin EN62841-2-3 mukaisesti:				
L _{PA} (äänenpainetaso)	dB(A)	100	100	100
L _{WA} (äänitehotaso)	dB(A)	108	108	108
K (määritetyn äänitason epävarmuus)	dB(A)	3	3	3
Tasohionta				
Tärinäpäästöarvo a _{h,AG} =	m/s ²	9,4	6,7	6,3
Vaihtelu K =	m/s ²	1,5	1,5	1,5
Kiekkohionta				
Tärinäpäästöarvo a _{h,DS} =	m/s ²	2,9	–	–
Vaihtelu K =	m/s ²	1,5	–	–

Tässä käyttöohjeessa ilmoitettu värinäarvo on mitattu EN62841 -standardin mukaisesti. Sitä voidaan käyttää verrattaessa työkaluja keskenään. Sitä voidaan käyttää arvioitaessa altistumista.



VAROITUS: Ilmoitettu värinä esiintyy käytettäessä työkalua sen varsinaiseen käyttötarkoitukseen. Jos työkalua käytetään erilaiseen tarkoitukseen, jos siihen on kiinnitetty erilaisia lisävarusteita tai jos sitä on hoidettu huonosti, värinä voi lisääntyä. Tämä voi vaikuttaa merkittävästi altistumiseen työkalua käytettäessä. Värinä vähentyy, kun työkalusta katkaistaan virta tai se toimii tyhjäkäynnillä. Tämä voi vähentää värinää merkittävästi työkalua käytettäessä.

Työkalun käyttäjän altistumista värinälle voidaan vähentää merkittävästi pitämällä työkalu ja sen varusteet kunnossa, pitämällä kädet lämpiminä ja kiinnittämällä huomiota työn jaksottamiseen.

EU-yhdenmukaisuusilmoitus

Konedirektiivi



Kulmahiomakoneet DWE4557, DWE4559, DWE4579

DEWALT vakuuttaa, että nämä tuotteet täyttävät seuraavat määräykset:

2006/42/EU, EN62841-1:2015 +A11:2022 EN IEC62841-2-3:2021 +A11:2021.

Nämä tuotteet täyttävät direktiivin 2014/30/EY ja 2011/65/EY vaatimukset. Saat lisätietoja ottamalla yhteyden DEWALTiin.

Osoitteet näkyvät käyttöohjeen takasivulla.

Alllekirjoittaja vastaa **Teknisistä tiedoista** ja antaa tämän vakuutuksen DEWALTin puolesta.



Markus Rompel
Tekninen päällikkö
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
65510, Idstein, Germany
12.01.2024



VAROITUS: Loukkaantumisriskin vähentämiseksi lue tämä käyttöohje.

Määritelmät: Turvallisuusohjeet

Alla näkyvät selitykset liittyvät turvallisuuteen. Lue käyttöohje ja kiinnitä huomiota näihin symboleihin.



VAARA: Ilmaisee, että on olemassa **hengen- tai vakavan henkilövahingon vaara**.



VAROITUS: Ilmoittaa, että on olemassa **hengen- tai vakavan vaaran mahdollisuus**.



HUOMIO: Tarkoittaa mahdollista vaaratilannetta. Ellei tilannetta korjata, saattaa aiheutua **lievää tai keskinkertainen loukkaantuminen**.

HUOMAUTUS: Viittaa menettelyyn, joka ei välttämättä aiheuta henkilövahinkoa mutta voi aiheuttaa omaisuusvahingon.



Sähköiskun vaara.



Tulipalon vaara.

SÄHKÖTYÖKALUN YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET



VAROITUS: Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, käyttöohjeet ja tekniset tiedot. Jos kaikkia ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.

SÄILYTÄ KAIKKI VAROITUKSET JA OHJEET MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

Näissä varoituksissa käytettävä sähkötyökalu-ilmaus viittaa verkkovirtaan yhdistettävään tai akkukäyttöiseen työkaluun.

1) Työskentelyalueen Turvallisuus

- Pidä työskentelyalue siistinä ja kirkkaasti valaistuna.** Onnettomuuksia sattuu herkemmin epäsiistissä tai huonosti valaistussa ympäristössä.
- Älä käytä sähkötyökaluja, jos on olemassa räjähdysvaara esimerkiksi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn vuoksi.** Sähkötyökalujen aiheuttamat kipinät voivat sytyttää pölyn tai kaasut.
- Pidä lapset ja sivulliset kaukana käyttäessäsi sähkötyökalua.** Keskittymiskyvyn herpaantuminen voi aiheuttaa hallinnan menettämisen.

2) Sähköturvallisuus

- Pistokkeen ja pistorasian on vastattava toisiaan. Älä koskaan tee pistokkeeseen mitään muutoksia. Älä yhdistä maadoitettua sähkötyökalua jatkojohtoon.** Sähköiskun vaara vähenee, jos pistokkeisiin ei tehdä muutoksia ja ne yhdistetään vain niille tarkoitettuihin pistorasioihin.
- Älä kosketa maadoituksessa käytettäviin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin ja jäähdytyslaitteisiin.** Voit saada sähköiskun, jos kehoosi on maadoitettu.
- Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.** Sähkötyökaluun menevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä vaurioita sähköjohtoa. Älä kannata työkaluja sähköjohdosta tai vedä pistoketta pistorasiasta sähköjohdon avulla. Pidä sähköjohto kaukana kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista.** Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön tarkoitettua sähköjohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalua on käytettävä kosteassa paikassa, käytä vikavirtasuojaa.** Tämä vähentää sähköiskun vaaraa.

3) Henkilösuojaus

- Käyttäessäsi sähkötyökalua pysy valppaana, keskity työhön ja käytä tervettä järkeä. Älä käytä tätä työkalua ollessasi väsynyt tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Keskittymisen herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökalua käytettäessä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
- Käytä henkilösuojausvarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, kypärän ja kuulosuojaimen käyttäminen vähentää henkilövahinkojen vaaraa.
- Estä tahaton käynnistäminen. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa, ennen kuin kytket sähkötyökalun pistorasiaan, yhdistät siihen akun, nostat työkalun käteesi tai kannat sitä.** Sähkötyökalun kantaminen sormi virtakytkimellä lisää onnettomuusvaaraa.
- Poista kaikki säätöavaimet tai vääntimet ennen sähkötyökalun käynnistämistä.** Sähkötyökalun pyöriään osaan jäänyt säätöavain tai väännin voi aiheuttaa henkilövahingon.
- Älä kurkottele. Seiso aina vakaasti tasapainossa.** Näin voit hallita sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- Pukeudu oikein. Älä käytä löysää vaatetta tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja kädet loitolla liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.

- g) **Jos käytettävissä on laitteita pölyn ottamiseksi talteen, käytä niitä.** Pölyn ottaminen talteen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- h) **Vaikka käyttäisit usein erilaisia työkaluja, vältä liiallista itsevarmuutta ja huomioi aina työkalun turvallisuusohjeet.** Epähuomioissa suoritettujen toimenpiteiden voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin sekunnin murto-osassa.

4) Sähkötyökaluista Huolehtiminen

- a) **Älä kohdista sähkötyökaluun liikaa voimaa. Valitse käyttötarkoituksen kannalta oikea sähkötyökalu.** Sähkötyökalu toimii paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen.
- b) **Älä käytä työkalua, jos virtakytkin ei toimi.** Jos sähkötyökalua ei voi hallita kytkimen avulla, se on vaarallinen ja se on korjattava.
- c) **Irrota sähkötyökalun pistoke pistorasiasta ja/ tai irrota sen akku (jos irrotettavissa) ennen säätämistä, varusteiden vaihtamista tai sähkötyökalun asettamista säilytykseen.** Näin voit vähentää vahingossa käynnistymisen aiheuttaman henkilövahingon vaaraa.
- d) **Varastoi sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sähkötyökaluihin tottumattomien tai näihin ohjeisiin perehtymättömien henkilöiden käyttää sähkötyökaluja.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.
- e) **Pidä sähkötyökalut kunnossa. Tarkista liikkuvat osat, niiden kiinnitys, osien eheys ja muut toimintaan vaikuttavat tekijät. Jos havaitset vaurioita, korjauta sähkötyökalu ennen niiden käyttämistä.** Huonosti kunnossapidetyt sähkötyökalut aiheuttavat onnettomuuksia.
- f) **Pidä leikkaavat pinnat terävinä ja puhtaina.** Kunnossa pidettyjen leikkaavien teräviä reunoja sisältävien työkalut todennäköisyys jumiutua vähenee, ja niitä on helpompi hallita.
- g) **Käytä sähkötyökalua ja sen tarvikkeita, kuten poranteriä, näiden ohjeiden mukaisesti. Ota työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ huomioon.** Jos sähkötyökalua käytetään näiden ohjeiden vastaisesti, voi syntyä vaaratilanne.
- h) **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina sekä öljyttöminä ja rasvattomina.** Liukkaat kahvat ja pinnat heikentävät työkalun hallinnan ja ohjauksen turvallisuutta odottamattomissa tilanteissa.

5) Huolto

- a) **Korjauta työkalu valtuutetulla asentajalla. Varaosina on käytettävä vain alkuperäisiä vastaavia osia.** Tämä varmistaa sähkötyökalun turvallisuuden.

MUUT TURVAOHJEET

Turvaohjeet kaikkia toimintoja käytettäessä

- a) **Tämä sähkötyökalu on tarkoitettu käytettäväksi hioma- (DWE4557), teräsharjaus- tai leikkauskoneena. Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut varoitukset, käyttöohjeet ja tekniset tiedot.** Mikäli kaikkia alla annettuja ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakava henkilövahinko.
- b) **Tätä sähkötyökalua ei ole suositeltavaa käyttää esimerkiksi kiillottamiseen. Tätä sähkötyökalua ei suositella käytettäväksi esimerkiksi hiomiseen (DWE4559; DWE4579).** Jos sähkötyökalua käytetään muuhun kuin sen suunniteltuun käyttötarkoitukseen, seurauksena voi olla vaaratilanne ja henkilövahinko.
- c) **Älä muuta tätä sähkötyökalua toimimaan tavalla, jota työkalun valmistaja ei ole erityisesti suunnitellut ja määrittänyt.** Tällainen muunnos voi johtaa hallinnan menettämiseen ja vakavaan henkilövahinkoon.
- d) **Älä käytä varaosia tai varusteita, joita valmistaja ei ole kehittänyt tai määrittänyt.** Varusteen käyttäminen ei ole turvallista vain siksi, että se voidaan yhdistää sähkötyökaluun.
- e) **Lisävarusteen nimellisa nopeuden tulee olla vähintään sama kuin sähkötyökaluun merkityn enimmäisnopeuden.** Jos varusteita käytetään niiden nimellisa nopeutta suuremmalla nopeudella, ne voivat särkyä ja niistä voi lentää kappaleita.
- f) **Lisävarusteen ulkohalkaisijan ja paksuuden tulee olla tämän sähkötyökalun nimelliskapasiteetin rajoissa.** Väärän kokoista lisävarustetta ei ole mahdollista suojata tai hallita riittävän tehokkaasti.
- g) **Lisävarusteen asennusmittojen on vastattava sähkötyökalun kiinnitysosien mittoja.** Jos varustetta ei voi kiinnittää sähkötyökaluun kunnolla, voi aiheutua epätasapaino ja voit menettää työkalun hallinnan täysin vuoksi.
- h) **Älä käytä vahingoittuneita lisävarusteita. Ennen käyttämistä tarkista, ettei tarvikkeessa (esim. hiomalaikoissa tai alustoissa) ole halkeamia, repeämiä tai kulumia ja että teräslankaharjassa ole irrallisia tai katkenneita harjaksia. Jos sähkötyökalu putoaa, tarkista, onko siihen tullut vaurioita ja vaihda vaurioitunut osa. Kun olet tarkistanut laitteen, siirry kauas siitä ja pyydä muitakin siirtymään kauemmas. Anna sähkötyökalun käydä suurimmalla nopeudella kuormittamattomana minuutin ajan. Vaurioitunut varuste tavallisesti särkyvät tämän testausajan kuluessa.**
- i) **Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä kasvusojuusta tai suojalaseja käyttötarkoituksen vaatimusten mukaisesti. Käytä tarvittaessa hengityssuojainta, kuulosuojaimia, käsineitä ja**

suojavaatetusta, joka estää lentävien kappaleiden aiheuttamat henkilövahingot. Suojalasien tulee

suojata käyttäjää toimenpiteiden aikana sinkoavilta roskilta. Hengityssuojaimen on pystyttävä estämään hiukkasia pääsemästä hengitysteihin. Pitkäaikainen altistuminen melulle voi aiheuttaa kuulovaurioita.

- j) **Pidä sivulliset turvaetäisyyden päässä työalueesta. Työalueella on käytettävä henkilökohtaisia suojavarusteita.** Työstettävän kappaleen tai särkyneen varusteen singahtavat osat voivat aiheuttaa henkilövahinkoja myös käyttöalueen ulkopuolella.
- k) **Pitele sähkötyökalua vain sen eristävistä tartuntakohdista, kun teet työtä, jossa leikkausosa voi osua pihossa olevaan sähköjohtoon tai sahan omaan virtajohtoon.** Terän osuminen jännitteeseen johtoon tekee sen paljaista metalliosista jännitteisiä, joten käyttäjä voi saada sähköiskun.
- l) **Pidä virtajohto kaukana pyörivästä lisävarusteesta.** Jos menetät työkalun hallinnan, johto voi katketa tai vaurioitua tai työkalu voi osua käteesi.
- m) **Laske työkalu alas vasta kun se on täysin pysähtynyt.** Käynnissä oleva työkalu voi osua työtason pintaan, jolloin menetät sen hallinnan.
- n) **Älä anna sähkötyökalun olla käynnissä kantaessasi sitä.** Jos käynnissä oleva sähkötyökalu tarttuu vaatteisiisi, se voi osua kehoosi.
- o) **Puhdista sähkötyökalun ilmanvaihtaukot säännöllisesti.** Moottorin puhallin vetää pölyä työkalun sisään. Metallipölyn kertyminen voi aiheuttaa sähköiskun vaaran.
- p) **Älä käytä sähkötyökalua helposti syttyvien aineiden läheisyydessä.** Kipinät voivat sytyttää ne.
- q) **Älä käytä nestemäistä jäähdytysainetta vaativia lisävarusteita.** Veden tai muun jäähdytysaineen käyttäminen voi aiheuttaa sähköiskun.

LISÄTURVAOHJEET KAIKKIIN TOIMINTOIHIN

Takaisku ja vastaavat varoitukset

Takaisku aiheutuu äkillisesti hiomalaikan, alustan, harjan tai varusteen juuttuessa kiinni. Tällöin pyörä pysähtyy ja sähkötyökalu lähtee hallitsemattomasti vastakkaiseen suuntaan.

Jos esimerkiksi hiomalaikka jää kiinni työstettävään kappaleeseen, laikan reuna voi kaivautua sen pintaan, jolloin hiomalaikka voi nousta pinnalle tai aiheuttaa potkun. Hiomalaikka voi singahtaa käyttäjää kohden tai hänestä pois päin sen mukaan mihin suuntaan laikka pyörii jäädessään kiinni. Tällöin hiomalaikka voi myös rikkoutua.

Takapotku on seuraus sahan vääristä käyttötavoista tai -olosuhteista ja sen voi välttää noudattamalla alla kuvattuja varotoimia:

- a) **Pidä luja ote sähkötyökalusta molemmilla käsillä ja aseta vartaloasi ja käsivartesi siten, että voit torjua takaiskun voiman. Pidä aina kiinni lisäkahvasta, jotta takapotku ja käynnistymisen aikana esiintyvä vääntöreaktio pysyvät hallinnassa.** Käyttäjä voi

hallita vääntöreaktiota tai takaiskuvoimaa, jos tarvittaviin varotoimiin ryhdytään.

- b) **Älä koskaan laita kättäsi pyörivän laikan lähelle.** Se voi aiheuttaa takapotkun.
- c) **Älä aseta vartaloasi alueelle, jonne työkalu liikkuu takaiskun voimasta.** Takapotku saa työkalun singahtamaan vastakkaiseen suuntaan laikan liikkeeseen nähden, jos se tarttuu kiinni.
- d) **Ole erityisen varovainen työstäessäsi kulmia, teräviä reunoja jne. Vältä laikan kimpoamista ja tarttumista.** Nurkat, terävät kulmat tai kimpoaminen voivat aiheuttaa toiminnassa olevan työkalun jäämisen kiinni, jolloin sen hallinta menetetään tai voi aiheutua takapotku.
- e) **Älä kiinnitä sahakettuja, kaiverrusterää, segmentoitua timanttilaikkaa, jonka reunan aukko on yli 10 mm, tai hammastettua terää.** Muutoin aiheutuu helposti takaisku tai hallinnan menetys.

Varoitukset hiomiseen ja katkaisutoimenpiteisiin

- a) **Käytä ainoastaan tälle sähkötyökalulle määritettyjä laikkatyyppie ja valitulle laikalte erityisesti suunniteltua suojusta.** Jos sähkötyökalussa käytetään laikkoja, joita ei ole tarkoitettu käytettäväksi siinä, niitä ei voi suojata kunnolla, joten ne aiheuttavat vaaran.
- b) **Keskypainamalla varustettujen laikkojen hiomapinta on asennettava suojakaistaleen tason alapuolelle.** Virheellisesti asennettua laikkaa, joka näkyy suojakaistaleen tason läpi, ei voida suojata oikeapoisesti.
- c) **Kiinnitä suojus tiukasti työkaluun ja aseta se siten, että se antaa parhaan mahdollisen suojan niin, että mahdollisimman pieni osa laikkaa on paljaana käyttäjään päin.** Suoja estää rikkoutuneiden laikan sirujen sinkoamisen, koskettamisen vahingossa laikkaan ja vaatetuksen syttymisen kipinöiden vuoksi.
- d) **Käytä laikkaa ainoastaan sille suunniteltuun tarkoitukseen.** Esimerkki: älä käytä katkaisulaikkaa hiomiseen. Hiovat katkaisulaikat on tarkoitettu reunojen hiomiseen, niiden aiheuttamat sivusuuntaiset voimat voivat aiheuttaa laikan rikkoutumisen.
- e) **Käytä aina ehjiä ja oikean kokoisia ja muotoisia, valitulle laikalte sopivia laippoja.** Tällöin laikan rikkoutumisen vaara pienenee. Katkaisulaikat voivat olla erilaisia kuin hiomalaikat.
- f) **Älä käytä suurempien sähkötyökalujen kuluneita laikkoja.** Suurempien sähkötyökalujen laikat eivät kestä pienemmän työkalun suurempaa nopeutta, joten ne voivat särkyä.
- g) **Kun käytät kaksitoimisia laikkoja, käytä aina suoritettavaan toimenpiteeseen sopivaa suojaa.** Oikean suojan käyttämättä jättäminen ei välttämättä tarjoo haluttua suojaustasoa, mikä voi johtaa vakavaan vammaan.

Lisäturvaohteet katkaisutoimenpiteisiin

- Älä jumita katkaisulaikkaa äläkä paina sitä liian voimakkaasti. Älä yritä leikata kappaletta liian syvältä.** Mikäli laikka ylikuormittuu, se voi helpommin vääntyä tai juuttua kiinni leikkauskohtaan, jolloin takaiskun ja laikan vaurioitumisen vaara kasvaa.
- Älä aseta vartaloasi suoraan linjaan pyörivään laikkaan nähdessä sen taakse.** Kun laikka siirtyy käytön aikana kehostasi pois päin, mahdollinen takaisinisku voi aiheuttaa pyörivän laikan ja sähkötyökalun siirtymisen voimalla suoraan sinua kohti.
- Kun laikka on jumiutunut tai leikkaaminen jostakin syystä keskeytyy, katkaise työkalusta virta ja pidä sitä paikallaan, kunnes laikka on kokonaan pysähtynyt. Älä koskaan yritä poistaa laikkaa leikkauskohdasta laikan pyöriessä, muutoin on olemassa takaiskun vaara.** Tutki laikan juuttumisen syy ja suorita korjaustoimenpiteet.
- Älä käynnistä leikkaustoimintaa, kun laikka on kiinni työstökappaleessa. Anna laikan saavuttaa täysi nopeus ja aseta se varoen takaisin leikkauskohtaan.** Laikka voi taittua, siirtyä ylös tai iskeytyä takaisin, jos sähkötyökalu käynnistetään uudelleen työkappaleessa.
- Tue paneeleja ja kaikkia liian suuria työkappaleita laikan kiinni juuttumisen ja takaisiniskun välttämiseksi. Suuret työkappaleet pyrkivät taipumaan omasta painostaan.** Tuet tulee asettaa työkappaleen alapuolelle leikkauslinjan lähelle ja työkappaleen reunan lähelle laikan molemmalla puolella.
- Noudata erityistä varovaisuutta tehdessäsi upotusleikkausta seiniin ja muihin sokeisiin kohteisiin.** Ulostuleva laikka voi leikata kaasu- tai vesiputkia, sähköjohtoja tai muita kohteita, jotka voivat aiheuttaa takaiskun.
- Älä yritä suorittaa kaarevia leikkauksia.** Mikäli laikka ylikuormittuu, se voi helpommin vääntyä tai juuttua kiinni leikkauskohtaan, jolloin takaiskun ja laikan vaurioitumisen vaara kasvaa, mikä voi johtaa vakaviin henkilövahinkoihin.

Lisäturvaohteet hiomiseen

Vain DWE4557

- Käytä oikeankokoista hiomalaikan paperia. Noudata valmistajan suosituksia valitessasi hiomapaperia.** Jos hiomapaperi ulottuu liian kauas laikan ulkopuolelle, voi aiheuttaa haavan saamisen, laikan kulumisen tai takapotkun.

Lisäturvaohteet teräsharjaukseen

- Huomioi, että lankaharjaksia irtaava harjasta myös normaalin käytön aikana. Älä rasita kuituja kohdistamalla harjaan suurta voimaa.** Harjakset lävistävät kevyet vaatteet ja/tai ihon helposti.
- Jos lankaharjauksessa tulee käyttää suojaa, älä anna lankakiekon tai -harjan törmätä suojukseen.**

Teräsharjan läpimitta voi laajeta käyttämisen aikana keskikaksoisvoiman vuoksi.

Hiomakoneiden lisäturväsääntöjä

- Älä käytä tässä työkalussa tyyppin 11 (käyristyvä kuppi) laikkoja.** Sopimattoman lisävarusteen käyttö voi johtaa henkilövahinkoon.
- Käytä aina sivukahvaa. Kiristä kahva hyvin.** Sivukahvaa tulee aina käyttää työkalun hallinnan säilyttämiseen.
- Kun käytät segmentoituja timanttilaikkoja, käytä vain timanttilaikkoja, joiden kehärako on enintään 10 mm ja joiden kallistuskulma on negatiivinen** (katso taulukko **Lisätietoa suojista ja lisävarusteista**).



VAROITUS: Suosittelemme vikavirtasuojalaitteen käyttöä, jonka vikavirtasuojan laukaisuvirta on enintään 30mA.

Vaarat

Turvamääräysten noudattamisesta ja turvalaitteiden käyttämisestä huolimatta tiettyjä vaaroja ei voida välttää. Näitä ovat seuraavat:

- Kuulon heikkeneminen.
- Lentävien kappaleiden aiheuttamat henkilövahingot.
- Käytön aikana kuumenevien varusteiden aiheuttamat palovammat.
- Pitkäaikaisen käyttämisen aiheuttamat henkilövahingot.

Sähköturvallisuus

Sähkömoottori toimii vain yhdellä jännitteellä. Tarkista aina, että verkkovirran jännite vastaa tyyppikilpeen merkittyä jännitettä.



Tämä DEWALT-työkalu on kaksoiseristetty EN62841 -säädösten mukaisesti, joten maadoitusjohdinta ei tarvita.

Jos virtajohto vaurioituu, se on korvattava uudella johdolla, jonka voi hankkia DEWALTin huolto-organisaation kautta.

Jatkojohdon käyttäminen

Jatkojohtoa saa käyttää vain, jos se on ehdottoman välttämätöntä. Käytä latauslaitteen vaatimukset täyttävää hyväksyttyä jatkojohtoa. Lisätietoja on **Teknisissä tiedoissa**. Johdinten pienin koko on 1,5 mm² ja suurin pituus 30 m. Jos käytät johtokelaa, kelaa johto aina kokonaan auki.

Pakkauksen Sisältö

Pakkauksen sisältö:

- Kulmahiomakone
- Suojus
- Sivukahva
- Laippa
- Avain
- Käyttöohje
- Tarkista, onko työkalussa, osissa tai tarvikkeissa kuljetusvaurioita.
- Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttämistä

Työkalun merkinnät

Seuraavat kuvakkeet näkyvät työkalussa:



Lue käyttöohjeet ennen käyttämistä.



Käytä kuulosuojaimia.



Käytä suojalaseja.



Käytä aina kahdella kädellä.



Älä käytä suojaa katkaisutoimiin.

Päivämääräkoodin Sijainti (Kuva [Fig.] A)

Päivämääräkoodi **19** on merkitty koteloon. Se sisältää myös valmistusvuoden.

Esimerkki:

2024 XX XX

Valmistusvuos

Kuvaus (Kuva A)



VAROITUS: Älä tee työkaluun tai sen osiin mitään muutoksia. Tällöin voi aiheutua omaisuus- tai henkilövahinkoja.

- 1 Virtakytkin
- 2 Vapautuskytkin
- 3 Karan lukitus
- 4 Suojus
- 5 Sivukahva
- 6 LED-merkkivalo (DWE4579)
- 7 Lukituspainike (DWE4579)

Käyttötarkoitus

Tehokkaat DWE4557-kulmahiomakoneet on suunniteltu ammattimaisiin hionta-, leikkaus- ja teräsharjaussovelluksiin.

DWE4559 ja DWE4579 kulmahiomakoneet on suunniteltu ammattimaisiin hionta- ja leikkaussovelluksiin.

ÄLÄ KÄYTÄ muunlaisia kuin sellaisia hiomalaikkoja, joiden keskiosassa on painautuma.



VAARA: Älä käytä sitä puumateriaalin leikkaamiseen tai puun kaivertamiseen. Älä käytä minkäänlaisia hammastettuja teriä. Se voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.

ÄLÄ käytä kosteissa olosuhteissa tai jos laitteen lähellä on syttyviä nesteitä tai kaasuja.

Nämä kulmahiomakoneet ovat raskaaseen ammattikäyttöön tarkoitettuja sähkötyökaluja.

ÄLÄ anna lasten koskea tähän työkaluun. Kokemattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain valvotusti.

- Tämä tuote ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset

kyvyt tai kokemus ja/tai tietämys tai taidot ovat rajalliset. Heidän turvallisuudestaan tulee huolehtia heistä vastuussa oleva henkilö. Lapsia ei koskaan saa jättää yksin tämän tuotteen kanssa.

Pölynpoistojärjestelmä

Pölynpoistojärjestelmä poistaa jäämät, jotka voivat olla haitaksi moottorille, ja se mahdollistaa puhtaamman ilman pääsyn moottoriin.

Ylikuormitussuojaus

DWE4579

Moottorin tehonsyöttö laskee moottorin ylikuormituessa. Virransyöttö palautuu normaalki, kun työkalu on jäähtynyt riittävästi.

Elektroninen kytkin

DWE4579

Elektroninen momentinrajoitin rajoittaa vääntömomenttia, jos laikka jumiutuu. Lisäksi tämä estää vaihteistoa ja sähkömoottoria jumiutumasta. Elektronisen kytkimen taso on asetettu tehtaalla eikä sitä voida säätää.

LED-merkkivalo (Kuva A)

DWE4579

Kahvan yläosassa oleva LED-merkkivalo **6** ilmoittaa yllä kuvattujen laitteen elektronisten toimintojen aktivoimisesta. Valo syttyy ja palaa pysyvänä, kun jokin yllä olevista kytkimistä tai ylikuormitussuojista aktivoituu. Kun laite on resetoitu vapauttamalla kytkin tai antamalla laitteen jäähtyä, merkkivalo sammuu. Jos LED-merkkivalo vilkkuu jatkuvasti, ota yhteyttä paikalliseen DeWALT-huoltopalveluun.

Jännitteenpalautumiskytkin

DWE4579

Virtakytkimessä on jännitteenpalautumistoiminto. Jos työkalu irrotetaan jostakin syystä virtalähteestä, kytkin on aktivoitava uudelleen.

Pehmeä käynnistys

DWE4579

Pehmeä käynnistys estää laitteen hallinnan menettämisen käynnistettäessä. Tästä ominaisuudesta on hyötyä varsinkin ahtaissa paikoissa.

KOKOAMINEN JA SÄÄDÖT



VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota sen pistoke pistorasiasta ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Ennen työkalun pistokkeen työntämistä pistorasiaan paina lippsainta ja vapauta se sen varmistamiseksi, että virta on katkaistu.

Sivukahvan kiinnittäminen (Kuva F)



VAROITUS: Tarkista ennen laitteen käynnistämistä, että kahva on kiristetty oikein.

Kun aiot hioa, ruuvaa sivukahva **5** tiukasti yhteen rei'istä **17** vaihdelaatikon jommallakummalla puolella (Kuva F).

Kun aiot leikata, ruuvaa sivukahva **5** tiukasti päällä olevaan reiikään **18** tai yhteen reiikään **17** vaihdelaatikon jommallakummalla puolella.

Alustan/hiomapaperin asentaminen ja poistaminen (Kuvat A, D)

1. Aseta laite työtasolle tai tasaiselle alustalle suoja ylöspäin.
2. Poista taustalaippa **12**.
3. Aseta kumialusta oikein karaan **13**.
4. Aseta hiomapaperi kumialustaan.
5. Ruuvaa kiertainen kiinnitysmutteri **14** karaan. Kierteiden kiinnitysmutterin renkaan on oltava kumialustaan päin.
6. Paina karan lukituspainiketta **3** ja kierrä karaa **13**, kunnes se lukittuu paikalleen.
7. Kiristä kiertainen kiinnitysmutteri **14** kaksipäisellä ruuviavaimella.
8. Vapauta karan lukitus.
9. Poista kumialusta, löysää kierteistä kiinnitysmutteria **14** kaksipäisellä ruuviavaimella.

Kuppiteräsharjan kiinnittäminen

Ruuvaa kuppiteräsharja suoraan karaan ilman välilevyä ja kierteistä laippaa.

Suojuksen kiinnittäminen ja irrottaminen (Kuva B)



VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota sen pistoke pistorasiasta ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Ennen työkalun pistokkeen työntämistä pistorasiaan paina liipaisinta ja vapauta se sen varmistamiseksi, että virta on katkaistu.



HUOMIO: Tämän hiomakoneen kanssa on käytettävä suojuksia.



HUOMIO: Kun käytössä on Tyypin 1/41/Tyypin A (katkaisu) **laikkasuoja** etupinnan hiomisessa, **laikkasuoja** voi osua työkappaleeseen ja aiheuttaa hallinnan heikentymisen.



HUOMIO: Kun käytössä on Tyypin 27/Tyypin B (hioma) **laikkasuoja** liimatuilla katkaisulaikoilla suoritettaviin katkaisutoimintoihin, olemassa on suurempi riski altistua säteileville kipinöille ja hiukkasille sekä altistua laikan sirpaleille sen rikkoutuessa.



HUOMIO: Kun käytössä on Tyypin 1/41/Tyypin A (katkaisu), Tyypin 27/Tyypin B (hioma) **laikkasuoja** betonin tai muurauksen katkaisu- ja pintakäsittelyssä riski altistua pölylle ja menetettävä hallinta (jolloin seurauksena on takapotku) on suurempi.



HUOMIO: Kun käytössä on A-tyypin (katkaisu), B-tyypin (hionta) laikkasuoja laikkatyypisellä teräsharjalla, jonka pakkuus on annettua enimmäispakkuutta suurempi, johdot voivat osua suojaan ja vaurioitua.

Jos DWE4557, DWE4559, DWE4579-hiomakoneen avulla katkaistaan metallia tai tiiliä, ON käytettävä tyypin A suojusta.

HUOMAA: Muiden varusteiden käyttämisestä näissä kulmahiomakoneissa on lisätietoja **hioma- ja katkaisuvälinekaaviossa**.

1. Aseta kulmahiomakone pöydälle, kara ylöspäin.
2. Vapauta kiristyslukko **8** ja pidä suojusta **4** työkalun yllä kuvan osoittamalla tavalla.
3. Pane kiinnitysulokkeet **9** samaan kohtaan lovien **10** kanssa.
4. Paina suojus alas ja kierrä se haluamaasi asentoon.
5. Lisää sulkuvoimaa tarvittaessa kiristämällä ruuvia **11**.
6. Kiristä kiristyslukko.

Kun haluat poistaa suojuksen, vapauta kiristyslukko.



HUOMIO: Jos suojusta ei voi kiristää säätöruuvien avulla, älä käytä työkalua. Henkilövahingon vaaran vähentämiseksi vie työkalu ja suojus huoltokorjaamoon korjattavaksi tai suojuksen vaihtamista varten.

Hioma- tai katkaisulaikan asettaminen paikoilleen ja irrottaminen (Kuvat A, C–E)



VAROITUS: Älä käytä vaurioitunutta aikaa.

1. Aseta kulmahiomakone pöydälle suojus ylöspäin.
2. Sovita takalaippa **12** karaan **13** (Kuva C).
3. Aseta levy **15** takalaipan **12** (Kuva D) päälle. Kun asetat keskeltä kohotetun levyn paikalleen, varmista, että kohotettu keskiosa **16** osoittaa taustalaippaa **12**.
4. Sovita laipan kiertainen mutteri **14** karaan **13** (Kuva E):
 - a. Laipan kiinnitysmutterin **14** kiertaisen renkaan on osoitettava levyä kohti, kun hiomalaikkaa asetetaan paikalleen (Kuva E1);
 - b. Laipan kiinnitysmutterin **14** kiertaisen renkaan on osoitettava levystä pois päin, kun katkaisulaikkaa asetetaan paikalleen (Kuva E2).
5. Paina karan lukitusta **3** ja kierrä karaa **13**, kunnes se lukittuu paikalleen (Kuva D).
6. Vapauta karan lukitus.
7. Voit irrottaa levyn löysentämällä kierteistä kiinnitysmutteria **14** kaksinastaisella kiintoavaimella.

Ennen käyttämistä

- Asenna suojus ja hiomalaikka tai -paperi. Älä käytä erittäin kuluneita laikkoja tai papereita.
- Varmista, että sisempi ja ulompi laippa on kiinnitetty oikein. Noudata ohjeita **Hiomis- ja leikkausvarustetaulukko**.
- Varmista, että laikka pyörii varusteeseen ja työkaluun merkityn nuolen suuntaan.
- Älä käytä vaurioitunutta lisävarustetta. Ennen käyttämistä tarkista, ettei tarvitkeessa, esimerkiksi sen hiomalaikoissa tai

taustalevyssä, ole halkeamia, repeämiä tai kulumia ja että teräslankaharjassa ole irrallisia tai katkenneita harjaksia. Jos sähkötyökalu putoaa, tarkista, onko siihen tullut vaurioita ja vaihda vaurioitunut osa. Kun olet tarkistanut laitteen, siirry kauas siltä ja pyydä muitakin siirtymään kauemmas. Anna sähkötyökalun käydä suurimmalla nopeudella kuormittamattomana minuutin ajan. Vaurioitunut varuste tavallisesti sarkyy tämän testausajan kuluessa.

TOIMINTA

Käyttöohjeet



VAROITUS: Noudata aina turvaohjeita ja määräyksiä.



VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota sen pistoke pistorasiasta ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Ennen työkalun pistokkeen työntämistä pistorasiaan paina liipaisinta ja vapauta se sen varmistamiseksi, että virta on katkaistu.



VAROITUS:

- Varmista, että hiottava tai katkaistava kappale on tiukasti kiinni.
- Kiinnitä ja tue työkalupäätä. Käytä puristimia tai ruuvipuristinta työkalupäteen kiinnittämiseksi ja tukemiseksi tukevaan alustaan. Työkalupäälle on tärkeää kiinnittää ja tukea hyvin työkalupäteen liikkumisen ja hallinnan menetyksen estämiseksi. Jos työkalupäälle liikkuu tai hallinta menetetään, vaaratilanteita ja henkilövahinkoja voi aiheutua.
- Tue paneeleja tai kaikkia liian suuria työkalupäitä laikan kiinni juuttumisen ja takaisiniskun välttämiseksi. Suuret työkalupäleet pyrkivät taipumaan omasta painostaan. Tuet tulee asettaa työkalupäteen alapuolelle leikkauslinjan lähelle ja työkalupäteen reunan lähelle laikan molemmalla puolella.
- Pidä aina työhanskoja, kun käytät tätä työkalua.
- Paina työkalua vain varovaisesti. Älä paina laikkaa sivusuunnassa.
- Vältä ylikuormittamista. Kun sähkötyökalua on kuormitettu huomattavasti, jatka sen käyttöä ilman kuormaa useiden minuuttien ajan lisävarusteen jäähdyttämiseksi. Älä kosketa hioma- ja leikkuulaikkoihin ennen kuin ne ovat jäähtyneet. Laikat voivat kuumentua huomattavasti käytön aikana.
- Älä koskaan työskentele hiomakupilla ilman asianmukaista suojaa.
- Älä käytä sähkötyökalua poisleikkaustelineen kanssa.
- Älä koskaan käytä paperia yhdessä kiinnitettyjen hankaustuotteiden kanssa.
- Huomaa, että pyörä jatkaa pyörimistä myös virran katkaisemisen jälkeen.

- Tätä työkalua ei ole tarkoitettu käytettäväksi hiomakupin kanssa.
- Älä käytä erillisiä pienennysholkkeja tai adaptereita sovittaaksesi suurireikäisiä hiomalaikkoja.

Käsien oikea asento (Kuva A)



VAROITUS: Voit vähentää vakavan henkilövahingon vaaraa pitämällä kädet **AINA** oikeassa asennossa.



VAROITUS: Voit vähentää vakavan henkilövahingon vaaraa pitelemällä työkalua **AINA** tiukassa otteessa.

Kädet ovat oikeassa asennossa, kun tartut sivukahvaan **5** yhdellä kädellä ja toisella kädellä työkalun runkoon kuvassa A näkyvällä tavalla.

Virran kytkeminen päälle/pois päältä (Kuva A)

Virtakytkimessä on vapautuskytkin.

Käynnistä työkalu painamalla vapautuskytkintä **2** ja sen jälkeen virtakytkintä **1**.

Vapauta vapautuskytkin **2**. Pysäytä työkalu vapauttamalla kytkin.

Lukituspainike (Kuva A)

DWE4579

Paina lukituspainiketta **7** jatkuvaa toimintaa varten ja vapauta virtakytkin.

Pysäytä työkalu painamalla virtakytkintä uudelleen.

Lukituspainike voidaan poistaa pysyvästi ilman, että se vaikuttaisi työkalun arvokilvessä oleviin määräyksien mukaisiin tietoihin. Lukitustapin saa poistaa vain DeWALT-huoltopalvelu.

Karan lukko (Kuva A)

Karan lukko **3** estää karaa pyörimästä, kun laikkaa kiinnitetään tai irrotetaan. Lukitse työkalu vasta kun työkalu on sammutettu ja täysin pysähtynyt ja kun sen pistoke on irrotettu pistorasiasta.

HUOMAUTUS: Älä lukitse karaa, kun työkalua käytetään. Muutoin työkalu voi vaurioitua. Jos työkalu vaurioituu, siihen kiinnitetty varuste voi irrota ja aiheuttaa vahingoittumisen.

Voit lukita karan painamalla karan lukituspainiketta ja kääntämällä karaa, kunnes se lukittuu.

Metallin työstäminen

Jos työstät metallia tämän työkalun avulla, varmista, että pistoke on yhdistetty vikavirtasuojaimen, jotta metallilastut eivät aiheuta sähköistä vaaraa.

Jos vikavirtasuojain estää virransyötön työkaluun, vie työkalu korjattavaksi valtuutettuun DeWALT-huoltokorjaamoon.



VAROITUS: tietyissä työskentelyolosuhteissa laitteen sisään voi kertyä sähköä johtavaa pölyä metallia työstettäessä. Tällöin laitteen suojaava eristys ei toimi, joten on olemassa sähköiskun vaara.

Metallipölyn kertymisen laitteen sisään estämiseksi on suositeltavaa puhdistaa ilmanvaihtouukot päivittäin. Lisätietoja on **Kunnossapito**-kohdassa.

Metallin leikkaaminen

Leikattaessa kiinteillä hiomavälineillä tulee aina käyttää suojaustyyppiä A.

Syötä kohtuullisella nopeudella leikattavan materiaalin mukaan leikkaamisen aikana. Älä kohdista painetta leikkuulaikkaan, kallista tai heiluta konetta.

Älä laske leikkuulaikkojen käyttönopeutta sivuttaisella paineella.

Konetta on aina käytettävä pystyasennossa. Muutoin on olemassa vaara, että se painetaan kontrolloimattomasti pois leikkauslinjasta.

Profiileja ja nelikulmaista tankoa leikatessa on paras aloittaa pienimmästä poikkileikkauspinnasta.

Karkea hiominen

Älä koskaan käytä leikkuulaikkaa hiomiseen.

Käytä aina suojustyyppiä B.

Parhaat hiomistulokset saavutetaan asettamalla kone 30 ° - 40 ° kulmaan. Siirrä konetta edestakaisin keskisuurella paineella.

Täten työstökappale ei kuumennu liikaa, se ei värjäynty eikä siihen muodostu uria.

Kiven leikkaaminen

Konetta tulee käyttää vain kuivaleikkaamiseen. Leikkaa kivimateriaalia käyttämällä timanttilaikkaa. Käytä konetta ainoastaan ylimääräistä suojanaamaria käyttäen.

Työstöön liittyviä vinkkejä

Ole varovainen aukkoja leikatessa rakenteellisiin seininiin.

Maakohtaiset määräykset säätelevät rakenteellisten seinien aukkoja. Kyseisiä määräyksiä on noudatettava aina. Ota yhteyttä rakenteelliseen teknikkoon, arkkitehtiin tai rakennustyömaa valvojaan ennen työtoimenpiteiden aloittamista.

Pehmeiden laikkojen käyttäminen



VAROITUS: Metallipölyä voi kertyä. Runsas metallin työstäminen pehmeillä laikoilla voi lisätä sähköiskun vaaraa. Tämän vaaran mahdollisuuden vähentämiseksi yhdistä laite vikavirtasuojakytkimeen ja puhdista ilmanvaihtoaukot päivittäin paineilimalla. Lisätietoja on jäljempänä.

KUNNOSSAPITO

DEWALT-työkalusi on suunniteltu käytettäväksi pitkään ja edellyttämään vain vähän kunnossapitoa. Oikea käsittely ja säännöllinen puhdistus varmistavat laitteen ongelmattoman toiminnan.



VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota sen pistoke pistorasiasta ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Ennen työkalun pistokkeen työntämistä pistorasiaan paina liipaisinta ja vapauta se sen varmistamiseksi, että virta on katkaistu.

Hiiliharjat

Kun hiiliharjat ovat kuluneet lähes loppuun ja laite on huollettava, moottori lakkaa toimimasta. Käyttäjää

ei voi vaihtaa hiiliharjoja. Vie työkalu valtuutettuun DeWALT-huoltokorjaamoon.



Voiteleminen

Tätä sähkötyökalua ei tarvitse voidella.



Puhdistaminen



VAROITUS: Puhalla lika ja pöly kotelosta kuivalla ilmalla, kun sitä kertyy ilmanvaihtoaukkoihin tai niiden ympärille. Käytä tällöin hyväksyttyjä silmäsuojuksia ja hengityssuojainta.



VAROITUS: Älä koskaan puhdista muita kuin metallipintoja liuottimien tai muiden voimakkaiden kemikaalien avulla. Nämä kemikaalit voivat heikentää näissä osissa käytettyjä materiaaleja. Käytä vain vedellä ja miedolla pesuaineella kostutettua kangasta. Älä päästä mitään nestettä laitteen sisään. Älä upota mitään laitteen osaa nesteeseen.

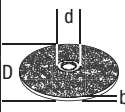
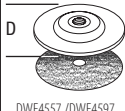
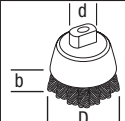
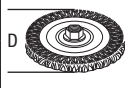
Lisävarusteet



VAROITUS: Muita kuin DeWALT-lisävarusteita ei ole testattu tämän työkalun kanssa, joten niiden käyttäminen voi olla vaarallista. Käytä tämän laitteen kanssa vain DeWALTin suosittelemia varusteita vahingoittumisvaaran vähentämiseksi.

Saat lisätietoja jälleenmyyjältäsi.

Lisävarustetaulukko

	Maks. [mm]		[mm]	Vähimmäiskierto [min. ⁻¹]	Kiertonopeus [m/s]	Kierteisen reiän pituus [mm]
	D	b	d			
	180	6	22.23	8.500	80	-
	230	6	22.23	6.500	80	-
	180	-	-	8.500	80	-
	75	30	M14	8.500	45	25,0
	180	12	M14	8.500	80	25,0
	230	12	M14	8.500	80	25,0

Ympäristön suojeleminen

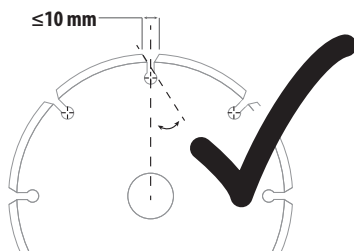


Erilliskeräys. Tuotteita ja akkuja, joissa on tämä merkintä, ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.

Tuotteet ja akut sisältävät materiaaleja, jotka voidaan kerätä tai kierrättää uudelleen käyttöä varten. Kierrätä sähkölaitteet ja akut paikallisten määräyksien mukaisesti. Lisätietoa on saatavilla osoitteesta www.2helpU.com.

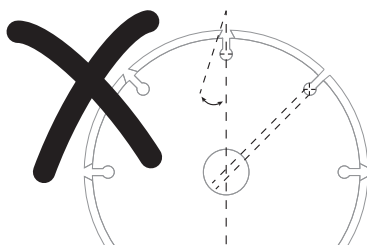
Lisätietoa suojista ja lisävarusteista

Kun käytät segmentoituja timanttilaikkoja, käytä vain timanttilaikkoja, joiden kehärako on enintään 10 mm ja joiden kallistuskulma on negatiivinen.

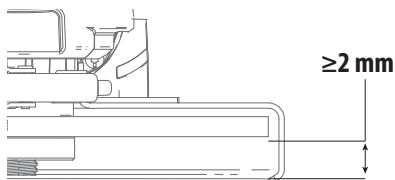


ÄLÄ KÄYTÄ

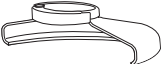
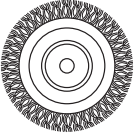
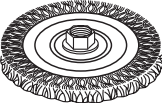
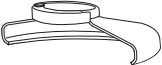
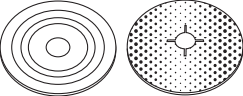
segmentoituja timanttilaikkoja, joiden kehärako on suurempi kuin 10 mm ja/tai joissa on positiivinen kallistuskulma.

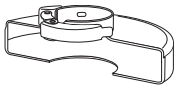
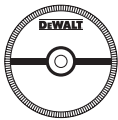
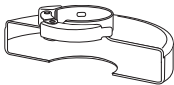
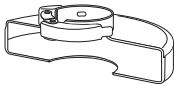
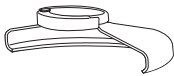
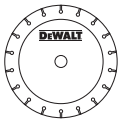


Kaikkien hionta- ja laikkatyypisten teräsharjatarvikkeiden osalta lisävarusteen alimman osan on oltava suojakotelon sisällä siten, että suojuksen alahuulen välissä on vähintään 2 mm.

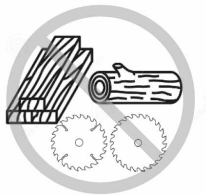


Hiomavarustekaavio

Suojan tyyppi	Varuste	Kuvaus	Asentaminen hiomakoneeseen
 Tyypin B suojus		Hiomalaikka, jonka keskiosassa on painautuma	 Tyypin B suojus
		Liuskalaikka	 Tukilaippa  
		Vaijeripyörät	Tyypin 27 alas painettu keskilaikka  Kierteinen kiinnitysmutteri
		Vaijeripyörät ja kierteinen mutteri	 Tyypin B suojus  Vaijeripyörä
		Teräskuppi ja kierteinen mutteri	 Tyypin B suojus  Teräslankaharja
		Taustalaippa/hiomapaperiarkki	 Tyypin B suojus  Kuminen taustalaippa  Hiomapaperilevy  Kierteinen kiinnitysmutteri

Hiomavarustekaavio			
Suojan tyyppi	Varuste	Kuvaus	Asentaminen hiomakoneeseen
 Tyypin A suojus		Puumateriaalin leikkuulaikka, sidottu	 Tyypin A suojus
		Metallin leikkuulaikka, sidottu	 Tukilaippa
 Tyypin A suojus OR  Tyypin B suojus		Timanttikatkaisulaikka	 Katkaisulaikka  Kierteinen kiinnitysmutteri

 **VAARA:** Älä käytä sitä puumateriaalin leikkaamiseen tai puun kaivertamiseen. Älä käytä minkäänlaisia hammastettuja teriä. Se voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.



VINKELSLIPAR

DWE4557, DWE4559, DWE4579

Gratulerar!

Du har valt ett DeWALT-verktyg. År av erfarenhet, grundlig produktutveckling och innovation gör DeWALT till en av de pålitligaste partnererna för fackmannamässiga elverktygs-användare.

Tekniska data

		DWE4557	DWE4559	DWE4579
Spänning	V _{AC}	230	230	230
Typ		5	5	5
Strömförsörjning	W	2400	2400	2600
Frigångs-/klassad hastighet	min ⁻¹	8500	6500	6500
Hjuldiameter	mm	180	230	230
Drivaxelns diameter		M14	M14	M14
Spindellängd	mm	24,0	24,0	24,0
Vikt*	kg	6,5	6,6	6,6
* vikt inkluderar sidohandtag och skydd				
Buller- och vibrationsvärden (triax vektorsumma) i enlighet med EN62841-2-3.				
L _{PA} (emissionsljudtrycksnivå)	dB(A)	100	100	100
L _{WA} (ljudeffektnivå)	dB(A)	108	108	108
K (osäkerhet för angiven ljudnivå)	dB(A)	3	3	3
Tasohionta				
Vibration, emissionsvärde a _{h,AG} =	m/s ²	9,4	6,7	6,3
Osäkerhet K =	m/s ²	1,5	1,5	1,5
Kiekkohionta				
Vibration, emissionsvärde a _{h,DS} =	m/s ²	2,9	—	—
Osäkerhet K =	m/s ²	1,5	—	—

Den emissionsnivå för vibration som anges i detta informationsblad har uppmätts i enlighet med en standardiserad test som anges i EN62841, och den kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Den kan användas för att få fram en preliminär uppskattning av exponering.



WARNING: Den angivna emissionsnivån för vibration gäller vid verktygets huvudsakliga användning. Om verktyget emellertid används för andra tillämpningar, med andra tillbehör, eller om det är dåligt underhållet kan vibrationen avvika. Detta kan avsevärt öka exponeringsnivån under hela dess arbetstid. En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer bör dessutom ta med i beräkningen de gånger verktyget är avstängt, eller när det är igång utan att utföra sitt arbete. Detta kan avsevärt minska exponeringsnivån under hela dess arbetstid.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda handhavaren mot verkningarna av vibration, såsom att: underhålla verktyget och tillbehören, hålla händerna varma, organisera arbetsgången.

EC-Följsamhetsdeklaration

Maskindirektiv



Vinkelslipar

DWE4557, DWE4559, DWE4579

DeWALT deklarerar att dessa produkter, beskrivna under

Tekniska data

uppfyller: 2006/42/EC, EN62841-1:2015 +A11:2022 EN IEC62841-2-3:2021 +A11:2021.

Dessa produkter uppfyller också direktiv 2014/30/EU och 2011/65/EU. För mer information, var god kontakta DeWALT på följande adress, eller se handbokens baksida.

Undertecknad är ansvarig för sammanställning av den tekniska filen och gör denna förklaring å DeWALTs vägnar.

Markus Rempel

Teknisk chef

DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,

65510, Idstein, Tyskland

12.01.2024



WARNING: För att minska risken för personskada, läs instruktionshandboken.

Definitioner: Säkerhetsriktlinjer

Nedanstående definitioner beskriver allvarighetsnivån för varje signalord. Var god läs handboken och uppmärksamma dessa symboler.



FARA: Indikerar en omedelbart riskfylld situation som, om den inte undviks, **kommer att resultera i dödsfall eller allvarlig personskada.**



WARNING: Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **skulle kunna resultera i dödsfall eller allvarlig personskada.**



SE UPP: Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **kan resultera i mindre eller medelmåttig personskada.**

OBSERVERA: Anger en praxis som **inte är relaterad till personskada** som, om den inte undviks, **skulle kunna resultera i egendomsskada.**



Anger risk för elektrisk stöt.



Anger risk för eldsvåda.

SÄKERHETSVARNINGAR, ALLMÄNT ELVERKTYG



WARNING: Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som levereras med detta elverktyg. Underlåtenhet att läsa alla instruktioner som listas här nedan kan resultera i elektrisk stöt, eldsvåda och/eller allvarlig personskada.

SPARA ALLA VARNINGAR OCH INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA REFERENS

Termen "elverktyg" i varningarna syftar på ditt starkströmsdrivna (sladdanslutna) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

1) Säkerhet på Arbetsområdet

- Håll arbetsområdet rent och ordentligt upplyst.** Belamrade eller mörka områden inbjuder till olyckor.
- Använd inte elektriska verktyg i explosiva atmosfärer, såsom i närvaron av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.** Elektriska verktyg ge upphov till gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- Håll barn och åskådare borta meda du arbetar med ett elverktyg.** Distraktioner kan göra att du förlorar kontrollen.

2) Elektrisk Säkerhet

- Kontakterna till elverktyget måste matcha uttaget.** Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd

inte några adapterpluggar med jordanslutna (jordade) elektriska verktyg. Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektrisk stöt.

- Undvik kroppskontakt med jordanslutna eller jordade ytor såsom rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektrisk chock om din kropp är jordansluten eller jordad.
- Utsätt inte elektriska verktyg för regn eller våta förhållanden.** Vatten som kommer in i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.
- Missbruka inte sladden. Använd aldrig sladden till att bära, dra eller koppla bort elverktyget från strömmen. Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar.** Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.
- När du arbetar med ett elverktyg utomhus, använd en förlängningssladd som passar för utomhusanvändning.** Användning av en sladd som passar för utomhusanvändning minskar risken för elektrisk stöt.
- Om arbete med ett elverktyg i en fuktig lokal är oundvikligt, använd ett uttag som är skyddat med jordfelsbrytare (RCD).** Användning av en RCD minskar risken för elektrisk stöt.

3) Personlig Säkerhet

- Var vaksam, ha koll på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elverktyg. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicinering.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du arbetar med elektriska verktyg kan resultera i allvarlig personskada.
- Använd personlig skyddsutrustning. Bär alltid ögonskydd.** Skyddsutrustning såsom dammfilterskydd, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm eller hörselskydd som används för lämpliga förhållanden minskar personskador.
- Förebygg oavsiktlig igångsättning. Se till att strömbrytaren är i frånläge innan du ansluter till strömkällan och/eller batteripaketet, plockar upp eller bär verktyget.** Att bära elektriska verktyg med ditt finger på strömbrytaren eller att strömsätta elektriska verktyg som har strömbrytaren på är att invitera olyckor.
- Avlägsna eventuell justeringsnyckel eller skiftnyckel innan du sätter på elverktyget.** En skiftnyckel eller en nyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktyget kan resultera i personskada.
- Böj dig inte för långt. Bibehåll alltid ordentligt fotfäste och balans.** Detta möjliggör bättre kontroll av elverktyget i oväntade situationer.
- Klä dig ändamålsenligt. Bär inte lösa kläder eller smycken. Håll hår, beklädnad och handskar borta från delar i rörelse.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i delar i rörelse.
- Om det finns anordningar för anslutning av apparater för damutrensning och insamling, se**

till att dessa är anslutna och används på ett korrekt sätt. Användning av dammuppsamling kan minska damm-relaterade faror.

- h) **Bli inte vårdslös och ignorera inte säkerhetsprinciperna trots att du är van att använda verktyg.** Vårdslöst handlande kan leda till allvarlig kroppsskada på en bråkdel av en sekund.

4) Användning och Skötsel av Elverktyg

- a) **Tvinga inte elverktyget. Använd det korrekta elverktyget för din tillämpning.** Det korrekta elverktyget gör arbetet bättre och säkrare vid den hastighet för vilket det konstruerades.
- b) **Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte sätter på och stänger av det.** Ett elverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.
- c) **Dra ur kontakten från strömkällan och/eller batteripaketet, om det är löstagbart, från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller lägger elverktygen i förvaring.** Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken att oavsiktligt starta elverktyget.
- d) **Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn, och låt inte personer som är obekanta med elverktyget eller med dessa instruktioner använda elverktyget.** Elektriska verktyg är farliga i händerna på utbildade användare.
- e) **Underhåll elektriska verktyg. Kontrollera för feljustering eller om rörliga delar har fastnat, bristning hos delar och andra eventuella förhållanden som kan komma att påverka elverktygets funktion. Om det är skadat, se till att elverktyget blir reparerat före användning.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elektriska verktyg.
- f) **Håll kapningsverktyg vassa och rena.** Ordentligt underhållna kapningsverktyg med vassa sågkanter är mindre sannolika att fastna och är lättare att kontrollera.
- g) **Använd elverktyget, tillbehören och verktygssatserna, etc. i enlighet med dessa instruktioner, och ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.** Användningen av elverktyget för andra verksamheter än de som det är avsett för skulle kunna resultera i en farlig situation.
- h) **Se till att handtagen och greppytorna är torra och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor förhindrar säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.

5) Service

- a) **Se till att ditt elverktyg får service av en kvalificerad reparatör, som endast använder identiska ersättningsdelar.** Detta säkerställer att elverktygets säkerhet bibehålls.

TILLKOMMANDE SPECIFIKA SÄKERHETSREGLER

Säkerhetsinstruktioner för alla arbeten

- a) **Detta elverktyg är avsett att fungera som en vinkelslip, slipmaskin, (DWE4557), stålborste eller kapverktyg. Läs igenom alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg.** Om inte alla instruktionerna som listas nedan följs kan det resultera i elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador.
- b) **Vi rekommenderar inte att arbetsmoment såsom polering utförs med detta elverktyg. Vi rekommenderar inte att arbetsmoment såsom slipning DWE4579) inte utförs med detta elverktyg.** Arbeten som elverktyget inte skapats för kan skapa faror och orsaka personskador.
- c) **Konvertera inte detta elverktyg för att fungera på ett sätt som inte är specifikt utformat och specificerat av verktygstillverkaren.** En sådan omvandling kan resultera i att du förlorar kontrollen och orsakar allvarliga personskador
- d) **Använd inte tillbehör som inte är specifikt konstruerade och rekommenderade av verktygstillverkaren.** Bara för att tillbehöret kan monteras på ditt elverktyg, garanterar inte detta en säker användning.
- e) **Angiven hastighet för tillbehöret måste vara åtminstone lika med den maximala hastighet som elverktyget är märkt med.** Tillbehör som går snabbare än sin nominella hastighet kan gå sönder och splittras.
- f) **Tillbehörets ytterdiameter och tjocklek måste ligga inom elverktygets kapacitetsmärkning.** Tillbehör med fel storlek kan inte skyddas eller kontrolleras korrekt.
- g) **Måtten på tillbehörsfästet måste passa måtten på elverktygets monteringsbeslag.** Tillbehör med som inte matchar elverktygets monterade hårdvara kommer att köra obalanserat, vibrera för mycket och kan orsaka att man tappar kontrollen.
- h) **Använd inte ett skadat tillbehör. Före varje användning, inspektera tillbehör såsom slitprissor med avseende på flisor och sprickor, nötning eller för stort slitage, stålborste med avseende på lösa eller spruckna trådar. Om elverktyg eller tillbehör tappas, inspektera för ev. skada eller installera ett oskadat tillbehör. Efter inspektion och installation av ett tillbehör, placera dig själv och åskådare på sidan av det roterande tillbehörets plan och kör elverktyget med maximal hastighet utan belastning i en minut. Skadade tillbehör kommer normalt att falla sönder under denna testkörning.**
- i) **Använd personlig skyddsutrustning. Beroende på tillämpning, använd ansiktsskydd, skyddsglasögon eller säkerhetsglasögon. Efter vad som är lämpligt, bär dammfilterskydd, hörselskydd, handskar och verkstadsförkläde som klarar av att stoppa**

små slipande delar eller bitar av arbetsstycket.

Ögonskyddet måste klara av att stoppa flygande skräp som kan uppstå vid olika arbetsmoment. Dammfilterskyddet eller respiratorn måste kunna filtrera partiklar som skapas i ditt särskilda arbete. Att utsättas för högt buller under lång tid kan orsaka hörselskador.

- j) **Håll andra personer på säkert avstånd från arbetsområdet. Alla som kommer in i arbetsområdet måste ha personlig skyddsutrustning.** Småbitar av arbetsstycket eller av ett trasigt tillbehör kan flyga iväg och orsaka personskada bortom det omedelbara arbetsområdet.
- k) **Håll alltid verktyget i de isolerade greppytorna vid arbete där kaptillbehör riskerar att komma i kontakt med dolda elledningar eller med sin egen nåtsladd.** Kaptillbehör som kommer i kontakt med en strömförande ledning kan göra att exponerade metalldelar hos elverktyget blir strömförande och kan ge användaren en elektrisk stöt.
- l) **Placera sladden så den går fri från roterande tillbehör.** Om du tappar kontrollen kan sladden bli kapad eller fastna, och din hand eller arm kan dras in i det roterande tillbehöret.
- m) **Lägg aldrig ifrån dig elverktyget förrän tillbehöret har stannat helt och hållet.** Det roterande tillbehöret kan hugga tag i ytan och dra iväg verktyget så att du tappar kontrollen över det.
- n) **Kör inte elverktyget medan du bär det vid sidan.** Oavsiktlig kontakt med det roterande tillbehöret skulle kunna ta tag i dina kläder och dra in tillbehöret mot kroppen.
- o) **Rengör regelbundet elverktygets luftventiler.** Motors fläkt kommer att dra in dammet i kåpan och för mycket metalldamm som samlas där kan ge upphov till elektriska risker.
- p) **Använd inte elverktyget i närheten lättantändliga material.** Gnistor kan antända dessa material.
- q) **Använd inte tillbehör som kräver flytande kylmedel.** Användning av vatten eller andra flytande kylmedel kan leda till livsfarlig elstöt eller stöt.

YTTERLIGARE SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR ALL VERKSAMHET

Rekyl och relaterade varningar

Rekyl är en plötslig reaktion på en fastklämd eller fastkörd roterande skiva, stödronnell, borste eller något annat tillbehör. Klämning eller fastkörning orsakar snabb överstegring av det roterande tillbehöret, som i sin tur tvingar det okontrollerade elverktyget i motsatt riktning mot tillbehörets rotation på det ställe där det har fastnat.

Om till exempel en slipskiva fastnar eller kläms av arbetsstycket, kan kanten på skivan som går in i klämpunkten gräva sig in i materialets yta och göra att skivan dras eller hoppar ut. Skivan kan antingen hoppa mot eller bort från användaren, beroende på

skivans rörelseriktning vid klämpunkten. Slipskivor kan dessutom brytas sönder under dessa förhållanden.

Rekyl uppstår till följd av felaktig användning och/eller hantering av sågen. Detta kan undvikas genom de skyddsåtgärder som beskrivs nedan:

- a) **Håll ett fast grepp om elverktyget med båda händerna och placera kroppen och armarna på ett sätt som gör att du kan stå emot kraften från eventuella kast. Använd alltid extrahandtag, om sådant medföljer, för maximal kontroll över rekyl eller vridmoment-reaktion under igångsättning.** Användaren kan kontrollera vridmomentreaktion eller rekylkrafter, om korrekta försiktighetsåtgärder vidtas.
- b) **Placera aldrig din hand nära ett roterande tillbehör.** Tillbehöret kan rekylas över din hand.
- c) **Placera inte din kropp i ett område dit elverktyget kommer att förflyttas om ett kast inträffar.** Rekylen kommer att kasta verktyget i motsatt riktning mot skivans rörelse vid klämpunkten.
- d) **Var särskilt försiktig när du arbetar med hörn, skarpa kanter, osv. Undvik att låta tillbehöret studsas eller hakas fast.** Hörn, vassa kanter eller studsande har en tendens att hugga tag i det roterande tillbehöret och orsaka kontrollförlust eller rekyl.
- e) **Fäst inte en sågkedja, träsnidande skiva, segmenterad diamantskiva med ett yttre gap större än 10 mm eller tandad sågklinga.** Sådana klingor ger ofta upphov till rekyl och förlust av kontroll.

Säkerhetsvarningar specifikt för slipnings- och kapningsarbeten

- a) **Använd bara skivor av den typ som rekommenderas för ditt elverktyg och det speciella skydd som är konstruerat för den aktuella skivan.** Skivor som elverktyget inte är konstruerat för kan inte skyddas ordentligt och är inte säkra.
- b) **Slipytan på skivor med försänkt nav måste monteras nedanför skyddsflänsens plan.** Felaktigt monterad skiva som skyddas av nivån av skyddsklacken kan inte var tillräckligt skyddande.
- c) **Skyddet måste fästas ordentligt på elverktyget och placeras för maximal säkerhet så att så lite som möjligt av skivan är exponerad mot användaren.** Skyddet hjälper till att skydda operatören från trasiga skivfragment, oavsiktlig kontakt med skivan och gnistor som kan antända kläder.
- d) **Skivor får bara användas i tillämpningar de rekommenderas för. Exempelvis: Slipa inte med sidan på en kapskiva.** Slipande kapskivor är avsedda för slipning med ytterkanten; om dessa skivor utsätts för sidokrafter kan de splittras.
- e) **Använd alltid oskadade skivflänsar med rätt storlek och form för den skiva du tänker använda. Rätt skivflänsar stödjer skivan och minskar på så sätt risken att skivan går sönder.** Flänsar för kapskivor kan vara annorlunda än flänsar för slipskivor.

- f) **Använd inte nedslitna skivor från större elverktyg.** Skivor som är avsedda för större elverktyg lämpar sig inte för den högre hastigheten hos mindre verktyg och kan brytas sönder.
- g) **När du använder skivor för dubbla ändamål använd alltid rätt skydd för den applikation som ska utföras.** Underlåtenhet att använda rätt skydd kanske inte ger den önskade skyddsnivån, vilket kan leda till allvarliga skador.

Ytterligare säkerhetsvarningar specifikt för kapningsarbeten

- a) **Låt inte kapskivan fastna och tryck inte för hårt.** **Försök inte göra ett alltför djupt snitt.** Belastning av skivan ökar risken och sannolikheten för att skivan ska vridas eller kärva i snittet och möjligheten för rekyl eller att skivan går sönder.
- b) **Stå inte i linje med och bakom den roterande skivan.** När skivan, på arbetspunkten rör sig bort ifrån din kropp, kan en eventuell rekyl slunga den roterande skivan och elverktyget rakt mot dig.
- c) **Om skivan fastnar, eller om kapningen av någon anledning avbryts, ska du stänga av elverktyget och hålla det stilla tills skivan helt slutat att snurra.** **Försök aldrig ta ut kapskivan ur snittet medan den fortfarande snurrar eftersom det kan leda till en rekyl.** Undersök varför skivan har fastnat och avlägsna orsaken till detta.
- d) **Återuppta inte kapningen av arbetsstycket med skivan i skärspåret. Låt skivan nå full hastighet och återgå försiktigt till kapningen.** Skivan kan fastna, vandra upp eller rekylas om verktyget startas om i arbetsstycket.
- e) **Stöd skivor eller överdimensionerade arbetsstycken för att minimera risken att skivan fastnar och får bakslag. Stora arbetsstycken tenderar att svikta under sin egen vikt.** Stöd måste placeras under arbetsstycket nära kaplinjen och nära kanten på arbetsstycket på båda sidor av skivan.
- f) **Var speciellt försiktig när du gör en instickssågning i en existerande vägg eller andra dolda områden.** Det utstickande skivan kan skära in i vattenrör, elledningar eller objekt som kan orsaka en rekyl.
- g) **Försök inte att skära kurvigt.** Belastning av skivan ökar risken och sannolikheten för att diamantskivan ska vridas eller kärva i snittet och möjligheten för rekyl eller att skivan går sönder.

Extra säkerhetsföreskrifter för slipning

DWE4557 endast

- a) **Använd slippapper av rätt storlek. Följ tillverkarens rekommendationer vid val av sandpapper.** Större slippapper som når utanför sliprondellen utgör en risk för rivsår, och kan orsaka fastkörning, sönderslitning av skivan eller rekyl.

Extra säkerhetsföreskrifter för stålborstning

- a) **Tänk på att stålborst kan lossna från borsten även under normal användning. Slit inte för hårt på trådarna genom att applicera för stor belastning på borsten.** Trådstråna kan lätt tränga igenom lätt beklädnad och/eller huden.
- b) **Om ett skydd rekommenderas för stålborstning får ingen del av trådskivan eller borsten komma i kontakt med skyddet.** Trådskivan eller borsten kan expandera i diameter på grund av arbetsbelastningen och centrifugalkrafterna.

Ytterligare säkerhetsregler för vinkelslipar

- a) **Använd inte typ 11-skivor (slipskål) på detta verktyg.** Användning av olämpliga tillbehör kan resultera i skador.
- b) **Använd alltid sidohandtag. Dra åt handtaget ordentligt.** Sidohandtaget skall alltid användas för att alltid kunna bibehålla kontrollen över verktyget.
- c) **När du använder segmenterade diamantskivor, använd endast diamantskivor med ett perifert gap som inte är större än 10 mm och negativ spänvinke (se Tabell för ytterligare information om skydd och tillbehör).**



WARNING: Vi rekommenderar användning av en jordfelsbrytare med en restström på 30mA eller mindre.

Återstående risker

Trots tillämpning av de relevanta säkerhetsbestämmelserna och användning av säkerhetsapparater kan vissa återstående risker inte undvikas. De är:

- Hörselnedsättning.
- Risk för personskada på grund av flygande partiklar.
- Risk för brännskador på grund av att tillbehör blir heta under arbetet.
- Risk för personskada på grund av långvarig användning.

Elektrisk Säkerhet

Den elektriska motorn har konstruerats för endast en spänning. Kontrollera alltid att strömförsörjningen motsvarar spänningen på klassificeringsplattan.



Ditt DEWALT-verktyg är dubbel-isolerad i enlighet med EN62841; därför behövs ingen jordningstråd.

Om starkströmssladden är skadad måste den bytas ut mot en speciellt preparerad sladd som finns att få genom DEWALTs serviceorganisation.

Användning av Förlängningssladd

En förlängningssladd bör inte användas, såvida den inte är absolut nödvändig. Använd en godkänd förlängningssladd, lämplig för din laddares strömmatning (se **Tekniska data**). Minsta ledningsstorlek är 1,5 mm²; maximala längden är 30 m. Vid användning av en sladdvinda, dra alltid ut sladden helt och hållet.

Förpackningsinnehåll

Förpackningen innehåller:

- 1 Vinkelslip
- 1 Skydd
- 1 Sidohandtag
- 1 Flänsuppsättning
- 1 Tvåpinnars skruvnyckel
- 1 Instruktionshandbok
- *Kontrollera med avseende på skada på verktyget, på delar eller tillbehör som kan tänkas ha uppstått under transporten.*
- *Ta dig tid att grundligt läsa och förstå denna handbok före användning.*

Märkningar på verktyg

Följande bildikoner visas på verktyget:



Läs instruktionshandbok före användning.



Bär öronskydd.



Bär ögonskydd.



Använd alltid två händer.



Använd inte skyddet för kaparbeten.

Datumkodplacering (Bild [Fig.] A)

Datumkoden **19**, vilken också inkluderar tillverkningsår, finns tryckt i kåpan.

Exempel:

2024 XX XX

Tillverkningsår

Beskrivning (Bild A)



WARNING: Modifiera aldrig elverktyget eller någon del av det. Skada eller personskada skulle kunna uppstå.

- 1 Strömbrytare
- 2 Upplåsningsknapp
- 3 Spindellås
- 4 Skydd
- 5 Sidohandtag
- 6 LED-indikator (DWE4579)
- 7 Låsknapp (DWE4579)

Avsedd Användning

DWE4557 kraftiga vinkelslipar har konstruerats för professionell användning för vinkelslipning, kapning, slipning och stålborstning.

DWE4559, DWE4579 kraftiga vinkelslipar har konstruerats för professionell användning för slipning och skärning.

ANVÄND INTE andra slipskivor än navförsänkta trissor och pappersskiva.



WARNING! Använd inte för att såga i trä eller träsnideri. Använd inte någon typ av tandade blad. Allvarliga personsador kan förorsakas.

Använd **INTE** under våta förhållanden eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

Dessa slitstarka vinkelslipar är yrkesmässiga elverktyg.

Låt **INTE** barn komma i kontakt med verktyget. Överinseende krävs när oerfarna handhavare använder detta verktyg.

- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med begränsad erfarenhet eller kunskap såvida inte de är under uppsikt av en person som är ansvarig för deras säkerhet. Barn skall aldrig lämnas ensamma med denna produkt.

Dammutsugningssystem

Dammutsugningssystemet avleder skräp som skulle kunna vara skadliga för motorn och låter ren luft passera över motorn.

Överlastskydd

DWE4579

Strömförsörjningen till motorn kommer att reduceras om motorn överbelastas. Strömförsörjningen återställs till normal när verktyget väl har kylts ner till lämplig arbetstemperatur.

Elektronisk koppling

DWE4579

Det elektroniska momentbegränsande koppling reducerar den maximala momentreaktionen till operatören om en skiva skulle kärva. Denna funktion förhindrar också att växellådan och den elektriska motorn fastnar. Nivån för den elektroniska koppling har ställts i på fabrik och kan inte ändras.

LED-indikator (Bild A)

DWE4579

LED-indikatorlampan **6** som är monterad ovanpå handtaget fungerar som ett larm för aktiveringen av den elektroniska funktionen hos enheten såsom beskrivs ovan. Lampan kommer att aktiveras och lysa konstant när en av ovanstående kopplingar eller överbelastningsfunktioner är aktiverade. När enheten har återställts genom att lossa brytaren eller enheten fått svalnat kommer lampan att slå ifrån. Om LED-lampan blinkar konstant rådfråga ditt lokala DeWALT serviceombud.

Frikopplingsbrytare vid strömlöshet

DWE4579

På/av-omkopplaren har en frikopplingsfunktion vid strömlöshet. Om verktyget av någon anledning kopplas ifrån strömkällan måste brytaren medvetet återaktiveras.

Mjukstart

DWE4579

Mjukstart gör att maskinen bygger upp hastigheten långsamt för att undvika obehagliga ryck vid starten. Denna funktion är en särskild fördel vid arbete i trånga utrymmen.

MONTERING OCH INSTÄLLNINGAR



ARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort det från strömkällan innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör.

Innan du återansluter verktyget, tryck ner och släpp upp avtryckaren, för att säkerställa att verktyget är avstängt.

Påmontering av sidohandtag

(Bild F)



ARNING: Innan du använder verktyget, kontrollera att handtaget är ordentligt åtdraget.

För slipning, skruva fast sidohandtaget **5** ordentligt i det ena hålet **17** på ena sidan av motorhöljet (Bild F).

För skärning, skruva fast sidohandtaget **5** ordentligt i topphålet **18** eller i ett av hålen **17** på någon sida av motorhöljet.

Montering och borttagande av en slipskiva/ slippapper (Bild A, D)

1. Placera verktyget på ett bord eller en plan yta med skyddet uppåt.
2. Ta bort slipskivan **12**.
3. Placera gummislipskivan korrekt på spindeln **13**.
4. Placera slippappret på gummislipskivan.
5. Skruva fast den gängade fästmuttern **14** på spindeln. Ringen på den gängade fästmuttern måste riktas mot gummislipskivan.
6. Tryck på spindellåsknappen **3** och vrid spindeln **13** till dess den låser på plats.
7. Skruva fast den gängade fästmuttern **14** med skiftnyckeln.
8. Öppna spindellåset.
9. Ta bort gummislipskivan, lossa den gängade fästmuttern **14** med skiftnyckeln.

Montering av en trådborste

Skruva fast trådborsten direkt på spindeln utan distansbrickan och gängad fläns.

Montering och borttagning av skyddet (Bild B)



ARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort det från strömkällan innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör.

Innan du återansluter verktyget, tryck ner och släpp upp avtryckaren, för att säkerställa att verktyget är avstängt.



SE UPP! Skyddsplåtar måste användas tillsammans med denna slip.



FÖRSIKTIGHET: Vid användning av Typ 1/41/Typ A (kapning) **skivskydd** för planslipning kan **skivskyddet** inverka med arbetsstycket och orsaka dålig kontroll.



FÖRSIKTIGHET: Vid användning av Typ 27/Typ B **skivskydd** för kapningsarbeten med bundna slipskivor finns det en ökad risk för exponering för avgivna gnistor och partiklar, samt exponering för skivfragment i händelse av att skivan brister.



FÖRSIKTIGHET: Vid användning av Typ 1/41/Typ A (kapning), Typ 27/Typ B (slipning) **skivskydd** för kaparbeten och planslipning i betong eller murverk finns det en ökad risk för exponering för damm och förlust av kontroll som kan resultera i kast.



FÖRSIKTIGHET: När du använder ett typ A (kapning) eller typ B (slipning) med en stålborste av skivtyp med en tjocklek som är större än den maximala tjockleken som specificeras, kan ledningarna fastna i skydd som leder till att ledningarna går av.

Vid användning av slip DWE4557, DWE4559, DWE4579 för kapning av metall eller murverk **MÅSTE** en Typ A skyddsskåpa användas.

NOTERA: Se Diagram över slipnings- och kapningstillbehör i slutet av detta avsnitt för att se andra tillbehör som kan användas med dessa slipmaskiner.

1. Placera vinkelslipen på ett bord med spindeln uppåt.
2. Frigör låsmekanismen **8** och håll skyddet **4** över verktyget som framgår av bilden.
3. Rikta in tapparna **9** med spåren **10**.
4. Tryck ner skyddet och vrid det i läge.
5. Om det behövs kan man spänna hårdare genom att dra åt skruven **11**.
6. Spänn låset.

Frigör låset för att ta av skyddet.



SE UPP! Om skyddet inte kan dras åt med justeringsskruven, använd inte verktyget. För att minska risken för personskada, tag verktyget och skyddet till ett servicecenter för att reparera eller byta ut skyddet.

Påmontering och borttagande av slip- eller kapskiva (Bild A, C–E)



ARNING: Använd inte en skadad skiva.

1. Placera verktyget på ett bord, med skyddet uppåtvänt.
2. Sätt på stödfälansen **12** korrekt på drivaxeln **13** (Bild C).
3. Placera skivan **15** på stödfälansen **12** (Bild D). När du sätter på en skiva med höjt nav, se till att det upphöjda navet **16** är vänt mot stödfälansen **12**.
4. Skruva på den gängade klämmuttern **14** på drivaxeln **13** (Bild E):
 - a. Ringen på den gängade klämmuttern **14** måste vara vänd mot skivan vid montering av en slipskiva (Bild E1);

- b. Ringen på den gängade klämmuttern **14** måste vara vänd mot skivan vid montering av en slipskiva (Bild E2).
- 5. Tryck på knappen för drivaxelns lås **3** och vrid drivaxeln **13** till dess den låser på plats (Bild D).
- 6. Släpp loss drivaxelns lås.
- 7. För att avlägsna skivan, lossa den gängade klämmuttern **14** med den tvåstiftade skiftnyckeln.

Före användning

- Sätt på skyddet och lämplig skiva eller trissa. Använd inte alltför slitna skivor eller trissor.
- Se till att den inre och den yttre flänsen är korrekt monterade. Följ instruktionerna som ges i **tabellen Slipnings- och kapningstillbehör**.
- Se till att skivan eller trissan roterar i pilarnas riktning på tillbehöret och på verktyget.
- Använd inte ett skadat tillbehör. Före varje användning, inspektera tillbehör såsom sliptrissor med avseende på flisor och sprickor, stödrondell med avseende på sprickor, nötning eller för stort slitage, stålborste med avseende på lösa eller spruckna trådar. Om elverktyg eller tillbehör tappas, inspektera för ev. Skada eller installera ett oskadat tillbehör. Efter inspektion och installation av ett tillbehör, placera dig själv och åskådare bort från tillbehörets rotationsplan, och kör elverktyget med maximal tomgångshastighet under en minut. Skadade tillbehör kommer normalt att falla sönder under denna testkörning.

ANVÄNDNING

Bruksanvisning



WARNING: *lakttä alltid säkerhetsinstruktionerna och tillämpbara bestämmelser.*



WARNING: *För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort det från strömkällan innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör.*

Innan du återansluter verktyget, tryck ner och släpp upp avtryckaren, för att säkerställa att verktyget är avstängt.



WARNING:

- *Se till att allt material som ska slipas eller kapas sitter stadigt på plats.*
- *Säkra och stöd arbetsstycket. Använd klämmor eller ett skruvstöd för att stödja arbetsstycket vid ett stabilt underlag. Det är viktigt att fästa och stödja arbetsstycket för att förhindra rörelser hos arbetsstycket och att kontrollen förloras. Rörelser hos arbetsstycket eller förlust av kontrollen kan skapa faror och orsaka personsador.*
- **Stöd skivor eller överdimensionerade arbetsstycken för att minimera att skivan fastnar och får bakslag.** *Stora arbetsstycken tenderar att svikta under sin egen vikt. Stöd måste placeras under arbetsstycket nära kaplinjen och nära kanten på arbetsstycket på båda sidor av skivan.*

- *Använd alltid vanliga arbetshandskar när verktyget används.*
- *Applicera bara ett försiktigt tryck på verktyget. Utsätt inte skivan för sidotryck.*
- *Undvik att överlasta. Fortsätt att köra elverktyget utan belastning under flera minuter efter att elverktyget utsatts för kraftig belastning för att kyla tillbehöret. Vidrör inte slip- och kapskivor innan de har svalnat. Skivan kan bli mycket het under arbetet.*
- *Arbeta aldrig med slipkappen utan lämpligt skydd på plats.*
- *Använd inte elverktyget med en kapställning.*
- *Använd aldrig material som är oförenligt med slipprodukter.*
- *Var medveten om att hjulet fortsätter att rotera efter att verktygen är avstängda.*
- *Verktyget är inte konstruerats för att användas med en slipkapp.*
- *Använd inte separata reducerande bussningar eller adapterar för att anpassa stora hål på slipskivor.*

Korrekt Handplacering (Bild A)



WARNING: *För att minska risken för allvarlig personskada, använd ALLTID korrekt handställning, så som visas.*



WARNING: *För att minska risken för allvarlig personskada, håll ALLTID verktyget säkert, för att förekomma en plötslig reaktion.*

Korrekt handplacering innebär en hand på sidohandtaget **5** och den andra handen på själva verktyget, så som visas i Bild A.

Strömbrytare (Bild A)

Strömbrytaren är utrustad med en upplåsningsknapp.

För att köra verktyget, tryck ned upplåsningsknappen **2** och tryck sedan på strömbrytaren **1**.

Släpp upplåsningsknappen **2**. För att stoppa verktyget, släpp knappen.

Låsknapp (Bild A)

DWE4579

För kontinuerlig gång tryck in låsknappen **7** och släpp strömbrytaren.

För att stoppa verktyget, tryck på på/av-strömbrytaren igen. Låsknappen kan tas bort permanent utan att kompromissa med uppfyllelsen med tillsynsorganet som visas på namnplattan. Borttagning av låspinnen måste göras av ett DEWALT servicecenter.

Vridaxellås (Bild A)

Vridaxellåset **3** finns för att förhindra att drivaxeln roterar under installation eller borttagande av trissor. Använd bara vridaxellåset när verktyget är avstängt, bortkopplat från strömförsörjningen, och har stannat helt och hållet.

OBSERVERA: *För att minska skaderisken på verktyget, koppla inte in drivaxelns lås medan verktyget arbetar. Skada på verktyget kommer att uppstå, och påmonterat*

tillbehör kan snurra loss och möjligen resultera i personskada.

För att koppla in låset, tryck ner knappen för drivaxellåset och vrid drivaxeln tills du inte kan vrida drivaxeln längre.

MetallapPLICERINGAR

När du använder verktyget i metalltillämpningar, se till att en jordfelsbrytare (RCD) har satts in, för att undvika kvarvarande risker orsakade av metallspån.

Om RCD:n bryter strömförsörjningen, ta verktyget till ett behörigt reparationsombud för DeWALT.



WARNING: Under extrema arbetsförhållanden kan ledande damm ansamlas inuti maskinens kåpa vid arbete med metall. Detta kan resultera i att den skyddande isoleringen i maskinen försämras, med en potentiell risk att få en elektrisk stöt.

För att undvika ansamling av metallspån inuti maskinen rekommenderar vi daglig rensning av ventilationsspringorna. Se **Underhåll**.

Sågning i metall

För kapning med belagda slipmedel, använd alltid en skyddsvakt typ A.

Vid kapning, arbeta med måttlig matning som är lämplig för materialet som kapas. Minska inte hastigheten på kapskivan genom att luta eller pendla maskinen.

Minska itne hastigheten hos skivor som körs genom att använda sidotryck.

Maskinen måste alltid arbeta i en sliprörelse uppåt. I annat fall finns risken att den skjuts okontrollerat ut från kapstället.

Vid kapning av profiler och fyrkantstänger är det bäst att börja vid det smalaste tvärsnittet.

Grovslipning

Använd aldrig en kapskiva för grovslipning.

Använd alltid skydd typ B.

Bästa grovbearbetningsresultatet uppnås vid inställning av maskinen i en vinkel 30 ° till 40 °. Flytta maskinen fram och tillbaka med ett måttligt tryck. På detta sätt kommer inte arbetsstycket att bli för hett, missfärgas eller spår skapas.

Kapning av sten

Maskinen skall endast användas för torrkapning. För kapning av sten, det är bäst att använda diamanthåpsskivor och endast arbeta med maskinen med dammskyddsmask.

Arbetsråd

Var försiktig när skåror kapas i väggar i byggnadskonstruktioner.

För öppningar i väggar i byggnadskonstruktioner gäller landsspecifika bestämmelser. Dessa bestämmelser måste tas i beaktande under alla förhållanden. Innan arbetet påbörjas rådfråga ansvarig byggnadsingenjör, arkitekt eller byggnadsledare.

Användning av sliprondeller



WARNING: Ansamling av metalldamm. Omfattande användning av sliprondeller i metalltillämpningar kan resultera i ökad risk för elektrisk stöt. För att minska denna risk, sätt in en RCD före användning, och rengör ventilationsspringorna dagligen genom att blåsa in torr tryckluft i ventilationsspringorna enligt nedanstående underhållsanvisningar.

UNDERHÅLL

Ditt elverktyg från DeWALT har konstruerats för att arbeta över en lång tidsperiod med minimalt underhåll. Kontinuerlig tillfredsställande drift beror på ordentlig verktygsvård och regelbunden rengöring.



WARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort det från strömkällan innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. Innan du återansluter verktyget, tryck ner och släpp upp avtryckaren, för att säkerställa att verktyget är avstängt.

Pop-off-borstar

Motorn stängs automatiskt av, vilket indikerar att kolborstarna är nästan utslitna och att verktyget behöver service. Kolborstarna kan inte servas av användaren. Ta verktyget till ett behörigt reparationsombud för DeWALT.



Smörjning

Ditt elverktyg behöver ingen ytterligare smörjning.



Rengöring



WARNING: Blås bort smuts och damm från huvudkåpan med torr luft varje gång du ser smuts samlas i och runt lufthålen. Bär godkända ögonskydd och godkänd dammfilterskydd när du utför denna procedur.



WARNING: Använd aldrig lösningsmedel eller andra skarpa kemikalier för att rengöra de icke-metalliska delarna på verktyget. Dessa kemikalier kan försämma de material som används i dessa delar. Använd en trasa som bara är fuktad med vatten och mild tvål. Låt aldrig någon vätska komma in i verktyget; sänk aldrig ner någon del av verktyget i en vätska.

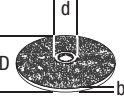
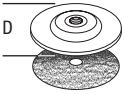
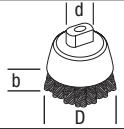
Valfria tillbehör



WARNING: Eftersom andra tillbehör än de som erbjuds av DeWALT inte har testats med denna produkt, kan användningen av sådana tillbehör med detta verktyg vara riskabelt. För att minska risken för personskada bör endast tillbehör som rekommenderas av DeWALT användas med denna produkt.

Rådfråga din återförsäljare för vidare information angående lämpliga tillbehör.

Tillbehörstabell

	Max. [mm]		[mm]	Min. Rotation [min. ⁻¹]	Yttre hastighet [m/s]	Gångad hållängd [mm]
	D	b	d			
	180	6	22.23	8.500	80	-
	230	6	22.23	6.500	80	-
 DWE4557 / DWE4597	180	-	-	8.500	80	-
	75	30	M14	8.500	45	25,0
	180	12	M14	8.500	80	25,0
	230	12	M14	8.500	80	25,0

Att skydda miljön



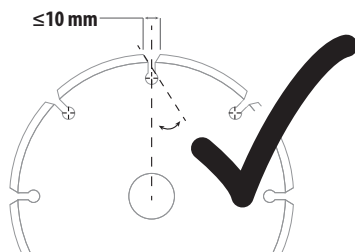
Separat insamling. Produkter och batterier som är märkta med denna symbol får inte kastas i den vanliga hushållssoporna.



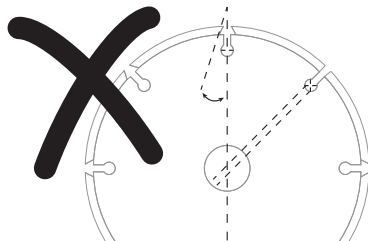
Produkter och batterier innehåller material som kan återvinnas och återanvändas vilket minskar behovet av råmaterial. Återvinn elektriska produkter och batterier enligt lokala bestämmelser. Ytterligare information finns tillgängligt på www.2helpU.com.

Ytterligare information för skydd och tillbehör

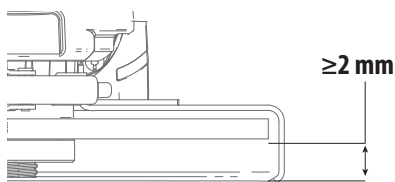
När du använder segmenterade diamantskivor, använd endast diamantskivor med ett perifert gap som inte är större än 10 mm och negativ spånvinkel.

**ANVÄND INTE**

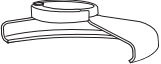
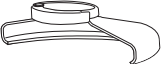
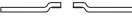
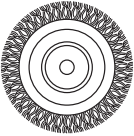
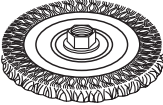
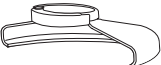
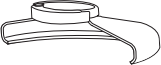
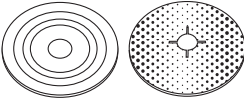
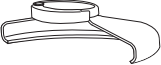
segmenterade diamantskivor med ett perifert gap större än 10 mm och/eller en positiv spånvinkel.



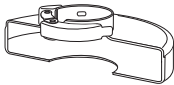
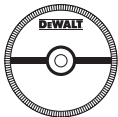
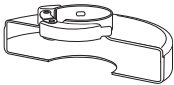
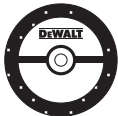
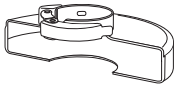
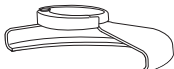
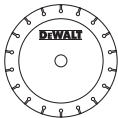
För alla tillbehör för slipning och stålborstning måste den lägsta delen av tillbehöret finnas i skyddshöljet med 2 mm eller mer fritt utrymme till skyddets nedre kant.



Tabellen slipnings- och kapningstillbehör

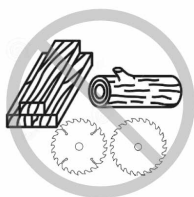
Typ av skydd	Tillbehör	Beskrivning	Hur slipen sätts på
 Skydd av typ B		Slipskiva med försänkt nav	 Skydd av typ B
		Rondelltrissa	 Stödfläns  
		Trådtrissor	Trissa av typ 27 med försänkt nav  Gängad klämmutter
		Trådtrissor med gängad mutter	 Skydd av typ B  Trådtrissa
		Trådkopp med gängad mutter	 Skydd av typ B  Stålbörste
		Stödronnell/sandpapper	 Skydd av typ B  Stödronnell av gummi  Sandskiva  Gängad klämmutter

Tabellen slipnings- och kapningstillbehör

Typ av skydd	Tillbehör	Beskrivning	Hur slipen sätts på
 Skydd av typ A		Betongkapskiva, belagd	 Skydd av typ A
		Metallkapskiva, belagd	 Stödfläns
 Skydd av typ A ELLER  Skydd av typ B		Kaptrissor med diamanter	 Kaptrissa  Gängad klämmutter



WARNING! Använd inte för att såga i trä eller träsnideri.
 Använd inte någon typ av tandade blad. Allvarliga
 personskador kan förorsakas.



AVUÇ TAŞLAMA MAKİNELERİ

DWE4557, DWE4559, DWE4579

Tebrikler!

Bir DEWALT aleti seçtiniz. Uzun süreli deneyim, sürekli ürün geliştirme ve yenilik DEWALT markasının profesyonel elektrikli alet kullanıcıları için en güvenilir ortaklardan birisi haline gelmesini sağlamaktadır.

Teknik Özellikleri

		DWE4557	DWE4559	DWE4579
Voltaj	V_{AC}	230	230	230
Tip		5	5	5
Giriş gücü	W	2400	2400	2600
Yüksüz/anma hızı	min^{-1}	8500	6500	6500
Disk çapı	mm	180	230	230
Mil çapı		M14	M14	M14
Mil uzunluğu	mm	24,0	24,0	24,0
Ağırlık*	kg	6,5	6,6	6,6
* ağırlığa yan tutamak ve siper dahildir				
EN62841-2-3'e göre tespit edilen toplam gürültü ve titreşim değerleri (üç yönün vektör toplamı):				
L_{pA} (ses basıncı düzeyi)	dB(A)	100	100	100
L_{WA} (akustik güç düzeyi)	dB(A)	108	108	108
K (akustik gücü belirsizliği)	dB(A)	3	3	3
Tasohionta				
Vibration, emissionsvärde $a_{h,AG} =$	m/s^2	9,4	6,7	6,3
Osäkerhet K =	m/s^2	1,5	1,5	1,5
Kiekkohionta				
Vibration, emissionsvärde $a_{h,DS} =$	m/s^2	2,9	—	—
Osäkerhet K =	m/s^2	1,5	—	—

Bu bilgi sayfasında verilen titreşim emisyon düzeyi, EN62841'te sağlanan standart teste uygun olarak ölçülmüştür ve aletleri birbiriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Ön maruziyet değerlendirmesi için kullanılabilir.



UYARI: Beyan edilen titreşim emisyon düzeyi, aletin ana uygulamalarını yansıtır. Ancak alet farklı aksesuarlarla farklı uygulamalar için kullanılırsa veya bakımı kötü yapılırsa, titreşim emisyonu değişebilir. Bu, toplam çalışma süresindeki maruziyet düzeyini önemli ölçüde artırabilir. Tahmini titreşim maruziyeti, aletin kapalı kaldığı veya çalışmasına karşın iş görmediği zamanları da dikkate alınmalıdır. Bu, toplam çalışma süresindeki maruziyet düzeyini önemli ölçüde azaltabilir. Kullanıcıyı titreşim etkilerinden korumak için belirtilen ek güvenlik önlemlerini alın: Aletin ve aksesuarların bakımını yapın, elleri sıcak tutun, çalışma modellerini düzenleyin.

AT Uygunluk Beyanatı

Makine Direktifi



Avuç taşlama makineleri DWE4557, DWE4559, DWE4579

DEWALT, Teknik Özellikleri bölümünde açıklanan bu ürünlerin aşağıda belirtilen yönergelere uygun olduğunu beyan eder: 2006/42/AT, EN62841-1:2015 +A11:2022 EN IEC62841-2-3:2021 +A11:2021.

Bu ürünler ayrıca 2014/30/EU ve 2011/65/EU Direktiflerine de uygundur. Daha ayrıntılı bilgi için, lütfen aşağıdaki adresten DEWALT ile temas kurun veya kılavuzun arka kapağına bakın.

Bu belge altında imzası bulunan yetkili, teknik dosyanın derlenmesinden sorumludur ve bu beyanı DEWALT adına vermiştir.



Markus Rempel
Mühendislik Direktörü
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Almanya
12.01.2024



UYARI: Yaralanma riskini azaltmak için, kullanım kılavuzunu okuyun.

Tanımlar: Güvenlik Talimatları

Aşağıdaki tanımlar her işaret sözcüğü ciddiyet derecesini gösterir. Lütfen kılavuzu okuyunuz ve bu simgelere dikkat ediniz.



TEHLİKE: Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek **çok yakın bir tehlikeli durumu** gösterir.



UYARI: Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek **potansiyel bir tehlikeli durumu** gösterir.



DİKKAT: Engellenmemesi halinde **önemsiz veya orta dereceli yaralanma** ile sonuçlanabilecek **potansiyel bir tehlikeli durumu** gösterir.

İKAZ: Engellenmemesi halinde **maddi hasara neden olabilecek, yaralanma ile ilişkisi olmayan durumları** gösterir.



Elektrik çarpması riskini belirtir.



Yangın riskini belirtir.

ELEKTRİKLİ EL ALETLERİ İÇİN GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI



UYARI: Bu elektrikli aletle verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik özellikleri okuyun. Aşağıda listelenen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

BÜTÜN UYARI VE GÜVENLİK TALİMATLARINI İLERİDE BAKMAK ÜZERE SAKLAYIN

Uyarılarda yer alan «elektrikli alet» terimi şebeke elektrikle (kablolu) veya akü/pille (şarjlı) çalışan elektrikli aletinizi ifade etmektedir.

1) Çalışma alanının Güvenliği

- Çalışma alanını temiz ve aydınlık tutun.** Karışık ve karanlık alanlar kazaya davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri, yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda çalıştırmayın.** Elektrikli aletler, toz veya dumanları ateşleyebilecek kıvılcımlar çıkarır.

- Bir elektrikli aleti çalıştırırken çocuklardan ve etraftaki kişilerden uzak tutun.** Dikkatinizi dağıtıcı şeyler kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

2) Elektrik Güvenliği

- Elektrikli aletlerin fişleri prizlere uygun olmalıdır. Fiş üzerinde kesinlikle hiçbir değişiklik yapmayın. Topraklı elektrikli aletlerde hiçbir adaptör fişi kullanmayın.** Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- Borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmamış yüzeylerle vücut temasından kaçının.** Vücudunuzun topraklanması halinde yüksek bir elektrik çarpması riski vardır.
- Elektrikli aletleri yağmura maruz bırakmayın veya ıslatmayın.** Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini artıracaktır.
- Elektrikli kabloları uygun olmayan amaçlarla kullanmayın. Elektrikli aleti kesinlikle kablodan tutarak taşımayın, çekmeyin veya prizden çıkartmayın. Kabloyu sıcağın, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun.** Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli bir aleti açık havada çalıştırıyorsanız, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanıma uygun bir kablolu kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Eğer bir elektrikli aletin nemli bir bölgede çalıştırılması zorunluyorsa, bir artık akım aygıtı (RCD) korumalı bir kaynak kullanın.** Bir RCD kullanılması elektrik şoku riskini azaltır.

3) Kişisel Güvenlik

- Elektrikli bir aleti kullanırken her zaman dikkatli olun, yaptığınız işe yoğunlaşın ve sağduyulu davranın. Elektrikli bir aleti yorgunken veya ilaç ya da alkolün etkisi altındayken kullanmayın.** Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanmayla sonuçlanabilir.
- Kişisel koruyucu ekipmanları mutlaka kullanın. Daima koruyucu gözlük takın.** Koşullara uygun toz maskesi, kaymayan güvenli ayakkabıları, baret veya kulaklık gibi koruyucu donanımların kullanılması kişisel yaralanmaları azaltacaktır.
- İstem dışı çalıştırılmasını önleyin. Aleti güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, yerden kaldırmadan veya taşımadan önce düğmenin kapalı konumda olduğundan emin olun.** Aleti, parmağınız düğme üzerinde bulunacak şekilde taşımak veya açık konumdaki elektrikli aletleri elektrik şebekesine bağlamak kazaya davetiye çıkarır.
- Elektrikli aleti açmadan önce tüm ayarlama anahtarlarını çıkartın.** Elektrikli aletin hareketli bir parçasına takılı kalmış bir anahtar kişisel yaralanmaya neden olabilir.

- e) **Ulaşmakta zorlandığınız yerlerde kullanmayın. Daima sağlam ve dengeli basın.** Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesine olanak tanır.
- f) **Uygun şekilde giyinin. Bol elbiseler giymeyin ve takı takmayın. Saçınızı, elbiselerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol elbiseler ve takılar veya uzun saç hareketli parçalara takılabilir.
- g) **Eğer kullandığınız üründe toz emme ve toplama özellikleri olan ataşmanlar varsa bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığından emin olun.** Bu ataşmanların kullanılması tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.
- h) **Aletlerin sık kullanımı sonucu oluşan aşınalığın keyfi davranışta bulunmanıza ve aletle ilgili güvenlik ilkeleri ihmal etmenize neden olmasına izin vermeyin.** Dikkatsiz bir hareket bir anda ciddi yaralanmalara neden olabilir.

4) Elektrikli Aletlerin Kullanımı ve Bakımı

- a) **Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın.** Doğru elektrikli alet, belirlendiği kapasite ayarında kullanıldığında daha iyi ve güvenli çalışacaktır.
- b) **Düğme açmıyor ve kapatmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın.** Düğmeyle kontrol edilemeyen tüm elektrikli aletler tehlikelidir ve tamir edilmesi gerekmektedir.
- c) **Herhangi bir ayar, aksesuar değişimi veya elektrikli aletlerin saklanması öncesinde fişi güç kaynağından çekin ve/veya eğder demonte edilebilir tipteyse, bataryayı aletten ayırın.** Bu tür önleyici güvenlik tedbirleri elektrikli aletin istem dışı olarak çalıştırılması riskini azaltacaktır.
- d) **Elektrikli aleti, çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin.** Elektrikli aletler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
- e) **Elektrikli aletleri iyi durumda muhafaza edin.** Hareketli parçalardaki hizalama hatalarını ve tutuklukları, parçalardaki kırılmalar ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek tüm diğer koşulları kontrol edin. Hasarlı ise, elektrikli aleti kullanmadan önce tamir ettirin. Kazaların çoğu, elektrikli aletlerin bakımının yeterli şekilde yapılmamasından kaynaklanır.
- f) **Kesim aletlerini keskin ve temiz tutun.** Bakımı uygun şekilde yapılmış keskin kesim uçlu kesim aletlerinin sıkışma ihtimali daha düşüktür ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- g) **Elektrikli aleti, aksesuarlarını ve aletin diğer parçalarını kullanırken bu talimatlara mutlaka uyun ve çalışma ortamının koşullarını ve yapılacak işin ne olduğunu göz önünde bulundurun.** Elektrikli aletin öngörülen işlemler dışındaki işlemler için kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
- h) **Tüm tutamakları ve tutma yerlerini kuru, temiz ve üzerinde yağ ile gres bulunmayacak şekilde**

muhafaza edin. Kaygan tutamaklar ve tutma yerleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir şekilde tutulması ve kontrol edilmesine izin vermez.

5) Servis

- a) **Elektrikli aletinizi, sadece orijinal yedek parçaların kullanıldığı yetkili DEWALT servisine tamir ettirin.** Bu, elektrikli aletin güvenliğinin muhafaza edilmesini sağlayacaktır.

İLAZE ÖZEL GÜVENLİK KURALLARI

Tüm İşlemler için Güvenlik Talimatları

- a) **Bu elektrikli alet, taşlama, zımparalama (DWE4557), satinaj veya kesim makinesi olarak kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Bu elektrikli aletle verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik özellikleri okuyun.** Aşağıda listelenen tüm talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- b) **Bu elektrikli aletle parlatma yapılması tavsiye edilmez.** Bu elektrikli aletle, zımparalama (DWE4559; DWE4579) gibi işlemlerin yapılması önerilmez. Elektrikli aletin kullanım amacı dışındaki işlemler tehlike yaratarak yaralanmalara neden olabilir.
- c) **Bu elektrikli aleti, alet üreticisi tarafından özel olarak tasarlandığı ve belirtilmediği bir şekilde çalışacak şekilde dönüştürmeyin.** Böyle bir dönüştürme, kontrol kaybının yanı sıra ciddi fiziksel yaralanmalara neden olabilir.
- d) **Üretici firma tarafından özel olarak tasarlanmamış ve belirlenmemiş aksesuarları kullanmayın.** Sadece aksesuarın elektrikli aletinize takılabilir olması güvenli çalışacağını garanti etmez.
- e) **Aksesuarın nominal hızı en az elektrikli alet üzerinde yazan maksimum hıza eşit olmalıdır.** İlgili nominal hızından daha hızlı çalışan aksesuarlar kırılabilir ve etrafa saçılabilir.
- f) **Aksesuarınızın dış çapı ve kalınlığı elektrikli aletinizin kapasite değerleri dahilinde olmalıdır.** Doğru ebatla olmayan aksesuarlar yeterli koruma sağlamaz ve kontrol edilemezler.
- g) **Aksesuar montajının boyutları, elektrikli aletin montaj donanımının boyutlarına uygun olmalıdır.** Elektrikli aletin montaj donanımına uymayan aksesuarlar dengesiz çalışır, aşırı titreşim yapar ve kontrolü kaybetmeye neden olabilir.
- h) **Hasar görmüş olan bir aksesuarı kullanmayın. Her kullanımdan önce aksesuarları inceleyin, örneğin aşındırıcı diskleri talaş ve çatlaklara karşı, disk tabanı çatlak, kopma ya da aşırı kullanıma karşı, tel fırçayı gevşek veya kırık tellere karşı kontrol edin. Elektrikli alet ya da aksesuar düşürülürse, hasar olup olmadığını kontrol edin ya da sağlam aksesuar takın. Aksesuarın incelenmesi ve monte edilmesinden sonra, kendinizi ve etraftaki insanları**

dönen aksesuar düzleminden uzakta tutun ve bir dakika boyunca elektrikli aleti boşta ve maksimum hızda çalıştırın. Bu test süresince hasarlı aksesuarlar normal olarak kırılarak dağılacaktır.

- i) **Koruyucu ekipman giyin. Uygulamaya bağlı olarak yüz siperi veya güvenlik gözlüğü kullanın. Duruma bağlı olarak toz maskesi, kulaklık, eldiven ve küçük zımpara veya iş parçası parçalarını durdurabilecek iş önlüğü kullanın.** Göz koruyucu, çeşitli işlemlerin neden olduğu uçan parçacıkları durdurabilecek özellikle olmalıdır. Toz maskesi veya solunum aygıtı, o sırada yaptığınız işlemin neden olduğu partikülleri filtreleyebilecek özellikle olmalıdır. Yüksek yoğunluklu gürültüye uzun süre maruz kalınması işitme kaybına yol açabilir.
- j) **Etrafta bulunanların çalışma alanından güvenli bir mesafede durmalarını sağlayın. Çalışma alanına giren herkes koruyucu ekipman giymelidir.** İş parçasının veya kırılan bir aksesuarın parçaları uçarak çalışılan alanın hemen yakınında bulunanların yaralanmasına neden olabilir.
- k) **Aletin, gömülü elektrik kablolarına veya kendi kablosuna temas etmesine yol açabilecek durumlarda aleti izole edilmiş saplarından tutun.** Kesim aksesuarı elektrik akımı bulunan kablolarla temas ettiğinde, akım elektrikli aletin iletken metal parçaları üzerinden kullanıcıya iletilerek elektrik çarpmasına yol açabilir.
- l) **Elektrik kablosunu dönen aksesuardan uzak tutun.** Kontrolü kaybetmeniz durumunda kablo kesilebilir ya da elinizin veya kolunuzun dönen aksesuara çekilmesine neden olabilir.
- m) **Aksesuar tam olarak durmadan elektrikli aleti asla yere koymayın.** Dönen aksesuar yüzeyi kaparak elektrikli aletin kontrolünüzden çıkmasına neden olabilir.
- n) **Elektrikli aleti sağınızda veya solunuzda taşıırken çalıştırmayın.** Kaza ile temas halinde, dönen aksesuar elbisenize takılabilir, aksesuarı vücudunuza doğru çekebilir.
- o) **Elektrikli aletin havalandırma deliklerini düzenli olarak temizleyin.** Motor fanı tozu gövdenin içine çeker ve toz metallerin aşırı miktarda birikmesi elektrik hasarlarına yol açabilir.
- p) **Elektrikli aleti yanıcı malzemelerin yanında çalıştırmayın.** Kıvılcımlar bu malzemelerin tutuşmasına yol açabilir.
- q) **Sıvı soğutucu gerektiren aksesuarları kullanmayın.** Su veya başka soğutma sıvılarının kullanılması elektrik çarpmasına neden olabilir.

TÜM İŞLEMLER İÇİN EK GÜVENLİK TALİMATLARI

Geri Tepme ve İlgili Uyarılar

Geri tepme, dönen diskin, zımpara tabanının, fırçanın veya başka bir aksesuarın sıkışma veya takılmaya karşı gösterdiği reaksiyondur. Sıkışma veya takılma, dönen aksesuarın aniden

durmasına neden olur, bu daha sonra kontrolsüz elektrikli aletin takılma noktasında, aksesuarın dönme yönünün tersine doğru zorlanmasına yol açar.

Örneğin, bir aşındırıcı diskin işleme tabi tutulan parçaya takılması ya da sıkışması durumunda sıkışma noktasına giren disk kenarı malzemenin yüzeyini kazıyarak diskin yerinden çıkmasına ya da fırlamasına neden olabilir. Disk, sıkışma noktasındaki hareket yönüne bağlı olarak kullanıcıya doğru veya kullanıcıdan uzağa fırlayabilir. Ayrıca, taşılama diskleri bu koşullar altında kırılabilir.

Geri tepme, aletin yanlış kullanılmasından ve/veya hatalı kullanma prosedür veya şartlarından kaynaklanır ve aşağıda verilen uygun tedbirler alınarak önlenabilir:

- a) **Elektrikli aleti her iki elinizle sağlam bir şekilde tutun, vücudunuzu ve kollarınızı geri tepme güçlerine dayanacak şekilde konumlandırın.** Çalıştırma sırasında oluşa geri tepme veya tork tepkisine karşı, varsa, yardımcı tutamağı her zaman kullanın. Gerekli tedbirlerin alınması durumunda kullanıcı tork tepkisi veya geri tepme güçlerini kontrol edebilir.
- b) **Elinizi daima dönen aksesuardan uzak tutun.** Aksesuar geri tepme sırasında elinizin üzerinden geçebilir.
- c) **Vücudunuzu, geri tepme olması halinde elektrikli aletin hareket edebileceği alanda konumlandırmayın.** Geri tepme kuvveti, elektrikli el aletini blokaj yerinden taşılama diskinin dönme yönünün tersine doğru iter.
- d) **Özellikle köşelerde ve keskin kenarlı yerlerde daha dikkatli çalışın. Aksesuarı zıplatmayın ve takılıp sıkışmasını önleyin.** Köşeler, keskin kenarlar veya zıplama, dönen aksesuarın takılmasına neden olarak kontrolün kaybolmasına veya geri tepmeye yol açabilir.
- e) **Bir zincir testere, ahşap oyma bıçağı, parçalı elmas disk, çevresel aralığı 10 mm'den büyük veya dişli testere bıçağı takmayın.** Bu tür bıçaklar sıkça geri tepme yaparak kontrol kaybına neden olur.

Taşılama ve Kesme İşlemlerine Özel Güvenlik Uyarıları

- a) **Yalnızca elektrikli aletiniz için belirtilen disk türlerinin yanı sıra seçilen disk için tasarlanmış özel siper kullanın.** Elektrikli aletin tasarımına uygun olmayan diskler yeterince korunamazlar ve güvenli değildir.
- b) **Çukur göbekli disklerin taşılama yüzeyi, koruma ağız düzleminin altına monte edilmelidir.** Düzgün şekilde monte edilmemiş olan ve koruma ağızının düzlemi boyunca çıkıntı yapan diskler yeterince korunamaz.
- c) **Siper, diskin kullanıcı tarafında açıktan kalan kısmı minimum olacak şekilde elektrikli alete sıkıca yerleştirilmeli ve maksimum güvenlik sağlayacak şekilde konumlandırılmalıdır.** Siper, kullanıcıyı kopan disk parçaları, diske kazara temas etme ve giysiyi yakabilecek kıvılcımlara karşı korur.
- d) **Diskler sadece belirtilen uygulamalarda kullanılmalıdır. Örneğin, kesim diskinin kenarı ile taşılama yapmayın.** Aşındırıcı kesim diskleri çevresel

taşılama için tasarlanmışlardır, bu disklerle uygulanan kenar güçleri disklerin parçalanmasına neden olabilir.

- e) **Her zaman seçilen disk için doğru boyuta ve şekle sahip, hasarsız disk flanşları kullanın. Uygun disk flanşları diski destekleyerek diskin kırılma ihtimalini azaltırlar.** Kesim disk flanşları taşılama disk flanşlarından farklı olabilir.
- f) **Büyük elektrikli aletlerin aşınmış disklerini kullanmayın.** Büyük elektrikli alet için tasarlanmış disk küçük aletin yüksek hızı için uygun değildir ve parçalanabilir.
- g) **Çift amaçlı diskleri kullanırken, daima gerçekleştirilen uygulama için doğru siperi kullanın.** Doğru siperin kullanılmaması, istenen koruma düzeyini sağlayamayabilir ve bu da ciddi yaralanmalara yol açabilir.

Kesme İşlemlerine Özel Ek Güvenlik Uyarıları

- a) **Kesim diskinin “sıkışmamasına” dikkat edin ve aşırı basınç uygulamayın.** Aşırı derin kesimler yapmaya çalışmayın. Diske aşırı basınç uygulanması yükü ve kesim sırasında diskin bükülme ya da sıkışma ihtimali ile diskin geri tepme ve kırılma ihtimalini artırır.
- b) **Vücudunuzu dönen disk ile aynı hizada veya diskin arkasında kalacak şekilde konumlandırmayın.** İşlemin yapıldığı noktada disk vücudunuzdan uzağa doğru hareket ederken olası bir geri tepme, dönen diskin ve elektrikli aletin doğrudan üzerinize yürümesine neden olabilir.
- c) **Disk takılıyorsa veya herhangi bir nedenle kesim işlemine ara verdiğinizde aleti kapatın ve disk tamamen durana kadar elektrikli aleti hareketsiz olarak tutun.** Kesim diskinin kesinlikle hareket halindeyken kesim yapılan yerden çıkarmaya çalışmayın; aksi takdirde geri tepme meydana gelebilir. Diskin sıkışma yapmasının nedenlerini araştırın ve gidermek için gerekli düzeltmeleri yapın.
- d) **İş parçası üzerinde yeniden kesim işlemi başlatmayın. Diskin tam hıza çıkmasını bekleyin ve kesim noktasına dikkatli bir şekilde yeniden girin.** Elektrikli alet, üzerinde çalışılan parçaya yeniden konumlandırılırken disk sıkışma, sağa sola yürüme veya geri tepme yapabilir.
- e) **Diskin sıkışma veya geri tepme ihtimalini en aza indirmek için panelleri veya büyük parçaları destekleyin.** Büyük parçalar kendi ağırlıklarından dolayı bel vermeye meyillidirler. Parçanın kesim hattına yakın bir noktaya ve diskin her iki tarafına olacak şekilde parçanın kenarlarına destek yerleştirilmelidir.
- f) **Mevcut duvarlar veya diğer kör alanlarda “cep kesimi” yaparken daha dikkatli olun.** Malzeme içine dalan disk geri tepmeye neden olabilecek gaz ve su hatlarını, elektrik kablolarını ve nesneleri kesebilir.
- g) **Kavisli kesim yapmaya çalışmayın.** Diske aşırı baskı uygulanması yükü ve kesme sırasında diskin bükülme

ya da sıkışma ihtimali ile diskin geri tepme ve kırılma ihtimalini artırarak ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Zımparalama İşlemleri İçin Ek Güvenlik Talimatları

Sadece DWE4557

- a) **Uygun boyutta zımpara diski kağıdı kullanın. Zımpara kağıdını seçerken üretici firmanın tavsiyelerine uyun.** Zımpara tabanından taşan zımpara kağıdı kırılma tehlikesi yaratır ve takılmaya, diskin parçalanmasına ya da geri tepmeye yol açabilir.

Tel Fırçalama İşlemleri İçin Ek Güvenlik Talimatları

- a) **Sıradan işlemlerde bile fırçadan tel parçacıkları fırlatabileceğini unutmayın. Fırçaya aşırı yük uygulayarak telleri aşırı germeyin.** Tel parçacıkları ince giysilere ve/veya deriye kolayca nüfuz edebilir.
- b) **Tel fırçalama işlemi için siper kullanımı tavsiye edilirse telli disk ya da fırçanın siper ile temasına izin vermeyin.** İş ve merkezkaç güçlerinden dolayı telli disk veya fırçanın çapı genişleyebilir.

Taşılama Makineleri İçin Ek Güvenlik Önlemleri

- a) **Bu alette Tip 11 (havşa kabı) diskleri kullanmayın.** Uygun olmayan aksesuarların kullanılması yaralanmaya neden olabilir.
- b) **Daima yan tutamağı kullanın. Tutamağı sağlam bir şekilde sıkın.** Aletin kontrolünü sağlamak için her zaman yan tutamak kullanılmalıdır.
- c) **Parçalı elmas diskleri kullanırken, yalnızca çevre boşluğu 10 mm’den büyük olmayan ve negatif eğim açısına sahip olan elmas diskler kullanın (bkz. Siperler ve Aksesuarlar İçin Ek Bilgiler tablosu).**



UYARI: Bir kaçak akım cihazının 30mA veya daha az kaçık akımla kullanılmasını öneriyoruz.

Diğer Tehlikeler

Emniyet tedbirlerini düzenleyen yönetmeliğin uygulanmasına ve emniyet sağlayıcı aygıtların kullanılmasına rağmen, başka belirli risklerden kaçınılamaz. Bunlar:

- Duyma bozukluğu.
- Sıcırayan parçacıklardan kaynaklanan yaralanma riski.
- Çalışma sırasında ısınan aksesuarlardan kaynaklanan yanık tehlikesi.
- Uzun süreli kullanımdan kaynaklanan yaralanma riski.

Elektrik Güvenliği

Elektrik motoru sadece tek bir voltaj için tasarlanmıştır. Her zaman güç kaynağının, etiket plakasındaki voltajla aynı olup olmadığını kontrol edin.



DEWALT aletiniz EN62841 standardına uygun olarak çift yalıtımlıdır; bu nedenle, topraklama kablosuna gerek yoktur.

Güç kablosu hasarlıysa, DEWALT yetkili servisinden temin edilebilen özel olarak hazırlanmış bir kabloyla değiştirilmelidir.

Uzatma Kablolarının Kullanımı

Kesinlikle gerekli olmadıkça bir uzatma kablosu kullanılmamalıdır. Daima şarj cihazınızın elektrik girişine uygun (Teknik Özellikleri bölümüne bakın), onaylı bir uzatma kablosu kullanın. Minimum iletken boyutu 1,5 mm²'dir; maksimum uzunluk 30 m'dir.

Bir kablo makarası kullanırken, kabloyu daima sonuna kadar açın.

Ambalaj İçeriği

Ambalaj, aşağıdaki parçaları içermektedir:

- 1 Açılı taşlama makinesi
- 1 Koruma
- 1 Yan tutamak
- 1 Flanş seti
- 1 İki pimli anahtar
- 1 Kullanım kılavuzu
- Alet, parçalar ve aksesuarlarda nakliye sırasında hasar oluşup oluşmadığını kontrol edin.
- Çalıştırmadan önce bu kılavuzu iyice okuyup anlamak için zaman ayırın.

Alet Üzerindeki Etiketler

Alet üzerinde, aşağıdaki uyarı sembolleri bulunmaktadır:



Aletle çalışmaya başlamadan önce bu kılavuzu okuyun.



Kulaklık takın.



Koruyucu gözlük takın.



Daima iki elinizle tutarak kullanın.



Siperi, kesme işleri için kullanmayın.

Tarih Kodu Konumu (Şek. [Fig.] A)

İmalat yılını da içeren Tarih Kodu 19 gövdeye basılıdır.

Örnek:

2024 XX XX

İmalat Yılı

Açıklama (Şek. A)



UYARI: Hiçbir zaman elektrikli aleti veya herhangi bir parçasını değiştirmeyin. Hasarla veya yaralanmayla sonuçlanabilir.

1 Açma/kapama şalteri

2 Kilit açma şalteri

3 Mil kilidi

4 Koruma

5 Yan tutamak

6 LED göstergesi (DWE4579)

7 Kilitleme butonu (DWE4579)

Kullanım Amacı

DWE4557 ağır hizmet tipi açılı taşlama makineleri profesyonel taşlama, kesime, zımparalama ve tel fırçalama uygulamaları için tasarlanmıştır.

DWE4559, DWE4579 ağır hizmet tipi açılı taşlama makineleri profesyonel taşlama ve kesme işlemleri için tasarlanmıştır.

Ortadan basık çarklar ve flap disk dışında taşlama

çarkı **KULLANMAYIN**.

Islak koşullarda veya yanıcı sıvı ya da gazların mevcut olduğu ortamlarda **KULLANMAYIN**.



TEHLİKE: Ahşap kesme ve oyma işleri için kullanmayın. Herhangi türden bir dişli bıçak kullanmayın. Ciddi yaralanma meydana gelebilir.

Bu ağır hizmet tipi açılı taşlama makineleri profesyonel elektrikli aletlerdir.

Çocukların aleti ellemesine **İZİN VERMEYİN**. Bu alet deneyimsiz kullanıcılardan kullanılarak nezalet edilmelidir.

- Bu ürün fiziksel ve zihinsel kapasitesinin yanı sıra algılama gücü azalmış olan veya yeterince deneyim ve bilgisi bulunmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere üretilmemiştir. Bu tür kişiler ürünü ancak güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımıyla ilgili talimatların verilmesi veya sürekli kontrol altında tutulması durumunda kullanılabilir. Çocuklar, bu ürün ile kontrol altında tutulmalıdır.

Toz Atma Sistemi

Toz çıkarma sistemi motor için zararlı olan birikintileri çıkartır ve daha temiz havanın motora girebilmesine imkan tanır.

Aşırı Yük Koruması

DWE4579

Motorun aşırı yüklenmesi durumunda motora gönderilen güç azaltılacaktır. Aletin sıcaklığı uygun çalışma sıcaklığına düşünce voltaj yeniden normale döner.

Elektronik Debriyaj

DWE4579

Elektronik tork sınırlayıcı debriyaj, diskin sıkışması durumunda operatöre iletilen azami tork reaksiyonunu azaltır. Bu özellik aynı zamanda dişli düzeneğinin ve elektrik motorunun teklemesini engeller. Elektronik debriyajın kademesi fabrikada ayarlanmıştır ve değiştirilememektedir.

LED göstergesi (Şek. A)

DWE4579

LED göstergesi ışığı 6, tutma yerinin üzerine yerleştirilmiştir ve birimin yukarıda belirtilen elektronik özelliklerinin açıldığını haber verir. Yukarıda belirtilen debriyaj veya aşırı yüklenme

özelliklerinden herhangi biri açıldığında sabit bir ışık vermeye başlayacaktır. Birim düğmesi kullanılarak sıfırlandığında veya soğuması için bekletildiğinde ışık kendiliğinden sönecektir. Eğer LED ışık sürekli yanıp sönüyorsa lütfen yerel DEWALT servisine başvurun.

Akım Korumalı Şalter

DWE4579

Açma/kapama düğmesinde akım koruma fonksiyonu bulunmaktadır. Eğer aletin güç kaynağı ile bağlantısı herhangi bir sebepten dolayı koparsa, şalter kendiliğinden açılmalıdır.

Yavaş başlama özelliği

DWE4579

Yavaş başlama özelliği, başlangıçta birden güç boşalmasına karşı yavaş yavaş hızlanmaya izin verir. Bu özellik dar alanlarda çalışırken işe yarar.

MONTAJ VE AYARLAMALAR



UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve güç kaynağından ayırın. Aleti yeniden bağlamadan önce aletin kapalı olduğundan emin olmak için tetik düğmesine basıp bırakın.

Yan Tutamağın Takılması (Şek. F)



UYARI: Aleti kullanmadan önce tutamağın iyice sıkıldığını emin olun.

Taşıma için, yan tutamağı **5** sıkı bir şekilde dişli kutusunun herhangi bir tarafındaki deliklerden **17** birine vidalayın (Şek. F). Kesme için, yan tutamağı **5** sıkı bir şekilde dişli kutusunun herhangi bir tarafındaki deliklerden **18** birine veya üst deliğe **17** vidalayın.

Tabanın/Kumlama Tabakasının

Takılıp Çıkarılması (Şek. A, D)

1. Aleti siperi yukarıya bakar şekilde bir masaya veya düz bir yüzeye yerleştirin.
2. Destek Flaşını çıkarın **12**.
3. Kauçuk tabayı milin **13** üzerine düzgün bir şekilde yerleştirin.
4. Kumlama tabakasını kauçuk tabanın üzerine yerleştirin.
5. Dişli tespit somununu **14** mile vidalayın. Dişli tespit somunu üzerindeki halka kauçuk tabaya bakmalıdır.
6. Mil kilidine **3** bastırın ve yerine kilitlenen dek mili **13** çevirin.
7. Çift çatalı anahtar kullanarak dişli tespit somununu **14** sıkın.
8. Mil kilidini bırakın.
9. Kauçuk tabayı çıkarmak için çift çatalı anahtarla dişli tespit somununu **14** sökün.

Bir Çanak Tel Fırçanın Takılması

Çanak tel fırçayı ara pul veya dişli flanş kullanmaksızın doğrudan mil üzerine vidalayın.

Siperin Takılıp Çıkarılması (Şek. B)



UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve güç kaynağından ayırın. Aleti yeniden bağlamadan önce aletin kapalı olduğundan emin olmak için tetik düğmesine basıp bırakın.



DİKKAT: Bu taşıma makinesiyle siperler kullanılmamalıdır.



DİKKAT: Yüzey taşıma için Tip 1/41/Tip A (kesme) bir disk siperi kullanırken, disk siperi iş parçasına temas ederek zayıf kontrole neden olabilir.



DİKKAT: Bağlı zımpara diskleriyle kesme işlemleri için Tip 27/Tip B (taşıma) disk siperi kullanıldığında, uçuşan kıvılcımlara ve partiküllere maruz kalmanın yanı sıra disk parçalaması durumunda disk parçalarına maruz kalma riski artar.



DİKKAT: Beton veya duvarda kesme ve yüzey giderme işlemleri için Tip 1/41/Tip A (kesme), Tip 27/Tip B (taşıma) disk siperi kullanıldığında, toza maruz kalma ve geri tepme ile sonuçlanan kontrol kaybı riski artar.



DİKKAT: Belirtilen maksimum kalınlıktan daha büyük kalınlığa sahip disk tipi tel fırçalı Tip A (kesme), Tip B (taşıma) disk siperi kullanırken, teller siperle takılabilir ve bu da tellerin kopmasına yol açabilir.

DWE4557, DWE4559, DWE4579 taşıma makinesini metal veya çimento bazlı malzemeleri kesmede kullanırken Tip A siper KULLANILMALIDIR.

NOT: Bu taşıma makineleri ile kullanılabilen diğer aksesuarlar için lütfen bu kısmın sonundaki **Taşıma ve Kesim Aksesuar Çizelgesine** bakınız.

1. Mil yukarı gelecek şekilde açılı zımparayı bir masanın üzerine yerleştirin.
2. Sıkıştırma kilidini **8** serbest bırakın ve siperi **4** gösterildiği şekilde aletin üzerinde tutun.
3. Dilleri **9** girişlerle **10** hizalayın.
4. Siperi bastırın ve döndürerek istenilen konuma getirin.
5. Gerekiyse vidayı **11** sıkıştırarak sıkıştırma gücünü artırın.
6. Sıkıştırma kilidini sıkıştırın.

Siperi sökmek için sıkıştırma kilidini açın.



DİKKAT: Vidayı ayarlayarak siper sabitlenemiyorsa aleti kullanmayın. Yaralanma riskini azaltmak için onarım veya siperin değiştirilmesi için aleti siper ile birlikte servise götürün.

Taşıma ve Kesim Diskinin Takılıp Çıkarılması (Şek. A, C–E)



UYARI: Hasarlı disk kullanmayın.

1. Siper yukarı gelecek şekilde aleti bir masaya yatırın.

2. Destekleme flanşını **12** mil **13** üzerine düzgünce takın (Şek. C).
3. Diski **15** destekleme flanşı **12** üzerine yerleştirin (Şek. D). Yüksek merkezli bir disk takarken yüksek merkezin **16** destekleme flanşına **12** baktığından emin olun.
4. Dişli tespit somununu **14** mile **13** vidalayın (Şek. E):
 - a. Taşıma diski takarken dişli tespit somunu **14** üzerindeki halka diske bakmalıdır (Şek. E1);
 - b. Kesim diski takarken dişli tespit somunu **14** üzerindeki halka diske bakmamalıdır (Şek. E2).
5. Mil kilidine **3** bastırın ve yerine kilitlenene dek mili **13** çevirin (Şek. D).
6. Mil kilidini bırakın.
7. Diski çıkarmak için çift çatallı anahtarla dişli tespit somununu **14** sökün.

Çalıştırmadan Önce

- Siperi ve uygun disk ya da çarkı takın. Oldukça aşınmış disk veya çarkları kullanmayın.
- İç ve dış flanş düzgün takıldığından emin olun.
- **Taşıma ve Kesim Aksesuarları Çizelgesinde** verilen talimatlara uyun.
- Disk veya çarkın, aksesuar ve alet üzerindeki oklar yönünde döndüğünü kontrol edin.
- Hasar görmüş olan bir aksesuarı kullanmayın. Her kullanımdan önce aksesuarları inceleyin, örneğin aşındırıcı diski talaş ve çatlaklara karşı, disk tabanı çatlak, kopma ya da aşırı kullanıma karşı, tel fırçayı gevşek ya da kırık tellere karşı kontrol edin. Elektrikli alet ya da aksesuar düşürülürse, hasar olup olmadığını kontrol edin ya da sağlam aksesuar takın. Aksesuarın incelenmesi ve monte edilmesinden sonra, kendinizi ve etraftaki insanları dönen aksesuar düzleminde uzakta tutun ve bir dakika boyunca elektrikli aleti boşta ve maksimum hızda çalıştırın. Bu test süresince hasarlı aksesuarlar normal olarak kırılarak dağılacaktır.

KULLANMA

Kullanma Talimatları



UYARI: Güvenlik talimatlarına ve geçerli yönetmeliklere daima uyun.



UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve güç kaynağından ayırın. Aleti yeniden bağlamadan önce aletin kapalı olduğundan emin olmak için tetik düğmesine basıp bırakın.



UYARI:

- Taşlanacak veya kesilecek tüm malzemelerin yerlerine sıkıca sabitlendiklerinden emin olun.
- İş parçasını sabitleyin ve destekleyin. İş parçasını stabil bir yüzeye sabitlemek ve desteklemek için kelepçe veya mengene kullanın. İş parçasını hareket etmesini ve kontrolden çıkmasını engellemek için sabitlemek ve

desteklemek önemlidir. İş parçasının hareket etmesi veya kontrolden çıkması tehlike oluşturun ve yaralanmaya sebebiyet verebilir.

- **Disk sıkışma veya geri tepme ihtimalini en aza indirmek için panelleri veya büyük parçaları destekleyin.** Büyük parçalar kendi ağırlıklarından dolayı bel vermeye meyillidirler. Parçanın kesim hattına yakın bir noktaya ve diskin her iki tarafına olacak şekilde parçanın kenarlarına destek yerleştirilmelidir.
- Bu aleti kullanırken daima iş eldivenleri kullanın.
- Alete sadece hafif bir baskı uygulayın. Diske yanal basınç uygulamayın.
- Aşırı yüklemekten kaçının. Elektrikli alete ağır yük bindirdikten sonra aksesuarı soğutmak için aleti birkaç dakika yüksüz şekilde çalıştırın. Taşıma ve kesim disklerine soğumadan evvel dokunmayın. Çalışma esnasında diskler çok ısınabilir.
- Uygun koruma siperi takılı olmaksızın asla taşıma çanağını kullanmayın.
- Elektrikli aleti kesim standı ile kullanmayın.
- Yapışık aşındırıcı ürünlerle asla defterleri kullanmayın.
- Alet kapatıldıktan sonra çarkın dönmeye devam ettiğini unutmayın.
- Alet taşıma çanağıyla birlikte kullanılacak şekilde tasarlanmamıştır.
- Geniş taşıma disklerini uyarlamak için redüksiyon burcu veya adaptörü kullanmayın.

Uygun El Pozisyonu (Şek. A)



UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, **DAİMA** şekilde gösterilen uygun el pozisyonunu kullanın.



UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, ani tepki ihtimaline karşı aleti **DAİMA** sıkıca tutun.

Uygun el pozisyonu Şek. A'de gösterildiği gibi bir elin yan tutamakta **5** ve diğer elin aletin gövdesinde olmasını gerektirir.

Açma ve Kapama (Şek. A)

Açma/kapama şalterinde bir kilit açma şalteri bulunur.

Aleti çalıştırmak için kilit açma şalterini **2** bastırın ve ardından açma/kapama şalterini **1** kullanın.

Kilit açma şalterini **2** serbest bırakın. Aleti durdurmak için, şalteri serbest bırakın.

Kilitleme butonu (Şek. A)

DWE4579

Sürekli çalışma için kilit-açık **7** düğmesine basın ve açma/kapama anahtarını bırakın.

Aleti kapatmak için açma/kapama düğmesine tekrar basın.

Kilitleme butonu, aletin isim plakasında belirtilen düzenleyici kuruluşlar ile uyumluluğunun bozulmasına sebep olunmadan tamamen çıkarılabilir. Kilitleme pininin çıkarılması DeWALT Servis Merkezi tarafından gerçekleştirilmelidir.

Mil Kilidi (Şek. A)

Mil kilidi 3, diskleri takıp çıkarırken milin dönmesini engellemek için sağlanmıştır. Mil kilidini yalnızca alet kapalıyken, güç kaynağından ayrı durumdakinden ve tamamen durduktan sonra kullanın.

İKAZ: Aletin hasar görmesini engellemek için alet çalışırken mil kilidini kullanmayın. Aletin hasar göreceği ve takılı aksesuar yerinde çıkarak yaralanmaya neden olabilecektir.

Kilidi devreye almak için mil kilit düğmesine basın ve mili artık daha fazla döndüremeyecek duruma gelene dek döndürün.

Metal Uygulamaları

Aleti metal uygulamalarda kullanırken metal talaşının neden olduğu kalıcı riskleri engellemek için kaçak akım rölesinin takılı olduğundan emin olun.

Kaçak akım rölesi tarafından güç kaynağı kapatılırsa aleti yetkili DEWALT servisine götürün.

UYARI: Uç çalışma koşullarında, metalle çalışırken makine gövdesinde iletken toz birikebilir. Bu ise makinenin içindeki koruyucu izolasyonun bozulmasına ve olası elektrik çarpması risklerine neden olabilir.

Makinenin içinde metal talaşı birikmesini engellemek için havalandırma deliklerini her gün temizlemenizi tavsiye ederiz. Bkz. **Bakım**.

Metal Kesimi

Kesme taşları ile kullanırken her zaman tip A muhafaza kullanın.

Kesim esnasında kesilen malzemeye uyumlu şekilde ortalama beslemede kesim yapın. Kesim diskine basınç uygulayarak makineyi eğmeyin veya daha kısa olabilir.

Aşağıda çalışan disklerin hızlarını düşürmek için artık yandan uygulanan kesim diskleri gereklidir.

Makine her zaman yukarı eğimli şekilde çalışmak zorundadır. Aksi takdirde, kesim yerinden kontrolsüz bir şekilde fırlaması tehlikesi ortaya çıkabilir.

Profil ve köşe çubuk keserken en kısa kesit noktasından başlayın.

Sert Taşlama

Taşlama için asla kesme diskini kullanmayın. Her zaman koruma kullanın (tip B).

En iyi eğimler makinenin 30 ° veya 40 ° açıda ayarlanmasıyla elde edilir. Uygun bir baskı uygulayarak makineyi ileri veya geri doğru hareket ettirin. Bu sayede çalışma parçası çok ısınmayacak, rengi gitmeyecek ve oluklar oluşmayacaktır.

Kesim Taşı

Bu makine yalnızca kuru kesim için kullanılmalıdır.

Kesim taşı için en uygun uygulama elmas kesim taşının kullanılmasıdır.

Makineyi çalıştırırken ilave toz koruyucu maske kullanılması gereklidir.

Çalışma Önerileri

Yapısal duvarlarda slot kesimi yaparken dikkatli olun.

Yapısal duvarlardaki slotlar ülkelere özel düzenlemelere tabidir. Tüm işlemlerde bu düzenlemelere uyulması gerekmektedir. Çalışmaya başlamadan önce sorumlu yapı mühendisine, mimara veya inşaat şefine danışın.

Flap Disk Kullanımı



UYARI: Metal tozu birikimi. Metal uygulamalarında flap disklerin aşırı kullanılması elektrik çarpması riskini artırır. Riski azaltmak için kullanmadan önce kaçak akım rölesi takın ve aşağıdaki bakım talimatlarına göre havalandırma deliklerine kuru basınçlı hava üfleyerek havalandırma deliklerini her gün temizleyin.

BAKIM

DEWALT elektrikli aletiniz minimum bakımla uzun bir süre çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Kesintisiz olarak memnuniyet verici bir şekilde çalışması gerekli özenin gösterilmesine ve düzenli temizliğe bağlıdır.



UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve güç kaynağından ayırın. Aleti yeniden bağlamadan önce aletin kapalı olduğundan emin olmak için tetik düğmesine basıp bırakın.

Kullanım Ömrü Dolmuş Kömürler

Karbon kömürlerin kullanım ömrünün hemen hemen olduğunu ve aletin servise ihtiyaç duyduğunu göstermek üzere motor otomatik olarak kapanır. Karbon kömürlere kullanıcı tarafından servis yapılamaz. Aletini yetkili DEWALT servisine götürün.



Yağlama

Elektrikli aletiniz ek bir yağlama gerektirmemektedir.)



Temizleme



UYARI: Havalandırma deliklerinde ve etrafında toz toplanması halinde bu tozu ve kiri kuru hava kullanarak ana gövdeden uzaklaştırın. Bu işlemi gerçekleştirirken onaylı bir göz koruması ve onaylı toz maskesi takın.



UYARI: Aletin metalik olmayan parçalarını temizlemek için asla çözücü veya başka sert kimyasal kullanmayın. Bu kimyasallar bu parçalarda kullanılan malzemeleri güçsüzleştirir. Yalnızca su ve yumuşak sabunla nemlendirilmiş bir bez kullanın. Aletin içine herhangi bir sıvının girmesine izin vermeyin; aletin herhangi bir parçasını bir sıvı içine daldırmayın.

İlave Aksesuarlar

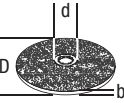
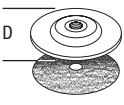
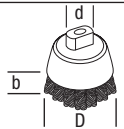
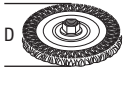


UYARI: DEWALT tarafından tedarik veya tavsiye edilenler dışındaki aksesuarlar bu ürün üzerinde test edilmediğinden, söz konusu aksesuarların bu aletle birlikte kullanılması tehlikeli olabilir. Yaralanma riskini azaltmak

için bu ürünle birlikte sadece DEWALT tarafından tavsiye edilen aksesuarlar kullanılmalıdır.

Uygun aksesuarlarla ilgili daha fazla bilgi almak için satış noktalarıyla görüşün.

Aksesuar Tablosu

	Maks. mm		mm	Min. Dönüş [min. ⁻¹]	Çevresel Hız [m/s]	İşlenmiş delik uzunluğu. [mm]
	D	b	d			
	180	6	22.23	8.500	80	-
	230	6	22.23	6.500	80	-
 DWE4557 / DWE4597	180	-	-	8.500	80	-
	75	30	M14	8.500	45	25,0
	180	12	M14	8.500	80	25,0
	230	12	M14	8.500	80	25,0

Çevrenin Korunması

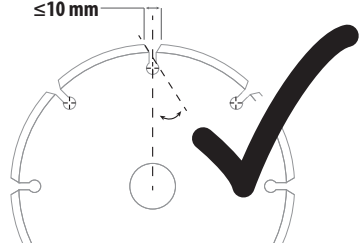


Ayrı toplama. Bu işaretlenmiş simgeyle ürün ve piller normal evsel atıklarla birlikte çöpe atılmamalıdır.

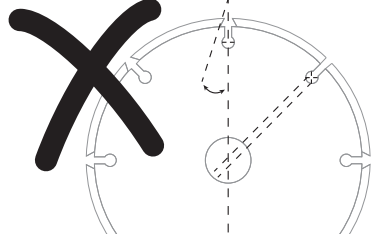
Bazı malzemeleri içeren ürün ve piller geri dönüştürülebilir veya geri kazanılabilir, bu da bazı hammaddeler için talebi azaltabilir. Lütfen elektrikli ürünleri ve pilleri yerel yasal mevzuata uygun şekilde geri dönüşüme tabi tutun. Daha ayrıntılı bilgiler www.2helpU.com adresinde mevcuttur

İçin Siperler ve Aksesuarlar için Ek Bilgiler

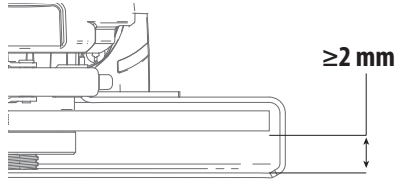
Parçalı elmas diskleri kullanırken, yalnızca çevre boşluğu 10 mm'den büyük olmayan ve negatif eğim açısına sahip olan elmas diskler kullanın.

**KESİNLİKLE**

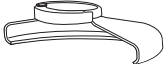
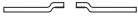
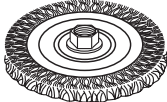
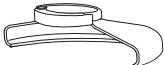
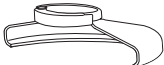
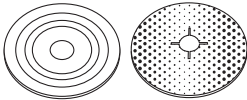
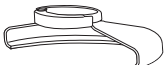
çevre boşluğu 10 mm'den büyük ve/veya pozitif eğim açısına sahip olan parçalı elmas diskler kullanmayın.



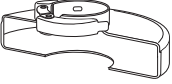
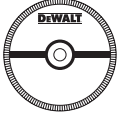
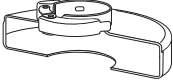
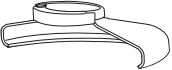
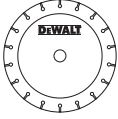
Tüm taşlama, zımparalama ve disk tipi tel fırçalama aksesuarları için, aksesuarın en alt kısmı, siperin alt kenarına 2 mm veya daha fazla mesafeye sahip siper muhafazası içinde yer almalıdır.



Taşlama aksesuar çizelgesi

Siper Tipi	Aksesuar	Açıklama	Taşlama Makinesine Takılması
 Tip B siper		Basık merkezli taşlama disk	 Tip B siper
		Flap disk	 Destek flanşı   Tip 27 basık merkezli disk
		Telli diskler	 Dişli tespit somunu
		Dişli somunlu telli diskler	 Tip B siper  Telli disk
		Dişli somunlu telli çanak	 Tip B siper  Telli fırça
		Zımpara tabanı/zımpara kağıdı	 Tip B siper  Kauçuk zımpara tabanı  Zımpara disk  Dişli tespit somunu

Taşlama aksesuar çizelgesi

Siper Tipi	Aksesuar	Açıklama	Taşlama Makinesine Takılması
 Tip A siper		Taş kesme diski, bağlı	 Tip A siper
		Metal kesme diski, bağlı	 Destek flanşı
 Tip A siper VEYA  Tip B siper		Elmas kesim diskleri	 Kesim diski  Dişli tespit somunu



TEHLİKE: Ahşap kesme ve oyma işleri için kullanmayın. Herhangi türden bir dişli bıçak kullanmayın. Ciddi yaralanma meydana gelebilir.



ΓΩΝΙΑΚΟΙ ΤΡΟΧΙΣΤΕΣ

DWE4557, DWE4559, DWE4579

Συγχαρητήρια!

Επιλέξατε ένα εργαλείο DEWALT. Τα έτη εμπειρίας, η σχολαστική ανάπτυξη προϊόντων και η καινοτομία έχουν καταστήσει την DEWALT έναν από τους πιο αξιόπιστους συνεργάτες στον τομέα των επαγγελματικών ηλεκτρικών εργαλείων.

Τεχνικά δεδομένα

		DWE4557	DWE4559	DWE4579
Τάση	V _{AC}	230	230	230
Τύπος		5	5	5
Ισχύς εισόδου	W	2400	2400	2600
Ταχύτητα χωρίς φορτίο/ ονομαστική ταχύτητα	min ⁻¹	8500	6500	6500
Διάμετρος τροχού	mm	180	230	230
Διάμετρος άξονα		M14	M14	M14
Μήκος άξονα	mm	24,0	24,0	24,0
Βάρος*	kg	6,5	6,6	6,6
* Στο βάρος περιλαμβάνεται η πλευρική λαβή και το προστατευτικό.				
Τιμές θορύβου και δόνησης (άθροισμα τριαξονικών ανυσμάτων) σύμφωνα με EN62841-2-3:				
L _{PA} (επίπεδο πίεσης ήχου)	dB(A)	100	100	100
L _{WA} (επίπεδο ισχύος ήχου)	dB(A)	108	108	108
K (αβεβαιότητα για το δοθέν επίπεδο ήχου)	dB(A)	3	3	3
Λείανση επιφανειών				
Τιμή εκπομπής κραδασμών a _{h,AG} =	m/s ²	9,4	6,7	6,3
Αβεβαιότητα K =	m/s ²	1,5	1,5	1,5
Τριβείο δίσκου				
Τιμή εκπομπής κραδασμών a _{h,DS} =	m/s ²	2,9	—	—
Αβεβαιότητα K =	m/s ²	1,5	—	—

Το επίπεδο εκπομπής κραδασμών που αναφέρεται στο παρόν ενημερωτικό φυλλάδιο, μετρήθηκε σύμφωνα με τυποποιημένη δοκιμή που αναφέρεται στο πρότυπο EN62841 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για σύγκριση μεταξύ εργαλείων. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την αρχική αξιολόγηση της έκθεσης.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το αναφερόμενο επίπεδο εκπομπής κραδασμών αντιστοιχεί στις βασικές εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, εάν το εργαλείο χρησιμοποιηθεί σε άλλες εφαρμογές, με διαφορετικά παρελκόμενα ή σε περίπτωση κακής συντήρησης, η εκπομπή κραδασμών ενδέχεται να διαφέρει. Αυτό ενδέχεται να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης καθ' όλη τη διάρκεια του χρόνου λειτουργίας.
Για την εκτίμηση του επιπέδου έκθεσης σε κραδασμούς πρέπει επίσης να ληφθεί υπόψη το πόσες φορές το εργαλείο τίθεται εκτός λειτουργίας ή ο χρόνος που λειτουργεί χωρίς να εκτελεί κάποια εργασία. Αυτό ενδέχεται να ελαττώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης καθ' όλη τη διάρκεια του χρόνου λειτουργίας.

Προσδιορίστε επιπρόσθετα μέτρα ασφαλείας για να προστατεύσετε το χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών. Τέτοια μέτρα είναι: συντήρηση του εργαλείου και των παρελκόμενων, διατήρηση των χεριών σε καλή θερμοκρασία, οργάνωση μοτίβων εργασίας.

Δήλωση Συμμόρφωσης - Ε.Κ. Οδηγία περί μηχανικού εξοπλισμού



Γωνιακοί τροχιστές

DWE4557, DWE4559, DWE4579

Η εταιρεία DEWALT δηλώνει ότι τα προϊόντα που περιγράφονται στην ενότητα **Τεχνικά δεδομένα** σχεδιάστηκαν σε συμμόρφωση με τα εξής πρότυπα και οδηγίες:

2006/42/ΕΚ, EN62841-1:2015 +A11:2022 EN IEC62841-2-3:2021 +A11:2021.

Αυτά τα προϊόντα συμμορφώνονται και με τις Οδηγίες 2014/30/ΕΕ και 2011/65/ΕΕ. Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την DEWALT στην παρακάτω διεύθυνση ή ανατρέξτε στο πίσω μέρος του εγχειριδίου.

Ο κάτωθι υπογράφων είναι υπεύθυνος για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου και πραγματοποιεί την παρούσα δήλωση εκ μέρους της εταιρείας DEWALT.

Markus Rempel

Διευθυντής Μηχανολογικού τμήματος
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
65510, Idstein, Γερμανία
12.01.2024



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.

Ορισμοί: Οδηγίες ασφαλείας

Οι παρακάτω ορισμοί περιγράφουν το επίπεδο σοβαρότητας για κάθε προειδοποιητική λέξη. Παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο και δώστε προσοχή σε αυτά τα σύμβολα.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Υποδεικνύει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα** προκαλέσει **θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό**.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Υποδεικνύει μια ενδεχομένου επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα μπορούσε να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό**.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Υποδεικνύει μια ενδεχομένου επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό μικρής ή μέτριας σοβαρότητας**.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Υποδεικνύει μια πρακτική που **δεν έχει σχέση με προσωπικό τραυματισμό** και η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται να προκαλέσει υλική ζημία**.



Υποδηλώνει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.



Υποδηλώνει κίνδυνο πυρκαγιάς.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση οποιασδήποτε από τις οδηγίες που αναφέρονται πιο κάτω μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» σε όλες τις προειδοποιήσεις, αναφέρεται σε εργαλείο που τροφοδοτείται με ρεύμα από το ηλεκτρικό δίκτυο (με καλώδιο) ή σε εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (ασύρματο).

1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Οι μη τακτοποιημένοι ή σκοτεινοί χώροι, αποτελούν αιτία ατυχημάτων.
- Μη λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως όταν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- Απομακρύνετε τα παιδιά και άλλα παρευρισκόμενα άτομα όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.** Η απόσπαση της προσοχής σας μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια ελέγχου.

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

- Τα βύσματα των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν με τις πρίζες. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα με οποιονδήποτε τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε τυχόν βύσματα προσαρμογέα με γειωμένα (με γείωση εδάφους) ηλεκτρικά εργαλεία.** Με μη τροποποιημένα βύσματα και κατάλληλες πρίζες ελαττώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ, εστίες κουζινών και ψυγεία.** Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας.** Η είσοδος νερού σε ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην καταπονείτε υπερβολικά το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για τη μεταφορά, το τράβηγμα ή την αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές και κινούμενα μέρη.** Καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά ή περιπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης που είναι κατάλληλα για**

χρήση σε εξωτερικό χώρο. Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικό χώρο ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- στ) **Εάν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υψηλή υγρασία, χρησιμοποιήστε παροχή ηλεκτροδότησης με προστασία από ρεύματα διαρροής (RCD).** Η χρήση μιας διάταξης RCD ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Προσωπική ασφάλεια

- α) **Παραμένετε σε εγρήγορση, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε την κοινή λογική κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Μη χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο εάν είστε κουρασμένος(-η) ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμακευτικής αγωγής.** Μια μόνο στιγμή απόσπασης της προσοχής σας καθώς χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.
- β) **Χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Να φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.** Η χρήση προστατευτικού εξοπλισμού όπως μάσκας για τη σκόνη, αντιολισθητικών υποδημάτων, κράνους ή προστατευτικών ακουστικών για τις ανάλογες συνθήκες, θα ελαττώσει τους προσωπικούς τραυματισμούς.
- γ) **Αποτρέψτε τυχόν ακούσια εκκίνηση του εργαλείου.** Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση Off προτού συνδέσετε το εργαλείο στην πρίζα ή/και στην μπαταρία, καθώς και προτού σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάκτυλό σας στο διακόπτη ή τη σύνδεση στην πρίζα εργαλείων με το διακόπτη στη θέση On ενέχουν κίνδυνο ατυχήματος.
- δ) **Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί προτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένα κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί που έχει αφεθεί προσαρτημένο σε κινητό τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.
- ε) **Μην προσπαθήσετε να φτάσετε απομακρυσμένα σημεία. Φροντίστε να έχετε πάντοτε την κατάλληλη στάση και να διατηρείτε την ισορροπία σας.** Κατ' αυτόν τον τρόπο θα έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.
- στ) **Να είστε ντυμένοι κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ενδύματα ή κοσμήματα. Διατηρείτε τα μαλλιά, τα ενδύματα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη.** Τα φαρδιά ενδύματα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα μέρη.
- η) **Εάν οι συσκευές παρέχονται με σύνδεση συστημάτων αφαίρεσης και συλλογής σκόνης, φροντίστε τα συστήματα αυτά να είναι συνδεδεμένα και να χρησιμοποιούνται κατάλληλα.** Η χρήση συστημάτων συλλογής σκόνης μπορεί να ελαττώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.
- θ) **Μην αφήνετε την εξοικείωση που έχετε αποκτήσει από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας επιτρέψει να εφησυχάσετε και να αγνοείτε τις αρχές ασφαλείας**

χρήσης των εργαλείων. Μια απρόσδεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει βαρύ τραυματισμό μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.

4) Χρήση και φροντίδα των ηλεκτρικών εργαλείων

- α) **Μη ζορίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο εργαλείο ανάλογα με την εφαρμογή.** Η εργασία θα πραγματοποιηθεί με καλύτερο και πιο ασφαλή τρόπο όταν εκτελείται από το σωστά επιλεγμένο ηλεκτρικό εργαλείο με τον προβλεπόμενο ρυθμό.
- β) **Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν μεταβαίνει στις θέσεις On (Ενεργοποίηση) και Off (Απενεργοποίηση).** Οποιοδήποτε εργαλείο δεν μπορεί να ελεγχθεί μέσω του διακόπτη του, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- γ) **Αποσυνδέστε το φως από την πηγή ρεύματος και/ή το πακέτο μπαταρίας, αν είναι αποσπώμενο, από το ηλεκτρικό εργαλείο, πριν διεξάγετε οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξαρτήματος ή όταν πρόκειται να αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτού του είδους τα μέτρα ασφαλείας ελαττώνουν τον κίνδυνο τυχαίας θέσης σε λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.
- δ) **Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από μέρη όπου μπορούν να τα προσεγγίσουν παιδιά και μην επιτρέπετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή με τις οδηγίες χρήσης του.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από μη εκπαιδευμένους χειριστές.
- ε) **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε για τυχόν εσφαλμένη ευθυγράμμιση ή ενσφόνωση κινούμενων μερών, για τυχόν θραύση εξαρτημάτων και για τυχόν άλλες καταστάσεις που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο έχει υποστεί ζημιά, φροντίστε για την επισκευή του πριν το χρησιμοποιήσετε.** Πολλά ατυχήματα έχουν προκληθεί από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί κατάλληλα.
- στ) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρά άκρα κοπής έχουν μικρότερες πιθανότητες λυγίσματος κατά τη λειτουργία και ελέγχονται ευκολότερα.
- η) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα παρελκόμενα και τα τρυπάνια κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να πραγματοποιηθεί.** Η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζεται, μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.
- θ) **Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδι και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

5) Συντήρηση (Σέρβις)

- α) Φροντίζετε η συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου να πραγματοποιείται από πιστοποιημένο για επισκευές άτομο, με τη χρήση μόνο πανομοιότυπων ανταλλακτικών. Κατ' αυτό τον τρόπο εξασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΠΡΟΣΘΕΤΟΙ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Οδηγίες ασφαλείας για όλες τις εργασίες

- α) Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο προορίζεται για λειτουργίες τροχίσματος-λείανσης, γυαλοχαρτίσματος (DWE4557), συρματόβουρτσας ή αποκοπής. Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναφέρονται πιο κάτω μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.
- β) Δεν συνιστάται να εκτελείται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο εργασία όπως η στίλβωση. Δεν συνιστάται να εκτελείται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο εργασία όπως γυαλοχαρτίσμα (DWE4559, DWE4579). Οι εργασίες για τις οποίες δεν έχει σχεδιαστεί το ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να δημιουργήσουν κίνδυνο και να προκαλέσουν σωματική βλάβη.
- γ) Μη μετατρέψετε αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο με σκοπό να λειτουργεί με τρόπο που δεν είναι ειδικά σχεδιασμένος και δεν έχει προβλεφθεί από τον κατασκευαστή του εργαλείου. Μια τέτοια μετατροπή μπορεί να επιφέρει απώλεια ελέγχου και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό
- δ) Μη χρησιμοποιείτε αξεσουάρ τα οποία δεν είναι ειδικά σχεδιασμένα και δεν προβλέπονται από τον κατασκευαστή του εργαλείου. Απλά επειδή το αξεσουάρ μπορεί να συνδεθεί στο ηλεκτρικό εργαλείο, αυτό δεν εξασφαλίζει την ασφαλή λειτουργία.
- ε) Η ονομαστική ταχύτητα του αξεσουάρ πρέπει να είναι τουλάχιστον ίση με τη μέγιστη ταχύτητα που είναι επισημασμένη πάνω στο ηλεκτρικό εργαλείο. Αξεσουάρ που περιστρέφονται ταχύτερα από την ονομαστική τους ταχύτητα μπορεί να σπάσουν και τα θραύσματά τους να εκτιναχτούν.
- ς) Η εξωτερική διάμετρος και το πάχος του αξεσουάρ πρέπει να βρίσκονται εντός των ορίων των ικανοτήτων του ηλεκτρικού εργαλείου. Δεν είναι επιφύλακτης επαρκής προστασία ή έλεγχος για αξεσουάρ λανθασμένου μεγέθους.
- ζ) Η διαστάσεις στερέωσης του αξεσουάρ πρέπει να αντιστοιχεί στις διαστάσεις των υλικών στερέωσης που διαθέτει το ηλεκτρικό εργαλείο. Αξεσουάρ που δεν ταιριάζουν με τα υλικά στερέωσης που διαθέτει το ηλεκτρικό εργαλείο θα κινούνται εκτός συζωστήματος, θα

δονούνται υπερβολικά και μπορεί να γίνουν αιτία απώλειας του ελέγχου.

- η) Μη χρησιμοποιείτε ένα χαλασμένο αξεσουάρ. Πριν από κάθε χρήση, επιθεωρείτε το αξεσουάρ, όπως τροχούς λείανσης, για εκλεπίσεις και ρωγμές, το πέλμα στήριξης για ρωγμές, σχίσμο ή υπερβολική φθορά, τη συρματόβουρτσα για αποκολλημένα ή ραγισμένα σύρματα. Αν πέσει κάτω το ηλεκτρικό εργαλείο ή το αξεσουάρ, ελέγξτε το αξεσουάρ προσεκτικά για ζημιά ή εγκαταστήστε αξεσουάρ που δεν έχει υποστεί ζημιά. Μετά την επιθεώρηση και την εγκατάσταση ενός αξεσουάρ, εσείς και τυχόν παρευρισκόμενα άτομα πρέπει να πάρετε θέση μακριά από το επίπεδο περιστροφής του αξεσουάρ και να λειτουργήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο στη μέγιστη ταχύτητα χωρίς φορτίο για ένα λεπτό. Τα αξεσουάρ που έχουν υποστεί ζημιά κανονικά θα διαλυθούν στη διάρκεια αυτού του χρόνου δοκιμής.
- ι) Χρησιμοποιείτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας. Ανάλογα με την εφαρμογή, χρησιμοποιείτε προστατευτικό προσώπου, ειδικά προστατευτικά γυαλιά ή γυαλιά ασφαλείας. Φοράτε, όπως ενδείκνυται, μάσκα κατά της σκόνης, προστατευτικά ακοής, γάντια και ποδιά συνεργείας ικανή να σταματά θραύσματα από τον τροχό λείανσης ή το αντικείμενο εργασίας. Τα προστατευτικά ματιών πρέπει να έχουν την ικανότητα να σταματούν εκτινασσόμενα σωματίδια που παράγονται από διάφορες εργασίες. Η μάσκα σκόνης ή η αναπνευστική συσκευή που χρησιμοποιείτε πρέπει να έχει την ικανότητα να φιλτράρει σωματίδια που παράγονται από την εκάστοτε εργασία σας. Η παρατεταμένη έκθεση σε θόρυβο υψηλής έντασης μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη της ακοής.
- ι) Κρατάτε τους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση από τον χώρο εργασίας. Οποιοσδήποτε εισέρχεται στον χώρο εργασίας πρέπει να φορά ατομικό εξοπλισμό προστασίας. Θραύσματα του αντικείμενου εργασίας ή ένα σπασμένο αξεσουάρ μπορούν να εκσφενδονιστούν και να προκαλέσουν τραυματισμούς πέρα από τον άμεσο χώρο λειτουργίας.
- κ) Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μοναδικές επιφάνειες συγκράτησης, όταν εκτελείτε κάποια εργασία κατά την οποία το αξεσουάρ κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένα καλώδια ή με το δικό του καλώδιο. Αν αξεσουάρ κοπής έρθει σε επαφή με καλώδιο υπό τάση, μπορεί να θεθούν υπό ηλεκτρική τάση και τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου και να προκληθεί ηλεκτροπληξία στο χειριστή.
- λ) Τοποθετείτε το καλώδιο μακριά από το περιστρεφόμενο αξεσουάρ. Αν χάσετε τον έλεγχο, το καλώδιο μπορεί να κοπεί ή να μπλεχτεί και το κάτω ή το πάνω τμήμα του χειριού σας μπορεί τραβηχτεί πάνω στο περιστρεφόμενο αξεσουάρ.
- μ) Ποτέ μην αφήνετε κάτω το ηλεκτρικό εργαλείο αν πρώτα δεν έχει σταματήσει τελείως να κινείται το αξεσουάρ. Το περιστρεφόμενο αξεσουάρ μπορεί να έρθει

σε επαφή με την επιφάνεια και να ακινητοποιηθεί σε αυτή, με αποτέλεσμα το ηλεκτρικό εργαλείο να τραβήγεται εκτός ελέγχου σας.

- n) **Μη έχετε ή θέτετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο ενώ το μεταφέρετε στο πλευρό σας.** Τυχόν αθέλητη επαφή με το περιστρεφόμενο αξεσουάρ θα μπορούσε να πιάσει τα ρούχα σας, τραβώντας το αξεσουάρ προς το σώμα σας.
- o) **Καθαρίζετε τακτικά τα ανοίγματα αέρα του ηλεκτρικού εργαλείου.** Ο ανεμιστήρας του μοτέρ θα τραβήξει τη σκόνη μέσα στο περίβλημα και η υπερβολικά μεγάλη συγκέντρωση σκόνης μετάλλου μπορεί να προκαλέσει κινδύνους από το ηλεκτρικό ρεύμα.
- p) **Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κοντά σε εύφλεκτα υλικά.** Αυτά τα υλικά θα μπορούσαν να αναφλεγούν από σπινθήρες.
- q) **Μη χρησιμοποιείτε αξεσουάρ για τα οποία απαιτείται ψύξη με ψυκτικά υγρά.** Η χρήση νερού ή άλλων ψυκτικών υγρών μπορεί να προκαλέσει θάνατο από ηλεκτρικό ρεύμα ή ηλεκτροπληξία.

ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΜΕ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ

Ανάδραση και σχετικές προειδοποιήσεις

Η ανάδραση είναι μια αιφνίδια αντίδραση σε ένα περιστρεφόμενο τροχό, ένα πέλμα στρίψης, μια βούρτσα ή οποιοδήποτε άλλο αξεσουάρ έχει σφηνώσει ή μαγκώσει. Το σφηνώμα ή το μάγκωμα προκαλεί ταχύτατη ακινητοποίηση του περιστρεφόμενου αξεσουάρ, κάτι που κάνει το μη ελεγχόμενο ηλεκτρικό εργαλείο να περιστραφεί σε κατεύθυνση αντίθετη με την κατεύθυνση περιστροφής του αξεσουάρ στο σημείο της ακινητοποίησης.

Για παράδειγμα, αν ένας τροχός λείανσης μαγκώσει ή σφηνώσει στο αντικείμενο εργασίας, το άκρο του τροχού που εισέρχεται στο σημείο του σφηνώματος μπορεί να σκαλώσει στην επιφάνεια του υλικού κάνοντας τον τροχό να ανέβει προς τα έξω ή να πιναχτεί προς τα έξω. Ο τροχός μπορεί να πιναχτεί είτε προς την κατεύθυνση που χειριστή είτε αντίθετα, ανάλογα με την κατεύθυνση κίνησης του τροχού στο σημείο της ακινητοποίησης. Οι τροχοί λείανσης μπορεί επίσης να σπάσουν υπό αυτές τις συνθήκες.

Η ανάδραση είναι το αποτέλεσμα κακής χρήσης του εργαλείου και/ή λανθασμένων διαδικασιών ή συνθηκών χρήσης και μπορεί να αποφευχθεί με τη λήψη κατάλληλων μέτρων προφύλαξης, όπως αναφέρονται παρακάτω:

- a) **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο γερά και με τα δύο χέρια και τοποθετείτε το σώμα και τους βραχιόνες σας έτσι ώστε να μπορέσετε να αντισταθείτε στις δυνάμεις ανάδρασης. Πάντα χρησιμοποιείτε τη βοηθητική λαβή, αν παρέχεται, για μέγιστο έλεγχο έναντι της ανάδρασης ή της αντίδρασης στη ροπή που αναπτύσσεται κατά την έναρξη λειτουργίας.** Ο χειριστής μπορεί να ελέγξει τις δυνάμεις από αντίδραση στη ροπή ή τις δυνάμεις ανάδρασης, αν λαμβάνονται κατάλληλα μέτρα προφύλαξης.

- b) **Ποτέ μην τοποθετείτε το χέρι σας κοντά στο περιστρεφόμενο αξεσουάρ.** Το αξεσουάρ μπορεί κατά την ανάδραση να κινηθεί πάνω στο χέρι σας.
- c) **Μην τοποθετείτε το σώμα σας στην περιοχή όπου θα κινηθεί το ηλεκτρικό εργαλείο αν σημειωθεί ανάδραση (κλώσημα).** Η ανάδραση θα κινήσει το εργαλείο σε κατεύθυνση αντίθετη με την κίνηση του τροχού στο σημείο της ακινητοποίησης.
- d) **Προσέχετε ιδιαίτερα όταν επεξεργάζεστε γωνίες, αιχμηρά άκρα κλπ. Αποφεύγετε την αναπήδηση και το μάγκωμα του αξεσουάρ.** Οι γωνίες, τα αιχμηρά άκρα ή η αναπήδηση τείνουν να προκαλέσουν μάγκωμα του αξεσουάρ και να προκαλέσουν απώλεια του ελέγχου ή ανάδραση.
- e) **Μη συνδέσετε στο εργαλείο τροχό αλυσίδας πριονιού, αδαμαντοτροχό πολλαπλών τμημάτων με διάκενο περιφέρειας μεγαλύτερο από 10 mm ή οδοντωτή λεπίδα πριονιού.** Αυτού του είδους οι λεπίδες δημιουργούν συχνή ανάδραση και απώλεια του ελέγχου.

Προειδοποιήσεις ασφαλείας ειδικά για εργασίες τροχίσματος και κοπής

- a) **Χρησιμοποιείτε μόνο τύπους τροχού που καθορίζονται για το ηλεκτρικό εργαλείο που κατέχετε και τον συγκεκριμένο προφυλακτήρα ο οποίος έχει σχεδιαστεί για τον επιλεγμένο τροχό.** Για τροχούς για τους οποίους δεν έχει σχεδιαστεί το ηλεκτρικό εργαλείο δεν μπορεί να επιτευχθεί επαρκής προστασία και επομένως αυτοί δεν είναι ασφαλείς.
- b) **Η επιφάνεια τροχίσματος σε τροχούς βυθισμένου κέντρου πρέπει να τοποθετείται κάτω από το επίπεδο του χείλους του προφυλακτήρα.** Ένας ακατάλληλα τοποθετημένος τροχός που προεξέχει από το επίπεδο του χείλους του προφυλακτήρα δεν επιτρέπει επαρκή προστασία.
- c) **Ο προφυλακτήρας πρέπει να είναι προσαρτημένος στέρεα στο ηλεκτρικό εργαλείο και να έχει ρυθμιστεί η θέση του για μέγιστη ασφάλεια, ώστε ο χειριστής να είναι εκτεθειμένος σε όσο το δυνατόν μικρότερο μέρος του τροχού.** Ο προφυλακτήρας βοηθά να προστατεύεται ο χειριστής από θραύσματα λόγω ενδεχόμενης θραύσης του τροχού, από κατά λάθος επαφή με τον τροχό και από σπινθήρες οι οποίοι θα μπορούσαν να προκαλέσουν ανάφλεξη σε ρουχισμό.
- d) **Οι τροχοί πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο για τις καθοριζόμενες εφαρμογές. Για παράδειγμα: μην τροχίζετε με το πλάι τροχού κοπής.** Οι τροχοί λειαντικής αποκοπής προορίζονται για λείανση με την περιφέρεια, αν εφαρμοστούν πλευρικές δυνάμεις σε αυτούς τους τροχούς μπορεί να προκληθεί θρυμματισμός τους.
- e) **Πάντα να χρησιμοποιείτε φλάντζες τροχών που δεν έχουν ζημιές και είναι του σωστού μεγέθους και σχήματος για τον τροχό που έχετε επιλέξει. Οι σωστές φλάντζες τροχού υποστηρίζουν τον τροχό, μειώνοντας έτσι την πιθανότητα θραύσης**

του. Οι φλάντζες για τροχούς αποκοπής μπορεί να είναι διαφορετικές από τις φλάντζες για τροχούς τροχίσματος-λείανσης.

- f) **Μη χρησιμοποιείτε φθαρμένους τροχούς από μεγαλύτερα ηλεκτρικά εργαλεία.** Ένας τροχός που προορίζεται για μεγαλύτερο ηλεκτρικό εργαλείο δεν είναι κατάλληλος για την υψηλότερη ταχύτητα ενός μικρότερου εργαλείου και μπορεί να σπάσει.
- g) **Όταν χρησιμοποιείτε τροχούς διπλής χρήσης, πάντα χρησιμοποιείτε τον σωστό προφυλακτήρα για την εκτελούμενη εργασία.** Αν δεν χρησιμοποιήσετε τον σωστό προφυλακτήρα, ενδέχεται να μην παρέχεται το επιθυμητό επίπεδο προστασίας, κάτι που θα μπορούσε να επιφέρει σοβαρό τραυματισμό.

Πρόσθετες προειδοποιήσεις ασφαλείας ειδικά για εργασίες κοπής

- a) **Μη «σφηνώνετε» τον τροχό κοπής και μην εφαρμόζετε υπερβολική πίεση. Μην επιχειρείτε να επιτύχετε υπερβολικό βάθος κοπής.** Η υπερβολική καταπόνηση του τροχού αυξάνει το φορτίο και την ευπάθεια σε συστολή ή μάγκωμα του τροχού μέσα στην τομή και επομένως την πιθανότητα ανάδρασης ή θραύσης του τροχού.
- b) **Μην τοποθετείτε το σώμα σας σε ευθεία με τον περιστρεφόμενο τροχό ή πίσω από αυτόν.** Αν ο τροχός, στο σημείο χρήσης του, κινείται μακριά από το σώμα σας, μια πιθανή ανάδραση (κλώσθημα) μπορεί να κάνει τον περιστρεφόμενο τροχό και το ηλεκτρικό εργαλείο να πιναχτούν κατευθειάν προς το μέρος σας.
- c) **Όταν μπλοκάρει ο τροχός, ή σε περίπτωση διακοπής της κοπής για οποιονδήποτε λόγο, απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο και κρατήστε το ακίνητο, μέχρι να σταματήσει τελείως ο τροχός. Ποτέ μην επιχειρήσετε να αφαιρέσετε τον τροχό κοπής από την τομή ενώ ο τροχός κινείται, διαφορετικά μπορεί να προκύψει ανάδραση.** Διερευνήστε και λάβετε διορθωτικά μέτρα για να εξαλείψετε το αίτιο του μαγκώματος του τροχού.
- d) **Μην επανεκκινήσετε την εργασία κοπής μέσα στο αντικείμενο εργασίας. Αφήστε πρώτα τον τροχό να φθάσει σε πλήρη ταχύτητα και προσεκτικά εισάγετε τον πάλι στην τομή.** Ο τροχός μπορεί να μαγκώσει, να κινηθεί προς το μέρος σας ή να παρουσιάσει ανάδραση (κλώσθημα) αν το ηλεκτρικό εργαλείο επανεκκινηθεί ενώ είναι μέσα στο αντικείμενο εργασίας.
- e) **Υποστηρίξτε τα μεγάλα φύλλα ή τα υπερμεγέθη αντικείμενα εργασίας ώστε να ελαχιστοποιείτε τον κίνδυνο σφηνώματος του τροχού και ανάδρασης. Τα μεγάλα αντικείμενα εργασίας τείνουν να κάμπτονται υπό το ίδιο τους το βάρος. Τα στηρίγματα πρέπει να τοποθετούνται κάτω από το αντικείμενο εργασίας κοντά στη γραμμή κοπής και κοντά στο άκρο του αντικειμένου εργασίας και στις δύο πλευρές του τροχού.**
- f) **Προσέχετε πάρα πολύ όταν δημιουργείτε «κοπή σωηκερικού ανοίγματος» σε υπάρχοντες τοίχους ή**

άλλες τυφλές περιοχές. Ο τροχός που προεξέχει μπορεί να κόψει σωλήνες αερίου ή νερού, ηλεκτρικά καλώδια ή αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν ανάδραση.

- g) **Μην επιχειρήσετε κοπή σε καμπύλη.** Η υπερβολική καταπόνηση του τροχού αυξάνει το φορτίο και την ευπάθεια σε συστολή ή μάγκωμα του τροχού μέσα στην τομή και επομένως την πιθανότητα ανάδρασης ή θραύσης του τροχού, κάτι που μπορεί να επιφέρει σοβαρό τραυματισμό.

Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας για εργασίες γυαλοχαρτίσματος DWE4557 μόνο

- a) **Χρησιμοποιείτε χαρτί δίσκου γυαλοχαρτίσματος με σωστό μέγεθος. Τηρείτε τις υποδείξεις του κατασκευαστή όταν επιλέγετε γυαλόχαρτο.** Το μεγαλύτερο από το κανονικό γυαλόχαρτο που εκτείνεται πολύ πέρα από το πέλμα γυαλοχαρτίσματος, δημιουργεί κίνδυνο κοψίματος και μπορεί να προκαλέσει μάγκωμα, σχίσμο του δίσκου ή ανάδραση.

Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας για εργασίες συρματόβουρτσας

- a) **Έχετε υπόψη σας ότι συρματίνες τρίχες εκσφενδονίζονται από τη βούρτσα, ακόμη και κατά τη συνήθη λειτουργία. Μην καταπονείτε υπερβολικά τα σύρματα εφαρμόζοντας υπερβολικό φορτίο στη βούρτσα.** Οι συρματίνες τρίχες μπορούν να διεισδύσουν εύκολα σε ελαφρύ ρουχισμό και/ή το δέρμα.
- b) **Αν προβλέπεται η χρήση προφυλακτήρα για εργασίες χρήσης συρματόβουρτσας, μην επιτρέψετε οποιαδήποτε επαφή του συρματοτροχού ή της βούρτσας με τον προφυλακτήρα.** Η διάμετρος του συρματοτροχού ή της συρματόβουρτσας μπορεί να αυξηθεί λόγω των δυνάμεων που παράγονται από την εργασία και τις φυγόκεντρες δυνάμεις.

Πρόσθετοι κανόνες ασφαλείας για εργαλεία τροχού

- a) **Μη χρησιμοποιείτε στο εργαλείο αυτό τροχούς Τύπου 11 (χοανοειδείς).** Η χρήση ακατάλληλων αξεσουάρ μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τραυματισμό.
- b) **Πάντα χρησιμοποιείτε πλευρική λαβή. Σφίξτε καλά τη λαβή.** Θα πρέπει να χρησιμοποιείτε πάντα την πλευρική λαβή, ώστε να διατηρείτε σε κάθε περίπτωση τον έλεγχο του εργαλείου.
- c) **Όταν χρησιμοποιείτε αδαμαντοτροχούς πολλαπλών τμημάτων, χρησιμοποιείτε μόνο αδαμαντοτροχούς με διάκενο περιφέρειας μικρότερο από 10 mm και αρνητική γωνία κοπής (βλ. πίνακα Πρόσθετες πληροφορίες για προφυλακτήρες και αξεσουάρ).**



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Συνιστούμε τη χρήση διάταξης προστασίας από ρεύμα διαρροής με διαβάθμιση έντασης ρεύματος διαρροής 30mA ή μικρότερη.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Παρά την εφαρμογή των σχετικών κανονισμών ασφαλείας και την εφαρμογή διατάξεων ασφαλείας, ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι δεν μπορούν να αποφευχθούν. Αυτοί είναι:

- *Βλάβη της ακοής.*
- *Κίνδυνος σωματικής βλάβης λόγω εκτίνασσόμενων σωματιδίων.*
- *Κίνδυνος εγκαυμάτων λόγω της θέρμανσης των αξεσουάρ κατά τη λειτουργία.*
- *Κίνδυνος σωματικής βλάβης λόγω παρατεταμένης χρήσης.*

Ηλεκτρική ασφάλεια

Ο ηλεκτρικός κινητήρας έχει σχεδιαστεί για λειτουργία μόνο σε μία τάση. Ελέγχετε πάντοτε εάν η τροφοδοσία ανταποκρίνεται στην τάση που αναγράφεται στην επιγραφή με τα δεδομένα.



Το εργαλείο της DeWALT διαθέτει διπλή μόνωση σύμφωνα με το πρότυπο EN62841. Κατά συνέπεια, δεν απαιτείται καλώδιο γείωσης.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από ειδικά διαμορφωμένο καλώδιο που διατίθεται μέσω της υπηρεσίας εξυπηρέτησης της DeWALT.

Χρήση προέκτασης

Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται προεκτάσεις εκτός και αν είναι απολύτως απαραίτητο. Χρησιμοποιήστε εγκεκριμένη προέκταση, κατάλληλη για την είσοδο ρεύματος του φορτιστή σας (ανατρέξτε στα **Τεχνικά δεδομένα**). Το ελάχιστο μέγεθος του αγωγού είναι 1,5 mm², ενώ το μέγιστο μήκος είναι 30 m. Όταν χρησιμοποιείτε καλώδιο σε ρολό, να ξετυλίγετε πάντοτε το καλώδιο εντελώς.

Περιεχόμενα συσκευασίας

Στη συσκευασία περιέχεται:

- 1 Γωνιακός τροχιστής
 - 1 Προστατευτικό
 - 1 Πλευρική λαβή
 - 1 Σετ φλάντζας
 - 1 Μηχανικό κλειδί δύο πείρων
 - 1 Εγχειρίδιο οδηγιών
- *Ελέγξτε για τυχόν ζημιές στο εργαλείο, στα τμήματα ή τα παρελκόμενα, οι οποίες μπορεί να συνέβησαν κατά τη διάρκεια της μεταφοράς.*
 - *Πριν από τη χρήση, αφιερώστε χρόνο για να διαβάσετε προσεκτικά και να κατανοήσετε το παρόν εγχειρίδιο.*

Ενδείξεις επάνω στο εργαλείο

Επάνω στο εργαλείο εμφανίζονται τα παρακάτω εικονογράμματα:



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.



Φοράτε προστατευτικά για τα αυτιά.



Φοράτε προστατευτικά για τα μάτια.



Πάντα να χειρίζεστε το εργαλείο και με τα δύο χέρια.



Μη χρησιμοποιείτε το ν προφυλακτήρα για εργασίες κοπής.

Θεση Κωδικου Ημερομηνιας

(Εικ. [Fig.] Α)

Ο κωδικός ημερομηνίας **19**, ο οποίος περιλαμβάνει επίσης το έτος κατασκευής, είναι τυπωμένος επάνω στο περίβλημα.

Παράδειγμα:

2024 XX XX

Έτος κατασκευής

Περιγραφή (εικ. Α)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην τροποποιήσετε ποτέ το ηλεκτρικό εργαλείο ή οποιοδήποτε τμήμα του. Μπορεί να προκληθεί βλάβη ή προσωπικός τραυματισμός.

- 1 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (on/off)
- 2 Διακόπτης απασφάλισης
- 3 Ασφάλεια άξονα
- 4 Προστατευτικό
- 5 Πλευρική λαβή
- 6 Ενδεικτική λυχνία LED (DWE4579)
- 7 Κουμπί ασφάλισης σε λειτουργία (DWE4579)

Προοριζόμενη Χρηση

Οι βαρέως τύπου γωνιακοί τροχιστές DWE4557 έχουν σχεδιαστεί για επαγγελματικές εφαρμογές τροχίσματος, κοπής, λείανσης και συρματόβουρτσας.

Οι βαρέως τύπου γωνιακοί τροχιστές DWE4559, DWE4579 έχουν σχεδιαστεί για επαγγελματικές εφαρμογές τροχίσματος και κοπής.

ΜΗ χρησιμοποιείτε άλλους τροχούς τροχίσματος εκτός από τροχούς κοίλους στο κέντρο, καθώς και δίσκους με πτερύγια.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο για εργασίες κοπής ξύλου ή ξυλογλυπτικής. Μη χρησιμοποιήσετε οδοντωτές λεπίδες κανενός είδους. Μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.

Να **ΜΗ** χρησιμοποιείται σε συνθήκες υγρασίας ή όταν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά ή αέρια.

Οι υψηλής απόδοσης γωνιακοί τροχιστές είναι επαγγελματικά ηλεκτρικά εργαλεία.

ΜΗΝ αφήνετε τα παιδιά να έρχονται σε επαφή με το εργαλείο. Απαιτείται επίβλεψη όταν το εργαλείο αυτό χρησιμοποιείται από μη έμπειρους χειριστές.

- Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων παιδιών) που έχουν μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσης και δεξιοτήτων, εκτός αν τα άτομα αυτά επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για

την ασφάλειά τους. Τα παιδιά δεν πρέπει να μένουν ποτέ μόνο τους με αυτό το προϊόν.

Σύστημα εξαγωγής σκόνης

Το σύστημα εξαγωγής σκόνης εκτρέπει τα υπολείμματα που θα ήταν επιβλαβή για τον κινητήρα και επιτρέπει τη διέλευση καθαρότερου αέρα πάνω από τον κινητήρα.

Προστασία από υπερφόρτωση

DWE4579

Η ηλεκτρική τροφοδοσία του κινητήρα θα μειωθεί σε περίπτωση υπερφόρτωσης του. Η τροφοδοσία θα επανέλθει στο κανονικό μόλις το εργαλείο κρυώσει φθάνοντας σε κατάλληλη θερμοκρασία λειτουργίας.

Ηλεκτρονικός συμπλέκτης

DWE4579

Ο ηλεκτρονικός συμπλέκτης περιορισμού ροπής μειώνει την αντίδραση μέγιστης ροπής που μεταδίδεται στο χειριστή σε περίπτωση ενσφήνωσης ενός δίσκου. Αυτή λειτουργία επίσης προστατεύει το μηχανισμό γραναζιών και τον ηλεκτροκινητήρα από ανεπιθύμητη διακοπή κίνησης. Το επίθετο του ηλεκτρονικού συμπλέκτη έχει ρυθμιστεί εργοστασιακά και δεν επιδέχεται ρύθμιση από το χρήστη.

Ενδεικτική λυχνία LED (εικ. Α)

DWE4579

Η ενδεικτική λυχνία LED **6**, που είναι τοποθετημένη στο πάνω μέρος της λαβής, ενεργεί ως ειδοποίηση σχετικά με την ενεργοποίηση των ηλεκτρονικών λειτουργιών της μονάδας που περιγράφαν παραπάνω. Η λυχνία θα ενεργοποιηθεί και θα διατηρεί σταθερό φως όταν ενεργοποιηθεί μια από τις παραπάνω δυνατότητες συμπλέκτη ή υπερφόρτωσης. Αφού γίνει επαναφορά στη μονάδα με απελευθέρωση του διακόπτη ή επιτρέποντας στη μονάδα να κρυώσει, η λυχνία θα σβήσει. Αν η λυχνία LED αναβοσβήνει συνεχώς, συμβουλευτείτε τον τοπικό σας αντιπρόσωπο σέρβις DeWALT.

Διακόπτης αποσύμπλεξης σε απουσία τάσης

DWE4579

Ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης διαθέτει λειτουργία αποσύμπλεξης σε απουσίας τάσης. Σε περίπτωση που το εργαλείο αποσυνδεθεί από την πηγή ρεύματος για οποιονδήποτε λόγο, ο διακόπτης θα πρέπει να επανενεργοποιηθεί χειροκίνητα.

Δυνατότητα μαλακής εκκίνησης

DWE4579

Η δυνατότητα μαλακής εκκίνησης επιτρέπει την αργή αύξηση της ταχύτητας για να αποφευχθεί το αρχικό τράνταγμα κατά τη θέση του εργαλείου σε λειτουργία. Η δυνατότητα αυτή είναι ιδιαίτερα χρήσιμη όταν εργάζεστε σε περιορισμένους χώρους.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού,

απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε το από την τροφοδοσία, πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. Προτού επανασυνδέσετε το εργαλείο, πιάστε και απελευθερώστε το διακόπτη ενεργοποίησης για να βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι εκτός λειτουργίας.

Σύνδεση της πλευρικής λαβής (εικ. F)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Προτού χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, να βεβαιωθείτε ότι η λαβή είναι σφιγμένη με ασφάλεια.

Για τρόχισμα, βιδώστε την πλευρική λαβή **5** σφικτά σε μία από τις οπές **17** σε οποιαδήποτε από τις δύο πλευρές του κιβωτίου ταχυτήτων (εικ. F).

Για κοπή, βιδώστε την πλευρική λαβή **5** σφικτά στην πάνω οπή **18** ή σε μία από τις οπές **17** σε οποιαδήποτε από τις δύο πλευρές του κιβωτίου ταχυτήτων.

Τοποθέτηση και αφαίρεση

Πέλματος βάσης/Φύλλου γυαλόχαρτου

(εικ. A, D)

1. Τοποθετήστε το εργαλείο πάνω σε ένα τραπέζι ή σε επίπεδη επιφάνεια, με τον προφυλακτήρα να κοιτάζει προς τα πάνω.
2. Αφαιρέστε τη φλάντζα βάσης **12**.
3. Τοποθετήστε το λαστιχένιο πέλαμα βάσης σωστά πάνω στον άξονα **13**.
4. Τοποθετήστε το φύλλο γυαλόχαρτου πάνω στο λαστιχένιο πέλαμα βάσης.
5. Βιδώστε το παξιμάδι σύσφιξης με σπείρωμα **14** πάνω στον άξονα. Ο δακτύλιος πάνω στο παξιμάδι σύσφιξης με σπείρωμα πρέπει να κοιτάζει προς το λαστιχένιο πέλαμα βάσης.
6. Πατήστε το κουμπί **3** ασφάλισης του άξονα και περιστρέψτε τον άξονα **13** έως ότου ασφαλίσει στη θέση του.
7. Σφίξτε το παξιμάδι σύσφιξης με σπείρωμα **14** χρησιμοποιώντας το κλειδί δύο πείρων.
8. Ελευθερώστε την ασφάλεια άξονα.
9. Για να αφαιρέσετε το λαστιχένιο πέλαμα βάσης, ξεσφίξτε το παξιμάδι σύσφιξης με σπείρωμα **14** χρησιμοποιώντας το κλειδί δύο πείρων.

Τοποθέτηση συρματόβουρτσας καμπίνας

Βιδώστε τη συρματόβουρτσα καμπίνα απ' ευθείας πάνω στον άξονα χωρίς τη χρήση του αποστάτη και της φλάντζας με σπείρωμα.

Τοποθέτηση και αφαίρεση του

προστατευτικού (εικ. B)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε το από την τροφοδοσία, πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. Προτού επανασυνδέσετε το εργαλείο, πιάστε και απελευθερώστε

το διακόπτη ενεργοποίησης για να βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι εκτός λειτουργίας.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Με τον τροχιστή αυτό πρέπει να χρησιμοποιούνται προστατευτικά.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν χρησιμοποιείτε **προφυλακτήρα τροχού** Τύπου 1/41/Τύπου Α (κοπής) για μετωπικό τροχίσμα, ο **προφυλακτήρας τροχού** μπορεί να έρχεται σε επαφή με το αντικείμενο εργασίας προκαλώντας προβλήματα στον έλεγχο του εργαλείου.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν χρησιμοποιείτε **προφυλακτήρα τροχού** Τύπου 27/Τύπου Β (τροχίσματος) για εργασίες κοπής με συγκολλητούς τροχούς λείανσης, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος έκθεσης σε εκτινασόμενους σπινθήρες και σωματίδια, καθώς και έκθεσης σε θραύσματα του τροχού σε περίπτωση θραύσης του τροχού.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν χρησιμοποιείτε **προφυλακτήρα τροχού** Τύπου 1/41/Τύπου Α (κοπής), Τύπου 27/Τύπου Β (τροχίσματος) για κοπή και εργασίες μετωπικού τροχίσματος σε σκυρόδεμα ή είδη τοιχοποιίας, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος έκθεσης σε σκόνη και απώλειες ελέγχου με αποτέλεσμα ανάδραση.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν χρησιμοποιείτε **προφυλακτήρα** για τροχό τύπου Α (αποκοπής) ή τύπου Β (τροχίσματος-λείανσης) με συρματόβουρτσα τύπου τροχού που έχει πάχος μεγαλύτερο από το μέγιστο πάχος που καθορίζεται στα τεχνικά χαρακτηριστικά, τα σύρματα μπορεί να πιαστούν στον **προφυλακτήρα** με συνέπεια θραύση των συρμάτων.

Όταν χρησιμοποιείτε τον τροχιστή DWE4557, DWE4559, DWE4579 για την κοπή μετάλλου ή τοιχοποιίας, ΠΡΕΠΕΙ να χρησιμοποιούνται προστατευτικό τύπου Α.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Παρακαλούμε ανατρέξτε στο **Διάγραμμα παρελκόμενων τροχίσματος και κοπής** στο τέλος αυτής της ενότητας, για να δείτε άλλα παρελκόμενα που μπορούν να χρησιμοποιηθούν με τους τροχιστές αυτούς.

1. Τοποθετήστε το γωνιακό τροχιστή σε ένα τραπέζι, με τον άξονα προς τα επάνω.
2. Απελευθερώστε την ασφάλεια του σφιγκτήρα **8** και κρατήστε το προστατευτικό **4** πάνω από το εργαλείο όπως δείχνει η εικόνα.
3. Ευθυγραμμίστε τις ωτίδες **9** με τις εγκοπές **10**.
4. Πιέστε το προστατευτικό προς τα κάτω και περιστρέψτε το έως ότου βρεθεί στην απαιτούμενη θέση.
5. Αν απαιτείται, αυξήστε τη δύναμη σύσφιξης σφίγγοντας τη βίδα **11**.
6. Συσφίξτε την ασφάλεια του σφιγκτήρα.

Για να αφαιρέσετε το προστατευτικό, απελευθερώστε την ασφάλεια του σφιγκτήρα.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Εάν δεν είναι δυνατή η σύσφιξη του προστατευτικού με τη βίδα ρύθμισης, μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο. Για μείωση του κινδύνου προσωπικού τραυματισμού, μεταφέρετε το εργαλείο και το προστατευτικό σε κέντρο σέρβις για να γίνει επισκευή ή αντικατάσταση του προστατευτικού.

Τοποθέτηση και αφαίρεση δίσκου τροχίσματος ή κοπής (εικ. Α, C–E)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε κατεστραμμένους δίσκους.

1. Τοποθετήστε το εργαλείο σε ένα τραπέζι, με το προστατευτικό επάνω.
2. Εφαρμόστε σωστά τη φλάντζα υποστήριξης **12** επάνω στον άξονα **13** (εικ. C).
3. Τοποθετήστε το δίσκο **15** στη φλάντζα υποστήριξης **12** (εικ. D). Κατά την τοποθέτηση δίσκου με ανυψωμένο κέντρο, φροντίστε το ανυψωμένο κέντρο **16** να είναι στραμμένο προς τη φλάντζα υποστήριξης **12**.
4. Βιδώστε το περικόχλιο σύσφιξης με σπείρωμα **14** επάνω στον άξονα **13** (εικ. E):
 - α) Κατά την τοποθέτηση ενός δίσκου τροχίσματος, ο δακτύλιος στο περικόχλιο σύσφιξης με σπείρωμα **14** πρέπει να είναι στραμμένος προς το δίσκο (εικ. E1);
 - β) Κατά την τοποθέτηση ενός δίσκου κοπής, ο δακτύλιος στο περικόχλιο σύσφιξης με σπείρωμα **14** πρέπει να μην είναι στραμμένος προς το δίσκο, αλλά να βλέπει μακριά από αυτόν (εικ. E2).
5. Πιέστε το κουμπί ασφάλισης άξονα **3** και περιστρέψτε τον άξονα **13** έως ότου ασφαλίσει στη θέση του. (εικ. D).
6. Απελευθερώστε την ασφάλεια του άξονα.
7. Για να αφαιρέσετε το δίσκο, χαλαρώστε το περικόχλιο σύσφιξης με σπείρωμα **14** με το μηχανικό κλειδί δύο πείρων.

Πριν τη λειτουργία

- Τοποθετήστε το προστατευτικό και τον κατάλληλο δίσκο ή τροχό. Μη χρησιμοποιείτε υπερβολικά φθαρμένους δίσκους ή τροχούς.
- Βεβαιωθείτε ότι η εσωτερική και η εξωτερική φλάντζα έχουν τοποθετηθεί σωστά. Τηρείτε τις οδηγίες που δίνονται στο **Διάγραμμα παρελκόμενων τροχίσματος και κοπής**.
- Βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος ή ο τροχός περιστρέφεται προς την κατεύθυνση των βελών που βρίσκονται επάνω στο παρελκόμενο και στο εργαλείο.
- Μη χρησιμοποιείτε αεσουάρ που έχει υποστεί ζημιά. Πριν από κάθε χρήση, επιθεωρείτε το αεσουάρ, όπως τροχούς λείανσης, για εκκλίσεις και ρωγμές, την επιφάνεια στήριξης για ρωγμές, σχίσμο ή υπερβολική φθορά, τη συρματόβουρτσα για αποκολλημένα ή ραγισμένα σύρματα. Αν πέσει κάτω το ηλεκτρικό εργαλείο ή το αεσουάρ, ελέγξτε το αεσουάρ προσεκτικά για ζημιά ή εγκαταστήστε αεσουάρ που δεν έχει υποστεί ζημιά. Μετά την επιθεώρηση και την εγκατάσταση ενός αεσουάρ, εσείς και τυχόν παρευρισκόμενα άτομα πρέπει να πάρετε θέση μακριά από το επίπεδο περιστροφής της λεπίδας και να λειτουργήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο στη μέγιστη ταχύτητα χωρίς φορτίο για ένα λεπτό. Τα αεσουάρ που έχουν υποστεί ζημιά κανονικά θα διαλυθούν στη διάρκεια αυτού του χρόνου δοκιμής.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Οδηγίες χρήσης



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες ασφαλείας και τις ισχύουσες ρυθμίσεις.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε το από την τροφοδοσία, πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. Προτού επανασυνδέσετε το εργαλείο, πείστε και απελευθερώστε το διακόπτη ενεργοποίησης για να βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι εκτός λειτουργίας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα υλικά προς τρόχιση ή κοπή έχουν στερεωθεί με ασφάλεια στη θέση τους.
- Στερεώστε και στηρίξτε το τεμάχιο εργασίας. Χρησιμοποιείτε σφιγκτήρες ή μέγκεν για να στερεώνετε και να στηρίζετε το τεμάχιο εργασίας σε σταθερό υπόβαθρο. Είναι σημαντικό να συσφίγγετε και να στηρίζετε σταθερά το τεμάχιο εργασίας για να εμποδίζετε την κίνηση του τεμαχίου εργασίας και την απώλεια ελέγχου. Η μετακίνηση του τεμαχίου εργασίας ή η απώλεια ελέγχου μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο και να προκαλέσει τραυματισμό.
- Να υποστηρίζετε τα μεγάλα φύλλα ή τα υπερμεγέθη τεμάχια εργασίας ώστε να ελαχιστοποιείτε τον κίνδυνο σφηνώματος και ανάδρασης του τροχού.** Τα μεγάλα τεμάχια εργασίας τείνουν να κάμπτονται υπό το ίδιο τους το βάρος. Τα στηρίγματα πρέπει να τοποθετούνται κάτω από το τεμάχιο εργασίας κοντά στη γραμμή κοπής και κοντά στο άκρο του τεμαχίου εργασίας και στις δύο πλευρές του τροχού.
- Φοράτε πάντα κανονικά γάντια εργασίας κατά τη χρήση αυτού του εργαλείου.
- Μην εφαρμόζετε μεγάλη πίεση στο εργαλείο. Μην ασκείτε πλευρική πίεση στο δίσκο.
- Αποφύγετε την υπερφόρτωση. Μετά από βαριά καταπόνηση του ηλεκτρικού εργαλείου, αφήνετέ το να λειτουργήσει χωρίς φορτίο για μερικά λεπτά, ώστε να κρυώσει το αέσουσαρ. Μην αγγίζετε δίσκους τροχίσματος και κοπής πριν κρυώσουν. Οι δίσκοι μπορεί να αποκτήσουν πολύ υψηλή θερμοκρασία κατά την εργασία.
- Ποτέ μην εργάζεστε με την καμπίνα λείανσης χωρίς κατάλληλο προστατευτικό προφυλακτήρα.
- Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο με βάση κοπής.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε ενδιάμεσους δίσκους από μαλακό υλικό σε συνδυασμό με συγκολλητά προϊόντα λείανσης.
- Έχετε υπόψη σας ότι ο τροχός εξακολουθεί να περιστρέφεται και μετά την απενεργοποίηση του εργαλείου.

- Το εργαλείο δεν έχει σχεδιαστεί για να χρησιμοποιείται με τροχό σχήματος κυπέλλου (ποτηροειδή).
- Μη χρησιμοποιείτε ξεχωριστούς δακτυλίους συστολής ή αντάπορες για να προσαρμάσετε τροχούς λείανσης με μεγάλες κεντρικές οπές.

Κατάλληλη θέση χεριών (εικ. Α)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού, να χρησιμοποιείτε **ΠΑΝΤΟΤΕ** την κατάλληλη θέση των χεριών, όπως φαίνεται.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού, **ΠΑΝΤΟΤΕ** να κρατάτε καλά το εργαλείο για να είστε προετοιμασμένοι σε περίπτωση ξαφνικής αντίδρασης.

Κατάλληλη θέση των χεριών σημαίνει το ένα χέρι στην πλευρική λαβή **5** και το άλλο χέρι στο κύριο τμήμα του εργαλείου, όπως φαίνεται στην εικόνα Α.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση (εικ. Α)

Ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (on/off) διαθέτει διακόπτη απασφάλισης.

Για να χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, πείστε το διακόπτη απασφάλισης **2** και κατόπιν χρησιμοποιήστε το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (on/off) **1**.

Ελευθερώστε το διακόπτη απασφάλισης **2**. Για να σταματήσετε το εργαλείο ελευθερώστε το διακόπτη.

Κουμπί ασφάλισης σε λειτουργία (εικ. Α)

DWE4579

Για συνεχή λειτουργία, πείστε το κουμπί ασφάλισης σε λειτουργία **7** και αφήστε ελεύθερο το διακόπτη σκανδάλης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.

Για να σταματήσετε τη λειτουργία του εργαλείου, πατήστε πάλι το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.

Το κουμπί ασφάλισης σε λειτουργία μπορεί να αφαιρεθεί μόνιμα χωρίς να τεθεί σε κίνδυνο η συμμόρφωση με τις κανονιστικές αρχές που εμφανίζονται στην πινακίδα ονόματος του εργαλείου. Η αφαίρεση του πείρου ασφάλισης πρέπει να γίνει από Κέντρο Σέρβις DeWALT.

Ασφάλεια άξονα (εικ. Α)

Η ασφάλεια άξονα **3** παρέχεται για να αποτρέπει τον άξονα από το να περιστρέφεται κατά την τοποθέτηση ή αφαίρεση των τροχών. Χρησιμοποιήστε την ασφάλεια του άξονα μόνον όταν το εργαλείο είναι εκτός λειτουργίας, έχει αποσυνδεθεί από την τροφοδοσία και έχει σταματήσει εντελώς.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για να μειωθεί ο κίνδυνος πρόκλησης βλάβης στο εργαλείο, μην ενεργοποιείτε την ασφάλεια του άξονα ενόσω το εργαλείο λειτουργεί. Θα προκύψει βλάβη στο εργαλείο και το προσαρτημένο παρελκόμενο μπορεί να αποσυνδεθεί περιστρεφόμενο από το εργαλείο, οδηγώντας ενδεχομένως σε τραυματισμό.

Για να ενεργοποιήσετε την ασφάλεια, πείστε το κουμπί ασφάλισης άξονα και περιστρέψτε τον άξονα έως ότου δεν είναι δυνατή η περαιτέρω περιστροφή του άξονα.

Εφαρμογές με μέταλλα

Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε εφαρμογές με μέταλλα, να βεβαιώνετε ότι έχει τοποθετηθεί διάταξη προστασίας από ρεύματα διαρροής (RCD), για την αποφυγή τυχόν κινδύνων που προκαλούνται από τα γρέζια των μετάλλων.

Εάν η τροφοδοσία αποκλείει από τη διάταξη RCD, μεταφέρετε το εργαλείο σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευών της DeWALT.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Σε ακραίες συνθήκες εργασίας, όταν εργάζεστε με μέταλλα, μπορεί να συσσωρευτεί αγωγήμη σκόνη στο εσωτερικό του περιβλήματος του εργαλείου. Αυτό μπορεί να οδηγήσει στη βαθμιαία υποβάθμιση της προστατευτικής μόνωσης του εργαλείου και ενέχει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Για να αποφύγετε τη συσσώρευση γρεζιών μετάλλων στο εσωτερικό του εργαλείου, συνιστούμε να καθαρίζετε καθημερινώς τις υποδοχές αερισμού. Ανατρέξτε στην ενότητα **Συντήρηση**.

Κοπή μετάλλου

Για κοπή με συγκολλητούς τροχούς λείανσης, πάντα να χρησιμοποιείτε προφυλακτήρα τύπου A.

Όταν κόβετε, να εργάζεστε με μέτρια ταχύτητα προώθησης, ανάλογα με το υλικό που κόβετε. Μην ασκείτε πίεση στο δίσκο κοπής και μην δίνετε κλίση ή παλμική κίνηση στο μηχανήμα.

Μην ασκείτε πλευρική πίεση στους δίσκους κοπής για να μειώσετε πιο γρήγορα την ταχύτητά τους μετά την απενεργοποίηση του εργαλείου.

Το μηχανήμα πρέπει να λειτουργεί πάντα με κίνηση ώστε να τροχίζει προς τα πάνω. Διαφορετικά, υπάρχει ο κίνδυνος να πεταχτεί ανεξέλεγκτα έξω από την κοπή.

Όταν κόβετε προφίλ και ορθογώνιες μπάρες, είναι καλύτερο να ξεκινάτε στη μικρότερη διατομή.

Προλείανση

Ποτέ μη χρησιμοποιείτε δίσκο κοπής για προλείανση. Πάντα να χρησιμοποιείτε τον προφυλακτήρα τύπου B.

Τα καλύτερα αποτελέσματα προλείανσης επιτυγχάνονται με τοποθέτηση του μηχανήματος σε γωνία 30 ° έως 40 °. Μετακινείτε το μηχανήμα εμπρός-πίσω με μέτρια πίεση. Με αυτό τον τρόπο, το τεμάχιο εργασίας δεν θα θερμανθεί υπερβολικά, δεν θα αλλοιωθεί το χρώμα του και δεν θα δημιουργηθούν αυλακώσεις.

Κοπή πέτρας

Το μηχανήμα θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για ξηρή κοπή. Για κοπή πέτρας, είναι καλύτερο να χρησιμοποιείτε διαμαντοδίσκο κοπής. Να χρησιμοποιείτε το μηχανήμα μόνο με πρόσθετη μάσκα προστασίας από σκόνη.

Συμβουλή για την εργασία

Να είστε προσεκτικοί όταν κόβετε εντομές σε φέροντες τοίχους.

Οι εντομές σε φέροντες τοίχους υπόκεινται σε κανονισμούς ειδικούς για κάθε χώρα. Οι κανονισμοί αυτοί πρέπει να τηρούνται σε κάθε περίπτωση. Πριν αρχίσετε την εργασία,

συμβουλευτείτε τον υπεύθυνο μηχανικό δομικών έργων, τον αρχιτέκτονα ή τον επιβλέποντα του δομικού έργου.

Χρήση δίσκων με πετρώγια



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Συσσώρευση σκόνης μετάλλων.

Η εκτεταμένη χρήση δίσκων με πετρώγια σε εφαρμογές με μέταλλα μπορεί να οδηγήσει σε αυξημένες πιθανότητες ηλεκτροπληξίας. Για να ελαττωθεί αυτός ο κίνδυνος, τοποθετήστε μια διάταξη RCD πριν από τη χρήση και καθαρίζετε καθημερινώς τις υποδοχές αερισμού χρησιμοποιώντας ξηρό πεπιεσμένο αέρα στις υποδοχές αερισμού, σύμφωνα με τις οδηγίες συντήρησης που αναφέρονται παρακάτω.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το ηλεκτρικό εργαλείο της DeWALT σχεδιάστηκε για να λειτουργεί επί μεγάλο χρονικό διάστημα με ελάχιστη συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα του εργαλείου και τον τακτικό καθαρισμό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε το από την τροφοδοσία, πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. Προτού επανασυνδέσετε το εργαλείο, πιάστε και απελευθερώστε το διακόπτη ενεργοποίησης για να βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι εκτός λειτουργίας.

Φθορά ψηκτρών

Όταν ο κινητήρας τεθεί αυτόματα εκτός λειτουργίας, υποδεικνύει ότι οι ψήκτρες άνθρακα έχουν σχεδόν φθαρεί εντελώς και ότι το εργαλείο χρειάζεται σέρβις. Οι ψήκτρες άνθρακα δεν μπορούν να επιδιορθωθούν από τον χρήστη. Μεταφέρετε το εργαλείο σε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευών της DeWALT.



Λίπανση

Το ηλεκτρικό σας εργαλείο δεν απαιτεί επιπλέον λίπανση.



Καθαρισμός



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για την αφαίρεση ρύπων και σκόνης, χρησιμοποιήστε ξηρό αέρα κάθε φορά που διαπιστώνετε συγκέντρωση σκόνης εντός και γύρω από τις θυρίδες αερισμού. Όταν εκτελείτε αυτή τη διαδικασία, να φοράτε εγκεκριμένο προστατευτικό για τα μάτια και εγκεκριμένη μάσκα για τη σκόνη.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες ή άλλες ισχυρές χημικές ουσίες για τον καθαρισμό των μη μεταλλικών τμημάτων του εργαλείου. Αυτές οι χημικές ουσίες μπορούν να υποβαθμίσουν την ποιότητα των υλικών που χρησιμοποιούνται σε αυτά τα τμήματα. Χρησιμοποιείτε ένα πανί που έχει εμποτιστεί μόνο σε νερό και ήπιο σαπούνι. Μην επιτρέψετε ποτέ την εισροή τυχόν

υγρών στο εσωτερικό του εργαλείου. Μη βυθίσετε ποτέ οποιοδήποτε τμήμα του εργαλείου σε υγρό

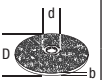
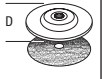
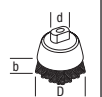
Προαιρετικά παρελκόμενα



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Επειδή με το προϊόν αυτό δεν έχουν δοκιμαστεί άλλα παρελκόμενα εκτός από αυτά που διατίθενται από την DeWALT, η χρήση τυχόν τέτοιων παρελκόμενων με το εργαλείο αυτό μπορεί να είναι επικίνδυνη. Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο παρελκόμενα που συνιστώνται από την DeWALT.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα κατάλληλα παρελκόμενα, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο με τον οποίο συνεργάζεστε.

Πίνακας αξεσουάρ

	Μέγ. [mm]		[mm]	Ελάχ. στροφές [min. ⁻¹]	Περιφερειακή ταχύτητα [m/s]	Μήκος σπής με σπείρωμα [mm]
	D	b	d			
	180	6	22.23	8.500	80	-
	230	6	22.23	6.500	80	-
 DWE4557 / DWE4597	180	-	-	8.500	80	-
	75	30	M14	8.500	45	25,0
	180	12	M14	8.500	80	25,0
	230	12	M14	8.500	80	25,0

Για την προστασία του περιβάλλοντος

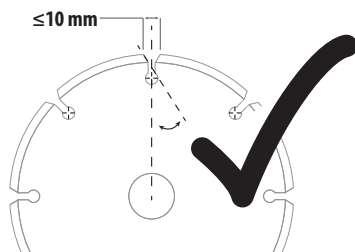


Χωριστή συλλογή. Τα προϊόντα και οι μπαταρίες που επιστημαίνονται με αυτό το σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα κοινά οικιακά απορρίμματα.

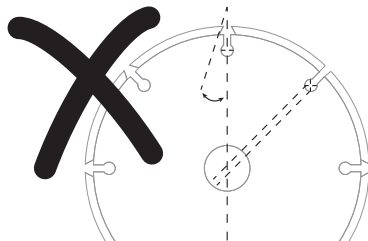
Τα προϊόντα και οι μπαταρίες περιέχουν υλικά που μπορούν να ανακτηθούν ή να ανακυκλωθούν ώστε να μειωθούν οι ανάγκες για πρώτες ύλες. Παρακαλούμε να ανακυκλώνετε τα ηλεκτρικά προϊόντα και τις μπαταρίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Περισσότερες πληροφορίες διατίθενται στον ιστότοπο www.2helpU.com.

Πρόσθετες πληροφορίες για προφυλακτήρες και αξεσουάρ

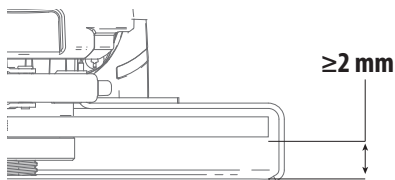
Όταν χρησιμοποιείτε αδαμαντοτροχούς πολλαπλών τμημάτων, χρησιμοποιείτε μόνο αδαμαντοτροχούς με διάκενο περιφέρειας μικρότερο από 10 mm και αρνητική γωνία κοπής.

**ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ**

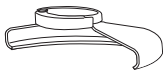
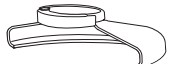
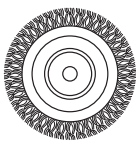
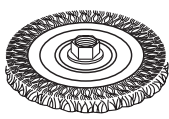
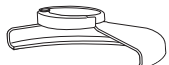
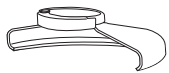
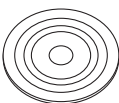
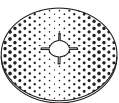
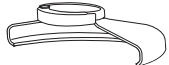
αδαμαντοτροχούς πολλαπλών τμημάτων με διάκενο περιφέρειας μεγαλύτερο από 10 mm και/ή θετική γωνία κοπής.



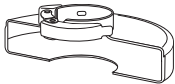
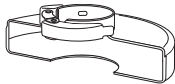
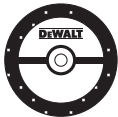
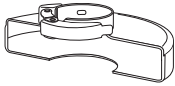
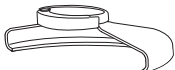
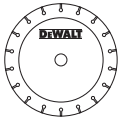
Για όλα τα αξεσουάρ τροχίσματος, γυαλοχαρτίσματος και χρήσης συρματοβουρτσας τύπου τροχού, το κατώτατο τμήμα του αξεσουάρ πρέπει να περιέχεται μέσα στο περίβλημα του προφυλακτήρα με κενό 2 mm ή μεγαλύτερο από το κάτω χείλος του προφυλακτήρα.



Διαγραμμα παρελκομενων τροχισματος

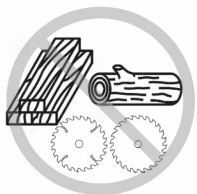
Τύπος προστατευτικού	Παρελκόμενο	Περιγραφή	Τρόπος τοποθέτησης στον τροχιστή
 Προστατευτικό τύπου Β		Δίσκος τροχίσματος με βυθισμένο κέντρο	 Προστατευτικό τύπου Β
		Τροχός με περύγια	 Φλάντζα υποστήριξης  
		Συρμάτινοι ακτινωτοί τροχοί	Τροχός τύπου 27 με βυθισμένο κέντρο  Περικόχλιο σύσφιξης με σπείρωμα
		Συρμάτινοι ακτινωτοί τροχοί με περικόχλιο με σπείρωμα	 Προστατευτικό τύπου Β  Συρμάτινος ακτινωτός τροχός
		Συρματόβουρτσα καμπάνα με περικόχλιο με σπείρωμα	 Προστατευτικό τύπου Β  Συρματόβουρτσα
	 	Προστατευτικά υποστήριξης/ φύλλο γυαλοχαρτίσματος	 Προστατευτικό τύπου Β  Λαστιχένιο προστατευτικό υποστήριξης  Δίσκος γυαλοχαρτίσματος  Περικόχλιο σύσφιξης με σπείρωμα

Διαγραμμα παρελκομενων τροχισματος

Τύπος προστατευτικού	Παρελκόμενο	Περιγραφή	Τρόπος τοποθέτησης στον τροχιστή
 Προστατευτικό τύπου Α		Δίσκος κοπής τοιχοποιίας, συγκολλητός	 Προστατευτικό τύπου Α
		Δίσκος κοπής μετάλλου, συγκολλητός	
 Προστατευτικό τύπου Α OR  Προστατευτικό τύπου Β		Αδαμαντοφόροι τροχοί κοπής	 Φλάντζα υποστήριξης  Τροχός κοπής  Περικόχλιο σύσφιξης με σπείρωμα



ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο για εργασίες κοπής ξύλου ή ξυλογλυπτικής. Μη χρησιμοποιήσετε οδοντωτές λεπίδες κανενός είδους. Μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός.



Belgique et Luxembourg België en Luxemburg	DeWALT - Belgium BVBA Egide Walschaertsstraat 16 2800 Mechelen	Tel: NL 32 15 47 37 63 Tel: FR 32 15 47 37 64 Fax: 32 15 47 37 99	www.dewalt.be enduser.BE@SBDinc.com
Danmark	DeWALT (Stanley Black&Decker AS) Roskildevej 22 2620 Albertslund	Tel: 70 20 15 10 Fax: 70 22 49 10	www.dewalt.dk kundeservice.dk@sbdinc.com
Deutschland	DeWALT Richard-Klinger-Str. 11 65510 Idstein	Tel: 06126-21-0 Fax: 06126-21-2770	www.dewalt.de infodwge@sbdinc.com
Ελλάς	DeWALT (Ελλάς) Α.Ε. ΕΑΡΑ-ΓΡΑΦΕΙΑ : Στραβωνος 7 & Α. Βουλιαμενης, Γλυφάδα 166 74, Αθήνα SERVICE : Ημερος Τόπος 2 (Χάν Αδάμ) — 193 00 Ασπρόπυργος	Τηλ: 00302108981616 Φαξ: 00302108983570	www.dewalt.gr support@dewalt.gr
España	DeWALT Ibérica, S.C.A. Parc de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadà, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel: 934 797 400 Fax: 934 797 419	www.dewalt.es respuesta.postventa@sbdinc.com
France	DeWALT (Stanley Black & Decker France SAS) 62 Chemin de la Bruyère 69570 Dardilly, France	Tel: 04 72 20 39 20 Fax: 04 72 20 39 00	www.dewalt.fr scufr@sbdinc.com
Schweiz Suisse Svizzera	DeWALT In der Luberzen 42 8902 Urdorf	Tel: 044 - 755 60 70 Fax: 044 - 730 70 67	www.dewalt.ch service@rofoag.ch
Ireland	DeWALT Building 4500, Kinsale Road Cork Airport Business Park Cork, Ireland	Tel: 00353-2781800 Fax: 01278 1811	www.dewalt.ie Sales.ireland@sbdinc.com
Italia	DeWALT via Energypark 6 20871 Vimercate (MB), IT	Tel: 800-014353 Fax: 39 039-9590200 39 039-9590311	www.dewalt.it
Nederlands	DeWALT Netherlands BV Postbus 83, 6120 AB BORN	Tel: 31 164 283 063 Fax: 31 164 283 200	www.dewalt.nl
Norge	DeWALT Postboks 4613 0405 Oslo, Norge	Tel: 45 25 13 00 Fax: 45 25 08 00	www.dewalt.no kundeservice.no@sbdinc.com
Österreich	DeWALT Werkzeug Vertriebsges m.b.H Oberlaaerstrasse 248, A-1230 Wien	Tel: 01 - 66116 - 0 Fax: 01 - 66116 - 614	www.dewalt.at service.austria@sbdinc.com
Portugal	DeWALT Ed. D Dinis, Quina da Fonte Rua dos Malhoes 2 2A 2º Esq. Oeiras e S. Juliao da Barra, paço de Arcos e Caxias 2770 071 Paço de Arcos	Tel: +351 214667500 Fax: +351 214667580	www.dewalt.pt resposta.posvenda@sbdinc.com
Suomi	DeWALT PL47 00521 Helsinki, Suomi	Puh: 010 400 4333 Faksi: 0800 411 340	www.dewalt.fi asiakaspalvelu.fi@sbdinc.com
Sverige	DeWALT BOX 94 43122 Mölndal Sverige	Tel: 031 68 61 60 Fax: 031 68 60 08	www.dewalt.se kundservice.se@sbdinc.com
Türkiye	DeWALT Turkey Alet Üretim Tic. Ltd.Şti. İçerenköy Mahallesi Umur Sokak No: 10-12 / 82-83-84 Kat: 19 Ataşehir-İstanbul, Türkiye	Tel: +90 216 665 2900 Faks: +90 216 665 2901	tr.dewalt.global support@dewalt.com.tr
United Kingdom	DeWALT, 270 Bath Road; Slough, Berks SL1 4DX	Tel: 01753-567055 Fax: 01753-572112	www.dewalt.co.uk emeaservice@sbdinc.com
Australia / New Zealand	DeWALT 810 Whitehorse Road Box Hill VIC 3128 Australia	Tel: Aust 1800 654 155 Tel: NZ 0800 339 258	www.dewalt.com.au www.dewalt.co.nz
Middle East Africa	DeWALT P.O. Box - 17164, Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, UAE	Tel: 971 4 812 7400 Fax: 971 4 2822765	www.dewalt.ae support@dewalt.ae